

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多独到的见解和创新的教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多独到的见解和创新的教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多独到的见解和创新的教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多独到的见解和创新的教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多独到的见解和创新的教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多独到的见解和创新的教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 日本双胞胎(the Japanese Twins) 000001

2. 日本双胞胎(the Japanese Twins) 000002

3. 日本双胞胎(the Japanese Twins) 000003

4. 日本双胞胎(the Japanese Twins) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

日本双胞胎(The Japanese Twins)

第1/4页

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [twɪnz]
The Japanese Twins
这 日本人 双胞胎

日本双胞胎

[baɪ] ['lu:si] [fɪtʃ] ['pɜ:kənz, 'pɜ:kɪnz]
by Lucy Fitch Perkins
经过 露西 惠誉 珀金斯

作者：露西·菲奇·珀金斯

[tu:; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz]
To the Dutch Twins and their friends
到 这 荷兰语 双胞胎 和 他们的 朋友们

致荷兰双胞胎兄弟及其朋友们

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɪntrə'dʌk(ə)n] - - [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [twɪnz] [ænd; ənd] - .
INTRODUCTION - - THE JAPANESE TWINS AND BOT'CHAN .
介绍 - - 这 日本人 双胞胎 和 - .

引言——日本双胞胎和少爷。

[aɪ] . [ðə; ði] [deɪ]
I . THE DAY
我 . 这 天

一、这一天

[ðə; ði] ['beɪbi] [keɪm]
THE BABY CAME
这 婴儿 来了

宝宝出生了

[i:] . ['mɔ:rnɪŋ]
II . MORNING
二 . 早晨

二、上午

[ɪn][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs]
IN THE LITTLE HOUSE
在 这 小的 房子

在小房子里

[aɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[haʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
HOW THEY WENT TO THE TEMPLE .
如何 他们 去 到 这 寺庙 .

他们如何前往圣殿。

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ]
A RAINY DAY
一个 下雨 天

雨天

[vi:] . [teɪks] ['bɜ: rθdeɪ] .
V . TAKE'S BIRTHDAY .
V . 接受 生日 .

V. TAKE 的生日。

[ˈvaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [sku:l]
GOING TO SCHOOL
去 到 学校

去上学

[,vi:,aɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[ˈtæroʊz] ['bɜ: rθdeɪ] .
TARO'S BIRTHDAY .
太郎的 生日 .

太郎的生日。

[ðə; ði][,dʒæpə'ni:z] [twɪnz]
THE JAPANESE TWINS
这 日本人 双胞胎

日本双胞胎

[ðə; ði][,dʒæpə'ni:z] [twɪnz] [ænd; ənd] -
THE JAPANESE TWINS AND BOT'CHAN
这 日本人 双胞胎 和 -

日本双胞胎和少爷

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] , ['evər][soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] , [nɪr] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [pi:s] ,
Away , away , ever so far away , near the western shores of the Ocean of Peace ,
离开 , 离开 , 曾经 所以 远的 离开 , 靠近 这 西 海岸 的 这 海洋 的 和平 ,
远离, 远离, 非常遥远的地方, 靠近和平之海的西岸,

[laɪ][ðə; ði] ['hæpi] ['aɪləndz] , [ðə; ði]['pærədəɪs][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
lie the Happy Islands , the Paradise of Children .
说谎 这 快乐的 岛屿 , 这 天堂 的 孩子们 .

那里有快乐群岛, 是儿童的天堂。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ko:l] [ðɪs] ['oʊʃ(ə)n][ðə; ði] " [pə'sɪfɪk] " [ænd; ənd] [ðeɪ] [ko:l][ðə; ði] ['hæpi] ['aɪləndz] "
Some people call this ocean the " Pacific " and they call the Happy Islands "
一些 人们 称呼 这 海洋 这 " 太平洋 " 和 他们 称呼 这 快乐的 岛屿 "

[dʒə'pæn] ,
Japan ,
日本 ,
有些人称这片海洋为“太平洋”, 称幸福群岛为“日本”。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
" but the meaning is just the same .
" 但 这 意义 是 只是 这 相同的 .

但意思是一样的。

[ðoʊz] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ðer; ðər] [groʊn] - [ʌp] [neɪmz] , [ðæt] [ju:; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm][baɪ][ɑ:n][ðə; ði][mæp] , [ɪn]
Those are only their grown - up names , that you find them by on the map , in
那些 是 仅有的 他们的 生长 - 向上 姓名 , 那 你 寻找 他们 经过 在 这 地图 , 在
[ðə; ði] [dʒiˈɑ:grəfi] .
the geography .
这 地理 .

这些只是他们的成人名字，你可以在地图上、地理信息中找到他们。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈtru:li] [ˈhæpi] [ˈaɪləndz] ,
They are truly Happy Islands ,
他们 是 真的 快乐的 岛屿 ,

它们真是幸福岛！

[fɔ:r; fər][ðə; ði][sʌn] [[aɪnz] [ðer; ðər][soʊ] [ˈbraɪtli] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [goʊ] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈplez(ə)nt] ,
for the sun shines there so brightly that all the people go about with pleasant ,
为了 这 太阳 闪耀 那里 所以 明亮地 那 全部 这 人们 去 关于 和 令人愉快的 ,
因为那里的阳光如此灿烂，以至于所有人都心情愉快地四处走动。

[ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈfeɪsɪz] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [pleɪ] [aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [ðə; ði] [hʊəl] [jɪr] [θru:] [wɪˈðəʊt]
smiling faces , and the children play out of doors the whole year through without
微笑 面孔 , 和 这 孩子们 玩 出去 的 门 这 所有的 年 通过 没有
[ˈevər][ˈkwɑ:rəlɪŋ, ˈkwɑ:rlɪŋ] .
ever quarreling :
曾经 争吵 .

孩子们脸上总是挂着笑容，一年四季都在户外玩耍，从不吵架。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈnevər] , [ˈnevər] [spæŋkt] !
And they are never , never spanked !
和 他们 是 绝不 , 绝不 被打屁股 !

而且他们从来没有被打过屁股！

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði][ˈri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðæt] [ɪz][ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] [ɡʊd] [ðeɪ] [ˈnevər] , [ˈnevər] [ni:d]
Of course , the reason for that is that they are so good they never , never need
的 课程 , 这 原因 为了 那 是 那 他们 是 所以 好的 他们 绝不 , 绝不 需要
[aɪ ˈti:] !
it !
它 !

当然，原因在于它们太优秀了，所以它们永远、永远都不需要它！

[ɔ:r] [ˈmeɪbi] [ðer; ðər] [ˈfɑ:ðəz] [ænd; ænd] [ˈmʌðərz] [du:][nɑ:t] [bɪˈli:v] [ɪn] [ˈspæŋkɪŋ] .
Or maybe their fathers and mothers do not believe in spanking .
或者 或许 他们的 父亲们 和 母亲们 做 不是 相信 在 打屁股 .

或许他们的父母不赞成体罚。

[aɪ][hæv; həv][ˈi:v(ə)n] [bɪn] [tʊʊld] - - [ðoʊ] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɪts] [tru:] [ɔ:r][nɑ:t] - -
I have even been told - - though I don't know whether to think it's true or not - -
我 有 甚至 到过 讲述 - - 尽管 我 不 知道 无论 到 思考 它是 真的 或者 不是 - -
[ðæt][dʒæpəˈni:z] [ˈperənts] [bɪˈli:v] [mɔ:r] [ɪn] [ˈʊgər] - [plʌmz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈpʌnɪʃmənts] [tu:; tə] [meɪk]
that Japanese parents believe more in sugar - plums than in punishments to make
那 日本人 父母 相信 更多的 在 糖 - 李子 比 在 惩罚 到 制作
[ˈtʃɪldrən] [ɡʊd] !
children good !
孩子们 好的 !

我甚至听说——虽然我不知道这是真是假——日本父母更相信用糖果而不是惩罚来让孩子变好！

[ˈeniweɪ] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈveri] [gʊd] [ɪnˈdiːd] .

Anyway , the children there are very good indeed .
反正 , 这 孩子们 那里 是 非常 好的 的确 .

总之，那里的孩子们确实都很优秀。

[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [taʊn] [nɪr] [ə; eɪ][laːrdʒ] [ˈsɪti] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈaɪləndz] ,

In a little town near a large city on one of the Happy Islands ,
在 一个 小的 镇 靠近 一个 大的 城市 在 一 的 这 快乐的 岛屿 ,

在快乐群岛之一的大城市附近的一个小镇上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] .

there is a garden .
那里 是 一个 花园 .

这里有个花园。

[ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [stændz][ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ænd][ɪn] [ðæt] [haʊs] [ðer; ðər][lɪv; laɪv][ˈtæɹəʊ] ,

In the garden stands a house , and in that House there live Taro ,
在 这 花园 站立 一个 房子 , 和 在 那 房子 那里 居住 芋头 ,

花园里有一座房子，太郎就住在那座房子里。

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ænd] [teɪk] ([prəˈnaʊns] [tɑː - - [keɪ]) , [huː] [ɪz][ə; eɪ][gɜːrl] .

who is a boy , and Take (Pronounce Tah ' - kay) , who is a girl .
WHO 是 一个 男生 , 和 拿 (发音 塔 - - 凯) , WHO 是 一个 女孩 .

一个男孩叫 Take（发音为 Tah'- kay），一个女孩叫 Take。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtwɪnz] .

They are twins .
他们 是 双胞胎 .

他们是双胞胎。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒæpəˈniːz] [ˈtwɪnz] [ænd; ænd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] , [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

They are Japanese Twins and they are just five years old , both of them .
他们 是 日本人 双胞胎 和 他们 是 只是 五 年 老的 , 两个都 的 他们 .

他们是日本双胞胎，都只有五岁。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈtæɹəʊ][ænd; ænd] [teɪk] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv][əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .

Of course , Taro and Take do not live alone in the house in the garden .
的 课程 , 芋头 和 拿 做 不是 居住 独自的 在 这 房子 在 这 花园 .

当然，太郎和武并不是独自住在花园里的房子里。

[ðer; ðər] [ˈfaːðər] [ænd; ænd] [ˈmʌðər] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] [tuː] , [ænd; ænd][ðer; ðər] [ˈgrænmʌðər] , [huː] [ɪz] [ˈveri]

Their Father and Mother live there too , and their Grandmother , who is very
他们的 父亲 和 母亲 居住 那里 也 , 和 他们的 祖母 , WHO 是 非常

[oʊld] ,

old ,
老的 ,

他们的父母也住在那里，还有他们年迈的祖母。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈbeɪbi] , [huː] [ɪz] [ˈveri] [jʌŋ] .

and the Baby , who is very young .
和 这 婴儿 , WHO 是 非常 年轻的 .

还有那个很小的婴儿。

[ˈtæɹəʊ][ænd; ænd] [teɪk] [ˈkænaːt] [rɪˈmembər] [wen] [ˈgrænmʌðər] [ænd; ænd] [ˈfaːðər] [ænd; ænd] [ˈmʌðər]

Taro and Take cannot remember when Grandmother and Father and Mother
芋头 和 拿 不能 记住 什么时候 祖母 和 父亲 和 母亲

[ˈhæpənd] ,

happened ,
发生 ,

太郎和武记不清祖母、父亲和母亲是什么时候出生的了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l][ðer; ðər] [wen] [ðə; ði] [twɪnz] [keɪm] ；
because they were all there when the Twins came ；
因为 他们 是 全部 那里 什么时候 这 双胞胎 来了 ；
因为双胞胎来的时候他们都在场；

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈpɑ:səbli] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [wɪ'ðəʊt] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər]
and the Twins could not possibly imagine the world without Father and Mother
和 这 双胞胎 可以 不是 可能 想象 这 世界 没有 父亲 和 母亲
[ænd; ənd] [ˈgrænmʌðər] ．
and Grandmother ．
和 祖母 ．

双胞胎根本无法想象没有父亲、母亲和祖母的世界会是什么样子。
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈberbi][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] ．
But with the Baby it was different ．
但 和 这 婴儿 它 曾是 不同的 ．

但有了孩子之后情况就不同了。
[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈeni] [ˈberbi][æt; ət][ɔ:l] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ˈæftər] [ðæt] , [ðer; ðər][hi:; hi]
One day there wasn't any Baby at all , and the next day after that , there he
一 天 那里 不是 任何 婴儿 在 全部 , 和 这 下一个 天 后 那 , 那里 他
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

有一天，宝宝还完全不见了，第二天，他就出现了。
[ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [nu:] [bʌt; bət] [kwaɪt] [æt; ət] [hoʊm] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] ,
looking very new but quite at home already in the little house in the garden ,
寻找 非常 新的 但 相当 在 家 已经 在 这 小的 房子 在 这 花园 ,
看起来很新，但已经很适应花园里的小房子了。

[wer] [ˈtærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [lɪvd] ．
where Taro and Take lived ．
在哪里 芋头 和 拿 居住地 ．
太郎和武居住的地方。

" [ˈtærəʊ] " [mi:nz] [ˈeldɪst] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈberbi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kɔ:ld] " [ˈdʒɪroʊ] ,
" Taro " means eldest son , and the Baby might have been called " Jiro ,
" 芋头 " 方法 长子 儿子 , 和 这 婴儿 可能 有 到过 称为 " 次郎 ,
“太郎”的意思是长子，而婴儿可能被叫做“次郎”。

" [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] " [ˈdʒɪroʊ] " [mi:nz] " [ˈsekənd] , " [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈsekənd] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði]
" because " Jiro " means " second , " and he was the second boy in the
" 因为 " 次郎 " 方法 " 第二 , " 和 他 曾是 这 第二 男生 在 这
[ˈfæməli] ；
family ；
家庭 ；

因为“Jiro”的意思是“第二”，而他是家里的第二个男孩；
[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi] [keɪm] [ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][dʒʌst] " - ．
but from the day he came they called him just " Bot'Chan ．
但 从 这 天 他 来了 他们 称为 他 只是 " - ．
但从他来的那天起，大家就叫他“Bot'Chan”。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔ:l] [bɔɪ] [ˈberbi:z][ɪn][dʒə'pæn] ．
" That is what they call boy babies in Japan ．
" 那 是 什么 他们 称呼 男生 婴儿 在 日本 ．
“在日本，男婴就是这么称呼的。”

" [teɪk] " [mi:nz] " [bæm'bu:] ,
" Take " means " bamboo ,
" 拿 " 方法 " 竹子 ,
“拿”的意思是“竹子，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [neɪmd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)] ['dɔ:tər] " [teɪk] "
" **and the Twins' Father and Mother named their little daughter " Take "** "
" 和 这 双胞胎 - 父亲 和 母亲 命名 他们的 小的 女儿 " 拿 "

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hoʊpt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [grʊʊ] [ʌp][tu:; tə][bi:; bi][tɔ:l] [ænd; ənd] ['slendər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ]
because they hoped she would grow up to be tall and slender and strong
因为 他们 希望 她 会 生长 向上 到 是 高的 和 苗条 和 强的

[ænd; ənd]['greɪsf(ə)] [laɪk][ðə; ði][bæm'bu:] [tri:] .
and graceful like the bamboo tree .
和 优美 喜欢 这 竹子 树 .

双胞胎的父母给他们的小女儿取名为“Take”，因为他们希望她长大后能像竹子一样高挑纤细、强壮优雅。

[naʊ] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['naɪsər][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld][ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [twɪnz] ,
Now , can you think of anything nicer in this world than being Twins ,
现在 , 能 你 思考 的 任何事物 更漂亮 在 这 世界 比 存在 双胞胎 ,

现在，你能想到这世上比做双胞胎更美好的事吗？

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['beɪbi]
and living with a Mother and Father and Grandmother and a Baby
和 活的 和 一个 母亲 和 父亲 和 祖母 和 一个 婴儿

['brʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

与父母、祖母和弟弟一起生活，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)] [haʊs] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)] ['gɑ:rdn] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)] ,
in a dear little house , in a dear little garden , in a dear little ,
在 一个 亲爱的 小的 房子 , 在 一个 亲爱的 小的 花园 , 在 一个 亲爱的 小的 ,

在一间可爱的小屋里，在一座可爱的小花园里，在一间可爱的小花园里，

[kwɪr] ['lɪt(ə)] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['aɪləndz] [ðæt] [laɪ][ɪn][ðə; ði]['oʊ(ə)n][ʌv; əv] [pi:s]
queer little town in the middle of the Happy Islands that lie in the Ocean of Peace
酷儿 小的 镇 在 这 中间 的 这 快乐的 岛屿 那 说谎 在 这 海洋 的 和平

？
？
？

在和平之海的快乐群岛中央，有一个古怪的小镇？

['tæərʊ][ænd; ənd] [teɪk] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] ['pɔ:səbli] [hæv; həv]
Taro and Take thought it was the nicest thing that could possibly have
芋头 和 拿 想法 它 曾是 这 最友善的 事物 那 可以 可能 有

['hæpənd] ;
happened ;
发生 ;

太郎和武都觉得这是最美好的事情了；

[ðʊʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] ['hædnt] ['evər] [lɪvd] ['eniwər] [els] , [ɔ:r] [bɪn] ['enɪbɑ:di] [bʌt; bət] [ðəm'selvz]
though , as they hadn't ever lived anywhere else , or been anybody but themselves
尽管 , 作为 他们 之前没有 曾经 居住地 任何地方 别的 , 或者 到过 任何人 但 他们自己

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['mɪnɪt] ,
for a single minute ,
为了 一个 单身的 分钟 ,

然而，因为他们从未在其他地方生活过，也从未短暂地扮演过其他人的角色。

[aɪ][dəʊnt] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi][kwɑɪt] [soʊ] [ʃɒr] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I don't see how they could be quite so sure about it .
我 不 看 如何 他们 可以 是 相当 所以 当然 关于 它 .

我不明白他们怎么能如此肯定。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɔ:l] [ə'baʊt] ['tæərʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] ,
This book is all about Taro and Take and the Baby ,
这 书 是全部 关于 芋头 和 拿 和 这 婴儿 ,

这本书讲的是太郎、武和他们的孩子的故事。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][naɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɪvɪŋ] .

and what a nice time they had living .
和 什么 一个 好的 时间 他们 有 活的 .

他们的生活多么美好啊！

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði] ['veri]

And if you want to know some of the things that happened on the very
和 如果 你 想 到 知道 一些 的 这 事物 那 发生 在 这 非常

[fɜːrst] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] - [evər] [sɔː] [iːt] [ˈlðər] [juː; jʊ][kæn; kən][tɜːrn][ˈoʊvər]

first day that the Twins and Bot'Chan ever saw each other you can turn over
第一的 天 那 这 双胞胎 和 - 曾经 锯 每个 其他 你 能 转动 超过

[tuː; tə][ðə; ði][nekst][peɪdʒ][ænd; ənd] [riːd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['beɪbi] [keɪm] .

to the next page and read about the day the Baby came .
到 这 下一个 页 和 读 关于 这 天 这 婴儿 来了 .

如果你想知道双胞胎和博酱第一次见面那天发生的事情，你可以翻到下一页，阅读关于宝宝出生的那天发生的故事。

[ðæt] [telz] [ɔːl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [dʒʌst][ɪgˈzæktli][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .

That tells all about it , just exactly as it was .
那 讲述 全部 关于 它 , 只是 确切地 作为 它 曾是 .

事情就是这样，一切都如实说明了一切。

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['beɪbi] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['beɪbi] [keɪm] ['tærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ]

THE DAY THE BABY CAME THE DAY THE BABY CAME Taro and Take were standing
这 天 这 婴儿 来了 这 天 这 婴儿 来了 芋头 和 拿 是 常设

[raɪt] [brɪˈsaɪd] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ˈɜːrli] [wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [nɜːrs] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ]

right beside their Father early one morning when the nurse came into the room with
正确的 旁 他们的 父亲 早期的 一 早晨 什么时候 这 护士 来了 进入 这 房间 和

[ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

a bundle in her arms .
一个 捆 在 她 武器 .

婴儿降生的那天 婴儿降生的那天 一天清晨，太郎和武正站在父亲身边，这时护士抱着一个包裹走了进来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] , ['nɑːbi] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]

It was a queer - looking , knobby kind of a bundle , and there was
它 曾是 一个 酷儿 - 寻找 , 粗糙的 种类 的 一个 捆 , 和 那里 曾是

['sʌmθɪŋ] [ɪn][aɪ ˈtiː] [ðæt] [skwɜːmd] !

something in it that squirmed !
某物 在 它 那 扭动着身子 !

那是一个外形奇特、浑身疙瘩的包裹物，里面还有什么东西在蠕动！

[ðə; ði] [nɜːrs] [lʊkt] [soʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['smɑɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [nuː] [æt; ət][wʌns][ðer; ðər]

The nurse looked so happy and smiling that the twins knew at once there
这 护士 看起来 所以 快乐的 和 微笑 那 这 双胞胎 知道 在 一次 那里

[mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [naɪs][ɪn][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l] ,

must be something very nice in the bundle ,
必须 是 某物 非常 好的 在 这 捆 ,

护士看起来那么开心，笑容满面，双胞胎立刻就知道包裹里一定装着非常好的东西。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ges] .

but what it was they could not guess .
但 什么 它 曾是 他们 可以 不是 猜测 .

但他们猜不出那究竟是什么。

['tærəʊ] [θɔːt] , " ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] ['pʌpi] .

Taro thought , " Maybe it's a puppy .
芋头 想法 , " 或许 它是 一个 小狗 .

太郎心想：“也许是只小狗。”

" [hiː; hi][hæd; həd] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['pʌpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

" He had wanted a puppy for a long time .
" 他 有 通缉 一个 小狗 为了 一个 长的 时间 .

他一直想要一只小狗。

[ænd; ənd] [teɪk] [θɔ:t] , " [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] !
And Take thought , " Perhaps it's a kitten !
和 拿 想法 , " 也许 它是 一个 小猫 !

想想看, “也许这是一只小猫! ”

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ləks] ['prɪti] [lɑ:rdʒ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['dʌznt] [mju:] .
But it looks pretty large for a kitten , and it doesn't mew .
但 它 看起来 漂亮的 大的 为了 一个 小猫 , 和 它 不 喵 .

但它看起来比一般的小猫要大得多, 而且它也不会喵喵叫。

['kɪtnz] [ɔ:lweɪz] [mju:] .
Kittens always mew .
小猫 总是 喵 .

小猫总是喵喵叫。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [θɔ:t] , " ['eniweɪ] , [ɪts] [ə'laɪv] .
" And they both thought , " Anyway , it's alive .
" 和 他们 两个都 想法 , " 反正 , 它是 活 .

他们俩都想: “不管怎样, 它还活着。”

" [ðə; ði] [nɜ:rs] ['kærɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] .
" The nurse carried the bundle across the room .
" 这 护士 携带 这 捆 穿过 这 房间 .

护士抱着包裹穿过房间。

[ʃi; ji] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][leɪd][aɪ 'ti:][æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] .
She knelt down on the floor before the Twins ' Father and laid it at his feet .
她 跪下 向下 在 这 地面 前 这 双胞胎 - 父亲 和 铺设 它 在 他的 脚 .

她跪在双胞胎父亲面前, 把东西放在他的脚边。

[ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑ:ðər] [ləkt] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər]['tærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] ,
The Twins ' Father looked very much surprised , and as for Taro and Take ,
这 双胞胎 - 父亲 看起来 非常 很多 惊讶 , 和 作为 为了 芋头 和 拿 ,

双胞胎的父亲看起来非常惊讶, 至于太郎和武,

[ðeɪ] [felt] [dʒʌst][ɪg'zæktli][ðə; ði] [wei] [ju;; jʊ] [fi:l] [wen] [ju;; jʊ] [lək] [æt; ət][jɔ; jər] ['sta:kɪŋ] [ɑ:n] ['krɪsməs]
they felt just exactly the way you feel when you look at your stocking on Christmas
他们 毛毡 只是 确切地 这 方式 你 感觉 什么时候 你 看 在 你的 袜 在 圣诞节
['mɔ:rnɪŋ] .
morning .
早晨 .

他们的感受, 就像你在圣诞节早晨看到圣诞袜时的感受一样。

[ðeɪ] [dra:pt] [daʊn] [ɑ:n][ðər; ðər] [ni:z] [brɪ'saɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] , [wʌn][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðər; ðər]
They dropped down on their knees beside the bundle , one on each side of their
他们 掉落 向下 在 他们的 膝盖 旁 这 捆 , 一 在 每个 边 的 他们的
['fɑ:ðər] .
Father .
父亲 .

他们跪在襁褓旁, 一人跪在父亲的两侧。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] ['dredfəli] [tu;; tə]['oʊpən][aɪ 'ti:] .
They wanted dreadfully to open it .
他们 通缉 极其糟糕 到 打开 它 .

他们非常想打开它。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [soʊ] ['dredfəli] [tu;; tə]['oʊpən][aɪ 'ti:] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu;; tə][hoʊld][ðər; ðər][hændz]
They wanted so dreadfully to open it that they had to hold their hands
他们 通缉 所以 极其糟糕 到 打开 它 那 他们 有 到 抓住 他们的 双手
[hɑ:rd][tu;; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['tʌtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
hard to keep from touching it ,
难的 到 保持 从 接触 它 ,

他们非常想打开它, 以至于不得不紧紧抓住自己的手, 才能克制住不去触摸它。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] ['i:v(ə)n][leɪd][ə; eɪ] ['fɪŋgər][ɑ:n][,aɪ 'ti:] ,
but they never even laid a finger on it ,
但 他们 绝不 甚至 铺设 一个 手指 在 它 ,
但他们甚至连碰都没碰过它一下。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [nɜ:rs] [hæd; həd]['grɪ(ə)n][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] !
because the nurse had given it to their Father !
因为 这 护士 有 给定 它 到 他们的 父亲 !
因为护士把药给了他们的父亲!

['tæərəʊ][dʒʌst] [sed] [ə'laʊd] : " [ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['pʌpi] ?
Taro just said aloud : " Is it a puppy ?
芋头 只是 说 大声 : " 是 它 一个 小狗 ?
太郎大声说道：“这是只小狗吗？ ”

" [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['moʊmənt] [teɪk] [sed] : " [ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] ?
" At the very same moment Take said : " Is it a kitten ?
" 在 这 非常 相同的 片刻 拿 说 : " 是 它 一个 小猫 ?
就在同一时刻，Take 说：“这是只小猫吗？ ”

" [ænd; ænd] [ðen] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [sed] : " [aɪ] ['hævnt] ['oʊpənd][ðə; ði]['bʌnd(ə)] [jet] , [soʊ] [haʊ] [kæn; kən]
" And then their Father said : " I haven't opened the bundle yet , so how can
" 和 然后 他们的 父亲 说 : " 我 还没有 打开 这 捆 然而 , 所以 如何 能
[aɪ] [tel] ?
I tell ?
我 告诉 ?

“然后他们的父亲说：‘我还没有打开包裹，怎么知道呢？ ’

[wi; wi][mʌst; məst][æsk][ðə; ði] [nɜ:rs] .
We must ask the nurse .
我们 必须 问 这 护士 .
我们必须问问护士。

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] , ['nɑ:tsu:] ?
What is it , Natsu ?
什么 是 它 , 纳兹 ?
什么事，纳兹？

" [ænd; ænd]['nɑ:tsu:] , [ðə; ði] [nɜ:rs] , [pʊt][hɜ:r; həɹ] [tu:] [hændz] [tə'geðər] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætiŋ] [ɪn] [frʌnt]
" And Natsu , the nurse , put her two hands together on the matting in front
" 和 纳兹 , 这 护士 , 放 她 二 双手 一起 在 这 垫子 在 正面
[ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] ,
of her ,
的 她 ,
“护士纳兹双手合十放在面前的垫子上，

[bɔ:bd] [hɜ:r; həɹ] [hed] [daʊn] ['hɪrli] [tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] , [ænd; ænd] [sed] : " [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [sʌn] ,
bobbed her head down nearly to the floor , and said : " It is a little son ,
波波德 她 头 向下 几乎 到 这 地面 , 和 说 : " 它 是 一个 小的 儿子 ,
['mæstər] .
Master .
掌握 .
她几乎把头垂到地板上，说道：“主人，是个小儿子。”

[wɪl] [ju:; jʊ] [ək'sept] [hɪm; ɪm] ?
Will you accept him ?
将要 你 接受 他 ?
你会接受他吗？

" [ðen] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [sæt] [raɪt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [tu:] , [bɪ'twi:n] ['tæərəʊ][ænd; ænd] [teɪk] .
" Then the Father sat right down on the floor , too , between Taro and Take .
" 然后 这 父亲 卫星 正确的 向下 在 这 地面 , 也 , 之间 芋头 和 拿 .
“然后，父亲也径直坐在了太郎和武之间。

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [skwɜ:rmɪŋ] ['bʌnd(ə)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] ,
He took the little squirming bundle in his arms ,
他 采取 这 小的 蠕蠕 捆 在 他的 武器 ,
他把怀里那个扭来扭去的小家伙抱了起来,

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [bæk] [ðə; ði] ['kʌvəz] - - [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['beɪbi] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ]
and turned back the covers - - and there was a beautiful baby boy , with
和 转向 后退 这 封面 - - 和 那里 曾是 一个 美丽的 婴儿 男生 , 和
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,

于是掀开被子——里面是一个漂亮的男婴，有着长长的.....
['næroʊ] [aɪz] [ænd; ənd][ə; ei] [lɑ:k] [ʌv; əv] [her] [ðæt] [stʊd] [streɪt] [ʌp] [ɑ:n][ðə; ði][ta:p] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed]
narrow eyes and a lock of hair that stood straight up on the top of his head
狭窄的 眼睛 和 一个 锁 的 头发 那 站立 直的 向上 在 这 顶部 的 他的 头
!
!
!

他有一双细长的眼睛，头顶上还有一缕头发直直地竖着！
" [oʊ] ! [oʊ] !
" **Oh ! oh !**
" 哦 ! 哦 !

“哦！哦！
[ɪz][hi:; hi] ['tru:li] ['ʌʊəz] - - [ə; ei] ['ri:əl] [lɪv; laɪv] ['beɪbi] , [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [ki:p] ? " [kraɪd] [teɪk] .
Is he truly ours - - a real live baby , for us to keep ? " cried Take .
是 他 真的 我们的 - - 一个 真实的 居住 婴儿 , 为了 我们 到 保持 ? " 哭 拿 .

“他真的是我们的吗——一个活生生的婴儿，可以留给我们吗？”塔克喊道。
" [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ?
" **Would you like to keep him ?**
" 会 你 喜欢 到 保持 他 ?

你想留下他吗？
" [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [æskt] .
" **her Father asked .**
" 她 父亲 问 .

她父亲问道。
[teɪk] [klæpt] [hɜ:r; hər][hændz][fɔ:r; fər][dʒɔɪ] .
Take clapped her hands for joy .
拿 鼓掌 她 双手 为了 喜悦 .

她高兴地拍手。
" [oʊ] , [jes] , [jes] !
" **Oh , yes , yes !**
" 哦 , 是的 , 是的 !

“哦，是的，是的！ ”
" [fi:; ji] [sed] .
" **she said .**
" 她 说 .

她说。
" [fɔ:r; fər] [ðen] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ə; ei] ['lɪt(ə)] ['brʌðər] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][maɪ] [bæk] ,
" **For then I can have a little brother of my own to carry on my back ,**
" 为了 然后 我 能 有 一个 小的 兄弟 的 我的 自己的 到 携带 在 我的 后退 ,
“那样我就可以背着自己的弟弟了。”

就像 O Kiku San 那样拎着它！

我以前除了借过孩子以外，从来没有过别的孩子！

而 O Kiku San 借东西的时候一点也不客气!

求求你，让我抱抱他吧！

“她举起双臂，父亲非常非常温柔地把小婴儿放在她的双臂中。

太郎看到包裹里是个婴儿，惊讶得一句话也说不出。

他只是静静地坐着，一脸惊讶。

“太郎，你最近怎么样？”他父亲问道。

“你也想留下这个孩子吗？”

“我宁愿要他，也不要小狗！”太郎一本正经地说。

对太郎来说，这番话意义非凡。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ˈwɑːntɪd][ə; eɪ][ˈpʌpi][fɔːr; fər][ˈevər][soʊ][ˈmeni][wiːks] .
for he had wanted a puppy for ever so many weeks .
为了 他 有 通缉 一个 小狗 为了 曾经 所以 许多 周 .

因为他已经想要一只小狗好几个星期了。

" [soʊ][wʊd][aɪ][ˈræðər][hæv; həv][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈpʌpi] , " [ðə; ði][ˈfaːðər][sed] ; " [ˈevər][soʊ]
" So would I rather have him than a puppy , " the Father said ; " ever so
" 所以 会 我 相当 有 他 比 一个 小狗 , " 这 父亲 说 ; " 曾经 所以
[mʌt][ˈræðər] .
much rather .
很多 相当 .

“我宁愿要他，也不要小狗，”父亲说；“我宁愿要他，也不要小狗。”

" [dʒʌst][ðen][ðə; ði][ˈbeɪbi][ˈpʌkərd][ʌp][hɪz; ɪz][noʊz] ,
" Just then the Baby puckered up his nose ,
" 只是 然后 这 婴儿 皱巴巴的 向上 他的 鼻子 ,

就在这时，婴儿撅起了鼻子。

[ænd; ənd][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][maʊθ] - - [ænd; ənd][ə; eɪ][greɪt][bɪg][ˈskwiːl][ˈkeɪm][aʊt]
and opened his little bit of a mouth - - and a great big squeal came out
和 打开 他的 小的 少量 的 一个 嘴 - - 和 一个 伟大的 大的 尖叫 来了 出去
[ʌv; əv][aɪˈtiː] !
of it !
的 它 !

他张开小嘴——然后发出了一声响亮的尖叫！

[juː; jʊ][wʊd][ˈnevər][hæv; həv][biˈliːvd][ðæt][sʌt][ə; eɪ][bɪg][ˈskwiːl][kʊd; kəd][ˈpɑːsəbli][kʌm][aʊt][ʌv; əv]
You would never have believed that such a big squeal could possibly come out of
你 会 绝不 有 相信 那 这样的 一个 大的 尖叫 可以 可能 来 出去 的
[sʌt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][maʊθ] .
such a little mouth .
这样的 一个 小的 嘴 .

你绝对想不到，这么小的嘴巴竟然能发出这么大的尖叫声。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈskwɜːmd][mɔːr][ðæn; ðən][ˈevər] .
And he squirmed more than ever .
和 他 扭动着身子 更多的 比 曾经 .

他比以往任何时候都更加扭动不安。

[ðen][ˈnɑːtsuː],[ðə; ði][nɜːrs] , [sed] , " [ðer; ðər],[ðer; ðər] , [ˈlɪt(ə)l][wʌn] !
Then Natsu , the nurse , said , " There , there , little one !
然后 纳兹 , 这 护士 , 说 , " 那里 , 那里 , 小的 一 !

然后护士纳兹说：“好了好了，小家伙！ ”

[kʌm][tuː; tə][jɔːr; jər][oʊld][ˈnɑːtsuː],[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][wɪl][ˈkæəri][juː; jʊ][tuː; tə][ˈmʌðər][əˈɡen] . "
Come to your old Natsu , and she will carry you to Mother again . "
来 到 你的 老的 纳兹 , 和 她 将要 携带 你 到 母亲 再次 . "

去找你以前的纳兹吧，她会再次带你去找母亲的。

" [let][emˈiː][ˈkæəri][hɪm; ɪm] , " [teɪk][ˈbɛɡd] .
" Let me carry him , " Take begged .
" 让 我 携带 他 , " 拿 乞求 .

“让我背他，”塔克恳求道。

" [noʊ] , [let][emˈiː] , " [sed][ˈtæərʊ] .
" No , let me , " said Taro .
" 不 , 让 我 , " 说 芋头 .

“不，让我来吧。”太郎说道。

[bʌt; bət][ˈnɑːtsuː][sed] , " [noʊ] , [noʊ] , [aɪ][wɪl][ˈkæəri][hɪm; ɪm][maɪˈself] .
But Natsu said , " No , no , I will carry him myself .
但 纳兹 说 , " 不 , 不 , 我 将要 携带 他 我 .

但纳兹说：“不，不，我要自己背他。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wið; wiθ][em 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , [ænd; ənd] [siː] [jɔː; jər] ['mʌðər] .
But you may come with me , if you want to , and see your Mother .
但 你 可能 来 和 我 , 如果 你 想 到 , 和 看 你的 母亲 .
但如果你愿意, 你可以跟我一起去见见你的母亲。

" [soʊ][tæɪərəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['faːðər] [ɔːl] ['tɪp,təʊd] ['kwaɪətli][ɪntuː][ðə; ði] ['mʌðəz] [ruːm]
" So Tarō and Take and their Father all tiptoed quietly into the Mother's room
" 所以 芋头 和 拿 和 他们的 父亲 全部 踮着脚尖 悄悄 进入 这 母亲的 房间
,
,
于是太郎、武和他们的父亲蹑手蹑脚地走进了母亲的房间。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [br'saɪd] [hɜːr; həɹ][bed] .
and sat down on the floor beside her bed .
和 卫星 向下 在 这 地面 旁 她 床 .
然后她坐在床边的地板上。

[ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [br'kəz, br'kɔːz][ɛvribəːdi; ɛvribʌdi][sɪts][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][dʒə'pæn] .
They sat on the floor because everybody sits on the floor in Japan .
他们 卫星 在 这 地面 因为 大家 坐着 在 这 地面 在 日本 .
他们坐在地板上, 因为在日本大家都是坐在地板上的。

[ðə; ði][bed][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [tuː] .
The bed was on the floor , too .
这 床 曾是 在 这 地面 , 也 .
床也放在地板上。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['meni] [θɪk] [kwɪlts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪləʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blɑːk] [ʌv; əv] [wʊd] !
It was made of many thick quilts , and the pillow a little block of wood !
它 曾是 制成 的 许多 厚的 被子 , 和 这 枕头 一个 小的 堵塞 的 木头 !
它由许多厚厚的被子制成, 枕头是一小块木头!

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [twɪnz] - ['mʌðər] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [soʊ] .
We should think it very uncomfortable , but the Twins ' Mother did not think so .
我们 应该 思考 它 非常 不舒服 , 但 这 双胞胎 - 母亲 做过 不是 思考 所以 .
我们应该觉得这很不自在, 但这对双胞胎的母亲却不这么认为。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [wið; wiθ][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['pɪləʊ] [ʌndər] [hɜːr; həɹ] [hed] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɜːr; həɹ] [her]
She lay with the wooden pillow under her head in such a way that her hair
她 躺 和 这 木制的 枕头 在下面 她 头 在 这样的 一个 方式 那 她 头发
[wʌz; wəz][nɑːt] [mʌst] [baɪ][aɪ 'tiː] - - [ɪn'sted] ,
was not mussed by it - - instead ,
曾是 不是 凌乱 经过 它 - - 反而 ,
她躺着, 头下垫着木枕头, 这样头发就不会被弄乱——相反,

[aɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz] [niːt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti] .
it looked just as neat as if she were going to a party .
它 看起来 只是 作为 整洁的 作为 如果 她 是 去 到 一个 派对 .
她看起来打扮得非常整洁, 就像要去参加派对一样。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [naɪs][æz; əz][ə; eɪ]['pɑːrti] ,
And it was just as nice as a party ,
和 它 曾是 只是 作为 好的 作为 一个 派对 ,
感觉就像参加了一场派对一样棒。

[br'kəz, br'kɔːz] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] [tə'geðər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['beɪbi] .
because they all had such a happy time together watching the new baby .
因为 他们 全部 有 这样的 一个 快乐的 时间 一起 观看 这 新的 婴儿 .
因为他们一起陪伴新生儿度过了非常快乐的时光。

- ['æktɪd][dʒʌst][laɪk][ɔːl][ðə; ði][ˈʌðər][ˈbeɪbiːz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Bot'Chan acted just like all the other babies in the world .
- 行动 只是 喜欢 全部 这 其他 婴儿 在 这 世界 .

Bot'Chan 的行为举止和世界上所有其他婴儿一样。

[fɜːrst][hiː; hi][gɔːt][hɪz; ɪz][fɪst][ˈɪntuː;][hɪz; ɪz][maʊθ][baɪ][ˈæksɪdənt],[ænd; ənd][sʌkt][aɪˈtiː] .
First he got his fist into his mouth by accident , and sucked it .
第一的 他 得到 他的 拳头 进入 他的 嘴 经过 事故 , 和 真烂 它 .

他先是意外地把拳头放进了嘴里，然后吮吸起来。

[ðen][hiː; hi][gɔːt][aɪˈtiː][aʊt][əˈgen][wɪˈðəʊt][ˈmiːnɪŋ][tuː; tə] ,
Then he got it out again without meaning to ,
然后 他 得到 它 出去 再次 没有 意义 到 ,

然后他又无意中把它掏了出来。

[ænd; ənd][pʌntɪt][hɪmˈself][ɪn][ðə; ði][noʊz][wɪð; wɪθ][aɪˈtiː]- -[sʌt][ə; eɪ][ˈfʌni][ˈlɪt(ə)l][noʊz] ,
and punched himself in the nose with it - - such a funny little nose ,
和 拳击 他自己 在 这 鼻子 和 它 - - 这样的 一个 有趣的 小的 鼻子 ,

然后他用它打了自己的鼻子——真是个滑稽的小鼻子！

[noʊ][bɪgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][smɔːl][ˈbʌt(ə)n] !
no bigger than a small button !
不 大 比 一个 小的 按钮 !

比小纽扣还小！

[ðen][hiː; hi][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz][maʊθ][waɪd][ænd; ənd][jɔːnd] .
Then he opened his mouth wide and yawned .
然后 他 打开 他的 嘴 宽的 和 打哈欠 .

然后他张大嘴巴打了个哈欠。

"[siː][haʊ][ˈsliːpi][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][maʊs][ɪz] , "[sed][ðə; ði][ˈmʌðər] .
" **See how sleepy the little mouse is , " said the Mother .**
" 看 如何 困 这 小的 老鼠 是 , " 说 这 母亲 .

“你看这只小老鼠多困啊，”老鼠妈妈说。

"[rʌn][aʊt][ænd; ənd][pleɪ][naʊ] , [maɪ][ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][rest] .
" **Run out and play now , my children , and let him rest .**
" 跑步 出去 和 玩 现在 , 我的 孩子们 , 和 让 他 休息 .

“孩子们，快出去玩吧，让他休息一会儿。”

"[ˈtæɹəʊ][ænd; ənd][teɪk][left][ðə; ði][ruːm][ˈsɔːftli][ænd; ənd][went][aʊt][ɑːn][ðə; ði][pɔːrtʃ] .
" **Taro and Take left the room softly and went out on the porch .**
" 芋头 和 拿 左边 这 房间 轻轻 和 去 出去 在 这 门廊 .

太郎和武轻轻地离开了房间，走到了门廊上。

[ðeɪ][sæt][daʊn][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][step][tuː; tə][tɔːk][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l][θɪŋ][ðæt][hæd; həd]
They sat down on the top step to talk over the wonderful thing that had
他们 卫星 向下 在 这 顶部 步 到 讲话 超过 这 精彩的 事物 那 有
[ˈhæpənd] .
happened .
发生 .

他们坐在台阶顶端，谈论着刚刚发生的这件美好的事情。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈsprɪŋtaɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊərz][ɪn][ðə; ði][ˈgɑːrdn][wɜːr; wər][dʒʌst][ˈpʊʃɪŋ][ðer; ðər]
It was springtime and the flowers in the garden were just pushing their
它 曾是 春天 和 这 花朵 在 这 花园 是 只是 推动 他们的
[liːvz][θruː][ðə; ði][graʊnd] .
leaves through the ground .
树叶 通过 这 地面 .

时值春天，花园里的花朵刚刚破土而出，吐出嫩叶。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [nu:] [ˈjeləʊ] [ˈbʌtərflaɪ] ,
The sun was shining , and a little new yellow butterfly ,
这 太阳 曾是 灼灼 , 和 一个 小的 新的 黄色的 蝴蝶 ,
阳光明媚, 一只黄色的小蝴蝶翩翩起舞。

[ðæt] [hæd; həd][ˈoʊnli][dʒʌst] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [snʌg] [kəˈku:n] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] ,
that had only just crept out of its snug cocoon that very day ,
那 有 仅有的 只是 悄悄地爬 出去 的 它是 舒适 茧 那 非常 天 ,
它那天才刚刚从温暖的茧里爬出来。

[wʌz; wəz] [ˈdænsɪŋ] [əˈbʌʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] .
was dancing about in the sunshine .
曾是 跳舞 关于 在 这 阳光 .
在阳光下翩翩起舞。

" [aɪ] [səˈpəʊz] [wi;; wi][wɜ:r; wər] [nu:] [wʌns] , [tu:] , [wə:nt, weənt][wi;; wi] ? " [sed] [teɪk] , [ˈwʌtʃɪŋ] [ðə; ði]
" I suppose we were new once , too , weren't we ? " said Take , watching the
" 我 认为 我们 是 新的 一次 , 也 , 不是 我们 ? " 说 拿 , 观看 这
butterfly .
蝴蝶 .
“我想我们也曾是新人吧？”塔克一边看着蝴蝶一边说道。

" [aɪ] [səˈpəʊz] [wi;; wi][wɜ:r; wər] , " [ˈtærəʊ] [ˈænsər] .
" I suppose we were , " Taro answered .
" 我 认为 我们 是 , " 芋头 回答 .
“我想我们是吧。”太郎回答道。

" [wi;; wi] [gru:] [raɪt] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .
" We grew right up out of the root of a tree .
" 我们 生长 正确的 向上 出去 的 这 根 的 一个 树 .
“我们就像从树根里长出来的一样。”

[ˈnɑ:tsu:][ˈtoʊld][em ˈi:][soʊ] . "
Natsu told me so . "
纳兹 讲述 我 所以 . "
夏树是这么跟我说的。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wɪtʃ] [tri:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] , " [teɪk] [sed] .
" I wonder which tree it was , " Take said .
" 我 想知道 哪个 树 它 曾是 , " 拿 说 .
“我想知道是哪棵树,”Take说道。

" [aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈgɑ:rdn] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
" It must have been one of the trees in our own garden , of course ,
" 它 必须 有 到过 一 的 这 树木 在 我们的 自己的 花园 , 的 课程 ,
“那肯定是我们自家花园里的一棵树,当然了。”

" [ˈtærəʊ] [ˈænsər] ; " [ɔ:r] [els] [wi;; wi] [ˈʃʊdənt] [bi;; bi] [hɪr] . "
" Taro answered ; " or else we shouldn't be here . "
" 芋头 回答 ; " 或者 别的 我们 不应该 是 这里 . "
太郎回答说：“否则我们就不应该在这里。”

" [ˈwʊdnt] [aɪ ˈti:][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˈæksɪdənt] [ɪf] [wi;; wi][hæd; həd] [ˈhæpənd] [tu;; tə] [grəʊ] [ɪn]
" Wouldn't it have been a terrible accident if we had happened to grow in
" 不会 它 有 到过 一个 糟糕的 事故 如果 我们 有 发生 到 生长 在
some other garden ?
一些 其他 花园 ?
“如果我们碰巧生长在其他花园里, 那岂不是一场可怕的意外吗？”

" [sed] [teɪk] .
" **said Take** .
" 说 拿 .

“Take说道。”

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [kwɑɪt] [skɛrd] [dʒʌst][æɪ; ət][ðə; ði] [ˈveri] [θɔːt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
She looked quite scared just at the very thought of such a thing .
她 看起来 相当 害怕的 只是 在 这 非常 想法 的 这样的 一个 事物 .

光是想到这种事，她就显得很害怕。

" ['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][wiː; wi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [ɑːrˈselvz] [æɪ; ət][ɔːl] , " ['tæɪrəʊ] **Maybe if we had we shouldn't have been ourselves at all** , " **Taro** **answered** .
" 或许 如果 我们 有 我们 不应该 有 到过 我们自己 在 全部 , " 芋头 回答 .

“也许如果我们那样做，我们就根本就不应该做我们自己，”太郎回答道。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [skɛrd] , [tuː] .
He looked a little scared , too .
他 看起来 一个 小的 害怕的 , 也 .

他看起来也有点害怕。

" [huː] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] , [ðen] ? " [æskt] [teɪk] .
" **Who should we have been , then ?** " **asked Take** .
" WHO 应该 我们 有 到过 , 然后 ? " 问 拿 .

“那我们应该成为什么样的人呢？”Take问道。

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [aɪm] [ʃʊr] , " ['tæɪrəʊ] [sed] .
" **I don't know , I'm sure ,** " **Taro said** .
" 我 不 知道 , 我是 当然 , " 芋头 说 .

“我不知道，我确定，”太郎说。

" [aɪ][kɑːnt] [θɪŋk] .
" **I can't think** .
" 我 不能 思考 .

“我无法思考。”

[bʌt; bət] , ['eniweɪ] , [wɪə(r)] [ˈlʌki] [ðæt][aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [ˈhæpən] .
But , anyway , we're lucky that it didn't happen .
但 , 反正 , 是 幸运的 那 它 没有 发生 .

但无论如何，我们很幸运，这件事没有发生。

[wɪə(r)] [hɪr] - - [ænd; ænd] [wɪə(r)] [ɑːrˈselvz] ! " **We're here - - and we're ourselves !** "
是 这里 - - 和 是 我们自己 ! "

我们在这里——我们就是自己！

" [lets] [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ðɪs] [ˈmɪnɪt] [ænd; ænd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] - [triː]
" **Let's go into the garden this minute and see if we can find Bot'Chan's tree** .
" 我们来吧 去 进入 这 花园 这 分钟 和 看 如果 我们 能 寻找 - 树 ,
.
.
.

“我们现在就去花园里看看能不能找到小波酱的树。”

" [sed] [teɪk] .
" **said Take** .
" 说 拿 .

“Take说道。”

" [ˈhiːz] [soʊ] [nuː] [ðæt] [ˈmeɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [ˈveri] [spɑːt] [wer] [hiː; hi] [gruː] . "

" **He's so new that maybe we can find the very spot where he grew .** "

" 他是 所以 新的 那 或许 我们 能 寻找 这 非常 点 在哪里 他 生长 . "

“他太新了，我们或许能找到他长大的地方。”

" [ðə; ði] [ˈfɛərɪz] [wʊd] [ˈfɔrli] [haɪd][ðə; ði] [pleɪs] [soʊ][wiː; wi] [ˈkudnt] [faɪnd][aɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈtæɾəʊ] ;

" **The fairies would surely hide the place so we couldn't find it ,** " **said Taro ;**

" 这 仙女 会 一定 隐藏 这 地方 所以 我们 不能 寻找 它 , " 说 芋头 ;

“仙女们一定会把这个地方藏起来，让我们找不到，”太郎说；

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][traɪ] .

" **but we can try .**

" 但 我们 能 尝试 .

但我们可以试试。

[lets] [goʊ] [ˈsɔːftli] ; [ðen] [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [wəʊnt] [hɪr] [juː ˈes] .

Let's go softly ; then maybe they won't hear us .

我们来吧 去 轻轻 ; 然后 或许 他们 惯于 听到 我们 .

我们轻手轻脚地走吧，也许他们就听不见了。

" [ðeɪ] [ˈtɪp,təʊd] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .

" **They tiptoed out into the garden .**

" 他们 踮着脚尖 出去 进入 这 花园 .

他们蹑手蹑脚地走进了花园。

[haʊ] [aɪ] [wi] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] [ˈgɑːrdn] !

How I wish you could see their garden !

如何 我 希望 你 可以 看 他们的 花园 !

真希望你们也能看到他们的花园！

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][aɪ ˈtiː] !

There are all sorts of wonderful places in it !

那里 是 全部 排序 的 精彩的 地方 在 它 !

那里有各种各样的好地方！

[aɪ ˈtiː] [ˈɪznt] [ˈveri] [lɑːrdʒ] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪn][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

It isn't very large , but it has in it a little bit of a toy mountain ,

它 不是 非常 大的 , 但 它 有 在 它 一个 小的 少量 的 一个 玩具 山 ,

它虽然不大，但里面却有一个小小的玩具山。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtaɪni] [leɪk] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [ˈwiːni] [ˈɡoʊldfɪʃ] [ɪn][aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈstriːm] [ʌv; əv]

and a tiny lake with little weeny goldfish in it , and a little stream of

和 一个 微小的 湖 和 小的 弱小 金鱼 在 它 , 和 一个 小的 溪流 的

[ˈwɔːtər] ,

water ,

水 ,

还有一个小湖，里面养着小金鱼，还有一条小溪。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [ˈrɪvər] , [ðæt] [rʌnz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

like a baby river , that runs into the lake .

喜欢 一个 婴儿 河 , 那 跑步 进入 这 湖 .

就像一条涓涓细流，汇入湖泊。

[ænd; ənd] , [best] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɜːrvd] [brɪdʒ] , [ˈpeɪntɪd] [red] ,

And , best of all , there is a curved bridge , painted red ,

和 , 最好的 的 全部 , 那里 是 一个 弯曲 桥 , 绘 红色的 ,

最棒的是，那里还有一座红色的弧形桥。

[dʒʌst][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [twɪnz] [tuː; tə] [wɔːk] ['oʊvər] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd]
just big enough for the Twins to walk over , if they are very careful and
只是 大的 足够的 为了 这 双胞胎 到 走 超过 , 如果 他们 是 非常 小心 和
[daʊnt] [baʊns] !
don't bounce !
不 弹跳 !

大小刚好够双胞胎走过去，前提是它们要非常小心，不要蹦蹦跳跳！

[ðə; ði] [twɪnz] - [ˈgrænfɑːðər] [meɪd] [ðɪs] [ˈgɑːrdn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈfaːðər] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [wen] [hiː; hi]
The Twins ' Grandfather made this garden for their Father to play in when he
这 双胞胎 - 祖父 制成 这 花园 为了 他们的 父亲 到 玩 在 什么时候 他
[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] ,
was a little boy ,
曾是 一个 小的 男生 ,

这个花园是双胞胎的祖父为他们的父亲小时候玩耍而建的。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [lʌv] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪrli] .
so they all love it dearly .
所以 他们 全部 爱 它 亲爱的 .

所以它们都非常喜爱它。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈaɪrɪs][plænts][ænd; ənd] [ˈlɪlɪz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtaɪni] [leɪk] ,
There are iris plants and lilies beside the tiny lake ,
那里 是 鸢尾花 植物 和 百合花 旁 这 微小的 湖 ,
小湖边长着鸢尾花和百合花。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)] [paɪn] [triː] - - [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [paɪn] [triː] ,
and a funny little pine tree - - a very little pine tree ,
和 一个 有趣的 小的 松树 树 - - 一个 非常 小的 松树 树 ,

还有一棵滑稽的小松树——一棵非常小的松树，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [haɪ] - - [grəʊz] [aʊt] [lʌ; əv][sʌm; səm] [ˈrɑːks] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [lʌ; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
just a few feet high - - grows out of some rocks on the side of the mountain .
只是 一个 很少 脚 高的 - - 生长 出去 的 一些 岩石 在 这 边 的 这 山 .

只有几英尺高——从山坡上的一些岩石中长出来。

[ðə; ði] [twɪnz] [krɔːst] [ðə; ði][ˈtaɪni] [red] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [krept] [ʌp][ðə; ði] [ˈstepɪŋ] - [stoʊnz] [ɑːn][ðə; ði]
The Twins crossed the tiny red bridge and crept up the stepping - stones on the
这 双胞胎 交叉 这 微小的红色的 桥 和 悄悄地爬向上 这 步进 - 石头 在 这
[ˈmaʊnt(ə)n] - [saɪd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtɪt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [paɪn] [triː] .
mountain - side until they reached the little pine tree .
山 - 边 直到 他们 达到 这 小的 松树 树 .

双胞胎穿过那座红色的小桥，沿着山坡上的踏脚石悄悄爬上去，直到他们到达那棵小松树那里。

" [duː][juː; jʊ] [spəʊz] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði][paɪn] [triː] ?
" **Do you s'pose it could be the pine tree ?**
" 做 你 假设 它 可以 是 这 松树 树 ?

你觉得会不会是那棵松树？

" [teɪk] [ˈwɪspəd] .
" **Take whispered .**
" 拿 低声说道 .

“低声说道。”

" [ˈmetbi] ; [ɪts] [soʊ] [smɔːl] - - [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔːr; fər] - , " [ˈtærəʊ] [ˈwɪspəd] [bæk] .
" **Maybe ; it's so small - - just the right size for Bot'Chan , " Taro whispered back .**
" 或许 ; 它是 所以 小的 - - 只是 这 正确的 尺寸 为了 - , " 芋头 低声说道 后退 .

“也许吧；它太小了——对小波酱来说大小正合适，”太郎低声回答道。

[ðə; ði] [twɪnz] [lʊkt] ['kɛrfəli] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [paɪn] [tri:] , [bʌt; bət] [ɪts] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [nɑ:rlɪd]
The Twins looked carefully all around the pine tree , but its trunk was gnarled
这 双胞胎 看起来 小心 全部 大约 这 松树 树 , 但 它是 树干 曾是 盘根错节的
[ænd; ʌnd][ʊəld] .
and old .
和 老的 :

双胞胎仔细地环顾了松树四周, 发现它的树干已经扭曲老旧了。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [soʊ] ['lɪt(ə)] [ə; eɪ] [tri:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [soʊ] [ʊəld] ,
It is hard to believe that so little a tree could be so old ,
它 是 难的 到 相信 那 所以 小的 一个 树 可以 是 所以 老的 ,
很难相信这么小的树竟然会有这么大的树龄。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dʒæpə'ni:z] [noʊ] [həʊ] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [tri:] [smɔ:l] , [laɪk] [ə; eɪ] [tɔɪ] [tri:] ,
but the Japanese know how to keep a tree small , like a toy tree ,
但 这 日本人 知道 如何 到 保持 一个 树 小的 , 喜欢 一个 玩具 树 ,
但日本人懂得如何把树养得小巧玲珑, 就像玩具树一样。

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] ['groʊɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
even if it has been growing for a hundred years .
甚至 如果 它 有 到过 生长 为了 一个 百 年 :
即使它已经生长了一百年。

[ðɪs] [tri:] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʊəld] ,
This tree wasn't a hundred years old ,
这 树 不是 一个 百 年 老的 ,
这棵树的树龄不到一百年。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðer; ðər] ['grænfɑ:ðər] [hæd; həd] [set] [aɪ 'ti:] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]
because their Grandfather had set it out when the Twins ' Father was a
因为 他们的 祖父 有 放 它 出去 什么时候 这 双胞胎 - 父亲 曾是 一个
['lɪt(ə)] [bɔɪ] ,
little boy ,
小的 男生 ,

因为这是他们的祖父在双胞胎的父亲还是个小男孩的时候就定下的规矩。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑ:ðər] ['wɔznt] ['eniwɛr] [nɪr] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʊəld] .
and the Twins ' Father wasn't anywhere near a hundred years old .
和 这 双胞胎 - 父亲 不是 任何地方 靠近 一个 百 年 老的 :
双胞胎的父亲离一百岁还差得远呢。

" [aɪ] [dəʊnt] [bɪ'li:v] [ə; eɪ] ['dɑ:rlɪŋ] ['lɪt(ə)] [pɪŋk] ['beɪbi] [kʊd; kəd] ['evər] [groʊ] [hɪr] , " [sed] [teɪk] ,
" **I don't believe a darling little pink baby could ever grow here , " said Take ,**
" 我 不 相信 一个 亲爱的 小的 粉色的 婴儿 可以 曾经 生长 这里 , " 说 拿 ,
“我不相信一个可爱的小粉红宝宝能在这里长大,”Take说道。

[wen] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [paɪn] [tri:] .
when she had looked all around the pine tree .
什么时候 她 有 看起来 全部 大约 这 松树 树 :
当她环顾松树四周时。

" [lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [plʌm] [tri:] .
" **Let's look at the plum tree .**
" 我们来吧 看 在 这 李子 树 :

我们来看看这棵李子树。

" [ðeɪ] [ræn] [tu:; tə] [ðə; ði] [plʌm] [tri:] [ðæt] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
" **They ran to the plum tree that stood at the other end of the garden .**
" 他们 跑 到 这 李子 树 那 站立 在 这 其他 结尾 的 这 花园 :
他们跑到花园另一头的李子树下。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
They looked all about it .
他们 看起来 全部 关于 它 .

他们看起来都很投入。

[ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [plʌm] [tri:] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,
On the south side of the plum tree , in the sunshine ,
在 这 南 边 的 这 李子 树 , 在 这 阳光 ,
在李子树南侧, 阳光下,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bræntʃ] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] ; [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [bræntʃ] - - [wʌt] [du:]
there was a long branch near the ground ; and on the branch - - what do
那里 曾是 一个 长的 分支 靠近 这 地面 ; 和 在 这 分支 - - 什么 做
[ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
you think ?
你 思考 ?

地面附近有一根长长的树枝; 你觉得树枝上会有什么呢?

- - [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [roʊ][ʌv; əv]['taɪni] [pɪŋk] [bʌdz] , ['ɔ:lmoʊst] ['redi] [tu:; tə][bɜ:rst]['ɪntu:]
- - there was a whole row of tiny pink buds , almost ready to burst into
- - 那里 曾是 一个 所有的 排 的 微小的 粉色的 花蕾 , 几乎 准备好 到 爆裂 进入
[blu:m] !
bloom !
盛开 !

——那里有一排粉红色的小花苞, 几乎就要绽放了!

" [oʊ] , ['tæərəʊ] , ['tæərəʊ] , [lʊk] [hɪr] !
" Oh , Taro , Taro , look here !
" 哦 , 芋头 , 芋头 , 看 这里 !

“哦, 太郎, 太郎, 看这里! ”

" [teɪk] [kraɪd] .
" Take cried .
" 拿 哭 .

“他哭了。”

" [hɪəz] [ðə; ði]['beɪbi:z] ['veri] [oʊn] [bræntʃ] ; [aɪm] [ʃɒr] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
" Here's the Baby's very own branch ; I'm sure of it ,
" 这里是 这 婴儿的 非常 自己的 分支 ; 我是 当然 的 它 ,

“这是宝宝专属的树枝; 我对此深信不疑。”

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ɑ:nt] ['eni] ['ʌðər] [bʌdz] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [tri:] [ðæt] [ɑ:r; ər][æz; əz] [nɪr] [aʊt][æz; əz]
for there aren't any other buds on the whole tree that are as near out as
为了 那里 不是 任何 其他 花蕾 在 这 所有的 树 那 是 作为 靠近 出去 作为
[ði:z] ! "
these ! "
这些 ! "

因为整棵树上没有其他芽像这些一样长得这么快了!

" [lets] [kʌt] [ɔ:f] [ðɪs] [spreɪ] [ænd; ənd] ['kæəri] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [veɪs] ,
" Let's cut off this spray and carry it into the house to put in the vase ,
" 我们来吧 切 离开 这 喷 和 携带 它 进入 这 房子 到 放 在 这 花瓶 ,

“我们把这束花剪下来, 拿到屋里插到花瓶里去吧。”

" [sed] ['tæərəʊ] .
" said Taro .
" 说 芋头 .

太郎说道。

" [oʊ] , [jes] ,
" Oh , yes ,
" 哦 , 是的 ,

“哦是的,

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊ] [ˈmʌðər] [həʊ] [ˈbjuːtɪflɪ] [aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [aɪ 'ti:] - - [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [aɪ]
and I'll show Mother how beautifully I can arrange it - - just the way I
和 患病的 展示 母亲 如何 非常漂亮 我 能 安排 它 - - 只是 这 方式 我
[wʌz; wəz] [tɔ:t] [tuː; tə][duː][aɪ 'ti:] ,
was taught to do it ,
曾是 教授 到 做 它 ,
我会向母亲展示我能把它安排得多么漂亮——就像我被教导的那样。

" [teɪk] [ˈænsər] .
" **Take answered .**
" 拿 回答 :
回答如下。

" [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈnaɪsər][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbeɪbiːz] [ˈflaʊər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [bræntʃ] [laɪk]
" **Nothing could be nicer for a baby's flower than a dear little branch like**
" 没有什么 可以 是 更漂亮 为了 一个 婴儿的 花 比 一个 亲爱的 小的 分支 喜欢
[ðɪs] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [bʌdʒ] [ɑːn][aɪ 'ti:] ! "
this with pink buds on it ! "
这 和 粉色的 花蕾 在 它 ! "
“对于婴儿来说，没有什么比这样一根带着粉红色花苞的可爱小枝更合适的了！ ”

" [aɪ] [breɪk] [aɪ 'ti:][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] [ˈtæərəʊ] .
" **I'll break it for you , " said Taro .**
" 患病的 休息 它 为了 你 , " 说 芋头 :
“我来帮你拆开它,”太郎说。

" [aɪm] [strɔːŋ] .
" **I'm strong .**
" 我是 强的 :
我很坚强。

" [hiː; hi] [brʊk] [ðə; ði] [bræntʃ] [ˈkerfəli] , [dʒʌst] [wer] [teɪk] [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] .
" **He broke the branch carefully , just where Take told him to .**
" 他 打破 这 分支 小心 , 只是 在哪里 拿 讲述 他 到 :
他小心翼翼地折断了树枝，就像Take告诉他的那样。

[hiː; hi] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [nɔ:t][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][bɑːrk][ɔːr][hɜːrt][ðə; ði] [tri:] .
He took great pains not to tear the bark or hurt the tree .
他 采取 伟大的 疼痛 不是 到 撕 这 吠 或者 伤害 这 树 :
他非常小心，生怕撕破树皮或伤到树。

[ðen] [ðeɪ] [ˈkærid] [aɪ 'ti:][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Then they carried it into the house .
然后 他们 携带 它 进入 这 房子 :
然后他们把它搬进了屋里。

[ɪn] [wʌn] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈælkəʊv] .
In one corner of the room there was a little alcove .
在 一 角落 的 这 房间 那里 曾是 一个 小的 壁龛 :
房间的一个角落里有一个小壁龛。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ɪn] [ˈevri] [dʒæpəˈniːz] [haʊs] .
There is one in every Japanese house .
那里 是 一 在 每一个 日本人 房子 :
每个日本家庭都有一台。

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈɑːnərəb(ə)] [ˈriːses] , " [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [wer] [ðer; ðər][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
It is called the " honorable recess , " and it is where their most beautiful
它 是 称为 这 " 光荣的 凹陷处 , " 和 它 是 在哪里 他们的 最多 美丽的
[θɪŋz] [ɑːr; ər] [pleɪst] .
things are placed .
事物 是 放置 :
它被称为“尊贵的休憩处”，里面摆放着他们最珍贵的物品。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlweɪz][ə; eɪ][ˈpɪktʃər] - - [ɔːr][pərˈhæps][tuː][ɔːr][θriː][ʌv; əv][ðəm; ðəm] - - [ˈhæŋɪŋ][laɪk][lɔːŋ]
There is always a picture - - or perhaps two or three of them - - hanging like long
那里 是 总是 一个 图片 - - 或者 也许 二 或者 三 的 他们 - - 绞刑 喜欢 长的
[ˈbænərz][ɑːn][ðə; ði][wɔːl][æt; ət][ðə; ði][bæk][ʌv; əv][ðə; ði]"[ˈɑːnərəb(ə)l][ˈriːses] .
banners on the wall at the back of the " honorable recess .
横幅 在 这 墙 在 这 后退 的 这 " 光荣的 凹陷处 .
在“尊贵的休憩处”后面的墙上，总是挂着一幅画——或者两三幅——像长长的横幅一样。

"[ðiːz][ˈbænər][ˈpɪktʃərz][ɑːr; ər][kɔːld][kækiˈmoʊnoʊ] .
" These banner pictures are called kakemono .
" 这些 横幅 图片 是 称为 挂物 .
“这些横幅图片叫做挂画。”

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsou][ə; eɪ][smɔːl][ˈteɪbl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][veɪs][ɑːn][aɪˈtiː][ˈstændɪŋ][nɪr] .
There is also a small table with a vase on it standing near .
那里 是 还 一个 小的 桌子 和 一个 花瓶 在 它 常设 靠近 .
旁边还摆着一张小桌子，桌子上放着一个花瓶。

[ɪn][ðɪs][veɪs][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz][ˈflaʊərz] , [ɔːr][ə; eɪ][ˈbjʊːtɪf(ə)l][bræntʃ][wɪð; wɪθ][ɡriːn][liːvz] .
In this vase there are always flowers , or a beautiful branch with green leaves .
在 这 花瓶 那里 是 总是 花朵 , 或者 一个 美丽的 分支 和 绿色的 树叶 .
这个花瓶里总是插着鲜花，或者一根美丽的绿叶枝条。

[ɪn][dʒəˈpæn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈɡɜːlz][ɑːr; ər][tɔːt][tuː; tə][əˈreɪndʒ][ˈflaʊərz][dʒʌst][æz; əz][ˈkɜːfəli][æz; əz][ðeɪ]
In Japan the little girls are taught to arrange flowers just as carefully as they
在 日本 这 小的 女孩们 是 教授 到 安排 花朵 只是 作为 小心 作为 他们
[ɑːr; ər][tɔːt][tuː; tə][riːd] ,
are taught to read ,
是 教授 到 读 ,
在日本，小女孩们从小就被教导如何精心插花，就像她们从小被教导如何阅读一样。

[sou][ðæt][ðə; ði]"[ˈɑːnərəb(ə)l][ˈriːses]"[meɪ][biː; bi][kept][ˈbjʊːtɪf(ə)l][tuː; tə][lʊk][æt; ət] .
so that the " honorable recess " may be kept beautiful to look at .
所以 那 这 " 光荣的 凹陷处 " 可能 是 保留 美丽的 到 看 在 .
这样，‘光荣休会’才能保持赏心悦目的景象。

[teɪk][fɪld][ðə; ði][veɪs][wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] .
Take filled the vase with water .
拿 已填 这 花瓶 和 水 .
将花瓶装满水。

[ʃiː; ʃi][ˈfɪtɪd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈfɔːrkt][stɪk][ˈɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][veɪs] ,
She fitted a little forked stick into the top of the vase ,
她 适配 一个 小的 分叉 戳 进入 这 顶部 的 这 花瓶 ,
她把一根分叉的小木棍插进花瓶口。

[ænd; ænd][stʌk][ðə; ði][plʌm][bræntʃ][θruː][ðə; ði][kraːtʃ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrkt][stɪk] , [sou][aɪˈtiː]
and stuck the plum branch through the crotch of the forked stick , so it
和 卡住 这 李子 分支 通过 这 裆 的 这 分叉 戳 , 所以 它
[ˈwɒdnt][fɔːl][ˈoʊvər] .
wouldn't fall over .
不会 落下 超过 .
并将李子枝穿过分叉木棍的叉口，这样它就不会倒下来。

[ʃiː; ʃi][ˈtwɪstɪd][aɪˈtiː][ðɪs][wei][ænd; ænd][ðæt][ʌnˈtɪl][aɪˈtiː][lʊkt][dʒʌst][raɪt] .
She twisted it this way and that until it looked just right .
她 扭曲 它 这 方式 和 那 直到 它 看起来 只是 正确的 .
她反复调整，直到看起来合适为止。

[ðen][ʃiː; ʃi][kɔːld][ˈtærəʊ][tuː; tə][siː][aɪˈtiː] .
Then she called Taro to see it .
然后 她 称为 芋头 到 看 它 .
然后她叫太郎来看。

[ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:ses] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [kroʊ] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n][ðə; ði]
On the wall of the recess was the picture of a black crow perched on the
在这墙的这凹陷处曾是这图片的一个黑色的乌鸦栖息在这
[bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][paɪn] [tri:] ,
branch of a pine tree ,
分支的一个松树树 ;

壁龛的墙上挂着一幅画，画的是一只黑乌鸦栖息在松树枝上。

[ɪn][ə; eɪ] ['reɪnstɔ:rm] .
in a rainstorm .
在一个暴雨 .

在暴雨中。

[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [hʌntʃt] [ʌp][tu:; tə] [ed] [ðə; ði][reɪn] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [lʊk]
His shoulders were all hunched up to shed the rain , and he didn't look
他的肩膀是全部弓着背向上到棚这雨 , 和他他没有看
['hæpi] [æt; ət][ɔ:l] .
happy at all .
快乐的在全部 .

他耸着肩膀躲雨，看起来一点也不高兴。

[hi:; hi] [lʊkt] ['fʌni] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .
He looked funny and miserable .
他看起来有趣的和悲惨的 .

他看起来既滑稽又痛苦。

[ðə; ði] [twɪnz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['ri:ses] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The Twins looked at the honorable recess a long time .
这双胞胎看起来在这光荣的凹陷处一个长的时间 .

双城队长时间凝视着这光荣的休赛期。

[ðər; ðər] ['fɑ:ðər] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [tu:] .
Their Father came and looked too .
他们的父亲来了和看起来也 .

他们的父亲也来了，看了看。

[ðen] ['tærəʊ] [sed] ,
Then Taro said ,
然后芋头说 ,

然后太郎说道：

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [kroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['reɪnstɔ:rm] [lʊks] [raɪt] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [plʌm] [bræntʃ]
" **I don't think that crow in the rainstorm looks right hanging up beside the plum branch**
" 我 不 思考 那 乌鸦 在 这 暴雨 看起来 正确的 绞刑 向上 旁 这 李子 分支
.
.
.

“我觉得暴雨中的那只乌鸦挂在李子枝旁边看起来不太合适。”

[ðə; ði] [kroʊ] [lʊks] [soʊ] ['sɑ:ri] , [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l][soʊ][glæd] . "
The crow looks so sorry , and we are all so glad . "
这 乌鸦 看起来 所以 对不起 , 和 我们 是 全部 所以 高兴的 . "

乌鸦看起来很可怜，我们都很高兴。

" [aɪ] [θɪŋk] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [sed] [teɪk] .
" **I think just the same , " said Take .**
" 我 思考 只是 这 相同的 , " 说 拿 .

“我也这么认为，”Take说道。

" [soʊ][du:][aɪ] , " [sed] [ðər; ðər] ['fɑ:ðər] .
" **So do I , " said their Father .**
" 所以 做 我 , " 说 他们的 父亲 .

“我也是，”他们的父亲说。

" [həʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ku'ra:] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd]
" How would you like to go out to the Kura and see if we can find
" 如何 会 你 喜欢 到 去 出去 到 这 库拉 和 看 如果 我们 能 寻找
[ə; eɪ] ['ri:əl] ['hæpi] ['pɪktʃər] [tuː; tə] [hæŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ?
a real happy picture to hang up there ?
一个 真实的 快乐的 图片 到 悬挂 向上 那里 ?

“你愿意去库拉看看能不能找到一张真正令人愉悦的照片挂在那里吗？”

" [tærəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] ,
" Taro and Take jumped up and down and clapped their hands for joy ,
" 芋头 和 拿 跳了起来 向上 和 向下 和 鼓掌 他们的 双手 为了 喜悦 ,
太郎和武高兴地跳上跳下，拍着手。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [glæd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] " [ku'ra:] .
they were so glad to go out to the " Kura .
他们 是 所以 高兴的 到 去 出去 到 这 " 库拉 .

他们很高兴能去“库拉”。

" [ðə; ði] " [ku'ra:] " [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪərpruːf] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
" The " Kura " is a little fireproof house in the garden .
" 这 " 库拉 " 是 一个 小的 防火 房子 在 这 花园 .

“库拉”是花园里一座小型防火小屋。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn]
You can see the corner of the roof sticking out from behind the mountain in
你 能 看 这 角落 的 这 屋顶 粘性 出去 从 在后面 这 山 在
[ðə; ði] ['pɪktʃər] .
the picture .
这 图片 .

从图片中可以看到屋顶的一角从山后伸出来。

[ɪn] [aɪ 'ti:] [tærəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər]
In it Taro and Take and their Father and Mother and Grandmother
在 它 芋头 和 拿 和 他们的 父亲 和 母亲 和 祖母
[ki:p] [ɔːl] [ðer; ðər] ['gretɪst] ['treʒərz] .
keep all their greatest treasures .
保持 全部 他们的 最 宝藏 .

太郎、阿武以及他们的父母和祖母把他们最珍贵的宝物都保存在里面。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [tærəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [wɜːr; wər] [soʊ] [glæd] [tuː; tə] [gəʊ] [ðer; ðər] .
That is why Taro and Take were so glad to go there .
那 是 为什么 芋头 和 拿 是 所以 高兴的 到 去 那里 .

所以太郎和武才那么乐意去那里。

['nɪrli] ['evrɪbɔːdi; 'evrɪbʌdi] [ɪn] [dʒə'pæən] [hæz; hæz] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [seɪf] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Nearly everybody in Japan has just such a safe little house in the garden .
几乎 大家 在 日本 有 只是 这样的 一个 安全的 小的 房子 在 这 花园 .

在日本，几乎每个人的花园里都有这样一间安全的小房子。

['meɪbi] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] .
Maybe you can guess the reason why .
或许 你 能 猜测 这 原因 为什么 .

或许你能猜到原因。

[aɪ 'ti:] ['ɪznt] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [faɪr] .
It isn't only because of fires .
它 不是 仅有的 因为 的 火灾 .

这不仅仅是因为火灾。

[ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['əːθkweɪks] [tuː] .
It's because of earthquakes too .
它是 因为 的 地震 也 .

地震也是原因之一。

[ˈevri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] - - [ˈɔ:lmoʊst] [ˈevri] [deɪ] , [ɪn][fækt] - - [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ˈtremblz] [ænd; ənd]
Every once in a while - - almost every day , in fact - - the earth trembles and
每一个 一次 在 一个 尽管 - - 几乎 每一个 天 , 在 事实 - - 这 地球 颤抖 和
[ˈfeɪks] [ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈaɪləndz] .
shakes in the Happy Islands .
奶昔 在 这 快乐的 岛屿 .

事实上, 几乎每天, 快乐群岛的大地都会颤抖摇晃。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑ:r; əɹ] [bɪlt] [ˈmoʊstli][ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][ˈpeɪpə] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈə:θkweɪks]
The houses are built mostly of wood and paper , and if the earthquakes
这 房屋 是 建造 大多 的 木头 和 纸 , 和 如果 这 地震
[ˈtʌmb(ə)][ðəm; ðəm][ˈoʊvə] ,
tumble them over ,
翻滚 他们 超过 ,

这些房屋大多用木头和纸建造, 如果地震使它们倒塌,

[ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [kætʃ] [ˈfaɪə] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][ˈnaɪsɪst] [θɪŋz] [ɑ:r; əɹ] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [kuˈra:] ,
they sometimes catch fire , but if the nicest things are safe in the Kura ,
他们 有时 抓住 火 , 但 如果 这 最友善的 事物 是 安全的 在 这 库拉 ,
[ˈtʌmb(ə)][ðəm; ðəm][ˈoʊvə] ,
它们有时会着火, 但如果库拉里里最美好的东西都是安全的,

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmæɾə] [soʊ] [mʌtʃ] , [ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [bəˈnd] [ʌp] , [ju:; jʊ] [si:] .
it doesn't matter so much , if the house is burned up , you see .
它 不 事情 所以 很多 , 如果 这 房子 是 烧伤 向上 , 你 看 .

你看, 如果房子被烧毁了, 那就没什么大不了的了。

[ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈplenti] [ʌv; əv][faɪrɪz][fɔ:r; fəɹ] [bɔɪz] [tu:; tə] [si:] [ɪn][dʒəˈpæn] .
There are always plenty of fires for boys to see in Japan .
那里 是 总是 很多 的 火灾 为了 男孩们 到 看 在 日本 .

在日本, 男孩们总能看到很多篝火。

[ˈtæɾəʊ][hæd; həd] [si:n] [ˈevəɹ][soʊ] [ˈmeni] , [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz] [faɪv] [ˈjɪrɪz] [oʊld] ,
Taro had seen ever so many , before he was five years old ,
芋头 有 已见 曾经 所以 许多 , 前 他 曾是 五 年 老的 ,
[ˈtæɾəʊ][hæd; həd] [si:n] [ˈevəɹ][soʊ] [ˈmeni] [ˈə:θkweɪks] .
太郎在五岁之前就已经见过很多东西了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][bəʊθ] [felt] [ˈevəɹ][soʊ] [ˈmeni] [ˈə:θkweɪks] .
and the Twins had both felt ever so many earthquakes .
和 这 双胞胎 有 两个都 毛毡 曾经 所以 许多 地震 .

这对双胞胎都经历过很多次地震。

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][soʊ] [ju:st] [tu:; tə][ðəm; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [maɪnd][ðəm; ðəm] [ˈeni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ]
They were so used to them that they didn't mind them any more than you
他们 是 所以 用过的 到 他们 那 他们 没有 头脑 他们 任何 更多的 比 你
[maɪnd][ə; eɪ] [ˈθʌndəˌʌʊə] .
mind a thundershower .
头脑 一个 雷阵雨 .

他们早已习以为常, 就像你对雷阵雨习以为常一样, 他们并不在意。

[ɔ:l][ʌv; əv][ˈtæɾəʊz] [kaɪts] [wɜ:r; wəɹ] [kept] [ɪn][ðə; ði] [kuˈra:] .
All of Taro's kites were kept in the Kura .
全部 的 太郎的 风筝 是 保留 在 这 库拉 .

太郎的所有风筝都保存在藏宝库里。

[ðə; ði][bɪɡ][ˈdrægən] [kaɪt] [hæd; həd][ə; eɪ][bɔ:ks][ɔ:l][tu:; tə] [ɪtˈself] ; [teɪks] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ˈdɔ:lz][wɜ:r; wəɹ]
The big dragon kite had a box all to itself ; Take's thirty - five dolls were
这 大的 龙 风筝 有 一个 盒子 全部 到 本身 ; 接受 三十 - 五 娃娃 是
[ðer; ðəɹ] ,
there ,
那里 ,

那只巨大的龙形风筝单独放在一个盒子里; Take的35个玩偶也都在里面。

[tu:] ; - - [bʌt; bət] , [dɪr]
too ; - - but , dear
也 ; - - 但 , 亲爱的

也；——但是，亲爱的

[em 'i:] , - - [hɪr] [aɪ][eɪ 'em] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [kaɪts] [ænd; ənd] ['dɔ:lz] ,
me , - - here I am telling you about kites and dolls ,
我 , - - 这里 我 是 讲述 你 关于 风筝 和 娃娃 ,

我，——我在这里跟你讲风筝和娃娃的故事，

[wen] [aɪ][ʊd; ʌd] [bi:; bi] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ,
when I should be telling you about the picture of the crow ,
什么时候 我 应该 是 讲述 你 关于 这 图片 的 这 乌鸦 ,

我本应该跟你讲讲那张乌鸦的照片，

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] !
and what they did with it !
和 什么 他们 做过 和 它 ！

他们用它做了什么！

[fɜ:rst][ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑ:ðər] [tʊk] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɔ:f] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [roʊld] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
First the Twins ' Father took it down off the wall and rolled it up .
第一的 这 双胞胎 - 父亲 采取 它 向下 离开 这 墙 和 滚动 它 向上 .

首先，双胞胎的父亲把它从墙上取下来，卷了起来。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Then he took it in his hand ,
然后 他 采取 它 在 他的 手 ,

然后他把它拿在手里，

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd]['tærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ɔ:l] [went] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
and he and Taro and Take all went out into the garden .
和 他 和 芋头 和 拿 全部 去 出去 进入 这 花园 .

于是他和太郎、武一起去了花园。

[wen] [ðeɪ] [ri:tft] [ðə; ði][ku'ra:] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌn'la:kt] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd][ɔ:l] [θri:] [stept]
When they reached the Kura , the Father unlocked the door , and all three stepped
什么时候 他们 达到 这 库拉 , 这 父亲 已解锁 这 门 , 和 全部 三 步
[ɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

他们到达库拉寺时，父亲打开了门，三人走了进去。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] ['veri] [laɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [swi:t] [ænd; ənd]['spaisɪ] .
It was not very light , but the air was sweet and spicy .
它 曾是 不是 非常 光 , 但 这 空气 曾是 甜的 和 辛辣的 .

虽然空气并不轻盈，但却带着甜辣的气息。

[ɑ:n][ðə; ði] [ʃelvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ru:m] [wɜ:r; wər] ['meni] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv][ɔ:l]['saɪzɪz][ænd; ənd]
On the shelves about the room were many beautiful boxes of all sizes and
在 这 货架 关于 这 房间 是 许多 美丽的 盒子 的 全部 尺寸 和
[ʃeɪps] .
shapes .
形状 .

房间周围的架子上摆放着许多各种尺寸和形状的漂亮盒子。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ri:tft] [ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] [ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [θri:] [bɑ:ksɪz] ,
The Father reached up to a high shelf and took down three boxes ,
这 父亲 达到 向上 到 一个 高的 架子 和 采取 向下 三 盒子 ,

父亲伸手从高高的架子上取下三个箱子，

[ðæt] [lʊkt] [dʒʌst][ə'laɪk][ɑ:n][ðə; ði][,aʊt'saɪd] .
that looked just alike on the outside .
那 看起来 只是 同样 在 这 外部 .

外表看起来完全一样。

[hi:; hi][ˈoʊpənd][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][roʊl] ['ni:tli] [ræpt] [ænd; ənd][taɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
He opened the first and took out a roll neatly wrapped and tied with a
他 打开 这 第一的 和 采取 出去 一个 卷 整齐地 包装 和 系 和 一个
[sɪlk] [striŋ] .
silk string .
丝绸 细绳 .

他打开第一个，取出一个用丝绳整齐包裹和系好的卷饼。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒæpə'ni:z]['leɪdi] [hu:] [hæz; həz][rʌŋ] [aʊt] ['kwɪkli] [tu:; tə] [teɪk]
It was this picture of a Japanese lady who has run out quickly to take
它 曾是 这 图片 的 一个 日本人 女士 WHO 有 跑步 出去 迅速地 到 拿
[hɜ:r; həɹ] ['wɑ:ʃɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði][laɪn][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn] .
her washing off the line because of a shower of rain .
她 洗涤 离开 这 线 因为 的 一个 淋浴 的 雨 .

这是一张日本女士因突如其来的阵雨而匆匆跑出去取下晾晒衣物的照片。

[hi:; hi][held][,aɪ 'ti:][ʌp] [haɪ] [soʊ][ðə; ði] [twɪnz] [kʊd; kəd] [si:] [,aɪ 'ti:] .
He held it up high so the Twins could see it .
他 握住 它 向上 高的 所以 这 双胞胎 可以 看 它 .

他高高举起它，好让双子城的人都能看到。

" [hou] , [hou] , " [læft] ['tærəʊ] .
" **Ho , ho , " laughed Taro** .
" 何 , 何 , " 笑了 芋头 .

“嚯嚯,”太郎笑道。

" [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz][bɜ:st][hɜ:r; həɹ][kla:g] , [ʃi:; ʃi][ɪz][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ! "
" **The lady has lost her clog , she is in such a hurry ! "**
" 这 女士 有 丢失的 她 阻塞 , 她 是 在 这样的 一个 匆忙 ! "

“这位女士的木屐丢了，她太着急了！ ”

" [ʃi:z] [dʒʌst][æz; əz][wet][æz; əz][ðə; ði] [kroʊ] , " [teɪk] [sed] ,
" **She's just as wet as the crow , " Take said** ,
" 她是 只是 作为 湿的 作为 这 乌鸦 , " 拿 说 ,

“她就像乌鸦一样湿透了,”塔克说道。

" [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [br'li:v] [ʃi:; ʃi] [fi:lz] [ə; eɪ][brɪ] ['hæpi:ɜ] ! "
" **and I don't believe she feels a bit happier ! "**
" 和 我 不 相信 她 感觉 一个 少量 更快乐 ! "

“我不认为她会感到更快乐！ ”

" [ʃi:l] [bi:; bi] ['wetər] [stɪl] [br'fɔ:r] [ʃi:; ʃi] [gets] [hɜ:r; həɹ] ['wɑ:ʃɪŋ] [ɪn] , [wəʊnt][ʃi:; ʃi] ?
" **She'll be wetter still before she gets her washing in , won't she ?**
" 壳 是 更湿润 仍然 前 她 获得 她 洗涤 在 , 惯于 她 ?

“她洗衣服之前还会更湿，对吧？ ”

" [ðə; ði] ['fa:ðər] [sed] .
" **the Father said** .
" 这 父亲 说 .

父亲说。

" [ðə; ði] [klaʊdz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][bɜ:rst][dʒʌst][ˈoʊvər][hɜ:r; həɹ] [hed] !
" **The clouds seem to have burst just over her head !**
" 这 云 似乎 到 有 爆裂 只是 超过 她 头 !

“乌云仿佛在她头顶爆裂开来！ ”

[ænd; ənd] , [dɪr] [em 'i:] , - - [haʊ] [ðə; ði] [wind] [ɪz] ['blɒʊŋ] [hɜ:r; hər] [ə'baʊt] !
And , dear me , - - how the wind is blowing her about !
和 , 亲爱的 我 , - - 如何 这 风 是 吹 她 关于 !

哎呀，风把她吹得东倒西歪！

[noʊ] , [fi:; ji] [wəʊnt] [du:] [br'saɪd] [ðə; ði] [plʌm] [brænt] .
No , she won't do beside the plum branch .
不 , 她 惯于 做 旁 这 李子 分支 .

不，她不会在梅花枝旁边待着。

" [hi:; hi] ['oʊpənd] [ə'nʌðər] [bə:ks] [ænd; ənd] [ʌn'rəʊld] [ðə; ði] [nekst] ['pɪktʃər] .
" He opened another box and unrolled the next picture .
" 他 打开 其他 盒子 和 展开 这 下一个 图片 .

他打开另一个盒子，展开了下一幅画。

[hɪr] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
Here it is .
这里 它 是 .

这里是。

[tæərəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Taro and Take looked at it a long time .
芋头 和 拿 看起来 在 它 一个 长的 时间 .

太郎和武仔细观察了很久。

[ðen] [teɪk] [sed] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [dres] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɑ:n] !
Then Take said , " What a beautiful dress the lady has on !
然后 拿 说 , " 什么 一个 美丽的 裙子 这 女士 有 在 !

然后 Take 说：“这位女士穿的裙子真漂亮！”

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [dres] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [wen] [aɪ] [groʊ] [ʌp] ! "
I'd like to dress just like that when I grow up ! "
ID 喜欢 到 裙子 只是 喜欢 那 什么时候 我 生长 向上 ! "

我长大后也想穿成那样！

" [bʌt; bət] [fi:; ji] [ɪz] ['wɔ:kiŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ʌm'brelə] ['oʊvər] [hɜ:r; hər] [hed] , " [sed]
" But she is walking out in the snow with an umbrella over her head , " said
" 但 她 是 步行 出去 在 这 雪 和 一个 伞 超过 她 头 , " 说

[tæərəʊ] .

Taro .
芋头 .

“但她却撑着伞在雪地里走着，”太郎说。

" [aɪ 'ti:] ['ɪznt] ['wɪntər] [naʊ] .
" It isn't winter now .
" 它 不是 冬天 现在 .

现在还不是冬天。

" [ðen] [ðə; ði] ['fa:ðər] [ʌn'rəʊld] [ðə; ði] [θɜ:rd] .
" Then the Father unrolled the third .
" 然后 这 父亲 展开 这 第三 .

然后，父亲展开了第三卷。

" [haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] ?
" How do you like this one ?
" 如何 做 你 喜欢 这 一 ?

你觉得这个怎么样？

" [hi:; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɜ:rd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['græʃhɑ:pər] [ɪn] [hɜ:r; hə] [bɪl] ,
It was a picture of a bird with a grasshopper in her bill ,
它 曾是 一个 图片 的 一个 鸟 和 一个 蚱蜢 在 她 账单 ,
那是一张鸟嘴里叼着一只蚱蜢的图片。

[ˈflaɪɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [nest] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['lɪt(ə)l] [bɜ:rdz] [ɪn] [,aɪ 'ti:] .
flying to a nest with three little birds in it .
飞行 到 一个 巢 和 三 小的 鸟类 在 它 .
飞向一个有三只小鸟的鸟巢。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜ:rdz] [hæd; həd] [ðer; ðər] [maʊðz] [waɪd] ['oʊpən] .
The little birds had their mouths wide open .
这 小的 鸟类 有 他们的 嘴 宽的 打开 .
小鸟们张大了嘴巴。

" [oʊ] , [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [wʌn] !
" **Oh , that's the very one !**
" 哦 , 那就是 这 非常 一 !
“哦，就是它！ ”

" [kraɪd] [teɪk] .
" **cried Take .**
" 哭 拿 .
“Take喊道。”

" [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['mʌðər] , ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] ['tæərəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['berbi] [ænd; ənd] [em 'i:] !
" **It's just like Mother , taking care of Taro and the Baby and me !**
" 它是 只是 喜欢 母亲 , 采取 关心 的 芋头 和 这 婴儿 和 我 !
“就像妈妈照顾太郎、宝宝和我一样！ ”

[lets] [teɪk] [ðæt] [wʌn] .
Let's take that one .
我们来吧 拿 那 一 .

我们就选这个吧。

" [soʊ] [ðeɪ] [left] [ðæt] [wʌn] [aʊt] [ænd; ənd] ['kerfəli] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]
" **So they left that one out and carefully rolled up the others and put them**
" 所以 他们 左边 那 一 出去 和 小心 滚动 向上 这 其他的 和 放 他们
[bæk] [ɪn] [pleɪs] .
back in place .
后退 在 地方 .

“所以他们把那个留了下来，小心地把其他的卷起来，放回原位。”

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [kroʊ] [ə'wei] [tu:] .
They put the crow away too .
他们 放 这 乌鸦 离开 也 .

他们 also 把乌鸦关起来了。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] ['tɜ:rnɪŋ] [raʊnd] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] [wen] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [ri:tʃt]
The Twins were just turning round to go out the door when their Father reached
这 双胞胎 是 只是 转弯 圆形的 到 去 出去 这 门 什么时候 他们的 父亲 达到
[daʊn] [wʌn] [mɔ:r] ['pækɪdʒ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] .
down one more package from a high shelf .
向下 一 更多的 包裹 从 一个 高的 架子 .

双胞胎正要转身出门时，他们的父亲从高高的架子上又拿下一个包裹。

" [wert] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [hi:; hi] [sed] ; " [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [θɪŋ] [els] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] .
" **Wait a minute , " he said ; " I have some thing else to show you .**
" 等待 一个 分钟 , " 他 说 ; " 我 有 一些 事物 别的 到 展示 你 .
“等一下，”他说，“我还有些东西要给你看。”

" [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [θɪn] ,
" The package was long and thin ,
" 这 包裹 曾是 长的 和 薄的 ,
包裹又长又细,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['klʌvərɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][saɪlks][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli][krest] [im'brɔɪdəd] [ɑ:n]
and the covering was a piece of silk with the family crest embroidered on
和 这 覆盖 曾是 一个 片 的 丝绸 和 这 家庭 波峰 绣花 在
[aɪ'ti:] [ɪn] ['kʌlərd] [saɪlks] .
it in colored silks .
它 在 有色 帛 .

外罩是一块丝绸，上面用彩色丝线绣着家族徽章。
[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][krest] .
This was the crest .
这 曾是 这 波峰 .

这是山脊。
['tærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [nu:] [aɪ'ti:][æt; ət][wʌnz] ,
Taro and Take knew it at once ,
芋头 和 拿 知道 它 在 一次 ,
太郎和武立刻就明白了。

[fɔ:r; fər][aɪ'ti:][wʌz; wəz] [im'brɔɪdəd] [ɔ:r] [stæmpt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sli:vz] [ʌv; əv][ðər; ðər][kə'məʊnəz] .
for it was embroidered or stamped upon the sleeves of their kimonos .
为了 它 曾是 绣花 或者 盖章 之上 这 袖子 的 他们的 和服 .
因为图案被绣在或印在了她们的和服袖子上。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðər; ðər]['fæməli] .
It was the sign of their family .
它 曾是 这 符号 的 他们的 家庭 .
这是他们家族的标志。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [tʊk] [ɔ:f] [ðɪs] ['klʌvər] .
The Father took off this cover .
这 父亲 采取 离开 这 覆盖 .
父亲揭开了这层遮盖物。

['ʌndər] [aɪ'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klʌvərɪŋ] [ʌv; əv][broʊ'keɪdɪd][saɪlks] .
Under it was a covering of brocaded silk .
在下面 它 曾是 一个 覆盖 的 锦缎 丝绸 .
下面还盖着一层锦缎丝绸。

[aɪ'ti:] [si:md] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [twɪnz] [brɪ'fɔ:r] [aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [ʌn'ræpt] ,
It seemed a long time to the Twins before it was all unwrapped ,
它 似乎 一个 长的 时间 到 这 双胞胎 前 它 曾是 全部 拆开 ,
对双城队来说，一切揭晓似乎过了很久。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['i:gər] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
they were so eager to see what was in the package .
他们 是 所以 渴望的 到 看 什么 曾是 在 这 包裹 .
他们迫不及待地想看看包裹里是什么。

[æt; ət][læst][ðər; ðər] ['fɑ:ðər] [held] [ʌp][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][hɪz; ɪz][hændz] .
At last their Father held up a beautiful sword with both his hands .
在 最后的 他们的 父亲 握住 向上 一个 美丽的 剑 和 两个都 他的 双手 .
最后，他们的父亲双手举起了一把漂亮的宝剑。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [sɔ:rd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hænd(ə)l][ʌv; əv] [ka:vd] ['aɪvəri] ,
It was a long sword , with a handle of carved ivory ,
它 曾是 一个 长的 剑 , 和 一个 处理 的 雕刻 象牙 ,
那是一把长剑，剑柄是用象牙雕刻而成的。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ʃi:θ] [wɪð; wɪθ] ['kjʊəriəs] [dɪ'zainz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .

and a sheath with curious designs on it .
和 一个 鞘 和 好奇的 设计 在 它 .

还有一个带有奇特图案的鞘。

[ðə; ði] ['fa:ðər] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] .

The Father bowed to the sword .
这 父亲 鞠躬 到 这 剑 .

父亲向利剑低头。

" [ju:; jʊ][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] ['ɔ:lsoʊ] , [maɪ][sʌn] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['tærəʊ] .

" You bow to the sword also , my son , " he said to Taro .
" 你 弓 到 这 剑 还 , 我的 儿子 , " 他 说 到 芋头 .

“我的儿子，你也要向剑低头。”他对太郎说。

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['wʌndərfəli] [meɪd] .

" It is wonderfully made .
" 它 是 太棒了 制成 .

“它制作得非常精美。”

[aɪ 'ti:] [kə'mændz] [rɪ'spekt] .

It commands respect .
它 命令 尊重 .

它令人肃然起敬。

" ['tærəʊ] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] .

" Taro bowed to the sword .
" 芋头 鞠躬 到 这 剑 .

太郎向剑下拜。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [dru:] [ðə; ði] [ɔ:n] [bleɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃi:θ] .

Then his Father drew the long blade from the sheath .
然后 他的 父亲 画 这 长的 刀刃 从 这 鞘 .

然后他父亲从鞘中拔出了长刀。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [edʒ] ['kerfəli] [tɔ:rd] [hɪm'self] , [ænd; ʌnd] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [twɪnz] .

He turned the edge carefully toward himself , and away from the Twins .
他 转向 这 边缘 小心 朝向 他自己 , 和 离开 从 这 双胞胎 .

他小心翼翼地将边缘转向自己，远离双胞胎。

" [aɪ][wa:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ðɪs] [sɔ:rd] , ['tærəʊ] , " [hi:; hi] [sed] ,

" I want you to see this sword , Taro , " he said ,
" 我 想 你 到 看 这 剑 , 芋头 , " 他 说 ,

“太郎，我想让你看看这把剑，”他说。

" [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [jɔ:rz] , [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ]['oʊldɪst] [sʌn] . "

" for some time it will be yours , because you are my oldest son . "

“暂时这房子是你的，因为你是我的大儿子。”

" [hu:z] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] ? " [æskt] ['tærəʊ] .

" Whose was it ? " asked Taro .
" 谁 曾是 它 ? " 问 芋头 .

“是谁的？”太郎问道。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][jɔ:r; jər]['grænd,fɑ:ðɜ:z, 'græn,fɑ:ðɜ:z] [sɔ:rd] , " [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [ʌnsər] ,

" It was your Grandfather's sword , " his Father answered ,
" 它 曾是 你的 祖父的 剑 , " 他的 父亲 回答 ,

“那是你祖父的剑，”他父亲回答道。

" [ænd; ʌnd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][oʊld] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] .

" and you are old enough now to know what it means .
" 和 你 是 老的 足够的 现在 到 知道 什么 它 方法 .

“你现在年纪也足够大了，应该明白这意味着什么。”

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'membə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] .
I want you to remember what I say to you as long as you live .
我 想 你 到 记住 什么 我 说 到 你 作为 长的 作为 你 居住 .
我希望你终生铭记我对你说的话。

" [jɔ:; jər] ['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [ə; eɪ]['sæmurai][ʌv; əv][dʒə'pæn] .
" Your Grandfather was a gentleman , a Samurai of Japan .
" 你的 祖父 曾是 一个 绅士 , 一个 武士 的 日本 .
“你的祖父是一位绅士，一位日本武士。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔ:rd] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [wɔ:r] .
This was the sword he always wore .
这 曾是 这 剑 他 总是 穿着 .
这是他一直佩戴的剑。

['meni] ['jɪrz] [ə'gəʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][dʒə'pæn] , [ænd; ənd][tu:; tə] [help][ðə; ði] ['empərər] ,
Many years ago there was trouble in Japan , and to help the Emperor ,
许多 年 前 那里 曾是 麻烦 在 日本 , 和 到 帮助 这 皇帝 ,
很多年前日本发生了动乱，为了帮助天皇，

[ɔ:l][ðə; ði] [grett] [dju:ks][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [geɪv] [ʌp][ðer; ðər] [dju:kdəmz] .
all the great dukes in the kingdom gave up their dukedoms .
全部 这 伟大的 公爵们 在 这 王国 给予 向上 他们的 公国 .
王国里所有的大公爵都放弃了他们的爵位。

[ðə; ði]['sæmurai]['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [ʌp][ðer; ðər] ['ɑ:nərəb(ə)l] [pə'zɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [dju:ks] ,
The Samurai also gave up their honorable positions in the service of these dukes ,
这 武士 还 给予 向上 他们的 光荣的 职位 在 这 服务 的 这些 公爵们 ,
武士们也放弃了他们为这些公爵效力的尊贵职位。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['kɑ:mən] ['sɪtənz] .
and became common citizens .
和 成为 常见的 公民 .
并成为普通公民。

" [ðen] [jɔ:; jər] ['grænfɑ:ðər] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
" Then your Grandfather put away his sword .
" 然后 你的 祖父 放 离开 他的 剑 .
然后，你的祖父收起了他的剑。

['jɪrz] ['æftər] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][oʊld] , [hi:; hi] [geɪv] [aɪ'ti:][tu:; tə][em'i:] .
Years after , when he was old , he gave it to me .
年 后 , 什么时候 他 曾是 老的 , 他 给予 它 到 我 .
多年以后，当他年老时，他把它送给了我。

[bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t] [wer] [aɪ'ti:] ['i:ðər] , [ɔ:l'doʊ] [aɪ] [tu:] [eɪ'em][ʌv; əv][ðə; ði]['sæmurai] ,
But I do not wear it either , although I too am of the Samurai ,
但 我 做 不是 穿 它 任何一个 , 虽然 我 也 是 的 这 武士 ,
但我也不戴，尽管我也是武士。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd] [ɪz][ðer; ðər] [bædʒ] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
and the sword is their badge of honor .
和 这 剑 是 他们的 徽章 的 荣誉 .
而剑则是他们的荣誉象征。

[aɪ'ti:][ɪz] [mʌt] ['betər] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ'ti:] ['seɪfli] [hɪr] , [ænd; ənd] [θɪŋk] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ'ti:]
It is much better to keep it safely here , and think sometimes of what it
它 是 很多 更好的 到 保持 它 安全 这里 , 和 思考 有时 的 什么 它
[mi:nz] ,
means ,
方法 ,
最好把它安全地保存在这里，时不时地想想它的意义。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [wer] [aɪ 'tiː][ˈoʊnli][fɔːr; fər] [dɪ'spleɪ] .
than to wear it only for display .

比 到 穿 它 仅有的 为了 展示 .
而不是仅仅为了炫耀而佩戴。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ʃoo] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæmuraɪ] ,
You can show that you are a son of the Samurai ,

你 能 展示 那 你 是 一个 儿子 的 这 武士 ,
你可以证明你是武士之子,

[baɪ] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] .
by acting as a gentleman should act .

经过 表演 作为 一个 绅士 应该 行为 .
以绅士应有的方式行事。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [niːd] [ðə; ði] [sɔːrd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
You do not need the sword for that .

你 做 不是 需要 这 剑 为了 那 .
你不需要用剑。

[ə; eɪ][ˈsæmuraɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [duː][ə; eɪ] [miːn] [θɪŋ] .
A Samurai should never do a mean thing .

一个 武士 应该 绝不 做 一个 意思是 事物 .
武士绝不应做卑鄙的事。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [hɪz; ɪz][laɪf] [kliːn] [ænd; ænd] [ˈfaɪnɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] .
He should keep his life clean and shining , like the sword .

他 应该 保持 他的 生活 干净的 和 灼灼 , 喜欢 这 剑 .
他应该保持自己的生活像宝剑一样纯洁闪亮。

[ænd; ænd][hiː; hi][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [duː] [wʌt] [ɪz] [best] [fɔːr; fər][dʒə'pæn] ,
And he must always do what is best for Japan ,

和 他 必须 总是 做 什么 是 最好的 为了 日本 ,
他必须始终做对日本最有利的事。

[ˈweðər] [aɪ 'tiː][ɪz] [best] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] .
whether it is best for him or not .

无论 它 是 最好的 为了 他 或者 不是 .
无论这对他是否有利。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spiːtʃ] .
" This was a long speech .

" 这 曾是 一个 长的 演讲 .
这是一篇很长的演讲。

[ðə; ði] [twɪnz] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [ɪrz] , - - [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The Twins listened with all their ears , - - four of them ,

这 双胞胎 听着 和 全部 他们的 耳朵 , - - 四 的 他们 ,
双胞胎竖起耳朵仔细听着——他们四个人都竖起了耳朵。

- - [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kwɪt] [ʌndər'stænd] [aɪ 'tiː][ɔːl] .
- - but they did not quite understand it all .

- - 但 他们 做过 不是 相当 理解 它 全部 .
但他们并没有完全理解。

[ðeɪ] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [lʌvd] [ðə; ði] [sɔːrd] , [ænd; ænd] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] [aɪ 'tiː]
They understood that their Father loved the sword , and that some time it

他们 理解 那 他们的 父亲 喜爱 这 剑 , 和 那 一些 时间 它

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈtæroʊz] ,
was to be Taro's ,

曾是 到 是 太郎的 ,
他们明白他们的父亲喜爱这把剑，而且总有一天它会属于太郎。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] , [gʊd] [bɔɪ] [ɔːr][hiː; hi] [wəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈwɜːrði]
and that he must be a brave , good boy or he would not be worthy
和 那 他 必须 是 一个 勇敢的 , 好的 男生 或者 他 会 不是 是 值得
[ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] ;
of it ;
的 它 ;

他必须是一个勇敢、善良的男孩，否则就不配拥有它；

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [ˈæftər][ɔːl] .
and that was a good deal , after all .
和 那 曾是 一个 好的 交易 , 后 全部 .
总的来说，这是一笔划算的交易。

" [meɪ] [aɪ] [tʌtʃ] [,aɪ ˈtiː] ?
" May I touch it ?
" 可能 我 触碰 它 ?

我可以摸一下吗？

" [ˈtæərʊ] [æskt] .
" Taro asked .
" 芋头 问 .

太郎问道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [,aɪ ˈtiː][ɪn][jʊər; jər] [oʊn] [hændz] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
" You may take it in your own hands , " said his Father .
" 你 可能 拿 它 在 你的 自己的 双手 , " 说 他的 父亲 .

“你可以自己想办法，”他父亲说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈtæərʊ][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈtendərli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n]
And he gave it to Taro almost as tenderly as he had given
和 他 给予 它 到 芋头 几乎 作为 温柔地 作为 他 有 给定
- [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Bot'Chan to Take that morning .
- 到 拿 那 早晨 .

他把礼物递给太郎时，几乎和那天早上把小阿童递给阿丈时一样温柔。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [pəˈlaɪt] [wei] [tuː; tə][hoʊld][,aɪ ˈtiː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [edʒ] [tɔːrd] [hɪm'self] .
He showed him the polite way to hold it , with the edge toward himself .
他 显示 他 这 有礼貌的 方式 到 抓住 它 , 和 这 边缘 朝向 他自己 .

他向他示范了礼貌的握法，刀刃朝向自己。

[ðen] [waɪl] [ˈtæərʊ] [held] [ðə; ði] [sɔːrd] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [sed] :
Then while Taro held the sword , his Father said :
然后 尽管 芋头 握住 这 剑 , 他的 父亲 说 :

随后，当太郎握着剑时，他的父亲说道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈpouəm] [ðæt] [ˈavər; ɑːr] [ˈempəɹəz] [ˈfɑːðər] [raʊt] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]
" I want to tell you a poem that our Emperor's father wrote while he was
" 我 想 到 告诉 你 一个 诗 那 我们的 皇帝的 父亲 写道 尽管 他 曾是
[ˈempərər] ,
Emperor ,
皇帝 ,

我想给你们讲一首我们皇帝的父亲在位时写的诗，

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bɪɡə(r)] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːrn] [aɪ ˈtiː][baɪ] [hɑːrt] .
and by and by when you are bigger I want you to learn it by heart .
和 经过 和 经过 什么时候 你 是 大 我 想 你 到 学习 它 经过 心 .

等你长大些，我希望你能把它牢记于心。

[ðen] , [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːrd] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər]
Then , when you are a man , and look at the sword , you will remember
然后 , 什么时候 你 是 一个 男人 , 和 看 在 这 剑 , 你 将要 记住
[aɪ 'tiː] .
it :
它 :

然后, 当你长大成人, 看到这把剑时, 你就会想起它。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpəʊəm] :
This is the poem :
这 是 这 诗 :

这是这首诗:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sekənd] [wei] [wer'baɪ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['fɑːðərlænd] , ['weðər] [wʌn]
" There is no second way whereby to show The love of Fatherland , Whether one
" 那里 是 不 第二 方式 由此 到 展示 这 爱 的 祖国 , 无论 一
[stænd] ,
stand ,
站立 ,

“表达爱国之情没有第二种方式, 无论一个人站在哪里,

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈʌndər] [ɑːrmz] , [ə'genst] [ðə; ði][foʊ] , [ɔːr] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['sɪtɪzn] ,
A soldier under arms , against the foe , Or stay at home a peaceful citizen ,
一个 士兵 在下面 武器 , 反对 这 敌人 , 或者 停留 在 家 一个 和平 公民 ,
一名全副武装的士兵, 对抗敌人; 或者留在家中, 做一个和平的公民。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ɪz] [stiːl] [ðə; ði] [seɪm] .
The way of loyalty is still the same .
这 方式 的 忠诚 是 仍然 这 相同的 :

忠诚的方式依然如故。

" [ðə; ði] ['fɑːðəz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːləm] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] [vɜːrs] .
" The Father's voice was very solemn as he said this verse .
" 这 父亲的 嗓音 曾是 非常 庄严 作为 他 说 这 诗 :

“父亲诵读这节经文时, 声音非常庄严。”

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [stiːl] [æz; əz][hiː; hi] [ræpt] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][ɪts] ['sɪlkən] ['kʌvə-ɪŋz] [ænd; ənd]
The Twins were quite still as he wrapped the sword in its silken coverings and
这 双胞胎 是 相当 仍然 作为 他 包装 这 剑 在 它是 丝 覆盖物 和
[pʊt] [aɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [ˈelf] .
put it back again on the high shelf .
放 它 后退 再次 在 这 高的 架子 :

当他用丝绸包裹住剑身, 然后把它放回高高的架子上时, 双胞胎一动不动。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [fɔːr; fər] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['kwaɪət] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
This was a long time for Take to be quiet , but she was thinking .
这 曾是 一个 长的 时间 为了 拿 到 是 安静的 , 但 她 曾是 思维 :

Take安静了这么久, 她其实是在思考。

[wen] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [lɒkt] [ðə; ði] [kuː'raː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə]
When their Father had locked the Kura and they were on their way to
什么时候 他们的 父亲 有 已锁定 这 库拉 和 他们 是 在 他们的 方式 到
[ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] ,
the house with the picture of the birds ,
这 房子 和 这 图片 的 这 鸟类 ,

当他们的父亲锁好经书, 他们拿着鸟的图片往家走时,

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " ['fɑːðər] , [eɪ 'em][aɪ][nɑːt][ə; eɪ][tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæmuraɪ] , [tuː] ? "
she said to him , " Father , am I not a child of the Samurai , too ? "
她 说 到 他 , " 父亲 , 是 我 不是 一个 孩子 的 这 武士 , 也 ? "

她对他说: “父亲, 难道我不也是武士的孩子吗? ”

" [jes] , [maɪ] ['dɔ:tər] , " [hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðər] ['ænsər] , " [bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][gɜ:rl] .
" **Yes** , **my daughter** , " **her Father answered** , " **but you are a girl** .
" 是的 , 我的 女儿 , " 她 父亲 回答 , " 但 你 是 一个 女孩 .
" 是的, 我的女儿,"她父亲回答说, "但你是个女孩."

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][jʊɹ; jər] [fɔ:lt] , ['lɪt(ə)l][wʌn] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ['kaɪndli] .
It is not your fault , **little one** , " **he added kindly** .
它 是 不是 你的 过错 , 小的 一 , " 他 额外 亲切地 .
"这不是你的错, 小家伙,"他温和地补充道。

" [wi:; wi] ['kændɪt] [ɔ:l][bi:; bi] [bɔɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
" **We cannot all be boys** , **of course** .
" 我们 不能 全部 是 男孩们 , 的 课程 .
"我们当然不可能都是男孩。"

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] ['ki:pɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] .
But to the keeping of the Sons is given the honor of the Family .
但 到 这 保持 的 这 儿子们 是 给定 这 荣誉 的 这 家庭 .
但家族的荣耀归于儿子们守护。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [trʌst] . "
It is a great trust . "
它 是 一个 伟大的 相信 . "
这是莫大的信任。

" [dəʊnt][aɪ][du:] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][maɪ] ['fæməli] ? " [æskt] [teɪk] .
" **Don't I do anything at all for the honor of my Family ?** " **asked Take** .
" 不 我 做 任何事物 在 全部 为了 这 荣誉 的 我的 家庭 ? " 问 拿 .
"难道我一点儿也没为家族的荣誉做些什么吗? "武问道。

" [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [grʊʊn] [ʌp][ju:; jʊ] [wɪl] ['mæri] [ænd; ænd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][jʊɹ; jər] ['hʌzbəndz] ['fæməli]
When you are grown up you will marry and live with your husband's family
什么时候 你 是 生长 向上 你 将要 结婚 和 居住 和 你的 丈夫的 家庭
[ænd; ænd] [sɜ:rv] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] [ju:; jʊ][kæn; kən] ,
and serve them in every way you can ,
和 服务 他们 在 每一个 方式 你 能 ,
"等你长大成人, 你将嫁给丈夫, 与丈夫的家人一起生活, 并尽你所能地服侍他们。"

" [hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðər] ['ænsər] .
" **her Father answered** .
" 她 父亲 回答 .
她父亲回答道。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ju:; jʊ] [si:] .
" **You will belong to them** , **you see** .
" 你 将要 属于 到 他们 , 你 看 .
"你终究会成为他们的一份子, 你明白的。"

[naʊ] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][dʒʌst][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl][ænd; ænd][maɪnd][jʊɹ; jər] ['fɑ:ðər] [ænd; ænd]
Now , you must just be a good girl and mind your Father and
现在 , 你 必须 只是 是 一个 好的 女孩 和 头脑 你的 父亲 和
[ˈgrænməðər] ,
Grandmother ,
祖母 ,
现在, 你只要做个乖女孩, 听爸爸妈妈的话就行了。

[ænd; ænd] ['mʌðər] , [ænd; ænd][jʊɹ; jər] ['brʌðərz] . "
and Mother , **and your brothers** . "
和 母亲 , 和 你的 兄弟 . "
还有你的母亲和你的兄弟们。

" [aɪm][dʒʌst][æz; əz][oʊld][æz; əz][ˈtæərəʊ] , " [sed] [ˈlɪt(ə)] [teɪk] ,
" **I'm just as old as Taro , " said little Take .**
" 我是 只是 作为 老的 作为 芋头 , " 说 小的 拿 ,
" 我和太郎一样大,"小武说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] .
" **and I think I know just as much .**
" 和 我 思考 我 知道 只是 作为 很多 .
" 而且我认为我知道的也一样多。"

[waɪ] [kɑːnt][hiː; hi][maɪnd][,em ˈiː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ?
Why can't he mind me some of the time ?
为什么 不能 他 头脑 我 一些 的 这 时间 ?
他为什么就不能偶尔听我的话呢?

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [fer] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] ! "
I think it would be fair to take turns ! "
我 思考 它 会 是 公平的 到 拿 转弯 ! "
我认为轮流比较公平!

" [bʌt; bət][ˈtæərəʊ][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] , " [sed] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .
" **But Taro is a boy , " said her Father .**
" 但 芋头 是 一个 男生 , " 说 她 父亲 .
" 但是太郎是个男孩,"她父亲说。

" [ðæt] [meɪks] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
" **That makes all the difference in the world .**
" 那 制作 全部 这 不同之处 在 这 世界 .
" 这意义重大。"

[dʒæpəˈniːz][ˈgɜːlz][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [maɪnd][ðer; ðər] [ˈbrʌðərz] ! "
Japanese girls must always mind their brothers ! "
日本人 女孩们 必须 总是 头脑 他们的 兄弟 ! "
日本女孩一定要时刻听从哥哥的话!

" [mʌst; məst][aɪ][maɪnd] - , [tuː] ? " [æskt] [teɪk] .
" **Must I mind Bot'Chan , too ? " asked Take .**
" 必须 我 头脑 - , 也 ? " 问 拿 .
"我也得管管Bot'Chan吗? "Take问道。

" [jes] , - , [tuː] . "
" **Yes , Bot'Chan , too . "**
" 是的 , - , 也 . "
" 是的, Bot'Chan也是。"

" [wəʊnt] [ˈenɪbʌːdi] [ˈevər][maɪnd][,em ˈiː][æt; ət][ɔːl] ? " [æskt] [teɪk] .
" **Won't anybody ever mind me at all ? " asked Take .**
" 惯于 任何人 曾经 头脑 我 在 全部 ? " 问 拿 .
"难道就没有人会介意我吗? "Take问道。

" [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [jʊr; jər] [tɜːrn] ,
" **When you get to be a mother - in - law , then you can have your turn ,**
" 什么时候 你 得到 到 是 一个 母亲 - 在 - 法律 , 然后 你 能 有 你的 转动 ,
"等你当了婆婆,你就可以轮到你了。"

" [sed] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] , [ˈsmɑɪlɪŋ] .
" **said her Father , smiling .**
" 说 她 父亲 , 微笑 .
"她父亲笑着说。"

" [jʊr; jər] [ˈsʌnz] [waɪf] [wɪl] [əˈbeɪ] [juː; jʊ] . "
" **Your son's wife will obey you . "**
" 你的 儿子的 妻子 将要 服从 你 . "
"你儿媳会听你的话。"

" [wɪl] [maɪ] [sʌn] [ə'beɪ] [em 'i:] , [tu:] ? " [æskt] [teɪk] .
" **Will my son obey me , too ?** " **asked Take** .
" 将要 我的 儿子 服从 我 , 也 ? " 问 拿 .

“我的儿子也会听我的话吗？”塔克问道。

" [noʊ] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , " [hɜ:r; hə] [fɑ:ðər]
" **No , you must obey him if he is the head of the house ,** " **her Father**
" 不 , 你 必须 服从 他 如果 他 是 这 头 的 这 房子 , " 她 父亲
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

“不，如果他是一家之主，你就必须服从他，”她父亲解释道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] [weɪt] , " [saɪd] [teɪk] ,
" **It's a very long time to wait ,** " **sighed Take** ,
" 它是 一个 非常 长的 时间 到 等待 , " 叹了口气 拿 ,

“等待的时间太漫长了，”Take叹了口气。

" [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [ɔ:] [tu:; tə] [maɪnd] [em 'i:] [æt; ət] [ləst] .
" **and nothing but a daughter - in - law to mind me at last** .
" 和 没有什么 但 一个 女儿 - 在 - 法律 到 头脑 我 在 最后的 .

“终于有个儿媳妇来照顾我了。”

" [hɜ:r; hə] [ʌndər] [ɪp] ['pʌkərd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [i:; ji] [fraʊnd] - - [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fraʊn] - - [raɪt] [ɪn]
" **Her under lip puckered a little and she frowned - - a little frown - - right in**
" 她 在下面 唇 皱巴巴的 一个 小的 和 她 皱眉 - - 一个 小的 皱眉 - - 正确的 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [hɜ:r; hə] ['fɔ:rhed] .
the middle of her forehead .
这 中间 的 她 前额 .

“她的下唇微微掀起，额头正中间微微皱起了眉头。”

" [tʌt] , [tʌt] , " [sed] [hɜ:r; hə] [fɑ:ðər] .
" **Tut , tut ,** " **said her Father** .
" 图坦卡蒙 , 教程 , " 说 她 父亲 .

“啧啧，”她父亲说道。

" ['gɜ:lz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['smɑɪlɪŋ] .
" **Girls and women should always be gentle and smiling** .
" 女孩们 和 女性 应该 总是 是 温和的 和 微笑 .

“女孩和女人应该永远温柔微笑。”

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['nevər] [fraʊn] .
You must never frown .
你 必须 绝不 皱眉 .

你绝对不能皱眉。

" [hi:; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [ɑ:kt] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
" **He looked quite shocked at the very idea of such a thing** .
" 他 看起来 相当 震惊 在 这 非常 主意 的 这样的 一个 事物 .

“他一听到这种想法就显得非常震惊。”

[teɪk] [traɪd] [tu:; tə] [lʊk] ['plez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [meɪk] [jɔ:r'self]
Take tried to look pleasant , and a funny thing is that when you make yourself
拿 尝试 到 看 令人愉快的 , 和 一个 有趣的 事物 是 那 什么时候 你 制作 你自己
[lʊk] ['plez(ə)nt] ,
look pleasant ,
看 令人愉快的 ,

试图让自己看起来很和善，有趣的是，当你让自己看起来很和善时，

[ju:; jʊ] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [fi:l] [soʊ] , [tu:] .
you begin to feel so , too .
你 开始 到 感觉 所以 , 也 .

你也开始有这种感觉了。

[teɪk] [felt] [ˈpleɪz(ə)nt] [ˈɔːlmoʊst] [raɪt] [əˈweɪ] .

Take felt pleasant almost right away .
拿 毛毡 令人愉快的 几乎 正确的 离开 .

服用后几乎立刻感觉很舒服。

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [bɜːrd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs]
They went into the house and hung the picture of the mother bird in the place

他们 去 进入 这 房子 和 悬挂 这 图片 的 这 母亲 鸟 在 这 地方

[ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ,
of the crow ,

的 这 乌鸦 ,

他们走进屋子，把母鸟的画像挂在了乌鸦画像的位置上。

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [spreɪ] [ʌv; əv] [plʌm] .

beside the spray of plum .
旁 这 喷 的 李子 .

在李子花丛旁。

[wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʌŋ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈriːses] [lʊkt] .

When it was all done , this is the way the honorable recess looked .
什么时候 它 曾是 全部 完毕 , 这 是 这 方式 这 光荣的 凹陷处 看起来 .

一切结束后，这就是光荣休会的景象。

[teɪk] [lʊkt] [æt; ət][aɪˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [sed] ,

Take looked at it for a while , and then she said ,
拿 看起来 在 它 为了 一个 尽管 , 和 然后 她 说 ,

她看了看，然后说：

" [aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ˈsɔːri] [əˈbaʊt] [ˈmaɪndɪŋ] - [ˈæftər][ɔːl] ,

" I don't believe I shall feel sorry about minding Bot'Chan after all ,
" 我 不 相信 我 将 感觉 对不起 关于 介意 - 后 全部 ,

“我想我最终不会因为照顾Bot'Chan而感到后悔的。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] . "

because I love him so much . "
因为 我 爱 他 所以 很多 . "

因为我太爱他了。

" [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][dʒæpəˈniːz][gɜːrɪl][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] , " [sed] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .

" That's the way a little Japanese girl should feel , " said her Father .
" 那就是 这 方式 一个 小的 日本人 女孩 应该 感觉 , " 说 她 父亲 .

“这才是日本小女孩该有的感觉，”她父亲说。

" [naʊ] , [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][let] [juːˈes] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

" Now , come in and let us take a look at him .
" 现在 , 来 在 和 让 我们 拿 一个 看 在 他 .

“现在，进来让我们看看他。”

" [ðeɪ] [faʊnd] - [əˈweɪk] .

" They found Bot'Chan awake .
" 他们 成立 - 醒 .

他们发现Bot'Chan醒着。

[teɪk] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈbetər] .

Take knelt down on the mat in front of him , to see him better .
拿 跪下 向下 在 这 垫 在 正面 的 他 , 到 看 他 更好的 .

为了看得更清楚，他跪在了他面前的垫子上。

" [pʊt] [jʊr; jər] [hed] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmætɪŋ] , [teɪk] , " [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [sed] ,

" Put your head down on the matting , Take , " her Father said ,
" 放 你的 头 向下 在 这 垫子 , 拿 , " 她 父亲 说 ,

“把头埋在垫子上，塔克，”她父亲说。

[ænd; ənd] [teɪk] [bəʊd] [hɜːr; həɹ] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .
and Take bowed her head to the floor .
和 拿 鞠躬 她 头 到 这 地面 .

Take低下了头，垂下了头。

[ðen] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [tʊk] [ðə; ði][ˈbeɪbi][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz][ˈtaɪni] [fʊt] [ɑːn] [teɪks]
Then the Father took the Baby in his arms and placed his tiny foot on Take's
然后 这 父亲 采取 这 婴儿 在 他的 武器 和 放置 他的 微小的 脚 在 接受
[nek] .
neck .
脖子 .

然后，父亲把婴儿抱在怀里，把他的小脚放在了Take的脖子上。

" [ðæt] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [duː] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] , " [hiː; hi] [sed] .
" **That means that you must always do what he wants you to , " he said .**
" 那 方法 那 你 必须 总是 做 什么 他 想要 你 到 , " 他 说 .
“这意味着你必须始终按照他的意愿行事，”他说。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ˈlɪt(ə)l] [teɪk] .
" **I will , " said little Take .**
" 我 将要 , " 说 小的 拿 .

“我会的，”小阿武说。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [smaɪld] [æt; ət] [teɪk] [æz; əz][jiː; ji] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbeɪbiːz] [fʊt] [ɑːn]
The Mother smiled at Take as she knelt on the floor with the Baby's foot on
这 母亲 微笑 在 拿 作为 她 跪下 在 这 地面 和 这 婴儿的 脚 在
[hɜːr; həɹ] [nek] .
her neck .
她 脖子 .

母亲跪在地上，婴儿的小脚放在她的脖子上，她对着塔克微笑。

[ðen] [ʃiː; ji] [tɜːrnd] [hɜːr; həɹ] [feɪs] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wei] [ɑːn][hɜːr; həɹ][ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊd(ə)n] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd] [saɪd]
Then she turned her face the other way on her little wooden pillow and sighed
然后 她 转向 她 脸 这 其他 方式 在 她 小的 木制的 枕头 和 叹了口气
- - [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdʒent(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [saɪ] ,
- - **just a very gentle little sigh ,**
- - 只是 一个 非常 温和的 小的 叹 ,

然后她把脸转向另一边，枕在她的小木枕头上，轻轻地叹了口气——只是一声非常轻柔的叹息。

[ðæt] [ˈnoʊbəːdi] [hɜːrd] [æt; ət][ɔːl] .
that nobody heard at all .
那 无人 听到 在 全部 .

完全没人听到。

[ˈmɔːrniŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ˈmɔːrniŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [wʌn] [ˈmɔːrniŋ] [wen]
MORNING IN THE LITTLE HOUSE MORNING IN THE LITTLE HOUSE One morning when
早晨 在 这 小的 房子 早晨 在 这 小的 房子 一 早晨 什么时候
- [wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [mʌnθ] [oʊld] ,
Bot'Chan was just one month old ,
- 曾是 只是 一 月 老的 ,

小木屋里的早晨 小木屋里的早晨 一天早晨，当Bot'Chan刚满一个月的时候，

[hɪz; ɪz][bɪg] [ˈbrʌðər] [ˈtærəʊ] [wʊk] [ʌp] [ˈveri] [ˈɜːrli] .
his big brother Taro woke up very early .
他的 大的 兄弟 芋头 觉醒 向上 非常 早期的 .

他的哥哥太郎很早就醒了。

[ðə; ði][bɜːrdz] [wʊk] [hɪm; ɪm] .
The birds woke him .
这 鸟类 觉醒 他 .

鸟儿把他吵醒了。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
They were singing in the garden .
他们 是 歌唱 在 这 花园 。

他们在花园里唱歌。

" [si:] , [si:] , [si:] , " [ðeɪ] [sæŋ] .
" See , see , see , " they sang .
" 看 , 看 , 看 , " 他们 唱 。

“看，看，看，”他们唱道。

" [ˈmɔːrnɪŋ] [ɪz] [hɪr] !
" Morning is here !
" 早晨 是 这里 ！

早晨来了！

[ˈmɔːrnɪŋ] [ɪz] [hɪr] !
Morning is here !
早晨 是 这里 ！

清晨来了！

" [ˈtæɹəʊ] [hɜːrd] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .
" Tarō heard them in his sleep .
" 芋头 听到 他们 在 他的 睡觉 。

“太郎在睡梦中听到了他们的声音。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər] .
He turned over .
他 转向 超过 。

他翻了个身。

[ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] [ænd; ənd][sæt][ʌp][ɪn][bed] , [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Then he stretched his arms and legs and sat up in bed , rubbing his eyes .
然后 他 拉伸 他的 武器 和 腿 和 卫星 向上 在 床 , 擦 他的 眼睛 。

然后他伸展了一下胳膊和腿，坐了起来，揉了揉眼睛。

[ðə; ði][ˈkænd(ə)][ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [ˈpeɪpər][læmp] [bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz][bed] [hæd; həd] [bəːnd] [ˈɔːlmoʊst] [aʊt] ,
The candle in the tall paper lamp beside his bed had burned almost out ,
这 蜡烛 在 这 高的 纸 灯 旁 他的 床 有 烧伤 几乎 出去 ,

他床边那盏高高的纸灯里的蜡烛几乎燃尽了。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪt] [ˈɪnʌf] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [teɪk] , [ɪn][hɜːr; həɹ][bed] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]
but it was light enough so he could see that Take , in her bed across the
但 它 曾是 光 足够的 所以 他 可以 看 那 拿 , 在 她 床 穿过 这

[ruːm] ,
room ,
房间 ,

但光线足够亮，他能看到躺在房间另一头床上的Take。

[wʌz; wəz] [stɪl] [əˈsliːp] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [hed] [ɑːn][hɜːr; həɹ][ˈlɪt(ə)] [ˈkʊʃ(ə)n] .
was still asleep , with her head on her little cushion .
曾是 仍然 睡着了 , 和 她 头 在 她 小的 软垫 。

她还在睡梦中，头枕在她的小枕头上。

[ˈtæɹəʊ] [kɔːld] [ˈveri] [ˈsɔːftli] , " [teɪk] , [teɪk] , [weɪk] [ʌp] !
Tarō called very softly , " Take , Take , wake up !
芋头 称为 非常 轻轻 , " 拿 , 拿 , 唤醒 向上 ！

太郎轻声唤道：“塔克，塔克，醒醒！ ”

" [bʌt; bət] [teɪk] [slept] [soʊ] [ˈsaʊndli] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɔːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] .
" But Take slept so soundly she did not hear him .
" 但 拿 睡着了 所以 稳固地 她 做过 不是 听到 他 。

“但是塔克睡得太沉了，没有听到他说话。”

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbeɪbi][wɜːr; wər][ɔːl] [əˈsliːp] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] .
Father and Mother and the Baby were all asleep in the next room .
父亲 和 母亲 和 这 婴儿 是 全部 睡着了 在 这 下一个 房间 .
爸爸、妈妈和宝宝都在隔壁房间睡觉。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [weɪk] [ðem; ðəm] , [brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [soʊ] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði]
He did not want to wake them , because it was still so early in the
他 做过 不是 想 到 唤醒 他们 , 因为 它 曾是 仍然 所以 早期的 在 这
[ˈmɔːrniŋ] .
morning .
早晨 .

他不想吵醒他们，因为当时还是清晨。

[soʊ][hiː; hi] [krept] [ˈsɔːftli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [flɔːr] [tuː; tə] [terks] [bed] , [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] ,
So he crept softly along the floor to Take's bed , and whispered in her ear ,
所以 他 悄悄地爬 轻轻 沿着 这 地面 到 接受 床 , 和 低声说道 在 她 耳朵 ,
于是他蹑手蹑脚地沿着地板走到Take的床边，在她耳边低语道：

" [weɪk] [ʌp] , [weɪk] [ʌp] !
" **Wake up , wake up !**
" 唤醒 向上 , 唤醒 向上 !

“醒醒，醒醒！”

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [weɪk] [ʌp] .
" **But she didn't wake up .**
" 但 她 没有 唤醒 向上 .

但她没有醒来。

[ðen] [ˈtæərʊ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈdʒeɪz] [ˈfeðər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ðə; ði] [deɪ]
Then Taro took a jay's feather which he had found in the garden the day
然后 芋头 采取 一个 杰伊的 羽毛 哪个 他 有 成立 在 这 花园 这 天
[brɪfɔːr] ,
before ,
前 ,

然后太郎拿出了他前一天在花园里捡到的一根松鸦羽毛。

[ænd; ənd] [ˈtɪk(ə)ld] [terks] [noʊz] !
and tickled Take's nose !
和 挠痒 接受 鼻子 !

然后挠了挠Take的鼻子！

[fɜːrst][ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜːr; hər][noʊz] .
First she rubbed her nose .
第一的 她 摩擦 她 鼻子 .

她先揉了揉鼻子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sniːzd] .
Then she sneezed .
然后 她 打喷嚏 .

然后她打了个喷嚏。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈoʊpənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˈtæərʊ] .
Then she opened her eyes and looked at Taro .
然后 她 打开 她 眼睛 和 看起来 在 芋头 .
然后她睁开眼睛，看向太郎。

" [] - [] , " [ˈwɪspəd] [ˈtæərʊ] .
" **Sh - sh , " whispered Taro .**
" 什 - 什 , " 低声说道 芋头 .

“嘘——”太郎低声说道。

" [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [sed] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] !
" **But I haven't said a single word !**
" 但 我 还没有 说 一个 单身的 单词 ！

但我一个字都没说过！

" [teɪk] ['wɪspəd] [bæk] .
" **Take whispered back .**
" 拿 低声说道 后退 。

收回低语。

" [juː; jʊ] [sniːzd] , [ðoʊ] , " [sed] ['tæərəʊ] .
" **You sneezed , though , " said Taro .**
" 你 打喷嚏 ， 尽管 ， " 说 芋头 。

“可是你打了个喷嚏，”太郎说。

" [ðæts] [dʒʌst][æz; əz][bæd] .
" **That's just as bad .**
" 那就是 只是 作为 坏的 。

“那也一样糟糕。”

[aɪ 'tiː] [wɪl] [weɪk] [ʌp]['aʊər; ɑːr]['ɑːnərəb(ə)l] ['perənts] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . " **It will wake up our honorable parents just the same .** "
" 它 将要 唤醒 向上 我们的 光荣的 父母 只是 这 相同的 。

它同样会唤醒我们尊敬的父母。

" [wel] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] ['tɪk(ə)l][maɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l][noʊz] , [ðen] , " [sed] [teɪk] .
" **Well , you shouldn't tickle my poor little nose , then , " said Take .**
" 出色地 ， 你 不应该 痒痒 我的 贫穷的 小的 鼻子 ， 然后 ， " 说 拿 。

“那你就应该挠我可怜的小鼻子了，”Take说道。

" [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [noʊz] [wʌz; wəz] ['tɪk(ə)ld] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] **Your honorable nose was tickled so that you would wake up and hear the birds sing ,**
" 你的 光荣的 鼻子 曾是 挠痒 所以 那 你 会 唤醒 向上 和 听到 这 鸟类 唱歌 ，

“你那尊贵的鼻子被挠痒痒，这样你就能醒来，听到鸟儿的歌唱。”

" [sed] ['tæərəʊ] .
" **said Taro .**
" 说 芋头 。

太郎说道。

" [aɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['naɪsər][ðæn; ðən] ['sliːpɪŋ] !
" **It is much nicer than sleeping !**
" 它 是 很多 更漂亮 比 睡眠 ！

“这比睡觉舒服多了！ ”

[bɪ'saɪdz] , [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] - [deɪ] ? **Besides , do you remember what is going to happen to - day ?**
" 除了 ， 做 你 记住 什么 是 去 到 发生 到 - 天 ？

另外，你还记得今天会发生什么事吗？

[wiː; wi][ɑːr; ər]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] - [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] !
We are going to take Bot'Chan to the Temple !
" 我们 是 去 到 拿 - 到 这 寺庙 ！

我们要带Bot'Chan去神庙！

" [ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
" **A temple is something like a church ,**
" 一个 寺庙 是 某物 喜欢 一个 教会 ，

“寺庙有点像教堂，

[ˈoʊnli] [ðeɪ] [duː][nɑːt][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn] [ˈtempəlz] [ðæt] [wiː; wi][duː][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃɪz] .
only they do not do the same things in temples that we do in our churches .
仅有的 他们 做 不是 做 这 相同的 事物 在 寺庙 那 我们 做 在 我们的 教堂 .
只是他们在寺庙里做的事情和我们在教堂里做的事情不一样。

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [lʌvd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
The Twins loved to go to the Temple ,
这 双胞胎 喜爱 到 去 到 这 寺庙 ,
这对双胞胎很喜欢去寺庙。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [went] [ðer; ðər] .
because they had a very good time when they went there .
因为 他们 有 一个 非常 好的 时间 什么时候 他们 去 那里 .
因为他们在那里玩得很开心。

[ðeɪ] [laɪkt] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [θæŋksˈɡɪvɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [lʌ; əv]
They liked it as much as you like Thanksgiving Day and the Fourth of
他们 喜欢 它 作为 很多 作为 你 喜欢 感恩 天 和 这 第四 的
[dʒʊˈlaɪ] .
July :
七月 .
他们喜欢它，就像你喜欢感恩节和七月四日一样。

[wen] [teɪk] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
When Take remembered that they were going to take Bot'Chan to the Temple ,
什么时候 拿 记得 那 他们 是 去 到 拿 - 到 这 寺庙 ,
当Take想起他们要带Bot'Chan去寺庙时，

[ʃiː; ʃi] [klæpt] [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [hændz] .
she clapped her little brown hands .
她 鼓掌 她 小的 棕色的 双手 .
她拍了拍她那双棕色的小手。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][ɡlæd] !
" **Oh , I'm so glad !**
" 哦 , 我是 所以 高兴的 !
“哦，我太高兴了！ ”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she said .**
" 她 说 .
她说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pɔːpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] [lʌ; əv][hɜːr; hər][bed][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp][ɑːn]
Then she popped out from under the covers of her bed and stood up on
然后 她 爆裂 出去 从 在下面 这 封面 的 她 床 和 站立 向上 在
[ðə; ði][sɔːft] [strɔː] [ˈmætɪŋ] .
the soft straw matting .
这 柔软的 稻草 垫子 .
然后她从被窝里钻了出来，站在柔软的稻草垫上。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsuːnər] [aʊt] [lʌ; əv][bed][ðæn; ðən][frʌm; frəm][faːr] [əˈweɪ] [keɪm] [ðə; ði] " [klɪŋ] - [klɪŋ] -
She was no sooner out of bed than from far away came the " Cling - cling -
她 曾是 不 很快 出去 的 床 比 从 远的 离开 来了 这 " 黏着 - 黏着 -
[klæŋ] " [lʌ; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡɔːŋ] .
clang " of a great gong .
铛 " 的 一个 伟大的 锣 .
她刚起床，就听到远处传来“叮叮当当”的大锣声。

[ænd; ənd] [ðen] , " [tʌm] - [tʌm] - [tiː] - [waɪ] - [waɪ] - [rʌm] " [roʊld] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [drʌm] .
And then , " Tum - tum - t - y - y - rum " rolled a great drum .
和 然后 , " 汤 - 汤 - t - 是 - 是 - 朗姆酒 " 滚动 一个 伟大的 鼓 .
然后，“咚咚咚”一声，一面大鼓滚滚而来。

" [hɑ:rk] ！ " [sed] ['tæɹəʊ] .
" **Hark** ！ " **said** **Taro** .
" 听着 ！ " 说 芋头 ：

“听！”太郎说道。

" [ðer; ðər][gou][ðə; ði]['temp(ə)l] ['belz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pri:sts] [ɑ:r; əɹ] ['bi:tɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] [drʌmz] ！
" **There** **go** **the** **Temple** **bells** , **and** **the** **priests** **are** **beating** **the** **sunrise** **drums** ！
" 那里 去 这 寺庙 铃铛 , 和 这 神父 是 殴打 这 日出 鼓 ！
“寺庙的钟声响了，祭司们正在敲响日出的鼓！”

[ɪts] [nɑ:t][soʊ] ['veri] ['ɜ:rlɪ] , ['æftər][ɔ:l] . " **It's not so very early , after all** . "
它是 不是 所以 非常 早期的 , 后 全部 . "

毕竟，现在还不算太早。

" [naʊ] , [ju:l] [hɪr] - [stɪk] ['ræpɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪdz] [tu:; tə][get] [ʌp] , " [teɪk] ['ænsər]
" **Now** , **you'll** **hear** **Grannie's** **stick** **rapping** **for** **the** **maids** **to** **get up** , " **Take** **answered**
" 现在 , 你会 听到 - 戳 说唱 为了 这 女佣 到 得到 向上 , " 拿 回答
.
:
.

“现在，你会听到奶奶的棍子敲打着，叫女佣们起床，”塔克回答道。

" [ðə; ði]['temp(ə)l] ['belz] [ɔ:lweɪz] [weɪk] [hɜ:r; hər] .
" **The** **Temple** **bells** **always** **wake** **her** .
" 这 寺庙 铃铛 总是 唤醒 她 .

“寺庙的钟声总是把她吵醒。”

" [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] ,
" **And** **at** **that** **very** **minute** ,
" 和 在 那 非常 分钟 ,

就在那一刻，

" [ræt] - [tæt] - [tæt] " ['saʊndɪd] - [stɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['wʊdɪwɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wer] [ðə; ði]
" **Rat** - **tat** - **tat** " **sounded** **Grannie's** **stick** **on** **the** **woodwork** **of** **the** **room** **where** **the**
" 鼠 - 塔特 - 塔特 " 听起来 - 戳 在 这 木工 的 这 房间 在哪里 这
[meɪdz] [slept] .
maids **slept** .
女佣 睡着了 .

“哒哒哒”一声，奶奶的棍子敲打着女佣睡觉房间的木墙上。

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wer] [ðə; ði] [twɪnz] [lɪvd] , [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][noʊ] [θɪk] [wɔ:lz] .
In **the** **little** **house** **in** **the** **garden** **where** **the** **Twins** **lived** , **there** **are** **no** **thick** **walls** .
在 这 小的 房子 在 这 花园 在哪里 这 双胞胎 居住地 , 那里 是 不 厚的 墙壁 .
双胞胎居住的花园小屋里没有厚厚的墙壁。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ]['oʊnli] ['prɪtɪ] ['wʊd(ə)n] [skri:nz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [waɪt] ['peɪpər] .
There **are** **only** **pretty** **wooden** **screens** **covered** **with** **fine** **white** **paper** .
那里 是 仅有的 漂亮的 木制的 屏幕 涵盖 和 美好的 白色的 纸 .

只有一些漂亮的木制屏风，上面覆盖着精美的白纸。

[ðɪ:z] [skri:nz] [slaɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɪn] [gru:vz] ,
These **screens** **slide** **back** **and** **forth** **in** **grooves** ,
这些 屏幕 滑动 后退 和 前进 在 凹槽 ,

这些屏幕在凹槽中来回滑动，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ʌvd] [bæk] [æt; ət][wʌnz][ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] [ɪz] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][wʌn]
and **when** **they** **are** **all** **shoved** **back** **at** **once** **the** **whole** **house** **is** **turned** **into** **one**
和 什么时候 他们 是 全部 推搡 后退 在 一次 这 所有的 房子 是 转向 进入 一
[bɪɡ] ,
big ,
大的 ,

当它们同时被推回去时，整栋房子就变成了一个巨大的.....

[braɪt] [ru:m] .
bright room .
明亮的 房间 .

明亮的房间。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .
This is why the Twins had to be so careful not to make any noise .
这 是 为什么 这 双胞胎 有 到 是 所以 小心 不是 到 制作 任何 噪音 .

这就是为什么双胞胎兄弟必须非常小心，不能发出任何声音的原因。

[i:v(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [nɔɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɔ:l] [θru:] [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [hæz; həz]['oʊnli]['peɪpər]
Even a tiny noise can be heard all through a house that has only paper
甚至 一个 微小的 噪音 能 是 听到 全部 通过 一个 房子 那 有 仅有的 纸
[wɔ:lz] ,
walls ,
墙壁 ,

即使是极小的声音，在只有纸墙的房子也能听到。

[ju:; jʊ] [si:] .
you see .
你 看 .

你看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

日本双胞胎(The Japanese Twins)

第2/4页

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][ɪz][sə'pouzɪd; sə'pouzɪd][tu:; tə][get] [ʌp][æt; ət] ['sʌnraɪz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
But every one is supposed to get up at sunrise in the little house in the

but 但 every 每一个 one 一 is 是 supposed 据称 to 到 get up 得到 向上 at 在 sunrise 日出 in 在 the 这 little 小的 house 房子 in 在 the 这

[gɑ:rdn] ,
garden ,
花园 ,

但是，花园里小屋里的每个人都应该在日出时分起床。
[eniweɪ] .
anyway .
反正 .

反正。

[ðə; ði] [meɪɪdz] [wɜ:ɪ; wəɪ] ['stɜ:ɪɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['græni] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] .
The maids were stirring as soon as Grannie called them .

The 这 maids 女佣 were 是 stirring 搅拌 as 作为 soon 很快 as 作为 Grannie 奶奶 called 称为 them 他们 .

奶奶一叫，女佣们就立刻行动起来。

[ðeɪ] [rould] [bæk] [ðə; ði] ['ʃʌtəɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔ:rt] [ænd; ənd] [meɪɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn] ['du:ɪŋ]
They rolled back the shutters around the porch and made so much noise in doing

They 他们 rolled 滚动 back 后退 the 这 shutters 百叶窗 around 大约 the 这 porch 门廊 and 和 made 制成 so 所以 much 很多 noise 噪音 in 在 doing 正在做

[aɪ 'ti:] [ðæt] ['fɑ:ðəɪ] [ænd; ənd] ['mʌðəɪ] [wʊk] [ʌp] [tu:] .
it that Father and Mother woke up too .

it 它 that 那 Father 父亲 and 和 Mother 母亲 woke 觉醒 up 向上 too 也 .

他们拉开门廊周围的百叶窗，弄得动静很大，连爸爸妈妈都被吵醒了。

[ðen] [ðə; ði] [twɪnz] ['dɪdnt] [ki:p] [soʊ]['kwaɪət] ['eni] [mɔ:r] .
Then the Twins didn't keep so quiet any more .

Then 然后 the 这 Twins 双胞胎 didn't 没有 keep 保持 so 所以 quiet 安静的 any 任何 more 更多的 .

之后，双子城就不再保持沉默了。

" [aɪ] [bi:t] [ju:; jʊ] ['dresɪŋ] , " [teɪk] [sed] [tu:; tə]['tæɪəʊ] .
" I'll beat you dressing , " Take said to Taro .

" 患病的 打 你 敷料 , " 拿 说 到 芋头 .

“我穿衣服肯定比你快，”武对太郎说。

[ʃi:; ʃi][ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['bæθru:m] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [hɜ:r; həɪ] [feɪs] [ænd; ənd][hændz] ,
She ran to the bathroom to wash her face and hands ,

She 她 ran 跑 to 到 the 这 bathroom 浴室 to 到 wash 洗 her 她 face 脸 and 和 hands 双手 ,

她跑到洗手间去洗脸洗手，

[ænd; ənd][tæɪəʊ][ræn][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [hɜ:ɪz; ɪz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bræs] ['beɪs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rt] .
and Taro ran to wash his in a little brass basin on the porch .

and 和 Taro 芋头 ran 跑 to 到 wash 洗 his 他的 in 在 a 一个 little 小的 brass 黄铜 basin 盆地 on 在 the 这 porch 门廊 .

太郎跑到门廊上的小铜盆里去洗漱。

" [bi:; bi] [ʃʊɪ] [ju:; jʊ] [wɑ:ʃ] [br'hændz][jʊɪ; jəɪ] [ɪɪɪz] , ['tæɪəʊ] , " [teɪk] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
" Be sure you wash behind your ears , Taro , " Take called to him .

" 是 当然 你 洗 在后面 你的 耳朵 , 芋头 , " 拿 称为 到 他 .

“太郎，记得洗洗耳朵后面。”阿丈对他说。

" [ænd; ənd] [ɪts] [noʊ] [fer] [ən'les] [ju:; jʊ] [brʌʃ] [jʊɪ; jəɪ] [ti:θ] [hɑ:rd] !
" And it's no fair unless you brush your teeth hard !

" 和 它是 不 公平的 除非 你 刷子 你的 牙齿 难的 !

“如果你不认真刷牙，那就不公平！”

" ['tæɹəʊ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
" **Taro didn't say anything** .
" 芋头 没有 说 任何事物 .

太郎什么也没说。

[hɪz; ɪz] ['tu:θbrʌʃ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] [ru:m] [fɔ:r; fər][wɜ:rdz] [tu:] .
His toothbrush was in his mouth , and there wasn't room for words too .
他的 牙刷 曾是 在 他的 嘴 , 和 那里 不是 房间 为了 字 也 .
他嘴里叼着牙刷，连说话的空间都没有了。

[soʊ][hi:; hi][dʒʌst] [skrʌbd] [ə'wei] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
So he just scrubbed away as hard as he could .
所以 他 只是 擦洗过 离开 作为 难的 作为 他 可以 .

于是他便拼命地擦洗起来。

[ðen] [hi:; hi][ræn] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd] [drest] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l] [dʌn]
Then he ran back to his room and dressed so quickly that he was all done
然后 他 跑 后退 到 他的 房间 和 穿着 所以 迅速地 那 他 曾是 全部 完毕
[ænd; ənd][aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [br'fɔ:r] [teɪk] [br'gæn][tu:; tə][pʊt][ɑ:n][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)][kɪ'moʊnoʊ] !
and out in the garden before Take began to put on her little kimono !
和 出去 在 这 花园 前 拿 开始 到 放 在 她 小的 和服 !
然后他跑回房间，迅速穿好衣服，在Take开始穿她的小和服之前，他就已经穿好衣服跑到花园里去了！

[ju:; jʊ] [si:] , [ɔ:l]['tæroʊz] [kloʊðz] ['oʊpənd][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['bʌt(ə)n]
You see , all Taro's clothes opened in front , and there wasn't a single button
你 看 , 全部 太郎的 衣服 打开 在 正面 , 和 那里 不是 一个 单身的 按钮
[tu:; tə][du:][ʌp] ;
to do up ;
到 做 向上 ;

你看，太郎的衣服都是前面敞开的，没有一颗纽扣需要扣上；

[soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][aɪ 'ti:][ɔ:l] [hɪm'self] - - [ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði] [sæʃ] [wɪtʃ] [taɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst]
so he could do it all himself - - all but the sash which tied round his waist
所以 他 可以 做 它 全部 他自己 - - 全部 但 这 窗扇 哪个 系 圆形的 他的 腰部
[ænd; ənd][held] ['evriθɪŋ] [tə'geðər] .
and held everything together .
和 握住 一切 一起 .

所以他可以自己完成所有事情——除了系在腰间并将所有东西固定在一起的腰带。

[teɪk] [ɔ:lweɪz] [taɪd] [ðɪs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Take always tied this for him .
拿 总是 系 这 为了 他 .

一直都帮他系这个。

[wen] [teɪk] [keɪm] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][hɜ:r; hər] [sæʃ] [ɪn][hɜ:r; hər][hænd] .
When Take came out into the garden she had her sash in her hand .
什么时候 拿 来了 出去 进入 这 花园 她 有 她 窗扇 在 她 手 .
当塔克走到花园里时，她手里拿着她的腰带。

['tæɹəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Taro had his in his hand .
芋头 有 他的 在 他的 手 .

太郎手里拿着他的那份。

" [aɪ] [bi:t] !
" **I beat !**
" 我 打 !

我赢了！

" ['tæɹəʊ] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
" **Taro called to her** .
" 芋头 称为 到 她 .

太郎叫住了她。

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [gɑ:t][jʊr; jər] [sæ] [ɑ:n] [jet] , " [teɪk] [kɔ:ld] [bæk] .
" **You haven't got your sash on yet , " Take called back .**
" 你 还没有 得到 你的 窗扇 在 然而 , " 拿 称为 后退 :
"你还没系上腰带呢,"塔克回头说道。

" [ju:; jʊ] ['hævnt] ['i:ðər] , " [sed] ['tærəʊ] .
" **You haven't either , " said Taro .**
" 你 还没有 任何一个 , " 说 芋头 :
"你也没有,"太郎说。

" [wi:; wi][bəuθ][ʌv; əv][ju: 'es] ['dɪdnt] [bi:t] [ðen] , " [sed] [teɪk] .
" **We both of us didn't beat then , " said Take .**
" 我们 两个都 的 我们 没有 打 然后 , " 说 拿 :
"我们俩当时都没赢,"Take说道。

" [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [aɪ] [taɪ] [jɔ:rz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
" **Come here and I'll tie yours for you .**
" 来 这里 和 患病的领带 你的 为了 你 :
"过来,我帮你系好。"

" ['tærəʊ] [bækt] [ʌp][tu:; tə] [teɪk] , [ænd; ənd][ʃi: ʃi][taɪd][hɪz; ɪz] [sæ] [ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] .
" **Taro backed up to Take , and she tied his sash in a twinkling .**
" 芋头 支持的 向上 到 拿 , 和 她 系 他的 窗扇 在 一个 闪烁 :
太郎退到武身边,武迅速地帮他系好腰带。

[ðen] [ʃi: ʃi][held] [ʌp][hɜ:r; hər] [sæ] .
Then she held up her sash .
然后 她 握住 向上 她 窗扇 :
然后她举起了腰带。

" [naʊ] , [ju:; jʊ][taɪ] [maɪn] [fɔ:r; fər][em 'i:] , ['tærəʊ] , " [ʃi: ʃi] [sed] .
" **Now , you tie mine for me , Taro , " she said .**
" 现在 , 你 领带 矿 为了 我 , 芋头 , " 她 说 :
"现在,太郎,你帮我系上我的鞋带。"她说。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mʌðər] [kæn; kən][help][ju:; jʊ] , " [sed] ['tærəʊ] .
" **Wait until Mother can help you , " said Taro .**
" 等待 直到 母亲 能 帮助 你 , " 说 芋头 :
"等妈妈能帮你的时候再说吧。"太郎说道。

" [bɔɪz] ['ʊdənt] [du:][gɜ:lz] - [wɜ:rk] . "
" **Boys shouldn't do girls ' work . "**
" 男孩们 不应该 做 女孩们 - 工作 : "
"男孩不应该做女孩的工作。"

" [oʊ] , [pli:z] , ['tærəʊ] , " [sed] [teɪk] .
" **Oh , please , Taro , " said Take .**
" 哦 , 请 , 芋头 , " 说 拿 :
"哦,拜托,太郎,"武说道。

" [aɪ][taɪd] [jɔ:rz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
" **I tied yours for you .**
" 我 系 你的 为了 你 :
我帮你系好了。

[aɪ][dəunt] [si:] [waɪ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [taɪ] [maɪn] [fɔ:r; fər][em 'i:] ! "
I don't see why you can't tie mine for me ! "
我 不 看 为什么 你 不能 领带 矿 为了 我 ! "
我不明白你为什么不能帮我系一下鞋带!

" [wel] , [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['fɑ:ðər] [sed] , " ['tærəʊ] ['ænsər] .
" **Well , you know what Father said , " Taro answered .**
" 出色地 , 你 知道 什么 父亲 说 , " 芋头 回答 :
"嗯,你知道父亲是怎么说的,"太郎回答道。

" [hi:; hi] [sed] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][gɜ:rɪ][ænd; ənd][mʌst; məst][maɪnd][em 'i:] .

" He said you are a girl and must mind me .
" 他 说 你 是 一个 女孩 和 必须 头脑 我 :

他说你是女孩子，必须听我的话。

[ju:; jʊ][get] ['mʌðər] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] . "

" You get Mother to do it . "
" 你 得到 母亲 到 做 它 :

你让妈妈去做。

" [hi:; hi] [sed] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd]['noʊb(ə)] , [tu:] , " [sed] [teɪk] .

" He said you should be kind and noble , too , " said Take .
" 他 说 你 应该 是 种类 和 高贵 , 也 , " 说 拿 :

“他说你也应该善良高尚,”Take说道。

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd]['noʊb(ə)][ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə][taɪ][maɪ] [sæʃ] ,

" It would be kind and noble of you to tie my sash ,
" 它 会 是 种类 和 高贵 的 你 到 领带 我的 窗扇 ,

“如果您能帮我系上腰带，那将是您的善意和高尚之举。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪm][dʒʌst] ['sʌfərɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:][taɪd] .

" because I'm just suffering to have it tied .
" 因为 我是 只是 痛苦 到 有 它 系 :

因为我被绑着真的很痛苦。

" [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [saɪd,waɪz] .

" She looked at him sideways .
" 她 看起来 在 他 横向 :

她侧过头看了他一眼。

" [pli:z] [du:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

" Please do , " she said .
" 请 做 , " 她 说 :

“请便吧,”她说。

[ˈtærəʊ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .

" Taro thought it over .
" 芋头 想法 它 超过 :

太郎仔细想了想。

[ðen] [hi:; hi] [sed] , " [wel] , [kʌm] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['læntərn] , [ænd; ənd][dʒʌst] [ðɪs] [wʌns] [aɪ] [du:][aɪ 'ti:] .

" Then he said , " Well , come behind the lantern , and just this once I'll do it .
" 然后 他 说 , " 出色地 , 来 在后面 这 灯笼 , 和 只是 这 一次 患病的 做 它 :

然后他说：“好吧，到灯笼后面来，就这一次，我就这么做。”

[bʌt; bət][dəʊnt][ju:; jʊ] [tel] , [ænd; ənd][dəʊnt][ju:; jʊ][æsk][em 'i:][tu:; tə] [ə'gen] . "

" But don't you tell , and don't you ask me to again . "
" 但 不 你 告诉 , 和 不 你 问 我 到 再次 :

但你别说出去，也别再问我了。

" [krɔ:s] [maɪ] [hɑ:rt] , [ˈtærəʊ] , " [teɪk] ['prɔ:mɪst] .

" Cross my heart , Taro , " Take promised .
" 叉 我的 心 , 芋头 , " 拿 承诺 :

“我发誓，太郎,” 答应了。

" [aɪ][wəʊnt] [tel] .

" I won't tell .
" 我 惯于 告诉 :

我不会说的。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gʊd] , [kaɪnd] [bɔɪ] .

" You are a good , kind boy .
" 你 是 一个 好的 , 种类 男生 :

你是个善良的好孩子。

" ['tærəʊ] [taɪd] [ðə; ði] [sæʃ] [ðə; ði] [best] [hi;; hi] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [lʊkt] ['veri] [kwɪr] .
" **Taro tied the sash the best he could , but it looked very queer .**
" 芋头 系 这 窗扇 这 最好的 他 可以 , 但 它 看起来 非常 酷儿 .

太郎尽力把腰带系好，但看起来很奇怪。

[aɪ 'ti:] [lʊkt] [soʊ] [kwɪr] [ðæt] [wen] , [ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðer; ðər] ['mʌðər] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [fi;; fi] [sed] ,
It looked so queer that when , after a while , their Mother saw it she said ,
它 看起来 所以 酷儿 那 什么时候 , 后 一个 尽管 , 他们的 母亲 锯 它 她 说 ,
它看起来非常奇怪，过了一会儿，他们的母亲看到后说：

" [kʌm] [hɪr] , [maɪ] [tʃaɪld] ; [jʊr; jər] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] !
" **Come here , my child ; your sash is tied upside down !**
" 来 这里 , 我的 孩子 ; 你的 窗扇 是 系 上行 向下 !
“孩子，过来，你的腰带系反了！”

[bʌt; bət] [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:rd] [tu;; tə] [ri:tʃ] [bɪ'haɪnd] [ju;; jʊ] .
But I know it is hard to reach behind you .
但 我 知道 它 是 难的 到 抵达 在后面 你 .
但我知道要够到你身后很难。

[aɪ] [mʌst; məst] [ti:tʃ] [ju;; jʊ] [haʊ] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [bɪg] [bəʊ; boʊ] [ɔ:l] [baɪ] [jɔ:r'self] .
I must teach you how to make a nice big bow all by yourself .
我 必须 教 你 如何 到 制作 一个 好的 大的 弓 全部 经过 你自己 .
我一定要教你如何自己制作一个漂亮的大蝴蝶结。

" [ænd; ənd] [teɪk] ['nevər] [təʊld] [hɜ:r; hər] [ðæt] ['tærəʊ] [dɪd] [aɪ 'ti:] .
" **And Take never told her that Taro did it .**
" 和 拿 绝不 讲述 她 那 芋头 做过 它 .
“而且武从未告诉过她，是太郎干的。”

[noʊ] [wʌn] ['evər] [nu:] [aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['mɪnɪt] !
No one ever knew it until this minute !
不 一 曾经 知道 它 直到 这 分钟 !
直到此刻，谁也不知道！

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [drest] , [ðə; ði] [twɪnz] [ræn] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
When they were all dressed , the Twins ran out into the garden .
什么时候 他们 是 全部 穿着 , 这 双胞胎 跑 出去 进入 这 花园 .
当他们都穿戴整齐后，双胞胎跑进了花园。

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [li:vz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['ʃaɪni] ,
There had been a shower in the night , and the leaves were all shiny ,
那里 有 到过 一个 淋浴 在 这 夜晚 , 和 这 树叶 是 全部 闪亮的 ,
夜里下过一场雨，树叶都闪闪发亮。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wɔ:ʃt] [soʊ] [kli:n] [baɪ] [ðə; ði] [reɪn] .
they had been washed so clean by the rain .
他们 有 到过 洗过 所以 干净的 经过 这 雨 .
它们被雨水冲刷得非常干净。

[ðə; ði] [du:] ['spɑ:kld] [ɑ:n] [ðə; ði] [gri:n] ['aɪrɪs] [li:vz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['taɪni] ['rɪvər] ,
The dew sparkled on the green iris leaves beside the tiny river ,
这 露 闪闪发光 在 这 绿色的 鸢尾花 树叶 旁 这 微小的 河 ,
小河边，翠绿的鸢尾花叶片上闪烁着露珠。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌŋ'aɪn] [meɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [lʊk] [laɪk] [lʌmps] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [goʊld] [ɪn] [ðə; ði] [blu:] ['wɔ:tərz]
and the sunshine made the fish look like lumps of living gold in the blue waters
和 这 阳光 制成 这 鱼 看 喜欢 肿块 的 活的 金子 在 这 蓝色的 水
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [leɪk] .
of the little lake .
的 这 小的 湖 .
阳光照耀下，小湖碧蓝的湖水中，鱼儿看起来就像一块块活生生的金子。

[ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪ'st'stɪr] [vaɪn] [ðæt] [gru:] ['oʊvər][ðə; ði] [pɔ:rt] ,
The birds were singing in the wistaria vine that grew over the porch ,
这 鸟类 是 歌唱 在 这 紫藤 藤 那 生长 超过 这 门廊 ,
鸟儿在爬满门廊的紫藤上歌唱。

[ænd; ənd] [tu:] [dʌvz; doʊvz][wɜ:r; wər] ['ku:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [stoʊn] ['læntərn] [ðæt] [stʊd] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)]
and two doves were cooing on the old stone lantern that stood by the little
和 二 鸽子 是 咕咕 在 这 老的 石头 灯笼 那 站立 经过 这 小的
[leɪk] .
lake .
湖 .
两只鸽子在小湖边古老的石灯笼上咕咕叫着。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['tæroʊz][pet][dʌvz; doʊvz] .
They were Taro's pet doves .
他们 是 太郎的 宠物 鸽子 .
它们是太郎的宠物鸽子。

['tæərəʊ] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
Taro held out his fingers .
芋头 握住 出去 他的 手指 .
太郎伸出了手指。

" [aɪ] ['hævnt] [fər'gɑ:tn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] .
" I haven't forgotten to bring you something , " he called .
" 我 还没有 被遗忘的 到 带来 你 某物 , " 他 称为 .
“我没忘记给你带东西,”他喊道。

[ðə; ði][dʌvz; doʊvz] [flu:] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['jəʊldəz] .
The doves flew down and lit upon his shoulders .
这 鸽子 飞翔 向下 和 点燃 之上 他的 肩膀 .
鸽子飞下来，落在了他的肩膀上。

['tæərəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [raɪs] ['kə:nəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɪ'moʊnoʊ] - - [wɪtʃ] [hi:; hi]
Taro took a few rice kernels from the sleeve of his kimono - - which he
芋头 采取 一个 很少 米 内核 从 这 袖子 的 他的 和服 - - 哪个 他
[ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] - - [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði][bɜ:rdz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
used as a pocket - - and fed the birds from his hand .
用过的 作为 一个 口袋 - - 和 美联储 这 鸟类 从 他的 手 .
太郎从他当作口袋的和服袖子里掏出几粒米，用手喂鸟。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [teɪm] [ðeɪ] ['i:v(ə)n] [pɪkt] [sʌm; səm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .
They were so tame they even picked some from his lips .
他们 是 所以 驯服 他们 甚至 挑选 一些 从 他的 嘴唇 .
它们非常温顺，甚至还从他嘴唇上啄食了一些。

" [aɪ] [wɪl] [fi:d] [ðə; ði] [fɪ] [tu:] , " [teɪk] [sed] .
" I will feed the fish too , " Take said .
" 我 将要 喂养 这 鱼 也 , " 拿 说 .
“我也会喂鱼的,”Take说道。

[ænd; ənd][fɪ:; fɪ][ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wer] [ðə; ði][meɪdz][wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] ['brekfəst] .
And she ran to the kitchen where the maids were preparing breakfast .
和 她 跑 到 这 厨房 在哪里 这 女佣 是 准备 早餐 .
她跑到厨房，女佣们正在那里准备早餐。

[fɪ:; fɪ] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [waɪt] [raɪs] ['weɪfəz] [ɪn][hɜ:r; hər] ['fɪŋgərz] .
She came back with some white rice wafers in her fingers .
她 来了 后退 和 一些 白色的 米 晶圆 在 她 手指 .
她回来的时候手里拿着一些白米饼。

[fɜːrst][fiː; ji] [θruː] [sʌm; səm][ˈtaɪni][ˈbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈweɪfər][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
First she threw some tiny bits of the wafer into the water .
第一的 她 扔 一些 微小的 比特 的 这 晶圆 进入 这 水 .

她先将一些薄脆饼干碎屑扔进水中。

[ðə; ði] [fɪʃ] [sɔː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
The fish saw them and came to the surface .
这 鱼 锯 他们 和 来了 到 这 表面 .

鱼儿们看见了它们，便游到了水面。

[ðen] [teɪk] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd][held][ðə; ði][ˈweɪfər][ɪn][hɜːr; hər] [ˈfɪŋgərz] .
Then Take reached down and held the wafer in her fingers .
然后 拿 达到 向下 和 握住 这 晶圆 在 她 手指 .

然后，Take 俯身将圣餐饼握在指间。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [keɪm] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd] [ˈhɪbəld] [ðə; ði][ˈweɪfər] [wɪˈðaʊt] [fɪr] .
The little fish came all about her hand and nibbled the wafer without fear .
这 小的 鱼 来了 全部 关于 她 手 和 轻咬 这 晶圆 没有 害怕 .

小鱼游到她手边，毫不畏惧地啃着薄饼。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n] [ˈhɪbəld] [hɜːr; hər] [ˈfɪŋgər] !
One of them even nibbled her finger !
一 的 他们 甚至 轻咬 她 手指 !

其中一个甚至还咬了她的手指！

[teɪk] [læft] .
Take laughed .
拿 笑了 .

笑了。

" [maɪnd][jʊr; jər] [ˈmænərz] , " [fiː; ji] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] .
" Mind your manners , " she said to the little fish .
" 头脑 你的 礼仪 , " 她 说 到 这 小的 鱼 .

“注意你的礼貌，”她对小鱼说。

" [ɪts] [nɔːt] [pəˈlaɪt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [iːt] [em ˈiː][ʌp] [wen] [aɪm] [ˈfiːdɪŋ] [juː; jʊ] !
" It's not polite to try to eat me up when I'm feeding you !
" 它是 不是 有礼貌的 到 尝试 到 吃 我 向上什么时候 我是 喂养 你 !

“当我在喂你的时候，你却想把我吃掉，这很不礼貌！”

[aɪm][nɔːt][jʊr; jər] [ˈbrekfəst] , [ˈeniweɪ] !
I'm not your breakfast , anyway !
我是 不是 你的 早餐 , 反正 !

反正我又不是你的早餐！

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈtɪŋklɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɡɔːŋ] .
" Just then they heard the tinkling sound of a little gong .
" 只是 然后 他们 听到 这 叮叮当当 声音 的 一个 小的 锣 .

就在这时，他们听到了叮叮当当的小锣声。

" [tɪŋ] - - [tɪŋ] - - [tɪŋ] ! " [sæŋ] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɔːŋ] .
" Ting - - ting - - ting ! " sang Take to the sound of the gong .
" 婷 - - ting - - ting ! " 唱 拿 到 这 声音 的 这 锣 .

“叮叮叮！”伴着锣声唱道。

" [ˈbrekfəst] [ɪz] [ˈredi] .
" Breakfast is ready .
" 早餐 是 准备好 .

早餐准备好了。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [dɑːnst] [ʌp][ðə; ði][ˈgræv(ə)] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [hɜːr; həɹ] [her] [ˈbɑːbɪŋ] [ʌp]
" And she danced up the gravel walk to the house , her hair bobbing up
" 和 她 跳舞 向上 这 碎石 走 到 这 房子 , 她 头发 上下摆动 向上
[ænd; ənd] [daʊn] ,
and down ,
和 向下 ,

她沿着碎石小路跳着舞走向房子，头发也随之上下晃动。

[ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [sæʃ] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] , [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [bluː] [ˈbʌtərflaɪ] .
and her sash flying in the wind , so that she looked like a big blue butterfly .
和 她 窗扇 飞行 在 这 风 , 所以 那 她 看起来 喜欢 一个 大的 蓝色的 蝴蝶 .

她的腰带在风中飘扬，使她看起来像一只大大的蓝色蝴蝶。

[ˈtæɹəʊ] [keɪm] [tuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][mæts][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər]
Taro came too , and they sat down on mats in the kitchen , to eat their
芋头 来了 也 , 和 他们 卫星 向下 在 垫子 在 这 厨房 , 到 吃 他们的
[ˈbrekfəst] .
breakfast .
早餐 .

太郎也来了，他们坐在厨房的垫子上吃早餐。

[ðer; ðər] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfɑːðɜːz] [ˈbrekfəst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][nekst]
Their Mother was already serving their Father's breakfast to him in the next
他们的 母亲 曾是 已经 服务 他们的 父亲的 早餐 到 他 在 这 下一个
[ruːm] .
room .
房间 .

他们的母亲已经在隔壁房间为父亲准备早餐了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃɪ][ænd; ənd] [ˈgrænmʌðər] [wʊd] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈbrekfəst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
By and by she and Grandmother would have their breakfast with the
经过 和 经过 她 和 祖母 会 有 他们的 早餐 和 这
[ˈsɜːrvənt] .
servants .
仆人 .

过了一會兒，她和祖母就和仆人们一起吃早餐了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz] [ˈiːtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbrekfəst] .
This is a picture of the Twins eating their breakfast .
这 是 一个 图片 的 这 双胞胎 吃 他们的 早餐 .

这是双胞胎兄弟吃早餐的照片。

[ðeɪ] [iːtɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [red] [ˈlækərd] [wʊd] .
They each had a tiny table of red lacquered wood .
他们 每个 有 一个 微小的 桌子 的 红色的 漆面 木头 .

他们每人都有一张小小的红漆木桌。

[ɑːn] [iːtɪ] [ˈteɪbl] [wɜːr; wər] [tuː] [boʊlz] .
On each table were two bowls .
在 每个 桌子 是 二 碗 .

每张桌子上都放着两个碗。

[ɪn][wʌŋ] [boʊl] [wʌz; wəz] [suːp] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [raɪs] .
In one bowl was soup , and in the other rice .
在 一 碗 曾是 汤 , 和 在 这 其他 米 .

一个碗里装的是汤，另一个碗里装的是米饭。

[ˈtæɹəʊ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [suːp] - [boʊl] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz] .
Taro took up his soup - bowl with both hands .
芋头 采取 向上 他的 汤 - 碗 和 两个都 双手 .

太郎双手端起汤碗。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
He was in a hurry .
 他 曾是 在 一个 匆忙 ；

他很着急。

" [oʊ] , ['tæɹəʊ] !
" Oh , Taro !
 " 哦 , 芋头 ！

“哦，太郎！”

" [teɪk] [sed] .
" Take said .
 " 拿 说 ；

“Take说道。”

" [wʌt] [wʊd] ['mʌðər] [seɪ] !
" What would Mother say !
 " 什么 会 母亲 说 ！

“妈妈会怎么说呢！”

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:ɹ] [pə'laɪt] .
You must be more polite .
 你 必须 是 更多的 有礼貌的 ；

你应该更有礼貌一些。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['ɪznt] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][hoʊld][jər; jər] [boʊl] .
You know that isn't the way to hold your bowl .
 你 知道 那 不是 这 方式 到 抓住 你的 碗 ；

你知道那不是拿碗的正确方法。

" ['tæɹəʊ][set][hɪz; ɪz] [boʊl] [daʊn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,
" Taro set his bowl down again , and took it up carefully with one hand ,
 " 芋头 放 他的 碗 向下 再次 , 和 采取 它 向上 小心 和 一 手 ,

太郎又把碗放下，小心翼翼地用一只手拿起来。

[dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
just as you see him in the picture .
 只是 作为 你 看 他 在 这 图片 ；

就像你在照片里看到的那样。

[teɪk] [bɪ'gæn][tu:; tə] [i:t] [hɜ:ɹ; hər][raɪs] .
Take began to eat her rice .
 拿 开始 到 吃 她 米 ；

Take开始吃她的米饭。

[fi:; fi][hæd; həd] [tu:] ['lɪt(ə)l] [stɪks] [ɪn][hɜ:ɹ; hər] [raɪt] [hænd] .
She had two little sticks in her right hand .
 她 有 二 小的 棍子 在 她 正确的 手 ；

她右手拿着两根小棍子。

[fi:; fi] [ju:st] [ði:z] [stɪks] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔ:rk][ɔ:ɹ] [spu:n] .
She used these sticks instead of a fork or spoon .
 她 用过的 这些 棍子 反而 的 一个 叉 或者 勺子 ；

她用这些木棍代替叉子或勺子。

[bʌt; bət] [teɪk] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:] .
But Take was in a hurry too .
 但 拿 曾是 在 一个 匆忙 也 ；

但Take当时也很着急。

[fi:; fi] [spɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪs][ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:ɹ; hər][kɪ'moʊnoʊ] .
She spilled a little rice on the front of her kimono .
 她 洒了 一个 小的 米 在 这 正面 的 她 和服 ；

她不小心把一些米洒在了和服前面。

[ˈtæərəʊ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .

Taro saw it .
芋头 锯 它 .

太郎看到了。

" [jʊə(r)] [dʒʌst][æz; əz] [ɪmpəˈlaɪt] [æz; əz][aɪ][eɪ ˈem] , " [hi;; hi] [sed] .

" You're just as impolite as I am , " he said .
" 你是 只是 作为 不礼貌 作为 我 是 , " 他 说 .

“你和我一样没礼貌,”他说。

" [ɪts] [dʒʌst][æz; əz][bæd][tu;; tə] [spɪl] [æz; əz][aɪ ˈti:] [ɪz][tu;; tə][hoʊld][jər; jər] [boʊl] [rɔ:ŋ] . "

" It's just as bad to spill as it is to hold your bowl wrong . "
" 它是 只是 作为 坏的 到 洒 作为 它 是 到 抓住 你的 碗 错误的 . " "

“洒出来和拿碗拿错了一样糟糕。”

" [oʊ] , [daɪ] [em ˈi:] !

" Oh , dear me !
" 哦 , 亲爱的 我 !

“哦，我的天哪！ ”

[ðen] [wɪə(r)] [bəʊθ] [ɪmpəˈlaɪt] , " [sed] [teɪk] .

Then we're both impolite , " said Take .
然后 是 两个都 不礼貌 , " 说 拿 .

“那我们俩都很没礼貌,”Take说道。

" [wʌt] [wʊd] [ˈmʌðər] [seɪ] ! "

" What would Mother say ! "
" 什么 会 母亲 说 ! " "

“妈妈会怎么说呢！ ”

" [ʃi:d] [bi;; bi] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ju: ˈes] , " [sed] [ˈtæərəʊ] .

" She'd be ashamed of us , " said Taro .
" 棚 是 羞愧 的 我们 , " 说 芋头 .

“她会为我们感到羞耻的,”太郎说。

" [lets] [si:] [ɪf] [wi;; wi] [kɑ:nt] [rɪˈmembər] [ˈevri] [ˈsɪŋ(ə)] [wʌŋ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmænərz] [ˈæftər] [ðɪs] , "

" Let's see if we can't remember every single one of our manners after this , "
" 我们来吧 看 如果 我们 不能 记住 每一个 单身的 一 的 我们的 礼仪 后 这 , " "

[sed] [teɪk] .

said Take .
说 拿 .

“让我们看看之后我们能不能记住所有的礼仪,”Take说道。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər][raɪs][ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [steps] - -

Just as they were finishing their rice there came the sound of steps - -
只是 作为 他们 是 精加工 他们的 米 那里 来了 这 声音 的 步骤 - -

- - [klʌmp] !

Clumpity - - clumpity - clump !
- - 丛 !

他们正要吃完米饭，就听到了脚步声——咚咚咚！

" [hu:z] [ˈkʌmɪŋ] ? " [sed] [ˈtæərəʊ] .

" Who's coming ? " said Taro .
" 谁是 未来 ? " 说 芋头 .

“谁要来？ ”太郎问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ðə; ði] [ˈherdresər] , " [teɪk] [ˈænsər] .

" I think it's the hairdresser , " Take answered .
" 我 思考 它是 这 理发师 , " 拿 回答 .

“我想是理发师,”Take 回答道。

[ʃiː, ʃi][ræn][aʊt][tuː, tə][siː] .
She ran out to see .
她 跑 出去 到 看 .

她跑出去看。

[æn; ən][oʊld][ˈwʊmən][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][pɔːrtʃ] .
An old woman was on the porch .
一个 老的 女士 曾是 在 这 门廊 .

一位老妇人坐在门廊上。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd][dʒʌst][slɪpt][ɔːf][hɜːr; hər][klɒgz] .
She had just slipped off her clogs .
她 有 只是 滑倒了 离开 她 木屐 .

她刚刚脱掉了木屐。

[ɪn][dʒəˈpæn][noʊ][wʌn][θɪŋks][ʌv; əv][sʌtʃ][ə; eɪ][θɪŋ][æz; əz][ˈwerɪŋ][striːt][juːz][ɪn][ðə; ði][haʊs] .
In Japan no one thinks of such a thing as wearing street shoes in the house .
在 日本 不 一 思考 的 这样的 一个 事物 作为 穿着 街道 鞋 在 这 房子 .

在日本，没有人会想到在家里穿街鞋这种事。

[aɪˈtiː][wʊd][brɪŋ][ɪn][dɜːrt][ænd; ənd][sɔɪl][ðə; ði][ˈprɪti][waɪt][mæts] .
It would bring in dirt and soil the pretty white mats .
它 会 带来 在 污垢 和 土壤 这 漂亮的 白色的 垫子 .

它会把灰尘和污垢带进漂亮的白色垫子里。

[ðæt][wʌz; wəz][waɪ][ʃiː, ʃi][tʊk][ðem; ðəm][ɔːf] .
That was why she took them off .
那 曾是 为什么 她 采取 他们 离开 .

这就是她脱掉它们的原因。

[teɪk][boʊd][tuː, tə][ðə; ði][oʊld][ˈwʊmən] .
Take bowed to the old woman .
拿 鞠躬 到 这 老的 女士 .

向老妇人鞠躬。

" [ˈəʊhə] - [joʊ] ?
" **Oha - yo ?**
" 哦哈 - 哟 ?

“哦哈哟？

" [ʃiː, ʃi][sed][pəˈlaɪtli] .
" **she said politely .**
" 她 说 礼貌地 .

她礼貌地说道。

" [ˈəʊhə] - [joʊ] ? " [sed][ðə; ði][oʊld][ˈwʊmən][tuː, tə][teɪk] .
" **Oha - yo ? " said the old woman to Take .**
" 哦哈 - 哟 ? " 说 这 老的 女士 到 拿 .

“哦哈哟？”老妇人对Take说道。

[ðə; ði][twinz] - [ˈmʌðər][hɜːrd][ðem; ðəm] .
The Twins ' Mother heard them .
这 双胞胎 - 母亲 听到 他们 .

双胞胎的母亲听到了她们的对话。

[ʃiː, ʃi][keɪm][tuː, tə][ðə; ði][dɔːr] .
She came to the door .
她 来了 到 这 门 .

她走到门口。

[ʃiː, ʃi][boʊd][tuː, tə][ðə; ði][oʊld][ˈwʊmən], [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][ˈwʊmən][boʊd][tuː, tə][hɜːr; hər] .
She bowed to the old woman , and the old woman bowed to her .
她 鞠躬 到 这 老的 女士 , 和 这 老的 女士 鞠躬 到 她 .

她向老妇人鞠躬，老妇人也向她鞠躬。

" [kʌm] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] .
" **Come in** , " **said the Mother** .
" 来 在 , " 说 这 母亲 .

“进来吧,”母亲说。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [maɪ] [her] [lʊk] ['veri] [naɪs] [tə'deɪ] ,
" **I hope you will make my hair look very nice today** ,
" 我 希望 你 将要 制作 我的 头发 看 非常 好的 今天 ,

“我希望你今天能把我的头发弄得很漂亮。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
because we are going to the Temple .
因为 我们 是 去 到 这 寺庙 .

因为我们要去圣殿。

" [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [smaɪld] .
" **The old woman smiled** .
" 这 老的 女士 微笑 .

老妇人笑了。

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'tiː] [ʃaɪn] [laɪk] ['sætn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **I will make it shine like satin** , " **she said** .
" 我 将要 制作 它 闪耀 喜欢 缎 , " 她 说 .

“我会让它像缎子一样闪亮,”她说。

[ðə; ði] ['mʌðər] [gɑːt] [aʊt] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)] ['mɪrər] [ænd; ænd] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .
The Mother got out her little mirror and sat down on the floor .
这 母亲 得到 出去 她 小的 镜子 和 卫星 向下 在 这 地面 .

母亲拿出她的小镜子，坐在地板上。

[ðə; ði] ['herdresər] [stʊd] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [ænd; ænd] [bɪ'gæɪn] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['mʌðəz] [lɔːŋ]
The hairdresser stood behind her and began to take down the Mother's long

black hair .
黑色的 头发 .

理发师站在她身后，开始解开母亲的长黑发。

- [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Bot'Chan had been awake a long time .
- 有 到过 醒 一个 长的 时间 .

Bot'Chan已经醒了很久了。

['tæɪrəʊ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .
Taro was playing with him on the floor .
芋头 曾是 玩耍 和 他 在 这 地面 .

太郎和他一起在地板上玩耍。

[ðə; ði] ['mʌðər] [kɔːld] [teɪk] .
The Mother called Take .
这 母亲 称为 拿 .

母亲叫了一声“拿”。

" [dɔːtər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" **Daughter** , " **she said** ,
" 女儿 , " 她 说 ,

“女儿,”她说。

" [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [næp] [wʊd] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr][ˈberbi] [waɪd] [əˈweɪk] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [wen] [wiː; wi][stɑːrt]
" **a little nap would make our baby wide awake and happy when we start**
" 一个 小的 午睡 会 制作 我们的 婴儿 宽的 醒 和 快乐的 什么时候 我们 开始
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
for the Temple .
为了 这 寺庙 .

“小睡一会儿会让我们的宝宝精神抖擞，心情愉快地迎接我们去圣殿的旅程。”

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] ?
Would you like to put him to sleep ?
会 你 喜欢 到 放 他 到 睡觉 ?
你想让他睡着吗？

" [teɪk] [lʌvd] [tuː; tə] [pʊt] - [tuː; tə] [sliːp] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
" **Take loved to put Bot'Chan to sleep better than anything else in the world .**
" 拿 喜爱 到 放 - 到 睡觉 更好的 比 任何事物 别的 在 这 世界 .
“Take 最喜欢的就是哄 Bot'Chan 睡觉，这比世界上任何事都好。”

[fiː; ji] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] [kloʊz] .
She took him in her arms and hugged him close .
她 采取 他 在 她 武器 和 拥抱 他 关闭 .
她将他抱在怀里，紧紧地搂着他。

[ðen] [fiː; ji] [sweɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [ænd; ənd] [sæŋ] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [sɔːŋ] :
Then she swayed back and forth , and sang this little song :
然后 她 摇摆 后退 和 前进 , 和 唱 这 小的 歌曲 :
然后她摇晃着身体，唱起了这首小歌：

" [haʊ] [bɪɡ][ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [sɜːr][ˈberbi] [bɔɪ] [ɪz] [ˈɡroʊɪŋ] .
" **How big and beautiful Sir Baby Boy is growing .**
" 如何 大的 和 美丽的 先生 婴儿 男生 是 生长 .
“小宝贝长得好大好漂亮啊。”

" [wen] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [bɔɪ] , [tuː] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡɑːrdn] [ˈlɑːrdʒər] ,
" **When he becomes a good boy , too , then I will make our garden larger ,**
" 什么时候 他 变成 一个 好的 男生 , 也 , 然后 我 将要 制作 我们的 花园 更大的 ,
“等他以后也变成乖孩子，我就会把我们的花园扩大。”

[ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrezər] [haʊs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
and build a little treasure house for him .
和 建造 一个 小的 宝藏 房子 为了 他 .
并为他建造一座小小的宝库。

" [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrezər] - [haʊs] [aɪ] [wɪl] [plænt] [paɪn] [triːz] .
" **Next to the treasure - house I will plant pine trees .**
" 下一个 到 这 宝藏 - 房子 我 将要 植物 松树 树木 .
“我将在宝库旁边种植松树。”

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triːz] [aɪ] [wɪl] [plænt] [bæmˈbuː] .
Next to the pine trees I will plant bamboo .
下一个 到 这 松树 树木 我 将要 植物 竹子 .
我将在松树旁边种植竹子。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [bæmˈbuː] [aɪ] [wɪl] [plænt] [plʌm] [triːz] .
Next to the bamboo I will plant plum trees .
下一个 到 这 竹子 我 将要 植物 李子 树木 .
我将在竹子旁边种植李子树。

" [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [plʌm] [triːz] [jæl; ʃəl][biː; bi] [hʌŋ] [ˈlɪt(ə)] [ˈbelz] !
" **To the branches of the plum trees shall be hung little bells !**
" 到 这 分支 的 这 李子 树木 将 是 悬挂 小的 铃铛 !
“李树枝上要挂上小铃铛！ ”

[wen] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['belz] [rɪŋ] , [oʊ][sɜ:r]['beɪbi] [bɔɪ] , [haʊ] ['hæpi] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] !
When those little bells ring , O Sir Baby Boy , how happy you will be !
什么时候 那些 小的 铃铛 戒指 , 哦 先生 婴儿 男生 , 如何 快乐的 你 将要 是 !
当那些小铃铛响起时, 哦, 宝贝男孩, 你该有多么快乐啊!

" ([ə'dæptɪd] [frʌm; frəm][trænz'leɪ(ə)n][baɪ][sɜ:r]['edwɪn]['ɑ:nəld] .)
" (Adapted from translation by Sir Edwin Arnold .)
" (改编 从 翻译 经过 先生 埃德温 阿诺德 .)
(改编自埃德温·阿诺德爵士的译本。)

[ʃi:; ʃi] [sæŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [ænd; ənd]['sɑ:ftɜ:, 'softɜ:][ænd; ənd]['sɑ:ftɜ:, 'softɜ:] , [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
She sang over and over , and softer and softer , about the little
她 唱 超过 和 超过 , 和 更柔和 和 更柔和 , 关于 这 小的
[belz] ;
bells ;
铃铛 ;

她一遍又一遍地唱着歌, 声音越来越轻, 歌里唱的是小铃铛;
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['herdresər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['mʌðɜ:z] [her] [ænd; ənd] [gɔ:n]
and by the time the hairdresser had finished the Mother's hair and gone
和 经过 这 时间 这 理发师 有 完成的 这 母亲的 头发 和 已消失
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

等理发师给母亲梳完头发离开时,
- [wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] .
Bot'Chan was fast asleep .
- 曾是 快速地 睡着了 .

Bot'Chan 睡得很沉。
[ðen] ['nɑ:tsu:] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][sʌm; səm][sɔ:ft][mæts] , [ænd; ənd] [kəʊnd] [teɪks] [her] .
Then Natsu put him down on some soft mats , and combed Take's hair .
然后 纳兹 放 他 向下 在 一些 柔软的 垫子 , 和 梳理过的 接受 头发 .

然后纳兹把他放在柔软的垫子上, 梳理了武的头发。
[teɪk] [stʊd] [sti:l] , [laɪk][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] , [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [snaɪlz] [ɪn][aɪ 'ti:] ,
Take stood still , like a brave little girl , though there were three snarls in it ,
拿 站立 仍然 , 喜欢 一个 勇敢的 小的 女孩 , 尽管 那里 是 三 咆哮 在 它 ,
Take 像个勇敢的小女孩一样一动不动地站着, 尽管它发出了三声咆哮。

[ænd; ənd]['nɑ:tsu:] [pʊld] ['dredfəli] !
and Natsu pulled dreadfully !
和 纳兹 拉 极其糟糕 !
纳兹拉得糟透了!

[wen] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][goʊ] , [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['splendɪd] [ɪn'di:d] .
When every one was ready to go , they looked very splendid indeed .
什么时候 每一个 一 曾是 准备好 到 去 , 他们 看起来 非常 灿烂 的确 .
当所有人都准备就绪时, 他们看起来确实非常光彩照人。

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [kə'məʊnəz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][saɪlk] ,
They all wore kimonos of the finest silk ,
他们 全部 穿着 和服 的 这 最好的 丝绸 ,
她们都穿着上等丝绸制成的和服。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] [krest] [ɪm'brɔɪdəd] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [left] [sli:v] .
with the family crest embroidered on the back and left sleeve .
和 这 家庭 波峰 绣花 在 这 后退 和 左边 袖子 .
背面和左袖上绣有家族徽章。

[ænd; ənd] - [hæd; həd] [nu:] [kloʊðz] [ðæt] [ˈgræni] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [meɪd] [ɪˈspeʃəli]
And Bot'Chan had new clothes that Grannie and Mother had made especially
和 - 有 新的 衣服 那 奶奶 和 母亲 有 制成 尤其
[fɔːr; fər][him; ɪm][tuː; tə] [wer] [ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
for him to wear on his first visit to the Temple .
为了 他 到 穿 在 他的 第一的 访问 到 这 寺庙 .
博特·钱还有奶奶和妈妈特意为他做的新衣服，让他第一次去寺庙时穿。

[wen] [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [els] [wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [ˈredi] , [ˈnɑːtsuː] [weɪkt] - [ænd; ənd]
When everybody else was dressed and ready , Natsu waked Bot'Chan and
什么时候 大家 别的 曾是 穿着 和 准备好 , 纳兹 醒来 - 和
[pʊt][hɪz; ɪz] [nu:] [kloʊðz] [ɑːn][him; ɪm] .
put his new clothes on him .
放 他的 新的 衣服 在 他 .
当其他人都穿戴整齐准备就绪后，纳兹叫醒了小机器人，并给他穿上了新衣服。

" [naʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][stɑːrt] , " [sed] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
" Now , we can start , " said the Mother .
" 现在 , 我们 能 开始 , " 说 这 母亲 .
“现在，我们可以开始了，”母亲说道。

[fiː; ji] [tʊk] - [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
She took Bot'Chan in her arms .
她 采取 - 在 她 武器 .
她把小波酱抱在怀里。

[ˈnɑːtsuː][slɪd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [stept] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrt]] .
Natsu slid open the door , and they all stepped out on the porch .
纳兹 滑行 打开 这 门 , 和 他们 全部 步 出去 在 这 门廊 .
纳兹拉开门，他们都走到了门廊上。

[haʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [haʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər]
HOW THEY WENT TO THE TEMPLE HOW THEY WENT TO THE TEMPLE THE Twins were
如何 他们 去 到 这 寺庙 如何 他们 去 到 这 寺庙 这 双胞胎 是
[dʒʌst] [ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðər; ðər][klɒgz] [wen] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ˈoʊpənd] ,
just stepping into their clogs when the front gate opened ,
只是 步进 进入 他们的 木屐 什么时候 这 正面 门 打开 ,
他们是如何前往圣殿的？ 双胞胎刚穿上木屐，圣殿大门就开了。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [sɔː] !
and what do you think they saw !
和 什么 做 你 思考 他们 锯 !
你觉得他们看到了什么？

[ɪn] [keɪm] [trɒtɪŋ] [θriː] [braʊn] [men] , [iːt] [wʌn] [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈkærɪdʒ] [bɪˈhaɪnd][him; ɪm] !
In came trotting three brown men , each one pulling a little carriage behind him !
在 来了 小跑 三 棕色的 男人 , 每个 一 拉 一个 小的 运输 在后面 他 !
三个棕色皮肤的男人小跑着进来，每人后面都拉着一辆小马车！

[ðeɪ] [keɪm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pɔːrt]] .
They came right up to the porch .
他们 来了 正确的 向上 到 这 门廊 .
他们径直走到了门廊前。

[teɪk] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][wʌn] [fʊt] ,
Take was just standing on one foot ,
拿 曾是 只是 常设 在 一 脚 ,
Take当时就单脚站着。

[ˈredi] [tuː; tə][slɪp][hɜːr; hər] [ˈʌðər] [wʌn][ˈɪntuː][ðə; ði][stræp][ʌv; əv][hɜːr; hər][klaːg] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .
ready to slip her other one into the strap of her clog , when they came in .
准备好 到 滑 她 其他 一 进入 这 带子 的 她 阻塞 , 什么时候 他们 来了 在 .
她正准备把另一只袜子塞进木屐的鞋带里，这时他们进来了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] [səɹˈpraɪzd] [ʃiː; ʃi] [fel] [raɪt] [ˈoʊvər] [ˈbækwərd] ！
She was so surprised she fell right over backward ！
她 曾是 所以 惊讶 她 跌倒 正确的 超过 落后 ！

她吓了一跳，直接向后摔倒了！

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [hɜːrˈself] [ʌp] [əˈgen] [ˈkwɪkli] , [ænd; ənd] [hɑːpt] [əˈbiːŋ] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʃuː] [ɑːn] [ænd; ənd]
She picked herself up again quickly , and hopped along , with one shoe on and
她 挑选 她自己 向上 再次 迅速地 , 和 跳跃 沿着 , 和 一 鞋 在 和
[wʌn] [ʃuː] [ɔːf] :
one shoe off :
一 鞋 离开 :

她很快又爬了起来，一只脚穿着鞋，一只脚光着，单脚跳着往前走：

" [ɑːr; əɹ] [wiː; wi] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] ?
" **Are we going to ride ?**
" 是 我们 去 到 骑 ?

我们要骑车吗？

" [ʃiː; ʃi] [gɑːspt] .
" **she gasped .**
" 她 倒吸一口气 .

她倒吸了一口气。

[hɜːr; həɹ] [ˈfɑːðər] [læft] .
Her Father laughed .
她 父亲 笑了 .

她父亲笑了。

" [jes] , [ˈlɪt(ə)l] [pɑːp] - [aɪz] , " [hiː; hi] [sed] ; " [wiː; wi] [ɑːr; əɹ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] ,
" **Yes , little pop - eyes , " he said ; " we are going to ride to the Temple ,**
" 是的 , 小的 流行音乐 - 眼睛 , " 他 说 ; " 我们 是 去 到 骑 到 这 寺庙 ,
“是的，小家伙们，”他说；“我们要骑马去寺庙。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˈtærəʊ] [æɪ; jəl] [raɪd] [ɪn] [wʌn] [ˈrɪkʃɔː] [ɔːl] [baɪ] [jɔːrˈselvz] .
and you and Tarō shall ride in one rickshaw all by yourselves .
和 你 和 芋头 将 骑 在 一 黄包车 全部 经过 你们自己 .

你和太郎将单独乘坐一辆人力车。

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkærɪdʒɪz] [drɔːn] [baɪ] [men] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [ɪz] " [ˌdʒɪnˈrɪkʃə] ,
" **The name of these little carriages drawn by men instead of horses is " jinrickshas ,**
" 这 姓名 的 这些 小的 马车 绘制 经过 男人 反而 的 马匹 是 " 人力车 ,
“这些由人而不是马匹拉动的小型马车的名字是‘人力车’，

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] " [ˈrɪkʃɔːz] " [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] .
" **but he called them " rickshaws " for short .**
" 但 他 称为 他们 " 人力车 " 为了 短的 .

但他简称它们为“人力车”。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈhæpi] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [kiːp] [stiːl] .
The Twins were so happy they could hardly keep still .
这 双胞胎 是 所以 快乐的 他们 可以 几乎 保持 仍然 .

双胞胎高兴得几乎一动不动。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ɔːl] [θriː] [ˈrɪkʃɔːz] [ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [men] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə]
They looked at all three rickshaws and all three men , and then they said to
他们 看起来 在 全部 三 人力车 和 全部 三 男人 , 和 然后 他们 说 到
[ðeɪ; ðəɹ] [ˈfɑːðər] :
their Father :
他们的 父亲 :

他们看了看三辆人力车和三个人，然后对他们的父亲说：

" [aɪ] [fi:l] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæmurai] , " ['tærəʊ] ['wɪspəd] [bæk] .
" **I feel like a son of the Samurai , " Taro whispered back .**
" 我 感觉 喜欢 一个 儿子 的 这 武士 , " 芋头 低声说道 后退 :
“我觉得自己就像个武士之子,”太郎低声回答道。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [praʊdɪst] ['fi:lɪŋ] [hi:: hi] [kəd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] .
That was the proudest feeling he could think of .
那 曾是 这 最引以为豪 感觉 他 可以 思考 的 :
那是他能想到的最自豪的感觉。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['veri] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [tu:: tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] ['dɪdnt] [tɔ:k] [mʌtʃ]
There were so very many interesting things to see that the Twins didn't talk much
那里 是 所以 非常 许多 有趣的 事物 到 看 那 这 双胞胎 没有 讲话 很多
[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
for a while .
为了 一个 尽管 :
有太多有趣的东西可看，以至于双胞胎兄弟俩有好一会儿都没怎么说话。

[ju:: jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,
你看，

[ɪts] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [tu:: tə] [ju:z] [jɔr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [jɔr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [jɔr; jər] [ɪrɪz] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
it's hard work to use your mouth and your eyes and your ears all at once .
它是 难的 工作 到 使用 你的 嘴 和 你的 眼睛 和 你的 耳朵 全部 在 一次 :
同时使用嘴巴、眼睛和耳朵是很费力的。

[soʊ] [ðə; ði] [twɪnz] [dʒʌst] [ju:st] [ðer; ðər] [aɪz] .
So the Twins just used their eyes .
所以 这 双胞胎 只是 用过的 他们的 眼睛 :
所以双胞胎兄弟就只用眼睛观察了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sti:l] [kwɔɪt] ['ɜ:rlɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ri:tft] [ðə; ði] ['sɪti] [stri:ts] .
It was still quite early in the morning when they reached the city streets .
它 曾是 仍然 相当 早期的 在 这 早晨 什么时候 他们 达到 这 城市 街道 :
他们到达城市街道时，天色还很早。

[hɪr] [ðeɪ] [sɔ:] [men] [wɪð; wɪθ] ['bæskəts] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [poʊlz] ['ɡoʊɪŋ] [frʌm; frəm] [haʊs] [tu:: tə] [haʊs] .
Here they saw men with baskets hung from poles going from house to house .
这里 他们 锯 男人 和 篮子 悬挂 从 杆子 去 从 房子 到 房子 :
他们看到有人提着挂在杆子上的篮子挨家挨户地走。

[sʌm; səm] [wɜ:r; wər] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] , [sʌm; səm] [hæd; həd] [fɪʃ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['selɪŋ]
Some were selling vegetables , some had fish , and others were selling
一些 是 销售 蔬菜 , 一些 有 鱼 , 和 其他的 是 销售
['flaʊərz] , [ɔ:r] [bru:mz] .
flowers , or brooms .
花朵 , 或者 扫帚 :
有些人卖蔬菜，有些人卖鱼，还有些人卖鲜花或扫帚。

[ðeɪ] [sɔ:] ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] [wɪð; wɪθ] ['beɪbɪ] ['brʌðərz] [ɑ:n] [ðer; ðər] [bæks] , ['skɪpɪŋ] [roʊp] [ɔ:r] ['baʊnsɪŋ] [bɔ:lz]
They saw little girls with baby brothers on their backs , skipping rope or bouncing balls
他们 锯 小的 女孩们 和 婴儿 兄弟 在 他们的 背部 , 跳过 绳索 或者 弹跳 球
:
:
:
他们看到小女孩背着弟弟，在跳绳或拍球。

[ðə; ði][ˈberbi:z] [hed] [ˈwɒbəld] [ˈdredfəli] [wen] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [ˈsɪstər] [skɪpt] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [kraɪ]
The baby's head wobbled dreadfully when his little sister skipped , but he didn't cry
这 婴儿的 头 摇晃 极其糟糕 什么时候 他的 小的 姐姐 跳过 , 但 他 没有 哭
[əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] .
about it .
关于 它 .

妹妹蹦蹦跳跳的时候，小宝宝的头晃得厉害，但他却没有哭。

[hi:; hi][dʒʌst][let] [ˌaɪ ˈti:][ˈwɔ:b(ə)] !
He just let it wobble !
他 只是 让 它 摇晃 !

他竟然任由它摇晃！

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [roʊd][baɪ] [fru:t] - [ʃɑ:ps] , [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] - [ʃɑ:ps] [wɪð; wɪθ] [geɪ] [kəˈməʊnəz] [ˈflæpɪŋ] [ɪn]
The Twins rode by fruit - shops , and clothing - shops with gay kimonos flapping in
这 双胞胎 骑 经过 水果 - 商店 , 和 衣服 - 商店 和 同性恋 和服 扑 在
[ðə; ði] [ˈbri:z] ;
the breeze ;
这 微风 ;

双胞胎骑马经过水果店和服装店，店里色彩艳丽的和服在微风中飘动；

[baɪ][ˈlɪt(ə)] [ʃɑ:ps] [wer] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpeɪpər] [ˈlæntərnz] , [baɪ] [ti:] - [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] [sɪlk] -
by little shops where people were making paper lanterns , by tea - shops and silk -
经过 小的 商店 在哪里 人们 是 制作 纸 灯笼 , 经过 茶 - 商店 和 丝绸 -
[ʃɑ:ps] ,
shops ,
商店 ,

在制作纸灯笼的小店旁，在茶馆和丝绸店旁，

[baɪ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈga:dnz] [ɪn] [streɪndʒ] [ˈpleɪsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [si:n] [brɪˈfɔ:r] .
by houses and gardens in strange places they had never seen before .
经过 房屋 和 花园 在 奇怪的 地方 他们 有 绝不 已见 前 .

在他们从未见过的陌生地方，他们看到了房屋和花园。

[ðeɪ] [sɔ:] [æn; ən][oʊld] [ˈpri:st] [ˈgoʊɪŋ][frʌm; frəm] [dɔ:r] [tu:; tə] [dɔ:r] , [ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [boʊl] [fɔ:r; fər]
They saw an old priest going from door to door , holding out his bowl for
他们 锯 一个 老的 牧师 去 从 门 到 门 , 保持 出去 他的 碗 为了
[ˈmʌni] .
money .
钱 .

他们看到一位老牧师挨家挨户地走，拿着碗要钱。

[ɪn][wʌn] [stri:t] [ˈkɑ:pɪntəz] [wɜ:r; wər] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [nu:] [haʊs] ,
In one street carpenters were putting up a new house ,
在 一 街道 木匠 是 推杆 向上 一个 新的 房子 ,

在一条街上，木匠们正在建造一栋新房子。

[ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [brɪdʒ] [ðæt] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði]
and once they caught a glimpse of the very bridge that leads to the
和 一次 他们 捕捉 一个 一瞥 的 这 非常 桥 那 线索 到 这
[ˈɛmpə˞əz] [ˈpæləs] .
Emperor's palace .
皇帝的 宫殿 .

他们瞥见了通往皇帝宫殿的那座桥。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [ri:tɪt] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡraʊndz] .
By and by they reached the gate of the Temple grounds .
经过 和 经过 他们 达到 这 门 的 这 寺庙 理由 .

不久，他们到达了寺庙的大门。

[ɔ:ɪ][ðə; ði] [ˈrɪkʃɔ:z] [stɑ:pt] [hɪr] , [ænd; ənd][ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi][gɑ:t][aʊt] .
All the rickshaws stopped here , and everybody got out .
全部 这 人力车 停止 这里 , 和 大家 得到 出去 .
所有的人力车都停在这里，大家都下了车。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [pʊt] - [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:ɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [prəˈseɪ(ə)n]
The Mother put Bot'Chan on her back , and they all started in a procession
这 母亲 放 - 在 她 后退 , 和 他们 全部 开始 在 一个 游行
[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
for the Temple .
为了 这 寺庙 .
母亲把博特酱背在背上，然后她们一起列队前往神庙。

[fɜ:rst] [wɔ:kt] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [praʊd] .
First walked the Father , looking very proud .
第一的 步行 这 父亲 , 寻找 非常 自豪的 .
父亲走在最前面，神情非常骄傲。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [twɪnz] , [ˈlʊkɪŋ] [kwɔɪt] [praʊd] , [tu:] .
Then came the Twins , looking quite proud , too .
然后 来了 这 双胞胎 , 寻找 相当 自豪的 , 也 .
然后双胞胎也来了，看起来也很自豪。

[ðen] [keɪm] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈgræni] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [praʊdɪst] [ʌv; əv][ɔ:ɪ]
Then came Mother and Grannie and Bot'Chan and they looked proudest of all
然后 来了 母亲 和 奶奶 和 - 和 他们 看起来 最引以为豪 的 全部
!
!
!
然后妈妈、奶奶和小叔子来了，她们看起来最自豪！

[wen] [ðeɪ] [gɑ:t][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] , [ðə; ði] [twɪnz] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [ˈferɪlənd] .
When they got inside the gate , the Twins thought they were in fairyland .
什么时候 他们 得到 里面 这 门 , 这 双胞胎 想法 他们 是 在 仙境 .
双胞胎进入大门后，以为自己来到了仙境。

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [soʊ] , [tu:] , [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
You would have thought so , too , if you could have been there with them
你 会 有 想法 所以 , 也 , 如果 你 可以 有 到过 那里 和 他们
.
:
.
如果你当时和他们在一起，你也会这么想的。

[ðeɪ] [sɔ:] [soʊ] [ˈmeni] [ˈwʌndərf(ə)] [θɪŋz] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈevri]
They saw so many wonderful things that day that if I were to tell you about every
他们 锯 所以 许多 精彩的 事物 那 天 那 如果 我 是 到 告诉 你 关于 每一个
[wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ ˈti:] [wʊd] [fɪl] [ʌp] [ðɪs] [hoʊl] [bʊk] !
one of them it would fill up this whole book !
一 的 他们 它 会 充满向上 这 所有的 书 !
那天他们看到了太多美好的事物，如果我要把每一件事都告诉你，这本书就写不完了！

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:ɪ] , [ðeɪ] [keɪm] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈrəʊdweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈbju:tɪf(ə)] [greɪt] [ˈsi:dər] [tri:z] [ɑ:n]
First of all , they came into a broad roadway with beautiful great cedar trees on
第一的 的 全部 , 他们 来了 进入 一个 广阔 道路 和 美丽的 伟大的 雪松 树木 在
[i:tʃ] [saɪd] .
each side .
每个 边 .
首先，他们来到一条宽阔的道路，道路两旁长满了美丽的高大雪松。

[ˈʌndər] [ðɪːz] [triːz] [wɜːr; wər][ˈlɪt(ə)l] [bʊθs] .
Under these trees were little booths .
在下面 这些 树木 是 小的 展位 .

树下有一些小摊位。

[greɪt] [ˈpeɪpər][ˈlæntərnz][ænd; ənd] [ˈbænərz] [ʌ; əv][ɔːl] [ˈkʌlə-z] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌ; əv][ðə; ðɪ] [bʊθs] ;
Great paper lanterns and banners of all colors hung in front of the booths ;
伟大的 纸 灯笼 和 横幅 的 全部 颜色 悬挂 在 正面 的 这 展位 ;
展位前悬挂着各种颜色的大型纸灯笼和横幅；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [weɪvd] [ˈgeɪlɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][wɪnd] ,
and when they waved gayly in the wind ,
和 什么时候 他们 挥手 同性恋地 在 这 风 ,

当它们在风中欢快地飘扬时，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [ˈflaʊər] - [ˈgɑːrdn] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
the place looked like a giant flower - garden in full bloom .
这 地方 看起来 喜欢 一个 巨大的 花 - 花园 在 满的 盛开 .

那里看起来就像一个盛开的巨大花园。

[nɪr] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [ˈentrəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [stoʊn] [trɔːf] [fʊl] [ʌ; əv] [klɪr] [ˈwɔːtər] .
Near the Temple entrance was a great stone trough full of clear water .
靠近 这 寺庙 入口 曾是 一个 伟大的 石头 槽 满的 的 清除 水 .

寺庙入口附近有一个巨大的石槽，里面盛满了清澈的水。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ˈhændəld] [ˈwʊd(ə)n] [ˈdɪpər] [ˈfloʊtɪŋ] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
There was a long - handled wooden dipper floating on it .
那里 曾是 一个 长的 - 处理 木制的 杓 漂浮的 在 它 .

上面漂浮着一个长柄木制水瓢。

" [kʌm] [hɪr] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˈfaːðər] .
" **Come here ,** " **said the Father .**
" 来 这里 , " 说 这 父亲 .

“过来，”父亲说。

[ðə; ðɪ] [ˈtwɪnz] , [ˈgrænmlðər] , [ænd; ənd] [ˈmlðər] , [wɪð; wɪθ][ˈbeɪbi][ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] ,
The Twins , Grandmother , and Mother , with Baby on her back ,
这 双胞胎 , 祖母 , 和 母亲 , 和 婴儿 在 她 后退 ,

双胞胎、祖母和母亲，母亲背上背着婴儿。

[ɔːl] [keɪm] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [brˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [trɔːf] .
all came at once and stood in a row beside the trough .
全部 来了 在 一次 和 站立 在 一个 排 旁 这 槽 .

它们同时到来，排成一排站在水槽旁。

[ðeɪ] [pʊt] [aʊt][ðer; ðər][hændz] .
They put out their hands .
他们 放 出去 他们的 双手 .

他们伸出了双手。

[ðə; ðɪ] [ˈfaːðər] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈdɪpər] [ænd; ənd] [pɔːd] [ˈwɔːtər][ɑːn][ðer; ðər][hændz] .
The Father took the dipper and poured water on their hands .
这 父亲 采取 这 杓 和 倾倒 水 在 他们的 双手 .

父亲拿起水瓢，往他们手上倒水。

[wen] [ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər][kwɑɪt] [kliːn] , [ðeɪ] [rɪnst] [ðer; ðər] [maʊðz] , [tuː] .
When their hands were quite clean , they rinsed their mouths , too .
什么时候 他们的 双手 是 相当 干净的 , 他们 冲洗干净 他们的 嘴 , 也 .

双手洗干净后，他们也漱了漱口。

[ðen] [ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [ˈvestɪbjʊːl] .
Then they entered the Temple vestibule .
然后 他们 进入 这 寺庙 前厅 .

然后他们进入了圣殿前厅。

[ðer; ðær][wɜːr; wər] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] [bʊθs] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['vestɪbjʊːl] , [ænd; ənd][ðer; ðær][wɜːr; wər][soʊ] **There were more little booths in the Temple vestibule , and there were so** 那里 是 更多的 小的 展位 在 这 寺庙 前厅 , 和 那里 是 所以 [ˈmeni] ['pi:p(ə)l] , **many people ,** 许多 人们 ,

圣殿门厅里还有更多的小摊位，而且人很多。

[bɪɡ][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] , ['kraʊdɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['fa:ðər] [tʊk] [ðə; ði] [twɪnz] - [hændz][soʊ] [ðer] **big and little , crowding about that the Father took the Twins ' hands so they** 大的 和 小的 , 拥挤 关于 那 这 父亲 采取 这 双胞胎 - 双手 所以 他们 ['wɒdnt] [get] [lɔːst] . **wouldn't get lost .** 不会 得到 丢失的 .

大人小孩挤在一起，父亲只好牵着双胞胎的手，免得他们走丢了。

[fɜːrst][hiː; hi][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer] [bɔːt] [sʌm; səm] [kʊkt] ['piːz] [ɑːn][ə; eɪ] **First he led them to a place where they bought some cooked peas on a** 第一的 他 引领 他们 到 一个 地方 在哪里 他们 买 一些 煮熟 豌豆 在 一个 ['lɪt(ə)l] [plɛt] , **little plate ,** 小的 盘子 ,

他先带他们去了一个地方，在那里他们买了一些盛在小盘子里的煮豌豆。

[ænd; ənd][sʌm; səm][raɪs] . **and some rice .** 和 一些 米 .

还有一些米饭。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['piːz] [tuː; tə]['tærəʊ][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][raɪs] [tuː; tə] [teɪk] . **He gave the peas to Taro and some of the rice to Take .** 他 给予 这 豌豆 到 芋头 和 一些 的 这 米 到 拿 .

他把豌豆给了太郎，把一些米给了武。

[ðə; ði] [twɪnz] ['wʌndə-d] [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ðer; ðær] ['fa:ðər] ['waːntɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːz] [ænd; ənd][raɪs] . **The Twins wondered what in the world their Father wanted with peas and rice .** 这 双胞胎 想知道 什么 在 这 世界 他们的 父亲 通缉 和 豌豆 和 米 .

双胞胎兄弟俩很纳闷，爸爸到底想用豌豆和米饭做什么。

[ðer] [suːn] [faʊnd] [aʊt] . **They soon found out .** 他们 很快 成立 出去 .

他们很快就发现了这一点。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [nekst] [pleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɔːl] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] **In the very next place was a little stall , and in the little stall was a tiny** 在 这 非常 下一个 地方 曾是 一个 小的 摊位 , 和 在 这 小的 摊位 曾是 一个 微小的 , **! ! ,**

隔壁是一个小摊位，小摊位里有一个小小的，

['taɪni] [waɪt] [hɔːrs] - - [noʊ] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪɡ][dɔːg] ! **tiny white horse - - no bigger than a big dog !** 微小的 白色的 马 - - 不 大 比 一个 大的 狗 ! 小白马——比大狗还小!

['iːv(ə)n][ɪts] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪt] . **Even its eyes were white .** 甚至 它是 眼睛 是 白色的 .

连它的眼睛都是白色的。

" [oʊ] , [ˈfɑːðər] , " [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [sed] , [bəʊθ] [təˈgeðər] , " [huːz] [ˈlɪt(ə)l] [hɔːrs] [ɪz][aɪ ˈtiː] ? "

" **Oh , Father , " the Twins said , both together , " whose little horse is it ? "**

" 哦 , 父亲 , " 这 双胞胎 说 , 两个都 一起 , " 谁 小的 马 是 它 ? "

" 哦, 爸爸, "双胞胎异口同声地说, "这是谁的小马呢? "

" [ɪts] - [ˈlɪt(ə)l] [hɔːrs] , " [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [sed] .

" **It's Kwannon's little horse , " the Father said .**

" 它是 - 小的 马 , " 这 父亲 说 .

" 这是观音菩萨的小马, "神父说。

" [ˈtærəʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈpiːz] .

" **Taro , you may give him the peas .**

" 芋头 , 你 可能 给 他 这 豌豆 .

" 太郎, 你可以把豌豆给他。"

" [ˈtærəʊ] [held] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪt] .

" **Taro held out the plate .**

" 芋头 握住 出去 这 盘子 .

" 太郎举起了盘子。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈpʊʊni] [pʊt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] !

The little white pony put his nose in the plate and ate them all up !

这 小的 白色的 小马 放 他的 鼻子 在 这 盘子 和 吃 他们 全部 向上 !

那匹小白马把鼻子伸进盘子里, 把它们全吃光了!

[hiː; hi] [snɪft] [ʌp] [ˈtærəʊz] [sliːv] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [mɔːr] .

He sniffed up Taro's sleeve as if he wanted more .

他 嗅了嗅 向上 太郎的 袖子 作为 如果 他 通缉 更多的 .

他凑到太郎的袖子边嗅了嗅, 好像还想要更多。

[teɪk] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [bæk] .

Take patted his back .

拿 轻拍 他的 后退 .

Take拍了拍他的背。

" [huː] [ɪz] [kəˈhɑːnən] ?

" **Who is Kwannon ?**

" WHO 是 观音 ?

" 观音是谁? "

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .

" **she asked .**

" 她 问 .

她问道。

" [kəˈhɑːnən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈgɑːdəs] [huː] [lʌvz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] .

" **Kwannon is a beautiful goddess who loves little children , " said the Father .**

" 观音 是 一个 美丽的 女神 WHO 爱 小的 孩子们 , " 说 这 父亲 .

"观音菩萨是一位美丽的女神, 她喜爱小孩子, "父亲说道。

" [dʌz] [ʃiː; ʃi] [lɪv; laɪv] [hɪr] ? " [æskt] [ˈtærəʊ] .

" **Does she live here ? " asked Taro .**

" 做 她 居住 这里 ? " 问 芋头 .

" 她住在这里吗? "太郎问道。

" [ðɪs] [ɪz][hɜːr; hər][ˈtemp(ə)l] , [wer] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] , " [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈænsər] .

" **This is her Temple , where people come to worship , " the Father answered .**

" 这 是 她 寺庙 , 在哪里 人们 来 到 崇拜 , " 这 父亲 回答 .

"这是她的圣殿, 人们来这里敬拜, "父亲回答说。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][hɜːr; həɪ][tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] -
" We are going to pray to her to - day to take good care of Bot'Chan
" 我们 是 去 到 祈祷 到 她 到 - 天 到 拿 好的 关心 的 -
[ˈbɔːlweɪz] . "
always . "
总是 . "

“我们今天要向她祈祷，求她永远好好照顾小叔子。”

" [dɪd][juː; jʊ][æsk][hɜːr; həɪ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː 'es] , [tuː] ? " [æskt] [teɪk] .
" Did you ask her to take care of us , too ? " asked Take .
" 做过 你 问 她 到 拿 关心 的 我们 , 也 ? " 问 拿 .

“你有没有让她也照顾我们？”Take问道。

" [jes] ; [wiː; wi] [brɔːt] [juː; jʊ][bəuθ] [hɪr] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] ,
" Yes ; we brought you both here when you were a month old ,
" 是的 ; 我们 带来 你 两个都 这里 什么时候 你 是 一个 月 老的 ;

“是的，我们是在你们一个月大的时候把你们俩带到这里的。”

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ] - [naʊ] , " [ðə; ði] ['faːðər] [rɪ'plaɪd] .
just as we are bringing Bot'Chan now , " the Father replied .
只是 作为 我们 是 带来 - 现在 , " 这 父亲 回复 .

“就像我们现在带博酱来一样，”父亲回答道。

" [dʌz] [fiː; fi] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ɔːl] ['lɪt(ə)] [tʃɪldrən] ?
" Does she take care of all little children ?
" 做 她 拿 关心 的 全部 小的 孩子们 ?

“她照顾所有的小孩子吗？”

" [teɪk] [sed] .
" Take said .
" 拿 说 .

“Take说道。”

" [fiː; fi] [lʌvz] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [æsk][fɔːr; fər][hɜːr; həɪ] [prə'tekʃn] . "
" She loves them all , and takes care of all who ask for her protection . "
" 她 爱 他们 全部 , 和 需要 关心 的 全部 WHO 问 为了 她 保护 . "

“她爱他们所有人，并照顾所有寻求她保护的人。”

" [maɪ] ! " [sed] [teɪk] .
" My ! " said Take .
" 我的 ! " 说 拿 .

“我的天！”Take说道。

" [fiː; fi][mʌst; məst][hæv; həv][hɜːr; həɪ][hændz] [fʊl] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈfæməli] !
" She must have her hands full with such a large family !
" 她 必须 有 她 双手 满的 和 这样的 一个 大的 家庭 !

“她要照顾这么大的家庭，肯定很忙吧！”

" [hɜːr; həɪ] ['faːðər] [læft] , " [bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [fiː; fi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [hændz] , " [hiː; hi]
" Her Father laughed , " But , you see , she has a great many hands , " he
" 她 父亲 笑了 , " 但 , 你 看 , 她 有 一个 伟大的 许多 双手 , " 他
[sed] .
said .
说 .

“她父亲笑着说：‘但是，你看，她有很多只手。’”

" [ɪf] [fiː; fi][hæd; həd][ˈoʊnli] [tuː] , [laɪk] [juː 'es] ,
" If she had only two , like us ,
" 如果 她 有 仅有的 二 , 喜欢 我们 ,

“如果她像我们一样只有两个孩子，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][hɑːrd][fɔːr; fər][hɜːr; həɹ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][soʊ] [ˈmeni] . "
 " **it would be hard for her to take care of so many** . "
 " 它 会 是 难 的 为 了 她 到 拿 关 心 的 所 以 许 多 . "

她要照顾这么多人会很困难。

" [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [hɜːr; həɹ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][emˈiː] , " [sed] [ˈtærəʊ] .
 " **I never saw her take care of me** , " **said Taro** .
 " 我 绝 不 锯 她 拿 关 心 的 我 , " 说 芋 头 .

“我从没见过她照顾我，”太郎说。

" [wiː, wi][duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði][ɡɒdz] , " [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ˈænsər] .
 " **We do not see the gods** , " **their Father answered** .
 " 我 做 不 是 看 这 神 , " 他 们 的 父 亲 回 答 .

“我们没有见过神，”他们的父亲回答说。

" [bʌt; bət][wiː, wi][mʌst; məst] [ˈwɜːrɪp] [ænd; ənd] [əˈbeɪ] [ðem; ðəm][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . "
 " **But we must worship and obey them just the same** . "
 " 但 我 们 必 须 崇 拜 和 服 从 他 们 只 是 这 相 同 的 . "

“但我们仍然必须敬拜他们，服从他们。”

" [aɪ] [θɪŋk] [kəˈhɑːnən] [mʌst; məst] [lʌv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [teɪk] ,
 " **I think Kwannon must love little children** , " **said Take** ,
 " 我 思 考 观 音 必 须 爱 小 的 孩 子 们 , " 说 拿 ,

“我认为观音菩萨一定很喜欢小孩子，”Take说道。

" [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][fiː, fi] [ˈwɒnts] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ɡʊd] [taɪmz] [ɪn][hɜːr; həɹ][ˈtemp(ə)l] .
 " **because she wants them to have such good times in her Temple** .
 " 因 为 她 想 要 他 们 到 有 这 样 的 好 的 时 代 在 她 寺 庙 .

“因为她希望他们在她的圣殿里度过美好的时光。”

" [ðeɪ] [sed] [ɡʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [θruː] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈɪntuː]
 " **They said good - bye to the little horse** , **and walked through an opening into**
 " 他 们 说 好 的 - 再 见 到 这 小 的 马 , 和 步 行 通 过 一 个 开 幕 进 入
 [ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [brɪˈjɑːnd] .
 a courtyard beyond .
 一 个 庭 院 超 过 .

他们向小马道别，穿过一个洞口，走进了后面的院子。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈpɪdʒɪns] [fluː] [daʊn]
 The moment they stepped into the courtyard a flock of white pigeons flew down
 这 片 刻 他 们 步 进 入 这 庭 院 一 个 群 的 白 色 的 鸽 子 飞 翔 向 下
 [ænd; ənd] [ˈsetld] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
 and settled all about them .
 和 定 居 全 部 关 于 他 们 .

他们刚踏进院子，一群白鸽就飞了下来，落在他们周围。

" [teɪk] [meɪ] [fiːd] [ðə; ði] [ˈpɪdʒɪns] , " [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [sed] .
 " **Take may feed the pigeons** , " **the Father said** .
 " 拿 可 能 喂 养 这 鸽 子 , " 这 父 亲 说 .

“你可以去喂鸽子，”神父说。

" [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] - [ˈpɪdʒɪns] .
 " **They are Kwannon's pigeons** .
 " 他 们 是 - 鸽 子 .

“它们是观音的鸽子。”

" [teɪk] [θruː] [hɜːr; həɹ] [raɪs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
 " **Take threw her rice on the ground** .
 " 拿 扔 她 米 在 这 地 面 .

“把她的米饭扔到地上。”

[ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ʌp] .

The pigeons picked it all up .
这 鸽子 挑选 它 全部向上 .

鸽子把它们全都叼走了。

[soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [fed] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:lmoʊst] [tu:] [fæt][tu:; tə][flaɪ] !

So many people fed them that they were almost too fat to fly !
所以 许多 人们 美联储 他们 那 他们 是 几乎 也 胖的 到 飞 !

太多人喂它们，以至于它们胖得几乎飞不动了！

[æt; ət] [ə'nʌðər] [bu:θ] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [bɔ:t] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [rɪŋz] [ʌv; əv] ['pɜ:rfju:md] ['ɪnsens] .

At another booth their Father bought some little rings of perfumed incense .
在 其他 展位 他们的 父亲 买 一些 小的 戒指 的 香 香 .

在另一个摊位上，他们的父亲买了一些小香环。

[hi:; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sli:v] .

He put them in his sleeve .
他 放 他们 在 他的 袖子 .

他把它们放进了袖子里。

[hɪz; ɪz] [sli:vz] [kʊd; kəd] [hoʊld] [mɔ:r] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ɔ:l] [ə; eɪ] ['bɔɪz] ['pɑ:kəts] [pʊt] [tə'geðər] !

His sleeves could hold more things than all a boy's pockets put together !
他的 袖子 可以 抓住 更多的 事物 比 全部 一个 男孩们 口袋 放 一起 !

他的袖子能装的东西比所有男孩口袋加起来都多！

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪt'self] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [sed] :

When they reached the great door of the Temple itself , the Father said :
什么时候 他们 达到 这 伟大的 门 的 这 寺庙 本身 , 这 父亲 说 :

当他们到达圣殿的大门时，父亲说：

" [naʊ] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ɔ:f] ['aʊər; ɑ:r] [ʃu:z] .

" Now , we must take off our shoes .
" 现在 , 我们 必须 拿 离开 我们的 鞋 .

“现在，我们必须脱掉鞋子。”

" [soʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [slɪpt] [ðer; ðər] [toʊz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [klɒgz] ,

" So they all slipped their toes out of their clogs ,
" 所以 他们 全部 滑倒了 他们的 脚趾 出去 的 他们的 木屐 ,

于是，他们都把脚趾从木屐里抽了出来。

[ænd; ænd] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bel] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ræŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

and went into the Temple just as the bell in the courtyard rang out with a
和 去 进入 这 寺庙 只是 作为 这 钟 在 这 庭院 响铃 出去 和 一个

[ɡreɪt] - - [bu:m] - - [bu:m] - - [bu:m] !

great - - boom - - BOOM - - BOOM !
伟大的 - - 繁荣 - - 繁荣 - - 繁荣 !

正当他走进圣殿时，院子里的钟突然响起了一声巨响——轰——轰——轰！

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [er] ['fɪvər] [ænd; ænd] [ʃeɪk] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

that made the air shiver and shake all about them .
那 制成 这 空气 颤抖 和 摇 全部 关于 他们 .

那景象让周围的空气都颤抖摇晃起来。

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [wʌn] [bɪɡ] , ['jædʊsi] [ru:m] , [wɪð; wɪθ] [tɔ:l] [red] ['kɑ:ləmz] [ɔ:l] [ə'baʊt] .

The Temple was one big , shadowy room , with tall red columns all about .
这 寺庙 曾是 一 大的 , 阴暗的 房间 , 和 高的 红色的 列 全部 关于 .

神庙是一个巨大的、光线昏暗的房间，四周都是高高的红色柱子。

" [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɔ:rɪst] [fʊl] [ʌv; əv] [tri:z] , ['ɪznt] [aɪ 'ti:] ?

" It's just like a great forest full of trees , isn't it ?
" 它是 只是 喜欢 一个 伟大的 森林 满的 的 树木 , 不是 它 ?

“就像一片长满树木的大森林，不是吗？”

" [ˈtæɹəʊ] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [teɪk] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪn] .
" **Taro whispered to Take , as they went in .**
" 芋头 低声说道 到 拿 , 作为 他们 去 在 .
“太郎和武进去的时候，太郎低声对武说了些什么。”

" [aɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst] [sker] [em ˈiː] , " [teɪk] [ˈwɪspəd] [bæk] ; " [ɪts] [soʊ][bɪɡ] .
" **It almost scares me , " Take whispered back ; " it's so big .**
" 它 几乎 惊吓 我 , " 拿 低声说道 后退 ; " 它是 所以 大的 .
“它几乎吓到我了，”他低声说道；“它太大了。”

" [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [bel] .
" **Directly in front of the entrance there was another bell .**
" 直接地 在 正面 的 这 入口 那里 曾是 其他 钟 .
入口正前方还有一口钟。

[ə; eɪ] [ɔːŋ] [red] ['stri:mər] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ɪts] ['klæpər] ,
A long red streamer hung from its clapper ,
一个 长的 红色的 主播 悬挂 从 它是 拍板 ,
它的拍击器上垂着一条长长的红色彩带，

[ænd; ənd] [ˈʌndər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɑːks][wɪð; wɪθ][baːz]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp] .
and under it was a great box with bars over the top .
和 在下面 它 曾是 一个 伟大的 盒子 和 酒吧 超过 这 顶部 .
下面是一个顶部有铁栏杆的大箱子。

[ɑːn][ðə; ði][bɑːks][ðer; ðər] [pɜːrtɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['ruːstər] !
On the box there perched a great white rooster !
在 这 盒子 那里 栖息 一个 伟大的 白色的 公鸡 !
箱子上栖息着一只巨大的白色公鸡！

[ðə; ði] ['faːðər] [pʊld] [ðə; ði] [red] ['stri:mər] [ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .
The Father pulled the red streamer and rang the bell .
这 父亲 拉 这 红色的 主播 和 响铃 这 钟 .
父亲拉起红色彩带，摇响了铃铛。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ˈɪntuː][ðə; ði][bɑːks] .
Then he threw a piece of money into the box .
然后 他 扔 一个 片 的 钱 进入 这 盒子 .
然后他往箱子里扔了一张钱。

[aɪ ˈtiː] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] .
It fell with a great noise .
它 跌倒 和 一个 伟大的 噪音 .
它轰然倒塌，发出巨大的声响。

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)] - ['duː] , " [kroʊd] [ðə; ði] ['ruːstər] !
" **Cock - a - doodle - doo , " crowed the rooster !**
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 , " 人群 这 公鸡 !
“喔喔喔！”公鸡啼叫道！

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] [mʌtɪ] [pliːzd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mʌni] ,
He seemed very much pleased about the money ,
他 似乎 非常 很多 高兴 关于 这 钱 ,
他似乎对这笔钱非常满意。

[ðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ment] [fɔːr; fər][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
though it was meant for the priests and not for him .
尽管 它 曾是 意思是 为了 这 神父 和 不是 为了 他 .
虽然这件东西是为祭司准备的，而不是为他准备的。

" [ðə; ði] ['ruːstər] [ɪz] ['seɪɪŋ] [θæŋk] [juː; jʊ] , " [kraɪd] [teɪk] .
" **The rooster is saying thank you , " cried Take .**
" 这 公鸡 是 说 感谢 你 , " 哭 拿 .
“公鸡在说谢谢，”Take喊道。

" [hʌʃ] , " [sed] [hɜːr; həər] [ˈmʌðər] .
" **Hush** , " **said** **her** **Mother** .
" 嘘 , " 说 她 母亲 .

“嘘，”她母亲说道。

[ðen] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [druː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈroʊzəri][ʌv; əv] [biːdz] .
Then the Father drew from his sleeve a little rosary of beads .
然后 这 父亲 画 从 他的 袖子 一个 小的 念珠 的 珠子 .

然后，神父从袖子里掏出一串小小的念珠。

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][hændz] ,
He placed it over his hands ,
他 放置 它 超过 他的 双手 ,

他把它放在手上，

[ænd; ənd] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [prer] [waɪl] [ˈgræni] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ˈbeɪbi][ænd; ənd]
and bowed his head in prayer while Grannie and Mother and Baby and
和 鞠躬 他的 头 在 祷告 尽管 奶奶 和 母亲 和 婴儿 和

[ðə; ði] [twɪnz] [stʊd] [nɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][kept] [ˈveri] [stiːl] .
the Twins stood near him and kept very still .
这 双胞胎 站立 靠近 他 和 保留 非常 仍然 .

他低下头祈祷，奶奶、妈妈、宝宝和双胞胎站在他身边，一动不动。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] , [ə; eɪ] [priːst] [keɪm] [ʌp] .
When he had finished , a priest came up .
什么时候 他 有 完成的 , 一个 牧师 来了 向上 .

他讲完后，一位牧师走了过来。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] .
The Father bowed to the priest .
这 父亲 鞠躬 到 这 牧师 .

神父向神父鞠躬。

" [wɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [juː ˈes][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv] [kəˈhɑːnən] ?
" **Will you show us the way to the shrine of Kwannon ?**
" 将要 你 展示 我们 这 方式 到 这 神社 的 观音 ?

“请您带我们去观音祠堂好吗？ ”

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he asked** .
" 他 问 .

他问道。

[əˈwei] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɑːrðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [ðə; ði] [twɪnz] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɔːltər] .
Away off at the farther end of the Temple , the Twins could see a great altar .
离开 离开 在 这 更远 结尾 的 这 寺庙 , 这 双胞胎 可以 看 一个 伟大的 坛 .

在神庙的另一端，双胞胎可以看到一个巨大的祭坛。

[ˈbænərz] [ænd; ənd][ˈlæntərnz] [hʌŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈniːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr]
Banners and lanterns hung about it , and people were kneeling on the floor
横幅 和 灯笼 悬挂 关于 它 , 和 人们 是 跪着 在 这 地面

[bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] , [preɪɪŋ] .
before it , praying .
前 它 , 祈祷 .

周围挂满了横幅和灯笼，人们跪在地上，在它面前祈祷。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈoʊpən] [ˈbreɪzər] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrniŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
Before the altar was an open brazier with incense burning in it .
前 这 坛 曾是 一个 打开 火盆 和 香 燃烧 在 它 .

祭坛前有一个敞开的火盆，里面燃烧着香。

" [kʌm] [ðɪs] [wei] , " [sed] [ðə; ði] [pri:st] .
" **Come this way** , " **said the priest** .
" 来 这 方式 , " 说 这 牧师 .

“请跟我来，”牧师说。

[hi:; hi][led][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
He led them to the altar .
他 引领 他们 到 这 坛 .

他带领他们走向祭坛。

[ðə; ði] [ˈfa:ðər] [tʊk] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ænd; ʌnd] [held] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
The Father took Bot'Chan from his Mother , and held him in his arms .
这 父亲 采取 - 从 他的 母亲 , 和 握住 他 在 他的 武器 .

父亲从母亲手中接过小波，把他抱在怀里。

[ðə; ði] [pri:st] [sed] [ə; eɪ] [prer] [tu:; tə] [kəˈnɑ:nən] , [ænd; ʌnd][ˈblesɪd; blest][ðə; ði][ˈberbi] .
The priest said a prayer to Kwannon , and blessed the Baby .
这 牧师 说 一个 祷告 到 观音 , 和 蒙福 这 婴儿 .

神父向观音菩萨祈祷，并为婴儿祈福。

[ðen] [ðə; ði] [ˈfa:ðər] [θru:] [ˈɪnsens] [rɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈfaɪər] [ðæt] [bə:nd] [ɪn][ðə; ði][ˈbreɪzər] [brɪˈfɔ:r]
Then the Father threw incense rings on the little fire that burned in the brazier before

然后 这 父亲 扔 香 戒指 在 这 小的 火 那 烧伤 在 这 火盆 前

the altar .
这 坛 .

然后，父亲将香圈扔到祭坛前火盆里燃烧的小火堆上。

[riθs] [ʌv; əv] [smoʊk] [brɪˈgæn][tu:; tə][kɜ:rl] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
Wreaths of smoke began to curl about their heads .
花圈 的 抽烟 开始 到 卷曲 关于 他们的 头部 .

缕缕青烟开始在他们头顶盘旋。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swi:t] [ˈoʊdər][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
The air was filled with the sweet odor of it .
这 空气 曾是 已填 和 这 甜的 气味 的 它 .

空气中弥漫着它的甜香。

[sʌm; səm][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] [went] [ʌp] - [noʊz] .
Some of it went up Bot'Chan's nose .
一些 的 它 去 向上 - 鼻子 .

一部分进了小波的鼻子里。

[,aɪ ˈti:] [smɑ:tɪd] .
It smarted .
它 聪明 .

它感到刺痛。

- [ˈdɪdnt] [laɪk] [,aɪ ˈti:] .
Bot'Chan didn't like it .
- 没有 喜欢 它 .

机器人酱不喜欢这样。

[hi:; hi][hæd; həd] [brɪˈheɪvd] [ˈbjʊ:tɪfli] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [tɑɪm] ,
He had behaved beautifully up to that time ,
他 有 表现 非常漂亮 向上 到 那 时间 ,

在此之前，他的表现一直都很出色。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [ʃɒr] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['hædnt] [gɔːn] [ʌp][hɪz; ɪz][noʊz][hiː; hi] [wəd] [hæv; həv][kept]
and I am sure if the incense hadn't gone up his nose he would have kept
和 我 是 当然 如果 这 香 之前没有 已消失 向上 他的 鼻子 他 会 有 保留
[ɑːn] [br'heɪvɪŋ] ['bjʊ:tɪfli] .
on behaving beautifully .
在 行为 非常漂亮 .

我相信，如果不是香熏进了他的鼻子，他一定会继续表现得非常出色。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][dɪd] , [ænd; ənd] - [sniːzd] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [priːst] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [prer] .
But it did , and Bot'Chan sneezed just as the priest finished the prayer .
但 它 做过 , 和 - 打喷嚏 只是 作为 这 牧师 完成的 这 祷告 .

但事实的确如此，就在牧师祷告完毕的那一刻，Bot'Chan 打了个喷嚏。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [skriːm] .
Then he gave a great scream .
然后 他 给予 一个 伟大的 尖叫 .

然后他发出了一声凄厉的尖叫。

[ðen] ['ænθər] , [ænd; ənd] [ə'hʌðər] .
Then anther , and another .
然后 花药 , 和 其他 .

然后又一个，再一个。

[θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
Three of them !
三 的 他们 !

他们三个！

[ðə; ði] [priːst] [smaɪld] .
The priest smiled .
这 牧师 微笑 .

牧师笑了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [maɪl] .
But the Father didn't mile .
但 这 父亲 没有 英里 .

但父亲并没有迈步。

[hiː; hi] [geɪv] - [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dʒʌst][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He gave Bot'Chan back to his mother just as quickly as he could .
他 给予 - 后退 到 他的 母亲 只是 作为 迅速地 作为 他 可以 .

他以最快的速度把Bot'Chan还给了他的母亲。

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)] ['wɜːʃɪpə] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] .
He said , " The honorable worshippers will be disturbed .
他 说 , " 这 光荣的 信徒 将要 是 不安 .

他说：“虔诚的信徒们会感到不安。”

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
We must go out at once .
我们 必须 去 出去 在 一次 .

我们必须立刻出去。

" [ðeɪ] ['hɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðer; ðər] [klɒgz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt]
" They hurried back to the entrance and found their clogs , and the moment
" 他们 慌忙 后退 到 这 入口 和 成立 他们的 木屐 , 和 这 片刻

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'dɔːrz] [ə'gen] ,
they were outdoors again ,
他们 是 户外 再次 ,

他们赶紧跑回门口，找到了他们的木屐，一回到户外，

[ɪn][ðə; ði] [swi:t] , [fre] [er] ,
in the sweet , fresh air ,
在 这 甜的 , 新鲜的 空气 ,

在清新甜美的空气中，

- ['kʌdlɪd] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [bæk] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] [wɪ'dəʊt] [ə'nʌðər]
Bot'Chan cuddled down on his Mother's back and went to sleep without another
- 依偎 向下 在 他的 母亲的 后退 和 去 到 睡觉 没有 其他
[saʊnd] .
sound .
声音 .

小博子依偎在妈妈的背上，悄无声息地睡着了。

[nɪr] [ðə; ði][temp(ə)l] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] ['ɔ:rtʃərd] [ʌv; əv] ['tʃeri] [tri:z] [ɪn] [fʊl] [blu:m] .
Near the Temple they found an orchard of cherry trees in full bloom .
靠近 这 寺庙 他们 成立 一个 果园 的 樱桃 树木 在 满的 盛开 .

他们在寺庙附近发现了一片盛开的樱花树园。

['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tʃeri] [tri:z] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['blɒsəmz] .
People were sitting under the cherry trees , looking at the blossoms .
人们 是 坐着 在下面 这 樱桃 树木 , 寻找 在 这 花朵 .

人们坐在樱花树下，欣赏着盛开的樱花。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] ['raɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [və:sɪz] , [wɪt] [ðeɪ] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bræntɪz]
Some of them were writing little verses , which they hung on the branches
一些 的 他们 是 写作 小的 诗句 , 哪个 他们 悬挂 在 这 分支
[ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] .
of the trees .
的 这 树木 .

他们当中有些人写了一些小诗，然后把诗挂在树枝上。

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ʌvd] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [soʊ] [mʌtʃ] .
They did this because they loved the blossoms so much .
他们 做过 这 因为 他们 喜爱 这 花朵 所以 很多 .

他们这样做是因为他们太喜欢这些花了。

['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [ɔ:l] [ə'baʊt] .
Children were playing all about .
孩子们 是 玩耍 全部 关于 .

孩子们到处玩耍。

[nɪr] [baɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [ti:] - [haʊs] .
Near by was a pretty little tea - house .
靠近 经过 曾是 一个 漂亮的 小的 茶 - 房子 .

附近有一家漂亮的小茶馆。

['græni] [sɔ:] [aɪ 'ti:][fɜ:rst] .
Grannie saw it first .
奶奶 锯 它 第一的 .

奶奶先看到的。

" [aɪ][eɪ 'em] ['θɜ:rstɪ] , " [fi:; ji] [sed] .
" I am thirsty , " she said .
" 我 是 渴 , " 她 说 .

“我渴了,”她说。

" [soʊ][eɪ 'em][aɪ] , " [sed] [teɪk] .
" So am I , " said Take .
" 所以 是 我 , " 说 拿 .

“我也是,”Take说道。

" [soʊ][eɪ 'em][aɪ] , " [sed] ['tæɹəʊ] .

" **So am I , " said Taro .**
" 所以 是 我 , " 说 芋头 .

“我也是,”太郎说。

" [wɪə(r)] [ɔ:l] ['θɜ:rstɪ] , " [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [sed] .

" **We're all thirsty , " the Father said .**
" 是 全部 渴 , " 这 父亲 说 .

“我们都渴了,”神父说。

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ti:] - [haʊs] , [ʌndər] [ðə; ði] [tri:z] [ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['wʊd(ə)n] [bentʃɪz] .

Outside the tea - house , under the trees there were wooden benches .
外部 这 茶 - 房子 , 在下面 这 树木 那里 是 木制的 长椅 .

茶馆外, 树荫下摆放着木制长椅。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ði:z] ,

They sat down on these ,
他们 卫星 向下 在 这些 ,

他们坐在这些东西上,

[ænd; ænd] [su:n] ['lɪt(ə)l] [meɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ti:] - [haʊs] [brɔ:t] [ðəm; ðəm] [treɪz] [wɪð; wɪθ] [ti:]

and soon little maids from the tea - house brought them trays with tea
和 很快 小的 女佣 从 这 茶 - 房子 带来 他们 托盘 和 茶

[ænd; ænd] [swi:t] [raɪs] - [keɪks] .

and sweet rice - cakes .
和 甜的 米 - 蛋糕 .

很快, 茶馆里的小丫鬟们端来了盛着茶和甜米糕的托盘。

[ðeɪ] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [bentʃɪz] [ænd; ænd] [sɪpt] [ðər; ðər] [ti:] , [ænd; ænd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['mu:vɪŋ]

They sat on the benches and sipped their tea , and watched the people moving
他们 卫星 在 这 长椅 和 啜饮 他们的 茶 , 和 观看 这 人们 移动

[ə'baʊt] ,

about ,
关于 ,

他们坐在长椅上, 一边啜饮着茶, 一边看着来来往往的人群。

[ænd; ænd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['tʃeri] ['blɒsəmz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] , [ænd; ænd][wɜ:r; wər] ['veri]

and looked up at the cherry blossoms against the blue sky , and were very
和 看起来 向上 在 这 樱桃 花朵 反对 这 蓝色的 天空 , 和 是 非常

['hæpi] , [ɪn'di:d] .

happy , indeed .
快乐的 , 的确 .

他们抬头望着蓝天下的樱花, 真的非常开心。

[ðə; ði] ['mʌðər] [hæd; həd] ['kæɪɪd] - [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] ,

The Mother had carried Bot'Chan all the way on her back ,
这 母亲 有 携带 - 全部 这 方式 在 她 后退 ,

母亲一路背着小波酱,

[soʊ] ['meɪbi] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] .

so maybe she was a little tired .
所以 或许 她 曾是 一个 小的 疲劳的 .

所以她可能有点累了。

['eniwei] , [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:ðər] : - - " [ɪf] [ju:; jʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [twɪnz] [wa:nt][tu:; tə][ɡoʊ]

Anyway , she said to the Father : - - " If you and the Twins want to go
反正 , 她 说 到 这 父亲 : - - " 如果 你 和 这 双胞胎 想 到 去

['fɑ:rðər] ,

farther ,
更远 ,

总之, 她对父亲说: “如果你和双胞胎想走得更远,

[ˈlet] [ˈgræni] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][rest] .
let **Grannie** **and** **me** **stay** **here** **and** **rest** .

让 奶奶 和 我 停留 这里 和 休息 .

让奶奶和我留在这里休息吧。

[ˈjuː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ˈjuː ˈes] . "

You **can** **come** **back** **for** **us** . "

你 能 来 后退 为了 我们 . "

你可以回来救我们。

" [wʊd] [ˈjuː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈæniːmlz] ?

" **Would** **you** **like** **to** **see** **the** **animals** ?

" 会 你 喜欢 到 看 这 动物 ?

你想看看动物吗？

" [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [æskt] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] .

" **the** **Father** **asked** **the** **Twins** .

" 这 父亲 问 这 双胞胎 .

“父亲问双胞胎。”

[ˈtæərəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [ˈfɑːðəz] [hændz] , [wʌn][ɑːn] [iːt]

Taro **and** **Take** **jumped** **right up** , **and** **took** **their** **Father's** **hands** , **one** **on** **each**

芋头 和 拿 跳了起来 正确的 向上 , 和 采取 他们的 父亲的 双手 , 一 在 每个

[saɪd] ,

side ,

边 ,

太郎和武立刻跳了起来，一手抓住父亲的手，一手放在父亲的两侧。

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [ɔːl] [wɔːkt] [əˈweɪ] [təˈgeðər] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈblasəmiŋ] [triːz] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [pɑːrt]

and **then** **they** **all** **walked** **away** **together** **under** **the** **blossoming** **trees** **to** **another** **part**

和 然后 他们 全部 步行 离开 一起 在下面 这 盛开 树木 到 其他 部分

[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

of **the** **park** .

的 这 公园 .

然后，他们一起沿着盛开的树荫走向公园的另一边。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈkeɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈkeɪdʒɪz][wɜːr; wər][ˈlaɪənz] ,

In **this** **part** **of** **the** **park** **there** **were** **cages** , **and** **in** **the** **cages** **were** **lions** ,

在 这 部分 的 这 公园 那里 是 笼子 , 和 在 这 笼子 是 狮子 ,

公园的这部分区域有笼子，笼子里关着狮子。

[ænd; ənd][ˈtaɪgəz] , [ænd; ənd] [ˈmʌŋkɪz] , [ænd; ənd][ˈzɪbrəz] , [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz]

and **tigers** , **and** **monkeys** , **and** **zebras** , **and** **elephants** , **and** **all** **kinds**

和 老虎 , 和 猴子 , 和 斑马 , 和 大象 , 和 全部 种类

[ʌv; əv] [ˈæniːmlz] !

of **animals** !

的 动物 !

还有老虎、猴子、斑马、大象，以及各种各样的动物！

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɜːrdz] , [tuː] , [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] [bluː] [ˈpluːmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈɡoʊldən]

There **were** **birds** , **too** , **with** **red** **and** **blue** **plumage** **and** **beautiful** **golden**

那里 是 鸟类 , 也 , 和 红色的 和 蓝色的 羽毛 和 美丽的 金的

[teɪlz] .

tails .

尾巴 .

这里还有一些鸟，它们有着红色和蓝色的羽毛以及美丽的金色尾巴。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpærəts] [ænd; ənd] [ˈkɑːkəˌtuːz] [ænd; ənd] [ˈfezənts] .

There **were** **parrots** **and** **cockatoos** **and** **pheasants** .

那里 是 鹦鹉 和 凤头鹦鹉 和 野鸡 .

那里有鹦鹉、凤头鹦鹉和野鸡。

[waɪld] [dʌks] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːndz] ; [ænd; ənd] [tuː] [swɒnz] [seɪld] , [laɪk] ['lʌvli] [waɪt]
Wild ducks were swimming in the ponds ; and two swans sailed , like lovely white
荒野 鸭子 是 游泳 在 这 池塘 ; 和 二 天鹅 航行 , 喜欢 迷人的 白色的
[ɪps] ,
ships ,
船舶 ;

野鸭在池塘里游泳；两只天鹅像美丽的白色小船一样航行。

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɜr] [ðə; ði] [twɪnz] [stʊd] , [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [bɪlz] [tuː; tə][biː; bi] [fed] .
to the place where the Twins stood , and opened their bills to be fed .
到 这 地方 在哪里 这 双胞胎 站立 , 和 打开 他们的 账单 到 是 美联储 .
走到双胞胎站立的地方，打开钞票，准备吃饭。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːðəz] [sliːv] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] .
In the Father's sleeve was something for each one .
在 这 父亲的 袖子 曾是 某物 为了 每个 一 .
父亲的袖子里装着给他们每个人的东西。

[ˈtæərʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʊk] [tɜːrnz] .
Taro and Take took turns .
芋头 和 拿 采取 转弯 .
太郎和武轮流上阵。

[teɪk] [fed] [ðə; ði] [swɒnz] ,
Take fed the swans ,
拿 美联储 这 天鹅 ,
喂天鹅，

[ænd; ənd][ˈtæərʊʊ] [fed] [ðə; ði] [greɪt] [fɪʃ] [ðæt] [swæm] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]
and Taro fed the great fish that swam up beside them and looked at
和 芋头 美联储 这 伟大的 鱼 那 游泳 向上 旁 他们 和 看起来 在
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [raʊnd] [aɪz] .
them with round eyes .
他们 和 圆形的 眼睛 .
太郎喂了游到他们身边、用圆眼睛看着他们的大鱼。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [fuːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [liːpt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə]
When they saw the food the fish leaped in the water and fought each other to
什么时候 他们 锯 这 食物 这 鱼 跳跃 在 这 水 和 战斗 每个 其他 到
[get][aɪ 'tiː] ,
get it ,
得到 它 ,
当它们看到食物时，鱼儿们跃入水中，互相争抢。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [eɪt] [aɪ 'tiː] [ðeɪ] [meɪd] ['kɜːriəs] ['nɔɪzɪz] [laɪk] [pɪgz] .
and when they ate it they made curious noises like pigs .
和 什么时候 他们 吃 它 他们 制成 好奇的 噪音 喜欢 猪 .
它们吃的时候发出像猪一样的奇怪叫声。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [gʊd] ['mænərz] , " [sed] [teɪk] .
" I don't think they have very good manners , " said Take .
" 我 不 思考 他们 有 非常 好的 礼仪 , " 说 拿 .
“我觉得他们没什么礼貌，”Take说道。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [striːt] .
By and by they came to a queer little street .
经过 和 经过 他们 来了 到 一个 酷儿 小的 街道 .
不久，他们来到了一条奇特的小街。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [stri:t] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] [fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz]
This little street must have been made on purpose for little boys and girls
这 小的 街道 必须 有 到过 制成 在 目的 为了 小的 男孩们 和 女孩们
[tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] [ɪn] ,
to have fun in ,
到 有 乐趣 在 ,

这条小街一定是专门为小男孩和小女孩们玩耍而修建的。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɔ:l] [sɔrts] [ʌv; əv] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [θɪŋz] [ðer; ðər] .
for there were all sorts of astonishing things there .
为了 那里 是 全部 排序 的 惊人 事物 那里 .

因为那里有各种各样令人惊叹的事物。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['dʒʌɡlərz] ['du:ɪŋ] [streɪndʒ] [trɪks] [wɪð; wɪθ][tɑ:ps][ænd; ənd][swɔ:dz] .
There were jugglers doing strange tricks with tops and swords .
那里 是 杂耍演员 正在做 奇怪的 技巧 和 最高额 和 剑 .

有杂耍艺人在表演陀螺和剑之类的奇怪把戏。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ækɾə,bæts] ,
There were acrobats ,
那里 是 杂技演员 ,

有杂技演员，

[ænd; ənd]['kændi] - ['selər] [ænd; ənd] [tɔɪ] - ['selər] ['ɡoʊɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ]['bæskəts] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [lɔ:ŋ]
and candy - sellers and toy - sellers going about with baskets hung from long
和 糖果 - 卖家 和 玩具 - 卖家 去 关于 和 篮子 悬挂 从 长的
[pəʊlz] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃəʊldəz] .
poles over their shoulders .
杆子 超过 他们的 肩膀 .

还有卖糖果和卖玩具的小贩，他们肩上扛着挂在长杆上的篮子四处走动。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜ:rkəs] .
It was almost like a circus .
它 曾是 几乎 喜欢 一个 马戏团 .

简直就像个马戏团。

[ðə; ðɪ] [stri:t] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] [geɪ] .
The street was full of people , and every one was gay .
这 街道 曾是 满的 的 人们 , 和 每一个 一 曾是 同性恋 .

街上挤满了人，而且每个人都是同性恋。

[ðə; ðɪ] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [gɔ:n] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ʌp][ðə; ðɪ] [stri:t] [wen]
The Twins and their Father had gone only a little way up the street when
这 双胞胎 和 他们的 父亲 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 向上 这 街道 什么时候
[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [met] [ðem; ðəm] .
an old woman met them .
一个 老的 女士 遇见 他们 .

双胞胎和他们的父亲刚沿着街道走了一小段路，就遇到了一位老妇人。

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [pəʊl] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['ʃəʊldər] ,
She had a pole on her shoulder ,
她 有 一个 极 在 她 肩膀 ,

她肩上扛着一根杆子，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][aɪ 'ti:] [swʌŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər][ʌv; əv] [koʊl] [ɪn][ə; eɪ] ['breɪzər] .
and from it swung a little fire of coals in a brazier .
和 从 它 摇摆 一个 小的 火 的 煤炭 在 一个 火盆 .

火盆里燃着一小堆煤炭，从火盆里垂下来。

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɑ:t][ʌv; əv] ['bætər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l][dʒɑ:r][ʌv; əv] [swi:t] [sɔ:s] ,
She had a little pot of batter and a little jar of sweet sauce ,
她 有 一个 小的 锅 的 连击 和 一个 小的 罐 的 甜的 酱 ,

她有一小罐面糊和一小罐甜酱，

[ə; eɪ] ['leɪdl] , [ə; eɪ] ['grɪdl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪk] - ['tʃ:rnər] !
" **a ladle , a griddle , and a cake - turner !**
一个 勺子 , 一个 烤盘 , 和 一个 蛋糕 - 车工 !

一把汤勺、一个煎锅和一个蛋糕翻铲！

" [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [keɪks] ?
" **Would you like to make some cakes ?**
" 会 你 喜欢 到 制作 一些 蛋糕 ?

你想做一些蛋糕吗？

" [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə] [teɪk] .
" **she said to Take .**
" 她 说 到 拿 .

她对Take说。

[teɪk] [kla:spt] [hɜ:r; həɹ][hændz] .
Take clasped her hands .
拿 紧握 她 双手 .

她紧紧握住自己的双手。

" [oʊ] , ['fɑ:ðər] , [meɪ] [aɪ] ?
" **Oh , Father , may I ?**
" 哦 , 父亲 , 可能 我 ?

“哦，父亲，我可以吗？”

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **she said .**
" 她 说 .

她说。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [geɪv] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sʌm; səm] ['mʌni] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sli:v] .
The Father gave the old woman some money out of his sleeve .
这 父亲 给予 这 老的 女士 一些 钱 出去 的 他的 袖子 .

父亲从袖子里掏出一些钱给了老妇人。

[ʃi:; ʃi] [set] [ðə; ði] ['breɪzər] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
She set the brazier on the ground .
她 放 这 火盆 在 这 地面 .

她把火盆放在地上。

[ðen] [teɪl] [tʌkt] [hɜ:r; həɹ] [sli:vz] [bæk] , [pʊt][ðə; ði] ['grɪdl] [ɑ:n][ðə; ði] [koʊl] , [pɔ:d] [aʊt] [sʌm; səm]
Then Tale tucked her sleeves back , put the griddle on the coals , poured out some
然后 故事 塞进去 她 袖子 后退 , 放 这 烤盘 在 这 煤炭 , 倾倒 出去 一些

[bætər] ,
batter ,
连击 ,

然后泰尔把袖子掖好，把烤盘放在炭火上，倒了一些面糊，

[ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [keɪk] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [braʊn] .
and cooked a little cake on one side until it was brown .
和 煮熟 一个 小的 蛋糕 在 一 边 直到 它 曾是 棕色的 .

把一小块饼的一面煎至棕色。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [tʃ:rnɪd] [aɪ 'ti:]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪk] - ['tʃ:rnər] , [ænd; ənd] [braʊn] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði]
Then she turned it over with the cake - turner , and browned it on the
然后 她 转向 它 超过 和 这 蛋糕 - 车工 , 和 棕色 它 在 这

[ʌðər] [saɪd] .
other side .
其他 边 .

然后她用蛋糕铲把蛋糕翻过来，把另一面也煎至金黄色。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɑːn] [ə; eɪ] [pleɪt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɑːn] [aɪ 'ti:] .

Then she put it on a plate and put the sauce on it .
然后 她 放 它 在 一个 盘子 和 放 这 酱 在 它 。

然后她把它放在盘子里，淋上酱汁。

[maɪ] , [maɪ] !

My , my !
我的 , 我的 !

我的天哪！

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fʌn] !

but it was fun !
但 它 曾是 乐趣 !

但是真的很有趣！

[ðə; ði] [fɜːrst] [keɪk] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .

The first cake she made she gave to her Father .
这 第一的 蛋糕 她 制成 她 给予 到 她 父亲 。

她做的第一个蛋糕送给了她的父亲。

[hiː; hi] [eɪt] [aɪ 'ti:] [ɔːl] [ʌp] .

He ate it all up .
他 吃 它 全部向上 。

他全吃光了。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈdɔːtər] , [ðə; ði] [keɪk] [ɪz] [ðə; ði] [ˈveri] [best] [aɪ] [ˈevər] [hæd; həd] [ʌv; əv]
Then he said , " Honorable daughter , the cake is the very best I ever had of
然后 他 说 , " 尊敬的 女儿 , 这 蛋糕 是 这 非常 最好的 我 曾经 有 的

[ðə; ði] [kaɪnd] .

the kind .
这 种类 。

然后他说：“尊敬的女儿，这蛋糕是我吃过的同类蛋糕中最好的。”

[aɪ] [eɪ 'em] [ʃʊr] [ʃʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈbrʌðər] [wʊd] [laɪk] [wʌn] [tuː] .

I am sure your honorable brother would like one too .
我 是 当然 你的 光荣的 兄弟 会 喜欢 一 也 。

我相信您尊敬的哥哥也会想要一个。

" [ðə; ði] [dʒæpə'niːz] [ɑːr; ər] [soʊ] [ˈveri] [pə'laɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɜːf(ə)n] [kɔːl] [iːtʃ] [ˈʌðər] " [ˈɑːnərəb(ə)l] " [ɪn] [ðæt]
" The Japanese are so very polite that they often call each other " honorable " in that
" 这 日本人 是 所以 非常 有礼貌的 那 他们 经常 称呼 每个 其他 " 光荣的 " 在 那

[wei] .

way .
方式 。

“日本人非常有礼貌，他们经常用这种方式称呼对方为‘尊敬的’。”

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [kɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [juːz] " [ˈɑːnərəb(ə)l] , " [tuː] !

They even call things that they use " honorable , " too !
他们 甚至 称呼 事物 那 他们 使用 " 光荣的 , " 也 !

他们甚至把他们使用的东西也称为“光荣的”！

[soʊ] [teɪk] [sed] [ˈveri] [pə'laɪtli] , " [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈbrʌðər] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [pʊr] [keɪks]
So Take said very politely , " Honorable Brother , would you like one of my poor cakes
所以 拿 说 非常 礼貌地 , " 尊敬的 兄弟 , 会 你 喜欢 一 的 我的 贫穷的 蛋糕

？

？

？

于是，Take 非常客气地说道：“尊敬的哥哥，您要不要尝尝我做的简陋蛋糕？”

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [ɪmpə'laɪt] [ɪn] [dʒə'pæn] [tuː; tə] [kɔːl] ['eniθɪŋ] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [meɪd]
" **It would be impolite in Japan to call anything good that you had made** .
" 它 会 是 不礼貌 在 日本 到 称呼 任何事物 好的 那 你 有 制成
[jɔːr'self] .
yourself .
你自己 .

在日本，称自己亲手制作的东西为“好东西”是不礼貌的。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [laɪk] ['preɪzɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [wɜːrk] .
It would seem like praising your own work .
它 会 似乎 喜欢 赞扬 你的 自己的 工作 .

这岂不是在夸奖自己的作品吗？

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [teɪk] [kɔːld] [ðem; ðəm] " [maɪ] [pʊr] [keɪks] . "
That was why Take called them " my poor cakes . "
那 曾是 为什么 拿 称为 他们 " 我的 贫穷的 蛋糕 . "

所以Take才称它们为“我可怜的小蛋糕”。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪk] ['veri] [mʌt] , " ['tæɾəʊ] [sed] .
" **I should like a cake very much** , " **Taro said** .
" 我 应该 喜欢 一个 蛋糕 非常 很多 , " 芋头 说 .

“我非常喜欢蛋糕,”太郎说。

[teɪk] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['bætər] .
Take poured out the batter .
拿 倾倒 出去 这 连击 .

把面糊倒出来。

[ʃiː; ʃɪ] [wɑːtʃt] [aɪ 'ti:] ['keɪfəli] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [aɪ 'ti:] [dɪd] [nɑːt] [bɜːrn] .
She watched it carefully , to be sure it did not burn .
她 观看 它 小心 , 到 是 当然 它 做过 不是 烧伤 .

她仔细观察着，确保它不会烧焦。

[wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [braʊn] ['ɪnʌf] [ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] ['tæɾəʊ] .
When it was just brown enough she gave it to Taro .
什么时候 它 曾是 只是 棕色的 足够的 她 给予 它 到 芋头 .

当它烤到刚好呈棕色时，她把它给了太郎。

['tæɾəʊ] [eɪt] [aɪ 'ti:] [ɔːl] [ʌp] .
Taro ate it all up .
芋头 吃 它 全部向上 .

太郎全吃光了。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [teɪk] , " ['ɑːnərəb(ə)l] ['sɪstər] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [sɪks] .
Then he said to Take , " Honorable Sister , I should like to eat six .
然后 他 说 到 拿 , " 尊敬的 姐姐 , 我 应该 喜欢 到 吃 六 .

然后他对Take说：“尊敬的姐姐，我想吃六个。”

" [ðə; ðɪ] ['faːðər] [læft] .
" **The Father laughed** .
" 这 父亲 笑了 .

父亲笑了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] [iːt] [sɪks] [keɪks] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [siː] [ðə; ðɪ] ['daːlz] - ['gɑːrdn] ,
" **If you stay here to eat six cakes , we shall not see the dolls ' garden** ,
" 如果 你 停留 这里 到 吃 六 蛋糕 , 我们 将 不是 看 这 娃娃 - 花园 ,

“如果你留在这里吃六个蛋糕，我们就看不到娃娃花园了。”

" [hiː; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 .

他说。

" [teɪk] [mʌst; məst][hæv; həv][wʌn] [keɪk] [fɔːr; fər][hɜːr'self] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɡoʊ][ɑːn] .
" **Take must have one cake for herself , and then we will go on .**
" 拿 必须 有 一 蛋糕 为了 她自己 , 和 然后 我们 将要 去 在 :
"Take必须给自己留一块蛋糕，然后我们继续前进。"

" [teɪk] [beɪkt] [ə; eɪ] [keɪk] [fɔːr; fər][hɜːr'self][ænd; ənd] [eɪt] [aɪ 'tiː]
" **Take baked a cake for herself and ate it**
" 拿 烘焙 一个 蛋糕 为了 她自己 和 吃 它
她给自己烤了一个蛋糕，然后吃了。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] " [pʊr] " [keɪk] [ə'laʊd] ,
She called it a " poor " cake aloud ,
她 称为 它 一个 " 贫穷的 " 蛋糕 大声 ,
她当众称这蛋糕“很差劲”。

[bʌt; bət][ɪn'saɪd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [best] [keɪk] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['evər] [meɪd] !
but inside she thought it was the very best cake that any one ever made !
但 里面 她 想法 它 曾是 这 非常 最好的 蛋糕 那 任何 一 曾经 制成 !
但她内心却认为这是有史以来最棒的蛋糕！

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][tæərəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [boʊd] [pə'lartli] [tuː; tə]
When she had finished , she and Tarō and the Father bowed politely to
什么时候 她 有 完成的 , 她 和 芋头 和 这 父亲 鞠躬 礼貌地 到
[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
the old woman .
这 老的 女士 .

她说完后，和太郎以及父亲一起礼貌地向老妇人鞠躬。

" ['sɑːjɔː'naːrɑː] , " [ðeɪ] [sed] .
" **Sayonara , " they said .**
" 再见 , " 他们 说 .

“再见，”他们说。

[ðæt] [miːnz] " [ɡʊd] - [baɪ] .
That means " good - bye .
那 方法 " 好的 - 再见 .

意思是“再见”。

" [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [boʊd] .
" **The old woman bowed .**
" 这 老的 女士 鞠躬 .

老妇人鞠了一躬。

" ['sɑːjɔː'naːrɑː] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
" **Sayonara , " she called to them .**
" 再见 , " 她 称为 到 他们 .

“再见，”她对他们喊道。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [wɔːkt] [ɑːn] .
The Twins and their Father walked on .
这 双胞胎 和 他们的 父亲 步行 在 .

双胞胎和他们的父亲继续往前走。

[ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði]['dɑːlz] - [ˈɡɑːrdn] .
They soon found the dolls ' garden .
他们 很快 成立 这 娃娃 - 花园 .

他们很快找到了娃娃花园。

[ɪn][aɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['meni] ['taɪni][paɪn] [triːz] [laɪk] [ðerz] [æt; ət] [hoʊm] .
In it were many tiny pine trees like theirs at home .
在 它 是 许多 微小的 松树 树木 喜欢 他们的 在 家 .

里面有很多像他们家乡一样的小松树。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈlɪt(ə)l] [plʌm] [triːz] , [ænd; ənd] [bæmˈbuːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtʌni] [tiː] - [haʊs] [ɪn][aɪˈtiː] .
There were little plum trees , and bamboos , and a tiny tea - house in it .
那里 是 小的 李子 树木 , 和 竹子 , 和 一个 微小的 茶 - 房子 在 它 .
里面有小梅树、竹子, 还有一个小茶室。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [brɪdʒ] , [tuː] .
There was a pond with a little bridge , too .
那里 曾是 一个 池塘 和 一个 小的 桥 , 也 .
那里还有一个池塘, 池塘上有一座小桥。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [teɪk] , " [ɪf] [aɪˈtiː][ˈoʊnli][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [ˈbelz] [ɑːn][ðə; ði] [plʌm] [triːz] ,
" **Oh ! " cried Take , " if it only had little bells on the plum trees ,**
" 哦 ! " 哭 拿 , " 如果 它 仅有的 有 小的 铃铛 在 这 李子 树木 ,
“哦!”塔克喊道, “要是李子树上挂满小铃铛就好了!”

[ðɪs] [wɒd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈveri] [ˈgɑːrdn] [aɪ] [sæŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] - ; [ˈwɒdnt] [aɪˈtiː] ?
this would be the very garden I sang about to Bot'Chan ; wouldn't it ?
这 会 是 这 非常 花园 我 唱 关于 到 - ; 不会 它 ?
这不就是我唱给小波酱听的那座花园吗?

" [fiː; fi] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [piːpt] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [triːz] .
" **She stooped down and peeped under the little trees .**
" 她 弯腰 向下 和 偷窥 在下面 这 小的 树木 .
她弯下腰, 向小树下窥视。

[lets] [pleɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈdʒaɪənts] !
Let's play we are giants !
我们来吧 玩 我们 是 巨人 !
来玩《我们是巨人》吧!

" [fiː; fi] [sed] [tuː; tə][ˈtærəʊ] .
" **she said to Taro .**
" 她 说 到 芋头 .
她对太郎说。

" [ˈdʒaɪənts] [rɔːr] , " [sed] [ˈtærəʊ] .
" **Giants roar , " said Taro .**
" 巨人队 吼 , " 说 芋头 .
“巨人咆哮,”太郎说道。

" [juː; jʊ] [rɔːr] , " [sed] [teɪk] .
" **You roar , " said Take .**
" 你 吼 , " 说 拿 .
“你咆哮了,”Take说道。

" [aɪˈtiː] [ˈwɒdnt] [biː; bi] [pəˈlaɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈleɪdi][ˈdʒaɪənt][tuː; tə] [rɔːr] ! "
" **It wouldn't be polite for a lady giant to roar ! "**
" 它 不会 是 有礼貌的 为了 一个 女士 巨大的 到 吼 ! "
“女巨人咆哮可不礼貌!”

" [ˈdʒaɪənts] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] .
" **Giants are different .**
" 巨人队 是 不同的 .
“巨人不一样。”

[ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [pəˈlaɪt] , " [ˈtærəʊ] [ɪkˈspleɪnd] .
They don't have to be polite , " Taro explained .
他们 不 有 到 是 有礼貌的 , " 芋头 解释 .
“他们不必彬彬有礼,”太郎解释道。

" [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rɔːr] , " [sed] [teɪk] ,
" **Well , you can roar , " said Take ,**
" 出色地 , 你 能 吼 , " 说 拿 ,
“好吧, 你可以咆哮,”Take说道。

" [bʌt; bət][aɪ][jæl; jəl] [pleɪ] [aɪm][ə; eɪ] [pə'laɪt] ['leɪdɪ]['dʒaɪənt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔ:k] [ɪn][maɪ] ['gɑ:rdn] !
" **but I shall play I'm a polite lady giant taking a walk in my garden !**
" 但 我 将 玩 我是 一个 有礼貌的 女士 巨大的 采取 一个 走 在 我的 花园 ！
“但我将扮演一位彬彬有礼的女巨人，在我的花园里散步！”

[maɪ] [hed] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['evrɪ] [step][aɪ] [teɪk] [ɪz][ə; eɪ][maɪl] [bɔ:ŋ] !
My head is in the clouds , and every step I take is a mile long !
我的 头 是 在 这 云 , 和 每一个 步 我 拿 是 一个 英里 长的 ！
我心不在焉，每走一步都感觉像走了一英里！

" [ʃi:; ʃi] [pɪkt] [ʌp][hɜ:r; hər][kɪ'moʊnoʊ] .
" **She picked up her kimono .**
" 她 挑选 向上 她 和服 .
她拿起了和服。

[ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [noʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['veri] [bɔ:ŋ] [step] .
She turned her little nose up to the sky , and took a very long step .
她 转向 她 小的 鼻子 向上 到 这 天空 , 和 采取 一个 非常 长的 步 .
她仰起小鼻子望着天空，迈出了一大步。

[ˈtæərəʊ] [keɪm] ['rɔ:rɪŋ] [ˈæftər][hɜ:r; hər] .
Taro came roaring after her .
芋头 来了 咆哮 后 她 .
太郎咆哮着追了上去。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðæt] ['mɪnɪt] [teɪks] [kla:g] [tɜ:rnd] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fʊt] ,
But just that minute Take's clog turned on her foot ,
但 只是 那 分钟 接受 阻塞 转向 在 她 脚 ,
但就在这时，Take的木屐突然夹住了她的脚。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ʃi:; ʃi] [nu:] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [flæt] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['stʌmək] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] !
and the first thing she knew she was flat on her stomach on the bridge !
和 这 第一的 事物 她 知道 她 曾是 平坦的 在 她 胃 在 这 桥 ！
她回过神来时，发现自己已经趴在桥上了！

[ʃi:; ʃi][fər'gɔ:t] [ðæt] ['leɪdɪ]['dʒaɪənts] [ˈdɪdnt] [rɔ:r] .
She forgot that lady giants didn't roar .
她 忘了 那 女士 巨人 没有 吼 .
她忘了女巨人不会咆哮。

[ˈtæərəʊ][wʌz; wəz] ['rɔ:rɪŋ] [ɔ:l'reɪdɪ] .
Taro was roaring already .
芋头 曾是 咆哮 已经 .
太郎已经怒吼起来了。

[ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Their Father was ahead of them .
他们的 父亲 曾是 前方 的 他们 .
他们的父亲走在他们前面。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nɔɪz] .
He jumped right up in the air when he heard the noise .
他 跳了起来 正确的 向上 在 这 空气什么时候 他 听到 这 噪音 .
听到响声，他立刻跳了起来。

[hi:; hi] ['wɔznt] [ju:st] [tu:; tə] [sʌtʃ] [saʊndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [twɪnz] .
He wasn't used to such sounds from the Twins .
他 不是 用过的 到 这样的 声音 从 这 双胞胎 .
他以前从未听到过双子队发出这样的声音。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] .
He turned back .
他 转向 后退 .
他转身走了。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
" **What is the matter ?**
" 什么 是 这 事情 ？

“什么事？”

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 。

他说。

[hi:; hi] [pɪkt] [teɪk] [ʌp][ænd; ənd][set][hɜ:r; həɹ][ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t] .
He picked Take up and set her on her feet .
他 挑选 拿 向上 和 放 她 在 她 脚 。

他抱起泰克，把她放了起来。

" [wɪə(r)]['dʒaɪənts] , " ['sɒbd] [teɪk] .
" **We're giants , " sobbed Take** .
" 是 巨人 ， " 啜泣 拿 。

“我们是巨人，”Take 抽泣着说。

" [hɜ:r; həɹ] [hed] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] , " [sed] ['tærəʊ] .
" **Her head was in the clouds , " said Taro** .
" 她 头 曾是 在 这 云 ， " 说 芋头 。

“她心不在焉，”太郎说。

" [aɪ 'ti:][ɪz] [wel] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər]['dʒaɪənts][tu:; tə] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ]
" **It is well even for giants to keep an eye on the earth when they are**
" 它 是出色地 甚至 为了 巨人 到 保持 一个 眼睛 在 这 地球 什么时候 他们 是

[aʊt] [wɔ:kɪŋ] ,
out walking ,
出去 步行 ，

“即使是巨人，在散步时也应该留意大地。”

" [ðə; ði] ['fa:ðər] [sed] .
" **the Father said** .
" 这 父亲 说 。

“父亲说道。”

" [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][hɜ:rt] ? " " **Are you hurt ?** " " **Are you hurt ?** " " 是 你 伤害 ？ " " 是 你 伤害 ？ "

你受伤了吗？

" [jes] , [aɪm][hɜ:rt] , " [teɪk] [sed] ; " [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪm]['brʊkən] ['eniwer] . " **Yes , I'm hurt , " Take said ; " but I don't think I'm broken anywhere** . " **Yes , I'm hurt , " Take said ; " but I don't think I'm broken anywhere** . " 是的 ， 我是 伤害 ， " 拿 说 ； " 但 我 不 思考 我是 破碎的 任何地方 。

“是的，我受伤了，”塔克说，“但我认为我身体没有哪里骨折。”

" ['dʒaɪənts][dəʊnt] [breɪk] ['i:zəli] [æt; ət][ɔ:l] , " [hɜ:r; həɹ] ['fa:ðər] ['ænsər] .
" **Giants don't break easily at all , " her Father answered** .
" 巨人队 不 休息 容易地 在 全部 ， " 她 父亲 回答 。

“巨人可不是那么容易被打垮的，”她父亲回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ju:l] [bi:; bi][ɔ:l] [raɪt] [ɪf] [wi:; wi][goʊ][tu:; tə][jɔ:; jər]['kæs(ə)l] ! " **I think you'll be all right if we go to your castle !** " **I think you'll be all right if we go to your castle !** " 我 思考 你会 是 全部 正确的 如果 我们 去 到 你的 城堡 ！ " 我 思考 你会 是 全部 正确的 如果 我们 去 到 你的 城堡 ！ "

“我想如果我们去你的城堡，你会没事的！ ”

" [maɪ]['kæs(ə)l] ! " [kraɪd] [teɪk] .
" **My castle ! " cried Take** .
" 我的 城堡 ！ " 哭 拿 。

“我的城堡！”塔克喊道。

" [wer] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "

" **Where is it ?** "

" 在哪里 是 它 ？ "

“它在哪里？ ”

" [raɪt] ['ʊʊvər][ðer; ðər] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] .

" **Right over there through the trees** .

" 正确的 超过 那里 通过 这 树木 ；

“就在那边，穿过树林。”

" [hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] .

" **He pointed to it** .

" 他 尖 到 它 ；

他指着它。

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [lʊkt] .

The Twins looked .

这 双胞胎 看起来 ；

双子星们看了看。

[ðeɪ] [ˈsɔ:] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈtaʊər] .

They saw a high tower .

他们 锯 一个 高的 塔 ；

他们看到一座高塔。

" [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [klaɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtɑ:p][wɪð; wɪθ][,em 'i:] ?

" **Would you like to climb to the top with me ?**

" 会 你 喜欢 到 爬 到 这 顶部 和 我 ？

你愿意和我一起攀登到顶峰吗？

" [ðer; ðər] [ˈfa:ðər] [sed] .

" **their Father said** .

" 他们的 父亲 说 ；

他们的父亲说。

" [oʊ] , [jes] , " [ˈtærəʊ] [kraɪd] .

" **Oh , yes , " Taro cried** .

" 哦 ， 是的 ， " 芋头 哭 ；

“哦，是的，”太郎喊道。

" [wi:; wi] [ɑ:nt] [ˈtaɪərd] . "

" **We aren't tired** . "

" 我们 不是 疲劳的 ； "

“我们并不累。”

" [ɔ:r][ˈbrʊkən] , " [teɪk] [ˈædɪd] .

" **Or broken , " Take added** .

" 或者 破碎的 ， " 拿 额外 ；

“或者破碎的，”加上。

[ˈsoʊ] [ðeɪ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈtaʊər] [ænd; ənd] [klaɪmd] , [ænd; ənd] [klaɪmd] , [ænd; ənd] [klaɪmd] .

So they went into the tower and climbed , and climbed , and climbed .

所以 他们 去 进入 这 塔 和 攀登 ， 和 攀登 ， 和 攀登 ；

于是他们进入塔楼，向上爬，向上爬，向上爬。

[,aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][dɑ:rk] [ˈsterz] [wʊd] [ˈnevər] [end] .

It seemed as if the dark stairs would never end .

它 似乎 作为 如果 这 黑暗的 楼梯 会 绝不 结尾 ；

黑暗的楼梯仿佛永远也到不了尽头。

" [aɪ] [bɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ˈri:tʃɪz] [klɪr] [tu:; tə][ðə; ði][ˈskaɪ] ! " [sed] [teɪk] .

" **I believe the tower reaches clear to the sky ! " said Take** .

" 我 相信 这 塔 到达 清除 到 这 天空 ！ " 说 拿 ；

“我相信这座塔直插云霄！”Take说道。

" [aɪ][dəʊnt] [brɪli:v] [aɪ'ti:][hæz; həz][ʻeni][tɑ:p][æt; ət][ɔ:l]！" [sed] [ʻtærəʊ] 。

" **I don't believe it has any top at all!** " **said Taro** 。

我 不 相信 它 有 任何 顶部 在 全部！" 说 芋头 。

“我觉得它根本没有顶！”太郎说道。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðæt] [ʻmini:t] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ɑ:n][æn; ən][ʻoʊpən][ʻplætɆ:rm] , [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [saɪt]
But just that minute they came out on an open platform , and what a sight
但 只是 那 分钟 他们 来了 出去 在 一个 打开 平台 , 和 什么 一个 视线
[ðeɪ] [sɔ:l] ！
they saw !
他们 锯 ！

但就在这时，他们来到了一个露天平台上，看到了多么壮观的景象啊！

[ðə; ði] [hoʊl] [ʻsɪti][wʌz; wəz] [sprɛd] [aʊt] [brɪɆ:r] [ðɛm; ðəm] 。

The whole city was spread out before them 。

这 所有的 城市 曾是 传播 出去 前 他们 。

整座城市在他们眼前铺展开来。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [greɪ] [ru:fs] , [ænd; ənd] [gri:n] [tri:z] , [ænd; ənd] [ʻrəʊdweɪz] [wɪð; wɪθ][ʻpi:p(ə)l][ɑ:n]
They could see gray roofs , and green trees , and roadways with people on
他们 可以 看 灰色的 屋顶 , 和 绿色的 树木 , 和 道路 和 人们 在
[ðɛm; ðəm] 。

them 。

他们 。

他们可以看到灰色的屋顶、绿色的树木和路上的行人。

[ðə; ði][ʻpi:p(ə)l] [lʊkt] [ə'baʊt][æz; əz][bɪg][æz; əz][ænts] [ʻkrɔ:lɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] 。

The people looked about as big as ants crawling along 。

这 人们 看起来 关于 作为 大的 作为 蚂蚁 爬行 沿着 。

这些人看起来就像蚂蚁一样渺小，在地上爬行。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ʻrɪvəz] , [ænd; ənd] [blu:] [pɑ:ndz] , [ænd; ənd][kə'nælz] 。

They could see rivers , and blue ponds , and canals 。

他们 可以 看 河流 , 和 蓝色的 池塘 , 和 运河 。

他们可以看到河流、蓝色的池塘和运河。

[aɪ'ti:] [si:md] [tu:; tə][ðə; ði][twɪnz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] 。

It seemed to the Twins that they could see the whole world 。

它 似乎 到 这 双胞胎 那 他们 可以 看 这 所有的 世界 。

双胞胎似乎能看到整个世界。

[ɪn][ə; eɪ] [ʻmini:t] [ðə; ði][ʻfɑ:ðər] [sed] , " [lʊk] ！

In a minute the Father said , " Look !
在 一个 分钟 这 父亲 说 , " 看 ！

过了一会儿，父亲说：“看！”

[lʊk] [ʻoʊvər][ðer; ðər] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] ！

Look over there against the sky !
看 超过 那里 反对 这 天空 ！

看那边，天空！

" [ðə; ði][twɪnz] [lʊkt] 。

" **The Twins looked** 。

" 这 双胞胎 看起来 。

“双胞胎看起来……”

[fɑ:r] [ə'weɪ] [ðeɪ] [sɔ:l] [ə; eɪ] [greɪt] [ʻloʊnli] [ʻmaʊnt(ə)n] - [pi:k] 。

Far away they saw a great lonely mountain - peak 。

远的 离开 他们 锯 一个 伟大的 孤独 山 - 顶峰 。

他们远远地看到一座高耸孤寂的山峰。

日本双胞胎(The Japanese Twins)

第3/4页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [haɪ] , [ænd; ənd] ['veri] [peɪl] [ə'genst] [ðə; ði] [peɪl] [blu:] [skaɪ] .
" It was very high , and very pale against the pale blue sky .
" 它 曾是 非常 高的 , 和 非常 苍白 反对 这 苍白 蓝色的 天空 .
它很高, 在浅蓝色的天空映衬下显得很苍白。

[ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rouzi] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
" The top of it was rosy , as if the sun shone on it .
" 这 顶部 的 它 曾是 红润 , 作为 如果 这 太阳 闪耀 在 它 .
它的顶部呈粉红色, 仿佛被阳光照耀过一样。

[ðə; ði] ['fæ,dʊʊz] [wɜ:r; wər] [blu:] .
" The shadows were blue .
" 这 阴影 是 蓝色的 .
影子是蓝色的。

[brɪ'looʊ] [ðə; ði] [tɑ:p] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪsts] .
" Below the top there were clouds and mists .
" 以下 这 顶部 那里 是 云 和 薄雾 .
山顶下方是云雾缭绕。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [si:md] [tu:; tə] [raɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [floʊt] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
" The mountain seemed to rise out of them and float in the air .
" 这 山 似乎 到 上升 出去 的 他们 和 漂浮 在 这 空气 .
山峰仿佛从他们中间升起, 漂浮在空中。

[ðə; ði] [twɪnz] [klɑ:spt] [ðer; ðər] [hændz] .
" The Twins clapsed their hands .
" 这 双胞胎 紧握 他们的 双手 .
双胞胎紧紧地握住了彼此的手。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['fudʒi] !
" It is Fuji !
" 它 是 富士山 !
“是富士山！ ”

" [ðeɪ] [kraɪd] , [bəʊθ] [tə'geðər] .
" they cried , both together .
" 他们 哭 , 两个都 一起 .
他们俩一起哭了。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['fa:ðər] .
" Yes , " said the Father .
" 是的 , " 说 这 父亲 .
“是的,”父亲说。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['fudʒi] , [ðə; ði] [moʊst] ['bju:tɪf(ə)] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
" It is Fuji , the most beautiful mountain in the world .
" 它 是 富士山 , 这 最多 美丽的 山 在 这 世界 .
这是富士山, 世界上最美丽的山。

" [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [teɪk] [sed] , " [aɪ] [dəʊnt] [fi:l] [ə; eɪ] [brɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['eni] [mɔ:r] .
" By and by Take said , " I don't feel a bit like a giant any more .
" 经过 和 经过 拿 说 , " 我 不 感觉 一个 少量 喜欢 一个 巨大的 任何 更多的 .
过了一会儿, Take说道: “我感觉自己一点也不像个巨人了。”

" [ænd; ənd][ˈtærəʊ] [sed] , " [ˈniːðər] [duː][aɪ] . " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [tɑɪm] [ðeɪ] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪˈtiː]
" **And Taro said , " Neither do I . " For a long time they stood looking at it**
" 和 芋头 说 , " 两者都不 做 我 . " 为了 一个 长的 时间 他们 站立 寻找 在 它
.
:
.

太郎说：“我也没有。”他们站在那里，凝视着它很久。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [krept] [ˈkwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði][dɑːrk] [sterz] , [ˈhoʊldɪŋ] [taɪt] [tuː; tə][ðer; ðər]
Then they turned and crept quietly down the dark stairs , holding tight to their
然后 他们 转向 和 悄悄地爬 悄悄 向下 这 黑暗的 楼梯 , 保持 紧的 到 他们的
[ˈfaːðəz] [hændz] .
Father's hands .
父亲的 双手 .

然后他们转身，紧紧抓住父亲的手，悄悄地爬下黑暗的楼梯。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈgrænmʌðər] [ænd; ənd] - [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈtʃeri]
They went back to Mother and Grandmother and Bot'Chan under the cherry
他们 去 后退 到 母亲 和 祖母 和 - 在下面 这 樱桃
[triːz] .
trees .
树木 .

他们回到了樱花树下，和妈妈、奶奶以及小少爷在一起。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [hoʊm] , " [sed] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː]
" **We must take the Baby home , " said the Mother as soon as she saw**
" 我们 必须 拿 这 婴儿 家 , " 说 这 母亲 作为 很快 作为 她 锯
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“我们必须把孩子带回家，”母亲一见到他们就说道。

" [ɪts] [ˈgroʊɪŋ] [lət] . "
" **It's growing late . "**
" 它是 生长 晚的 . "

“它长得太晚了。”

" [oʊ] , [meɪnt] [wiː; wi] [steɪ] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔːŋgər] ?
" **Oh , mayn't we stay just a little longer ?**
" 哦 , 可能不会 我们 停留 只是 一个 小的 更长 ?

“哦，我们能不能再待一会儿？ ”

" [teɪk] [ˈbɛgd] .
" **Take begged .**
" 拿 乞求 .

“接受乞求。”

" [pliːz] , " [sed] [ˈtærəʊ] .
" **Please , " said Taro .**
" 请 , " 说 芋头 .

“拜托了，”太郎说道。

" [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [naʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] [baɪ] [boʊt] , " [sed] [ðə; ði] [ˈfaːðər] .
" **If we go now , we can go home by boat , " said the Father .**
" 如果 我们 去 现在 , 我们 能 去 家 经过 船 , " 说 这 父亲 .

“如果我们现在走，就可以乘船回家了，”父亲说。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪˈliːv] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈʌðər] [naɪs] [θɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈhæpən] [ðɪs] [deɪ] , " [saɪd] [teɪk] .
" **I didn't believe a single other nice thing could happen this day , " sighed Take .**
" 我 没有 相信 一个 单身的 其他 好的 事物 可以 发生 这 天 , " 叹了口气 拿 .

“我真不相信今天还会发生任何好事，”Take叹了口气。

" [bʌt; bət][ˈɡoʊɪŋ] [hʊm] [baɪ] [boʊt] [wɪl] [biː; bi][ˈnaɪsər][ðæn; ðən] [ˈsteɪɪŋ] .
" **But going home by boat will be nicer than staying .**
" 但 去 家 经过 船 将要 是 更漂亮 比 入住 .
“但是乘船回家比留下来要好得多。”

[wəʊnt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈtærəʊ] ?
Won't it , Taro ?
惯于 它 , 芋头 ?
是吧，太郎？

" [bʌt; bət][ˈtærəʊ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] .
" **But Taro was already on his way to the landing .**
" 但 芋头 曾是 已经 在 他的 方式 到 这 降落 .
但太郎当时已经在前往着陆点的路上了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈplezər] - [boʊt] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] .
There was a pleasure - boat tied to the wharf .
那里 曾是 一个 乐趣 - 船 系 到 这 码头 .
码头上系着一艘游艇。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][ɡɑːt][ɑːn] [bɔːrd] ;
The whole family got on board ;
这 所有的 家庭 得到 在 木板 ;
全家人都上了飞机；

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [pʊʃt] [ɔːf] [ænd; ənd] [əˈwei] [ðeɪ] [went] [ˈoʊvər][ðə; ði] [bluː] [ˈwɔːtərz] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði]
the boatman pushed off and away they went over the blue waters and into the
这 船工 推动 离开 和 离开 他们 去 超过 这 蓝色的 水 和 进入 这
[ˈrɪvər] ,
river ,
河 ,

船夫推开船，他们驶过蔚蓝的河面，进入了河流。
[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [wei] , [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [brɪˈɑːnd] .
and down the river a long way , through the city and beyond .
和 向下 这 河 一个 长的 方式 , 通过 这 城市 和 超过 .

沿着河流一路向下，穿过城市，一直延伸到更远的地方。
[ðeɪ] [pæst] [raɪs] - [fiːldz] , [wer] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ɡreɪt] [raʊnd] [hæts] [wɜːrkt] [əˈwei] ,
They passed rice - fields , where men and women in great round hats worked away ,
他们 通过了 米 - 字段 , 在哪里 男人 和 女性 在 伟大的 圆形的 帽子 工作 离开 ,
他们经过稻田，那里戴着大圆帽的男男女女正在辛勤劳作。

[ˈstændɪŋ] [ˈæŋk(ə)l] [diːp] [ɪn][ˈwɔːtər] .
standing ankle deep in water .
常设 踝 深的 在 水 .
水深及踝。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fiːldz] [wer] [tiː] - [plænts][wɜːr; wər] [ˈɡroʊɪŋ] .
There were fields where tea - plants were growing .
那里 是 字段 在哪里 茶 - 植物 是 生长 .
那里有种植茶树的田地。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [θætʃt] [ruːfs] [ˈpiːpɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ɡriːn] [triːz] .
There were little brown thatched roofs peeping out from under green trees .
那里 是 小的 棕色的 茅草屋顶 屋顶 偷窥 出去 从 在下面 绿色的 树木 .
绿树下露出几座棕色的茅草小屋顶。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [striːts] [ɪn][ˈtaɪni] [ˈvɪlɪdʒəz] ,
There were glimpses of little streets in tiny villages ,
那里 是 惊鸿一瞥 的 小的 街道 在 微小的 村庄 ,
偶尔能瞥见小村庄里的小街道，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪr] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['bæskɪt] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pəʊl][ænd; ənd]
and of people riding in a queer sort of basket hung from a pole and
和 的 人们 骑术 在 一个 酷儿 种类 的 篮子 悬挂 从 一个 极 和
['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [tu:] [men] .
carried on the shoulders of two men .
携带 在 这 肩膀 的 二 男人 .
还有人乘坐一种奇特的篮子，篮子挂在杆子上，由两个男人扛在肩上。

[æt; ət][ləst] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['ləndɪŋ] - [peɪs] [nɪr] [ðer; ðər][hoʊm] .
At last they came to a landing - pace near their home .
在 最后的 他们 来了 到 一个 降落 - 步伐 靠近 他们的 家 .
最后，他们来到了离家不远的着陆点。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [ru:fs] [ə'gen] .
They were glad to see the familiar roofs again .
他们 是 高兴的 到 看 这 熟悉的 屋顶 再次 .
他们很高兴再次看到熟悉的屋顶。

['tærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] ['reɪst] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
Taro and Take raced ahead of the others to their own little house in the
芋头 和 拿 比赛 前方 的 这 其他的 到 他们的 自己的 小的 房子 在 这
['gɑ:rdn] .
garden .
花园 .
太郎和武跑在其他人前面，来到了他们在花园里的小屋。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ðeɪ] [faʊnd] ['evər][soʊ] ['meni] [klɒgz] .
At the door they found ever so many clogs .
在 这 门 他们 成立 曾经 所以 许多 木屐 .
他们在门口发现了很多木塞。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [saʊndz] [ʌv; əv] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
There were sounds of talking inside the house .
那里 是 声音 的 说 里面 这 房子 .
屋内传来说话声。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] [naʊ] ?
" What do you suppose is going to happen now ?
" 什么 做 你 认为 是 去 到 发生 现在 ?
你觉得接下来会发生什么？

" [teɪk] [æskt] ['tærəʊ] .
" Take asked Taro .
" 拿 问 芋头 .
“请问太郎。”

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] - - [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] , " ['tærəʊ] ['ænsər] ,
" I don't know - - but something nice , " Taro answered ,
" 我 不 知道 - - 但 某物 好的 , " 芋头 回答 ,
“我不知道——但肯定是件好事,”太郎回答道。

[æz; əz][hi:; hi] [slɪpt] [tɪf] [hɪz; ɪz] [klɒgz] [ænd; ənd] [spræŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rtɪ] .
as he slipped tiff his clogs and sprang up on the porch .
作为 他 滑倒了 蒂芙 他的 木屐 和 弹簧 向上 在 这 门廊 .
他脱下木屐，跳上门廊。

[ðeɪ] [slɪd]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
They slid open the door .
他们 滑行 打开 这 门 .
他们把门拉开了。

" [oʊˈhaɪoʊ] ! " [keɪm] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] .
" **Ohayo ! " came a chorus of voices .**
" 哦哈约 ! " 来了 一个 合唱 的 声音 .

“Ohayo! ”一群人齐声说道。

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ænt] [ænd; ənd] [ˈkʌznz] !
The room was full of their aunts and cousins !
这 房间 曾是 满的 的 他们的 姑姑们 和 表兄弟姐妹 !

房间里挤满了他们的姑姑、姨妈和表兄弟姐妹！

[ˈtæərəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [wɜːr; wər] [ˈveri] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈmembər] [ðer; ðər] [ˈmænərz] .
Taro and Take were very much surprised , but they remembered their manners .
芋头 和 拿 是 非常 很多 惊讶 , 但 他们 记得 他们的 礼仪 .

太郎和武非常惊讶，但他们还是想起了自己的礼仪。

[ðeɪ] [dra:pt] [ɑ:n][ðer; ðər] [ni:z] [ænd; ənd] [boʊd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔ:r] .
They dropped on their knees and bowed their heads to the floor .
他们 掉落 在 他们的 膝盖 和 鞠躬 他们的 头部 到 这 地面 .

他们跪倒在地，低头俯身在地板上。

" [wer] [ɑːr; ər][jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] , [ænd; ənd] [ˈgræni] [ænd; ənd] - ? " [sed] [ɔːl]
" **Where are your Father and Mother , and Grannie and Bot'Chan ? " said all**
" 在哪里 是 你的 父亲 和 母亲 , 和 奶奶 和 - ? " 说 全部

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ˈkʌznz] .
the aunts and cousins .
这 姑姑们 和 表兄弟姐妹 .

“你的爸爸妈妈、奶奶和叔叔在哪里？”所有的姑姑和表兄弟姐妹都问道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [leɪt] . "
" **They are late .** "
" 他们 是 晚的 . "

他们迟到了。

" [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [baɪ][ðə; ði][boʊt] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [stɔːpt] [æt; ət][ˈevər][soʊ] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] , " [sed]
" **We came back by the boat , and it stopped at ever so many places , " said**
" 我们 来了 后退 经过 这 船 , 和 它 停止 在 曾经 所以 许多 地方 , " 说

[ˈtæərəʊ] .

Taro .
芋头 .

“我们乘船回来，船在很多地方都停了下来，”太郎说。

" [ðæts] [waɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [leɪt] .
" **That's why we are late .**
" 那就是 为什么 我们 是 晚的 .

这就是我们迟到的原因。

" [su:n] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈgrænmʌðər] [keɪm] [ɪn] .
" **Soon their Father and Mother and Grandmother came in .**
" 很快 他们的 父亲 和 母亲 和 祖母 来了 在 .

“很快，他们的父母和祖母也进来了。”

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [pəˈlaɪt] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .
Then there was great laughing and talking , and many polite bows .
然后 那里 曾是 伟大的 笑 和 说 , 和 许多 有礼貌的 弓 .

然后大家欢声笑语不断，互相礼貌地鞠躬致意。

- [wʌz; wəz] [pæst] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] .
Bot'Chan was passed from one to another .
- 曾是 通过了 从 一 到 其他 .

Bot'Chan 被一代代传给了另一代人。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbʌdi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [ˈbeɪbi] [ˈevər] [siːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk]
Everybody said he was the finest baby ever seen , and that he looked like
大家 说 他 曾是 这 最好的 婴儿 曾经 已见 , 和 那 他 看起来 喜欢
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] !
his Father !
他的 父亲 !

大家都说他是见过的最漂亮的宝宝，而且长得像他爸爸！

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] !
And his Mother !
和 他的 母亲 !

还有他的母亲！

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] !
And his Grandmother !
和 他的 祖母 !

还有他的祖母！

[sʌm; səm] [ˈiːv(ə)n] [sed] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [twɪnz] !
Some even said he looked like the Twins !
一些 甚至 说 他 看起来 喜欢 这 双胞胎 !

甚至有人说他长得像双胞胎兄弟！

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbʌdi] [brɔːt] [ˈprez(ə)nts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] .
Everybody brought presents to the baby .
大家 带来 礼物 到 这 婴儿 .

大家都给宝宝带了礼物。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tɔɪz] , [ænd; ənd] [raɪs] , [ænd; ənd] [ˈkændɪd] [ˈpiːz] [ænd; ənd] [biːnz] , [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l]
There were toys , and rice , and candied peas and beans , and little
那里 是 玩具 , 和 米 , 和 脯 豌豆 和 豆子 , 和 小的
[keɪks] ,
cakes ,
蛋糕 ,

有玩具、大米、蜜饯豌豆和豆子，还有小蛋糕。

[ænd; ənd] [sɪlk] [fɔːr; fər] [ˈdresɪz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [mɔːr] [sɪlk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈdresɪz] ,
and silk for dresses for him , and more silk for more dresses ,
和 丝绸 为了 连衣裙 为了 他 , 和 更多的 丝绸 为了 更多的 连衣裙 ,

还有给他做丝绸衣服的，以及更多的丝绸做更多的衣服。

[ænd; ənd] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpʌpi] [kæt] .
and best of all a beautiful puppy cat .
和 最好的 的 全部 一个 美丽的 小狗 猫 .

最棒的是，还有一只漂亮的小猫咪。

[hɪr] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃər] !
Here is his picture !
这里 是 他的 图片 !

这是他的照片！

[[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [ˈpɔːrtli] [ˈlɪt(ə)l] [tɔɪ] [ˈænɪm(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrli] [ˈwɪskərz] , [lɑːrdʒ] [raʊnd] [ɪrz] ,
[The picture shows a portly little toy animal with curly whiskers , large round ears ,
[这 图片 演出 一个 肥胖的 小的 玩具 动物 和 卷曲 胡须 , 大的 圆形的 耳朵 ,

图片显示的是一个胖乎乎的小玩具动物，它有卷曲的胡须和大大的圆耳朵。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪrs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .]
and a fierce expression .]
和 一个 凶猛的 表达 .]

以及一种凶狠的表情。

[ðə; ði] [twɪnz] [θɔ:t] - [kʊd; kəd] ['nevər] [ju:z] [ɔ:l] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm]
The Twins thought Bot'Chan could never use all the things that were given him
这 双胞胎 想法 - 可以 绝不 使用 全部 这 事物 那 是 给定 他

双胞胎认为小波酱永远不可能用上所有送给他的东西。

[bʌt; bət] [ðei] [θɔ:t] [ðei] [kʊd; kəd] [help] [i:t] [ʌp] [ðə; ði] ['kændɪd] [θɪŋz] .
but they thought they could help eat up the candied things .
但 他们 想法 他们 可以 帮助 吃 向上 这 脯 事物 .

但他们认为他们可以帮忙吃掉那些甜食。

- [si:md] [tu:; tə] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['pɑ:rti] .
Bot'Chan seemed to like his party .
- 似乎 到 喜欢 他的 派对 .

Bot'Chan 似乎很喜欢他的派对。

[hi:; hi] [sʌkt] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] [lʊkt] ['sɑ:ləmli] [æt; ət] [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] ['kʌznz] .
He sucked his thumb and looked solemnly at the aunts and cousins .
他 真烂 他的 拇指 和 看起来 庄严地 在 这 姑姑们 和 表兄弟姐妹 .

他吮吸着拇指，神情严肃地看着姑姑和表兄弟姐妹们。

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] [traɪd] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['pʌpi] [kæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He even tried to put the puppy cat in his mouth .
他 甚至 尝试 到 放 这 小狗 猫 在 他的 嘴 .

他甚至试图把小猫放进嘴里。

[nɑ:tsu:] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'wei] [æt; ət] [ləst] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bed] .
Natsu took him away at last and put him to bed .
纳兹 采取 他 离开 在 最后的 和 放 他 到 床 .

纳兹最终把他带走，让他上床睡觉。

[ðen] ['evrɪbʌ:di; 'evrɪbʌdi] [hæd; həd] [ti:] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə]
Then everybody had tea and good things to eat until it was time to
然后 大家 有 茶 和 好的 事物 到 吃 直到 它 曾是 时间 到
[goʊ] [hoʊm] .
go home .
去 家 .

然后大家喝茶吃好吃的，直到回家的时间到了。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ðə; ði] [twɪnz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] [sli:p] [ðæt] [naɪt] .
It took the Twins a long time to get to sleep that night .
它 采取 这 双胞胎 一个 长的 时间 到 得到 到 睡觉 那 夜晚 .

那天晚上，双胞胎兄弟俩过了很久才睡着。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['kʌdlɪŋ] [daʊn] ['ʌndər] [hɜ:r; hər] [wɔ:rm] , [sɔ:ft] [mæts] ,
Just as she was cuddling down under her warm , soft mats ,
只是 作为 她 曾是 拥抱 向下 在下面 她 温暖的 , 柔软的 垫子 ,

正当她蜷缩在温暖柔软的垫子下时，

[teɪk] [pɑ:pt] [hɜ:r; hər] [hed] [ʌʊt] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] ['tæroʊz] [bed]
Take popped her head out once more and looked across the room to Taro's bed
拿 爆裂 她 头 出去 一次 更多的 和 看起来 穿过 这 房间 到 太郎的 床
.
:
.

Take再次探出头，看向房间另一边的Taro的床。

" ['tæroʊ] !
" **Taro** !
" 芋头 !

“芋头！

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" **she whispered** .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

[ˈtæərəʊ] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] , [tuː] .
Taro stuck his head out , too .
芋头 卡住 他的 头 出去 , 也 .

太郎也探出了头。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][sɔːft] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænd(ə)l][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [ˈpeɪpər][læmp] [bɪˈsaɪd]
She could see him by the soft light of the candle in the tall paper lamp beside
她 可以 看 他 经过 这 柔软的 光 的 这 蜡烛 在 这 高的 纸 灯 旁
[hɪz; ɪz][bed] .
his bed .
他的 床 .

她借着床边高高的纸灯里柔和的烛光，看到了他。

" [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] ?
" **Don't you think it's about a week since morning ?**
" 不 你 思考 它是 关于 一个 星期 自从 早晨 ?

“你不觉得从早上到现在已经过去一周了吗？ ”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she said** .
" 她 说 .

她说。

" [səʊ] ['meni] [naɪs] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] - [deɪ] ! "
" **So many nice things have happened to - day !** "
" 所以 许多 好的 事物 有 发生 到 - 天 ! "

今天发生了好多好事！

" [ðer; ðər] ['nevər] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ]['naɪsər] [deɪ] [ðæn; ðən] [ðɪs] , " [sed] ['tæərəʊ] .
" **There never could be a nicer day than this ,** " **said Taro** .
" 那里 绝不 可以 是 一个 更漂亮 天 比 这 , " 说 芋头 .

“没有比今天更美好的日子了，”太郎说道。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst][ʌv; əv][ɔːl] ?
" **What was the nicest of all ?**
" 什么 曾是 这 最友善的 的 全部 ?

“其中最棒的是什么？ ”

" [teɪk] [æskt] .
" **Take asked** .
" 拿 问 .

“问。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [laɪkt] [ðə; ði][best] [ɪf] [juːl] [tel] [em 'iː] .
" **I'll tell you what I liked the best if you'll tell me** .
" 患病的 告诉 你 什么 我 喜欢 这 最好的 如果 你会 告诉 我 .

“如果你告诉我我最喜欢什么，我就告诉你。”

" [ðen] ['tæərəʊ][təʊld] [wɪtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði][best] ,
" **Then Taro told which part of the day he liked the best** ,
" 然后 芋头 讲述 哪个 部分 的 这 天 他 喜欢 这 最好的 ,

然后太郎说他最喜欢一天中的哪个时段，

[ænd; ənd] [teɪk] [təʊld] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði][best] .
and Take told which she liked the best .
和 拿 讲述 哪个 她 喜欢 这 最好的 .

Take告诉了她她最喜欢哪一个。

[ɒt; bət][aɪm][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][tel] [ˈweðər] [ðeɪ] [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɔ:rs] , [ɔ:r][ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈɡɑ:rdn] ,
But I'm not going to tell whether they said the little horse , or the tiny garden ,
但 我是 不是 去 到 告诉 无论 他们 说 这 小的 马 , 或者 这 微小的 花园 ,
但我不会透露他们说的是小马还是小花园。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈtʃeri] [tri:z] , [ɔ:r][ðə; ði] [ˈæniɪmlz] , [ɔ:r][ðə; ði][boʊt] - [raɪd] - - [ɔ:r][ðə; ði][ˈpɑ:rti] .
or the cherry trees , or the animals , or the boat - ride - - or the party .
或者 这 樱桃 树木 , 或者 这 动物 , 或者 这 船 - 骑 - - 或者 这 派对 .
或者樱花树, 或者动物, 或者乘船游览——或者派对。

[ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [ges] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] !
You can just guess for yourself !
你 能 只是 猜测 为了 你自己 !
你不信可以自己猜猜!

[ə; eɪ] [ˈreɪni] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈreɪni] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [twɪnz] [wʊʊk] [ʌp][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
A RAINY DAY A RAINY DAY When the Twins woke up the next morning it was
一个 下雨 天 一个 下雨 天 什么时候 这 双胞胎 觉醒 向上 这 下一个 早晨 它 曾是
[kəʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,
雨天 雨天 第二天早上, 双胞胎醒来时, 天气很冷。

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz] [ˈbi:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
and the rain was beating on the roof .
和 这 雨 曾是 殴打 在 这 屋顶 .
雨水猛烈地拍打着屋顶。

[ðeɪ] [ˈkudnt] [lʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] ,
They couldn't look out of the window to see it ,
他们 不能 看 出去 的 这 窗户 到 看 它 ,
他们无法从窗户往外看, 所以看不到它。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [glæs] [ˈwɪndəʊz] [ɪn][ðer; ðər] [haʊs] .
because there were no glass windows in their house .
因为 那里 是 不 玻璃 视窗 在 他们的 房子 .
因为他们家没有玻璃窗。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][dʒʌst][ðə; ði] [ˈprɪti] [skri:nz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈpeɪpər] .
There were just the pretty screens covered with white paper .
那里 是 只是 这 漂亮的 屏幕 涵盖 和 白色的 纸 .
那里只有一些漂亮的屏风, 上面覆盖着白纸。

[ˈtæərəʊ][slɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skri:nz] [bæk] [ænd; ənd] [pi:pt] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] .
Taro slid one of the screens back and peeped out into the garden .
芋头 滑行 一 的 这 屏幕 后退 和 偷窥 出去 进入 这 花园 .
太郎把其中一块屏风拉开, 向花园里窥视。

" [ɪts] [ɔ:l] [wet] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [teɪk] .
" It's all wet , " he said to Take .
" 它是 全部 湿的 , " 他 说 到 拿 .
“全湿了,”他对Take说。

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [pleɪ] [aʊtˈdɔ:rz] [təˈdeɪ] . "
" We can't play outdoors today . "
" 我们 不能 玩 户外 今天 . "
“我们今天不能在户外玩耍。”

" [wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ðen] , " [sed] [teɪk] .
" We'll have a nice time in the house , then , " said Take .
" 出色地 有 一个 好的 时间 在 这 房子 , 然后 , " 说 拿 .
“那我们就在屋里好好享受一下吧,”Take说道。

" [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][lɔ:ts][ʌv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] . "

" **I can think of lots of things to do .** "

" 我 能 思考 的 很多 的 事物 到 做 . "

“我能想到很多事情可以做。”

" [soʊ][kæn; kən][aɪ] , [ɪf] [aɪ][traɪ] , " ['tærəʊ] [sed] .

" **So can I , if I try , " Taro said .** "

" 所以 能 我 , 如果 我 尝试 , " 芋头 说 .

“如果我尝试, 我也可以做到。”太郎说。

" [lets] [traɪ] , [ðen] , " [teɪk] ['ænsər] .

" **Let's try , then , " Take answered .** "

" 我们来吧 尝试 , 然后 , " 拿 回答 .

“那我就试试吧,”塔克回答道。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['dresɪŋ] .

They thought all the time they were dressing .

他们 想法 全部 这 时间 他们 是 敷料 .

他们一直以为自己在穿衣服。

[ðeɪ] [pʊt][ɑ:n] [θri:] [kə'məʊnəz][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][koʊld] .

They put on three kimonos because it was cold .

他们 放 在 三 和服 因为 它 曾是 寒冷的 .

因为天气冷, 他们穿了三件和服。

[aɪ 'ti:] [meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [kwɑɪt] [fæt] .

It made them look quite fat .

它 制成 他们 看 相当 胖的 .

这使他们看起来很胖。

" [aɪv] [θɔ:t] [ʌv; əv][wʌŋ] , " [teɪk] [kɔ:ld] [dʒʌst][æz; əz][fi:; ji][wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ləst]

" **I've thought of one , " Take called just as she was putting on the last**

kimono . "

我已经 想法 的 一 , " 拿 称为 只是 作为 她 曾是 推杆 在 这 最后的

和服 .

“我想到一个办法,”就在她穿上最后一件和服的时候, Take 喊道。

" [aɪ][hæv; həv] , [tu:] , " ['tærəʊ] [sed] .

" **I have , too , " Taro said .** "

" 我 有 , 也 , " 芋头 说 .

“我也有,”太郎说。

" [ju:; jʊ] [tel] [em 'i:][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] , " [teɪk] ['bɛgd] .

" **You tell me and I'll tell you , " Take begged .** "

" 你 告诉 我 和 患病的 告诉 你 , " 拿 乞求 .

“你告诉我, 我告诉你,”塔克恳求道。

" [noʊ] , [nɑ:t] [ʌn'tɪl][æftər] ['brekfəst] , " ['tærəʊ] ['ænsər] .

" **No , not until after breakfast , " Taro answered .** "

" 不 , 不是 直到 后 早餐 , " 芋头 回答 .

“不, 要等到早餐后。”太郎回答道。

" [ðen] [fɜ:rst] [wi:l] [pleɪ] [wʌŋ][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] .

" **Then first we'll play one and then the other .** "

" 然后 第一的 出色地 玩 一 和 然后 这 其他 .

“那么我们先玩一个, 然后再玩另一个。”

" ['æftər] ['brekfəst] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['bɪzɪ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɑ:n] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [tu:; tə]
" **After breakfast Mother was busy waiting upon Father and getting him off to**
" 后 早餐 母亲 曾是 忙碌的 等待 之上 父亲 和 获得 他 离开 到
[hɪz; ɪz] [wɜ:rk] .
his work .
他的 工作 .

早餐后，母亲忙着送父亲去上班。

[ðen] [ʃi: ʃi] [hæd; həd] [tu:; tə] [beɪð] [ðə; ði] ['beɪbi] .
Then she had to bathe the Baby .
然后 她 有 到 洗澡 这 婴儿 .

然后她得给婴儿洗澡。

[soʊ] [ðə; ði] [twɪnz] [went] [tu:; tə] ['grænmlðər] [fɔ:r; fər] [help] .
So the twins went to Grandmother for help .
所以 这 双胞胎 去 到 祖母 为了 帮助 .

于是，这对双胞胎去找奶奶帮忙。

" [oʊ] [bi: 'eɪ] [sæn] " ([ðæt] [mi:nz] " ['ɑ:nərəb(ə)l] ['grænmlðər] ") , [teɪk] [sed] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] , " [aɪ 'ti:]
" **O Ba San " (that means " Honorable Grandmother ") , Take said to her , " it**
" 哦 巴 圣 " (那 方法 " 尊敬的 祖母 ") , 拿 说 到 她 , " 它
[ɪz] ['reɪni] [ænd; ənd] [kəʊld] ,
is rainy and cold ,
是 下雨 和 寒冷的 ,

“O Ba San”(意思是“尊敬的祖母”)，Take对她说，“外面下着雨，很冷，

[ænd; ənd] ['tærəʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv] [naɪs] [geɪmz] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
and Taro and I have thought of nice games to play in the house .
和 芋头 和 我 有 想法 的 好的 游戏 到 玩 在 这 房子 .

我和太郎想了一些适合在家里玩的好游戏。

[wɪl] [ju:; jʊ] [get] [ðə; ði] ['kʌlərd] [sændz] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] ? "
Will you get the colored sands for us ? "
将要 你 得到 这 有色 沙子 为了 我们 ? "

你能帮我们弄到彩色沙子吗？

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [du:] ! " [kraɪd] ['tærəʊ] .
" **I know what you're going to do !** " **cried Taro** .
" 我 知道 什么 你是 去 到 做 ! " 哭 芋头 .

“我知道你要做什么！”太郎喊道。

['grænmlðər] [brɔ:t] [aʊt] [fɔ:r] [bɑ:ksɪz] .
Grandmother brought out four boxes .
祖母 带来 出去 四 盒子 .

奶奶拿出了四个盒子。

[ɪn] [wʌn] [bɑ:ks] [wʌz; wəz] ['jeləʊ] [sænd] .
In one box was yellow sand .
在 一 盒子 曾是 黄色的 沙 .

其中一个盒子里装的是黄沙。

[ɪn] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [blæk] [sænd] .
In another was black sand .
在 其他 曾是 黑色的 沙 .

另一处则是黑沙。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [blu:] [ænd; ənd] [red] [sænd] .
The other two were filled with blue and red sand .
这 其他 二 是 已填 和 蓝色的 和 红色的 沙 .

另外两个洞里分别装满了蓝色和红色的沙子。

[ˈgrænmlðər] [brɔ:t] [aʊt][sʌm; səm][lɑ:rdʒ] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Grandmother brought out some large pieces of paper .
祖母 带来 出去 一些 大的 件 的 纸 .

奶奶拿出了几张大纸。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [oʊ][bi: 'ei][sæn] , " [ðə; ði] [twɪnz] [sed] .
" Thank you , O Ba San , " the Twins said .
" 感谢 你 , 哦 巴 圣 , " 这 双胞胎 说 .

“谢谢你，欧巴桑，”双胞胎说道。

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði][ˈpeɪpər][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
They spread the paper on the floor .
他们 传播 这 纸 在 这 地面 .

他们把纸铺在地板上。

[ˈtæərəʊ][hæd; həd][wʌn] [pi:s] , [ænd; ənd] [teɪk] [hæd; həd] [ə'hʌðər] .
Taro had one piece , and Take had another .
芋头 有 一 片 , 和 拿 有 其他 .

太郎有一块，武有一块。

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt][ɑ:n][ðə; ði] [si:] , " [sed] [ˈtæərəʊ] .
" I'm going to make a picture of a boat on the sea , " said Taro .
" 我是 去 到 制作 一个 图片 的 一个 船 在 这 海 , " 说 芋头 .

“我要画一幅海上船只的画，”太郎说。

[hi:; hi] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [sænd][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He took some of the blue sand in his right hand .
他 采取 一些 的 这 蓝色的 沙 在 他的 正确的 手 .

他右手抓起一些蓝色的沙子。

[hi:; hi][let][aɪ 'ti:][rʌn] [θru:] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [ʌn'tɪl][aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [blu:] [si:] [klɪr] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
He let it run through his fingers until it made a blue sea clear across the
他 让 它 跑步 通过 他的 手指 直到 它 制成 一个 蓝色的 海 清除 穿过 这
[ˈpeɪpər] .
paper .
纸 .

他任由墨水从指间流淌，直到在纸上形成一片清晰的蓝色海洋。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [skaɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈsʌnset] .
" And now I'm going to make a yellow sky for a sunset .
" 和 现在 我是 去 到 制作 一个 黄色的 天空 为了 一个 日落 .

“现在我要画一片日落的黄色天空。”

" [hi:; hi][let][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sænd][rʌn] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɪŋgərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
" He let the yellow sand run through the fingers of his left hand .
" 他 让 这 黄色的 沙 跑步 通过 这 手指 的 他的 左边 手 .

他任由黄色的沙子从左手的指缝间流过。

" [aɪl] [pʊt][sʌm; səm] [red] [klaʊdz] [ɪn][aɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [sed] .
" I'll put some red clouds in it , " he said .
" 患病的 放 一些 红色的 云 在 它 , " 他 说 .

“我会在里面放一些红色的云，”他说。

[ðen] [hi:; hi][let] [red] [sænd][rʌn] [θru:] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] .
Then he let red sand run through his fingers .
然后 他 让 红色的 沙 跑步 通过 他的 手指 .

然后他任由红沙从指缝间流过。

[wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] [hi:; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [blæk] [sænd] .
When that was done he took some black sand .
什么时候 那 曾是 完毕 他 采取 一些 黑色的 沙 .

做完这件事后，他取了一些黑沙。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [boʊt] .
He made a boat .
他 制成 一个 船 .

他造了一艘船。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ləkt] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌn] , ['oʊnli][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn]
This was the way his picture looked when it was done , only it was in
这 曾是 这 方式 他的 图片 看起来 什么时候 它 曾是 完毕 , 仅有的 它 曾是 在
[ˈkʌlɜ:z] .
colors .
颜色 .

这就是他画作完成后的样子，只不过是彩色的。

[ðə; ði] [seɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [blu:] .
The sail of the boat was blue .
这 帆 的 这 船 曾是 蓝色的 .

船帆是蓝色的。

" [oʊ] , [ˈtæɹəʊ] , [haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] !
" **Oh , Taro , how beautiful !**
" 哦 , 芋头 , 如何 美丽的 !

“哦，太郎，真漂亮！”

" [teɪk] [sed] .
" **Take said .**
" 拿 说 .

“Take说道。”

" [maɪn] [wəʊnt][bi:; bi] [hæf][soʊ][naɪs] , [aɪm] [ʃʊr] .
" **Mine won't be half so nice , I'm sure .**
" 矿 惯于 是 一半 所以 好的 , 我是 当然 .

“我敢肯定，我的肯定没那么好。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] - - [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] - - [lets] [si:] .
I'm going to make - - I'm going to make - - let's see .
我是 去 到 制作 - - 我是 去 到 制作 - - 我们来吧 看 .

我打算做——我打算做——让我想想。

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] .
Oh , I know .
哦 , 我 知道 .

哦，我知道了。

[aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [paɪn] [tri:] [br'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:nd] .
I'll make the pine tree beside the pond .
患病的 制作 这 松树 树 旁 这 池塘 .

我会在池塘边画一棵松树。

" [fi:; ji] [tʊk] [sʌm; səm] [blu:] [sænd][ænd; ænd] [meɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [leɪk] .
" **She took some blue sand and made the little lake .**
" 她 采取 一些 蓝色的 沙 和 制成 这 小的 湖 .

她取了一些蓝色的沙子，造了一个小湖。

[ðen] [fi:; ji] [tʊk] [ðə; ði] [blæk] [sænd][ænd; ænd] [meɪd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ænd; ænd][sʌm; səm]
Then she took the black sand and made the trunk of the tree and some
然后 她 采取 这 黑色的 沙 和 制成 这 树干 的 这 树 和 一些
[ˈbræntʃɪz] .
branches .
分支 .

然后她用黑沙捏成树干和一些树枝。

[ʃiː; ʃi] [spɪld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [sænd] .

She spilled a little of the black sand .
她 洒了 一个 小的 的 这 黑色的 沙 。

她洒出了一些黑沙。

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [blæk] [speks] .

It made black specks .
它 制成 黑色的 斑点 。

它产生了黑色斑点。

" [oʊ] , [dɪr] !

" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

" she cried .
" 她 哭 。

她哭了。

" [aɪv] [spɪld] .

" I've spilled .
" 我已经 洒了 。

我洒了。

" [ˈtærəʊ] [ləkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .

" Taro looked at it .
" 芋头 看起来 在 它 。

太郎看了看。

" [pʊt][ðə; ði] [ɡriːn] [liːvz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [spɪld] [pleɪs] , " [hiː; hi] [sed] .

" Put the green leaves over the spilled place , " he said .
" 放 这 绿色的 树叶 超过 这 洒了 地方 , " 他 说 。

“把绿叶盖在洒出来的东西上,”他说。

" [aɪ ˈtiː] [ˈɪznt] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [fɔːr; fər] [liːvz] , " [teɪk] [sed] .

" It isn't the right place for leaves , " Take said .
" 它 不是 这 正确的 地方 为了 树叶 , " 拿 说 。

“这里不是落叶的合适地方,”Take说道。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [sʌm; səm] [bluː] [sænd][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈjeləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] .

She took some blue sand in one hand and some yellow in the other .
她 采取 一些 蓝色的 沙 在 一 手 和 一些 黄色的 在 这 其他 。

她一手抓起一些蓝色的沙子,一手抓起一些黄色的沙子。

[ʃiː; ʃi] [let] [ðem; ðəm] [fɔːl][ɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] [təˈgeðər] .

She let them fall on the paper together .
她 让 他们 落下 在 这 纸 一起 。

她让它们一起落在纸上。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ɡriːn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

They made the green part of the tree .
他们 制成 这 绿色的 部分 的 这 树 。

他们制作了树的绿色部分。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [duː][əˈbaʊt] [ðə; ði] [blæk] [ðæt] [spɪld] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

" I know what I'll do about the black that spilled , " she said .
" 我 知道 什么 患病的 做 关于 这 黑色的 那 洒了 , " 她 说 。

“我知道该如何处理洒出来的黑色液体了,”她说。

" [aɪ] [kɔːl][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] !

" I'll call it a swarm of bees !
" 患病的 称呼 它 一个 蜂群 的 蜜蜂 ！

“我就称它为一群蜜蜂吧! ”

" [ðɪs] [ɪz] [teɪks] ['pɪktʃər] .
" **This is Take's picture** .
" 这 是 接受 图片 。

这是Take的照片。

[juː; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [biːz] !
You can see the bees !
你 能 看 这 蜜蜂 ！

你可以看到蜜蜂！

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['pɪktʃər] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪn] , " [sed] ['tærəʊ] .
" **I think your picture is just as good as mine , " said Taro .**
" 我 思考 你的 图片 是 只是 作为 好的 作为 矿 ， " 说 芋头 。

“我觉得你的照片和我的一样好，”太郎说。

" [oʊ] , [noʊ] , ['ɑːnərəb(ə)l] ['brʌðər] !
" **Oh , no , Honorable Brother !**
" 哦 ， 不 ， 尊敬的 兄弟 ！

“哦，不，尊敬的哥哥！ ”

[jɔːrɪz] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] , " [teɪk] ['ænsər] [pə'laɪtli] .
Yours is much better , " Take answered politely .
此致 是 很多 更好的 ， " 拿 回答 礼貌地 。

你的好多了。” 塔克礼貌地回答道。

[ðeɪ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['græni] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['fɪnɪʃt] .
They showed them to Grannie when they were all finished .
他们 显示 他们 到 奶奶 什么时候 他们 是 全部 完成的 。

他们全部完成后，就把照片拿给奶奶看。

['græni] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
Grannie thought they were beautiful .
奶奶 想法 他们 是 美丽的 。

奶奶觉得它们很漂亮。

" [naʊ] , ['tærəʊ] , [wɒts] [jʊr; jər] [geɪm] ?
" **Now , Taro , what's your game ?**
" 现在 ， 芋头 ， 是什么 你的 游戏 ？

“现在，太郎，你的策略是什么？ ”

" [teɪk] [sed] [wen] [ðə; ði][sænd][wʌz; wəz][ɔːl] [pʊt] [ə'weɪ] .
" **Take said when the sand was all put away .**
" 拿 说 什么时候 这 沙 曾是 全部 放 离开 。

“当沙子都被收起来的时候，Take说道。”

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][gʊʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrɪn] [fɜːrst][fɔːr; fər] [maɪn] , " ['tærəʊ] [sed] .
" **I have to go out into the garden first for mine , " Taro said .**
" 我 有 到 去 出去 进入 这 花园 第一的 为了 矿 ， " 芋头 说 。

“我得先去花园里摘我的，”太郎说。

" [pʊt][ɑːn][jʊr; jər] [klɒgz] [ænd; ənd] [teɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] , [ænd; ənd][dəʊnt] [steɪ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
" **Put on your clogs and take an umbrella , and don't stay but a minute ,**
" 放 在 你的 木屐 和 拿 一个 伞 ， 和 不 停留 但 一个 分钟 ，
" ['græni] [sed] .
" **Grannie said .**
" 奶奶 说 。

“穿上你的木屐，带上你的伞，一分钟也别待太久，”奶奶说。

['tærəʊ][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [klɒgz] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] , [ænd; ənd][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrɪn] .
Taro put on his clogs and opened his umbrella , and ran into the garden .
芋头 放 在 他的 木屐 和 打开 他的 伞 ， 和 跑 进入 这 花园 。

太郎穿上木屐，撑开伞，跑进了花园。

[teɪk] [ˈkʊdn̩t] [ɡes] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .
Take couldn't guess what he wanted .
拿 不能 猜测 什么 他 通缉 .

Take猜不出他想要什么。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] .
She watched him from the door .
她 观看 他 从 这 门 .

她从门口看着他。

[ˈtæərəʊ][ræn][frʌm; frəm][wʌn] [triː] [ɔːr] [vaɪn] [tuː; tə] [əˈnʌðər] .
Taro ran from one tree or vine to another .
芋头 跑 从 一 树 或者 藤 到 其他 .

太郎从一棵树或一株藤蔓跑到另一棵树或另一株藤蔓上。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [liːvz] .
He looked along the stems and under the leaves .
他 看起来 沿着 这 茎 和 在下面 这 树叶 .

他沿着茎秆往下看，又从叶子底下往上看。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [tuː] .
He looked on the ground , too .
他 看起来 在 这 地面 , 也 .

他也低头看了看地面。

[suːn] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [æt; ət] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [ænd; ənd] [kɔːt] [aɪˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Soon he jumped at something on the ground , and caught it in his hand .
很快 他 跳了起来 在 某物 在 这 地面 , 和 捕捉 它 在 他的 手 .

很快，他跳起来抓住了地上的某个东西。

" [aɪv] [ɡɔːt][wʌn] , " [hiː; hi] [kɔːld] .
" I've got one , " he called .
" 我已经 得到 一 , " 他 称为 .

“我有一个，”他喊道。

" [wʌn] [wʌt] ? " [teɪk] [kɔːld] [bæk] .
" One what ? " Take called back .
" 一 什么 ? " 拿 称为 后退 .

“什么？ ” 接通了电话。

" [ˈbiːtl̩] , " [ˈtæərəʊ] [sed] .
" Beetle , " Taro said .
" 甲虫 , " 芋头 说 .

“甲虫，”太郎说道。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [əˈnʌðər] .
Then he found another .
然后 他 成立 其他 .

然后他又找到了另一个。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈveri] [ˈkerfəli] , [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][hɜːrt][ðem; ðəm] .
He brought them in very carefully , so as not to hurt them .
他 带来 他们 在 非常 小心 , 所以 作为 不是 到 伤害 他们 .

他非常小心地把它们带进来，以免伤害它们。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi][pʊt] [ðem; ðəm][ɪntuː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [keɪdʒ] [wɪt] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
In the house he put them into a little cage which he made out of a
在 这 房子 他 放 他们 进入 一个 小的 笼 哪个 他 制成 出去 的 一个
[ˈpeɪstbɔːrd] [bɔːks] .
pasteboard box .
纸板 盒子 .

在屋里， he 把它们放进一个用硬纸板盒做成的小笼子里。

[ðen] [hiː; hi][gɑ:t] [mɔ:r] [ˈpeɪpər][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [naɪf] .

Then he got more paper and a little knife .
然后 他 得到 更多的 纸 和 一个 小的 刀 .

然后他又拿了一些纸和一把小刀。

" [oʊ] , [ˈtæɹəʊ] , [wʌt] [ɑ:r; əɹ][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ?

" Oh , Taro , what are you going to make ?
" 哦 , 芋头 , 什么 是 你 去 到 制作 ?

“哦，太郎，你要做什么呢？”

" [teɪk] [æskt] .

" Take asked .
" 拿 问 .

“问。”

" [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈgræni] [wɪl] [help][em ˈiː] , [aɪl] [meɪk] [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [ˈwægənz][ænd; ənd] [wi:l]

" If you and grannie will help me , I'll make some little wagons and we'll
" 如果 你 和 奶奶 将要 帮助 我 , 患病的 制作 一些 小的 马车 和 出色地

[ˈhɑ:rnɪs] [ðə; ði] [ˈbi:tlz] ,

harness the beetles ,
马具 这 甲虫 ,

“如果你和奶奶愿意帮我，我就做一些小车，然后我们就可以套上甲虫的缰绳了。”

" [ˈtæɹəʊ] [sed] .

" Taro said .
" 芋头 说 .

太郎说道。

" [wəʊnt] [aɪ ˈtiː][hɜ:rt][ðem; ðəm] ?

" Won't it hurt them ?
" 惯于 它 伤害 他们 ?

“这不会伤害他们吗？”

" [teɪk] [æskt] .

" Take asked .
" 拿 问 .

“问。”

" [nɑ:t][ə; eɪ][bɪt] ; [wi:l] [biː; bi][soʊ] [ˈkerf(ə)] , " [ˈtæɹəʊ] [ˈænsər] .

" Not a bit ; we'll be so careful , " Taro answered .
" 不是 一个 少量 ; 出色地 是 所以 小心 , " 芋头 回答 .

“一点也不，我们会非常小心的。”太郎回答道。

[soʊ] [teɪk] [ræn][fɔ:r; fər] [θred] , [ænd; ənd][ˈtæɹəʊ][gɑ:t] [ˈgræni] [tuː; tə][help][him; ɪm] .

So Take ran for thread , and Taro got Grannie to help him .
所以 拿 跑 为了 线 , 和 芋头 得到 奶奶 到 帮助 他 .

于是武就去追线，太郎让奶奶帮忙。

[ˈgræni] [wəd] [duː][ˈɔ:lmoʊst] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [twɪnz] .

Grannie would do almost anything in the world for the Twins .
奶奶 会 做 几乎 任何事物 在 这 世界 为了 这 双胞胎 .

奶奶几乎愿意为这对双胞胎做任何事。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [su:n] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tuː] [ˈkʌnɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [ˈpeɪpər][ˈwægənz][wɪð; wɪθ] [raʊnd] [ˈpeɪpər]

And pretty soon there were two cunning little paper wagons with round paper
和 漂亮的 很快 那里 是 二 狡猾 小的 纸 马车 和 圆形的 纸

[wi:lz] !

wheels !
车轮 !

很快，就出现了两辆精巧的小纸车，车轮是圆形的纸做的！

[ˈtæɹəʊ] [taɪd] [səm; səm] [θred] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈlɪt(ə)l][ˈwægən] .
Taro tied some thread to the front of each little wagon .
芋头 系 一些 线 到 这 正面 的 每个 小的 车皮 .

太郎在每辆小车的前面系了一些线。

[ðen] [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][keɪdʒ][tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [ˈbiːtlz] .
Then he opened the cage to take out the beetles .
然后 他 打开 这 笼 到 拿 出去 这 甲虫 .

然后他打开笼子，把甲虫拿出来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːtlz] [ˈdɪdnt] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [aʊt] .
One of the beetles didn't wait to be taken out .
一 的 这 甲虫 没有 等待 到 是 已采取 出去 .

其中一只甲虫不等被取出就逃走了。

[hiː; hi] [fluː] [aʊt] [hɪmˈself] .
He flew out himself .
他 飞翔 出去 他自己 .

他亲自飞了出去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɪɡ][ænd; ənd] [blæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] [streɪt] [æɪ; ət] [teɪk] !
He was big and black , and he flew straight at Take !
他 曾是 大的 和 黑色的 , 和 他 飞翔 直的 在 拿 !

他体型庞大，全身漆黑，径直朝 Take 飞去！

[hiː; hi] [fluː] [ˈɪntuː][hɜːr; həɹ] [blæk] [her] !
He flew into her black hair !
他 飞翔 进入 她 黑色的 头发 !

他飞进了她乌黑的头发里！

[ˈmerbi] [hiː; hi][dʒʌst] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][haɪd] .
Maybe he just wanted to hide .
或许 他 只是 通缉 到 隐藏 .

也许他只是想躲起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][bɪɡ] [blæk] [ˈnɪpəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] [teɪks] [ˈlɪt(ə)l][fæt] [nek]
But he had big black nippers , and he took hold of Take's little fat neck
但 他 有 大的 黑色的 钳子 , 和 他 采取 抓住 的 接受 小的 胖的 脖子

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

但他有一双又大又黑的钳子，他用钳子夹住了Take的瘦小胖脖子。

[teɪk] [roʊld] [raɪt] [ˈoʊvər][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [skriːmd] .
Take rolled right over on the floor and screamed .
拿 滚动 正确的 超过 在 这 地面 和 尖叫 .

Take 直接翻身倒在地上，发出了一声尖叫。

[hɜːr; həɹ] [ˈmʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] [skriːm] .
Her Mother heard the scream .
她 母亲 听到 这 尖叫 .

她母亲听到了尖叫声。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn] .
She came running in .
她 来了 跑步 在 .

她跑了进来。

[ðə; ði] [meɪdʒ] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [tuː] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] .
The maids came running too to see what was the matter .
这 女佣 来了 跑步 也 到 看 什么 曾是 这 事情 .

女佣们也跑过来查看发生了什么事。

" [aʊ] ! [aʊ] ! !
" **Ow ! Ow ! !**
" 现在 ! 现在 ! !

“哎哟！哎哟！！”

[aʊ] ! ! ! " [skwi:lɪd] [teɪk] .
Ow ! ! ! " squealed Take .
现在 ! ! ! " 尖叫 拿 .

“哎哟！！！”Take 尖叫道。

[ʃiː, ʃi] ['kʊdn̩t] [seɪ] [ə, eɪ][wɜːrɪd] .
She couldn't say a word .
她 不能 说 一个 单词 .

她一句话也说不出。

[ʃiː, ʃi][dʒʌst] [klɔːd] [æt; ət][hɜːr; hər] [nek] [ænd; ənd] [skriːmd] .
She just clawed at her neck and screamed .
她 只是 爪子 在 她 脖子 和 尖叫 .

她拼命抓挠自己的脖子，发出尖叫。

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] .
Everybody tried to find out what was the matter .
大家 尝试 到 寻找 出去 什么 曾是 这 事情 .

大家都试图弄清楚发生了什么事。

" [aɪ] [noʊ] - - [aɪ] [noʊ] !
" **I know - - I know !**
" 我 知道 - - 我 知道 !

我知道——我知道！

" [ˈʃaʊtɪd] [ˈtærəʊ] .
" **shouted Taro .**
" 喊叫 芋头 .

“太郎喊道。”

[hiː; hi] [ʃʊk] [teɪks] [her] .
He shook Take's hair .
他 摇晃 接受 头发 .

他摇了摇Take的头发。

[aʊt] [fluː] [ðə; ði] [ˈbiːtl̩] !
Out flew the beetle !
出去 飞翔 这 甲虫 !

甲虫飞出来了！

[ˈtærəʊ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
Taro caught him .
芋头 捕捉 他 .

太郎抓住了他。

" [hiː; hi] [ˈɪznt̩] [hɜːrt̩][ə; eɪ][bɪt̩] , " [hiː; hi] [sed] .
" **He isn't hurt a bit , " he said .**
" 他 不是 伤害 一个 少量 , " 他 说 .

“他一点儿也没受伤，”他说。

" [bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] , " [weɪld] [teɪk] .
" **But I am , " wailed Take .**
" 但 我 是 , " 哀嚎 拿 .

“但我就是，”Take哀嚎道。

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈgræni] [beɪðd] [teɪks] [nek] , [ænd; ənd] [ˈkʌmfətɪd] [hɜːr; hər] ;
Mother and Grannie bathed Take's neck , and comforted her ;
母亲 和 奶奶 洗澡 接受 脖子 , 和 安慰 她 ;

母亲和奶奶给Take擦了擦脖子，安慰她；

[ænd; ənd] [su:n] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈhæpi] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈredi] [tu:; tə][ɡoʊ][ɑ:n][wið; wiθ][ðə; ði] [pleɪ] .

and soon she was happy again and ready to go on with the play .

和 很快 她 曾是 快乐的 再次 和 准备好 到 去 在 和 这 玩 .

很快她又高兴起来，准备继续演出。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ˈtærəʊ] [ˈhɑ:nɪst] [ðə; ði] [ˈbi:tlz] [wið; wiθ] [θredz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈwægənz] .

She and Taro harnessed the beetles with threads to the little wagons .

她 和 芋头 已掌握 这 甲虫 和 线程 到 这 小的 马车 .

她和太郎用线把甲虫拴在小车上。

[bʌt; bət] [teɪk] [let][ˈtærəʊ][du:][ðə; ði] [ˈhɑ:nɪsɪŋ] .

But Take let Taro do the harnessing .

但 拿 让 芋头 做 这 利用 .

但武让太郎来负责驾驭它。

" [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ðæt] [wʌn] , [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv] [ðɪs] , " [ˈtærəʊ] [sed] ; " [ænd; ənd] [wi:l]

" You can have that one , and I'll have this , " Taro said ; " and we'll

" 你 能 有 那 一 , 和 患病的 有 这 , " 芋头 说 ; " 和 出色地

[hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] .

have a race .

有 一个 种族 .

“你可以拿那个，我要这个，”太郎说；“我们来比赛吧。”

" [hi:; hi][set][ðə; ði] [ˈbi:tlz] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .

" He set the beetles on the floor .

" 他 放 这 甲虫 在 这 地面 .

他把甲虫放在地板上。

[ðeɪ] [brɪˈɡæən][tu:; tə] [krɔ:l] [əˈlɔ:n] , [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈkæərɪdʒɪz] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .

They began to crawl along , pulling the little carriages after them .

他们 开始 到 爬行 沿着 , 拉 这 小的 马车 后 他们 .

他们开始爬行，拉着小车跟在后面。

[ˈtærəʊz] [ˈbi:tl] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] .

Taro's beetle won the race .

太郎的 甲虫 韩元 这 种族 .

太郎的甲虫赢得了比赛。

[ðeɪ] [pleɪd] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈbi:tlz] [ænd; ənd][ˈwægənz][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [ˈgræni] [sed] ,

They played with the beetles and wagons a long time until Grannie said ,

他们 玩 和 这 甲虫 和 马车 一个 长的 时间 直到 奶奶 说 ,

他们玩了很久的甲虫和马车，直到奶奶说：

" [let] [ðəm; ðəm][ɡoʊ] [naʊ] , [ˈtʃɪldrən] .

" Let them go now , children .

" 让 他们 去 现在 , 孩子们 .

孩子们，放他们走吧。

[ˈdɪnər] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [ˈredi] .

Dinner will soon be ready .

晚餐 将要 很快 是 准备好 .

晚餐很快就好。

" [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [wɜ:ɪr; wər] [ˈhʌŋɡri] .

" The Twins were hungry .

" 这 双胞胎 是 饥饿的 .

“双胞胎兄弟饿坏了。”

[ðeɪ] [ʌnˈhɑ:rɪnst] [ðə; ði] [ˈbi:tlz] [ænd; ənd] [ˈkæərɪd] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .

They unharnessed the beetles and carried them to the porch .

他们 未加束缚 这 甲虫 和 携带 他们 到 这 门廊 .

他们解开甲虫身上的束缚，把它们搬到门廊上。

[ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rt] [ˈreɪlɪŋ] .
They put them on the porch railing .

他们 放 他们 在 这 门廊 栏杆 .

他们把它们放在门廊栏杆上。

" [flaɪ] [əˈweɪ] [hoʊm] !
" Fly away home !

" 飞 离开 家 !

“飞回家吧！ ”

" [ðeɪ] [sed] .
" they said .

" 他们 说 .

他们说。

[ðen] [ðeɪ] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .
Then they ran to the kitchen to see what there was for dinner .

然后 他们 跑 到 这 厨房 到 看 什么 那里 曾是 为了 晚餐 .

然后他们跑到厨房去看晚饭有什么。

[ðeɪ] [snɪft] [ɡʊd] [θɪŋz] [ˈkʊkɪŋ] .
They sniffed good things cooking .

他们 嗅了嗅 好的 事物 烹饪 .

他们闻到了食物的香味。

[teɪk] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ʌnd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈket(ə)l] .
Take went to the stove and lifted the lid of a great kettle .

拿 去 到 这 火炉 和 抬起 这 盖 的 一个 伟大的 壶 .

塔克走到炉子旁，掀开一个大水壶的盖子。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] [stoʊv] !
It was such a queer stove !

它 曾是 这样的 一个 酷儿 火炉 !

那真是个奇特的炉子！

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [teɪk] [ˈpi:pɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈket(ə)l] .
Here is a picture of Take peeping into the kettle .

这里 是 一个 图片 的 拿 偷窥 进入 这 壶 .

这是 Take 偷看水壶的照片。

[,aɪ ˈti:] [ˈʊʊz] [ju:; jʊ][dʒʌst] [haʊ] [kwɪr] [ðæt] [stoʊv] [wʌz; wəz] .
It shows you just how queer that stove was .

它 演出 你 只是 如何 酷儿 那 火炉 曾是 .

这足以说明那台炉子有多么古怪。

" [ɪts] [raɪs] , " [teɪk] [sed] .
" It's rice , " Take said .

" 它是 米 , " 拿 说 .

“是米饭，”Take说道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [sed] [ˈtærəʊ] .
" Of course , " said Taro .

" 的 课程 , " 说 芋头 .

“当然，”太郎说道。

" [wi:; wi] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv] [raɪs] [ɪn] [ðæt] [ˈket(ə)l] .
" We always have rice in that kettle .

" 我们 总是 有 米 在 那 壶 .

“我们那个水壶里总是装着米。”

[wɒts] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ?
What's in this one ?

是什么 在 这 一 ?

这个里面是什么？

" [hi:: hi] [pi:pt] [ɪntu:][ðə; ði][nekst][ˈket(ə)l] .
" He peeped into the next kettle .
" 他 偷窥 进入 这 下一个 壶 .

他往旁边的水壶里看了一眼。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsti:mɪŋ] [hɑ:t] .
It was steaming hot .
它 曾是 蒸煮 热的 .

天气非常炎热。

[ðə; ði] [sti:m] [flu:] [aʊt] [wen] [ˈtærəʊ][ˈoʊpənd][ðə; ði][lɪd] , [ænd; ənd][ˈɔ:lmoust] [bə:nd] [hɪz; ɪz][noʊz] !
The steam flew out when Taro opened the lid , and almost burned his nose !
这 蒸汽 飞翔 出去 什么时候 芋头 打开 这 盖 , 和 几乎 烧伤 他的 鼻子 !

太郎打开盖子时，蒸汽喷了出来，差点烫到他的鼻子！

[ðæt] [ˈket(ə)l][hæd; həd] [fɪʃ] [ɪn][aɪ ˈti:] .
That kettle had fish in it .
那 壶 有 鱼 在 它 .

那个水壶里装着鱼。

[wen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈredi] , [ˈgræni] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][ðer; ðər]
When it was ready , Grannie and Mother and the Twins had their
什么时候 它 曾是 准备好 , 奶奶 和 母亲 和 这 双胞胎 有 他们的
[ˈdɪnər] [ɔ:l] [təˈgeðər] .
dinner all together .
晚餐 全部 一起 .

饭菜做好后，奶奶、妈妈和双胞胎一起吃了晚饭。

- [wʌz; wəz] [əˈsli:p] .
Bot'Chan was asleep .
- 曾是 睡着了 .

Bot'Chan睡着了。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] [ˈgræni] [sed] , " [aɪm][ˈgoʊɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][næp] . "
After dinner Grannie said , "I'm going for a little nap . "
后 晚餐 奶奶 说 , " 我是 去 为了 一个 小的 午睡 . "

晚饭后，奶奶说：“我要睡个午觉。”

" [wɪz; wi][jæl; jəl] [ki:p] [ˈveri] [ˈkwaɪət][soʊ][æz; əz][na:t][tu:; tə][dɪˈstɜ:rb][ju:; jʊ][ænd; ənd] - , " [ˈtærəʊ]
" We shall keep very quiet so as not to disturb you and Bot'Chan , "Taro
" 我们 将 保持 非常 安静的 所以 作为 不是 到 打扰 你 和 - , " 芋头
[sed] .
said .
说 .

“我们会保持安静，以免打扰您和博酱，”太郎说道。

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [teɪblz] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən] [əˈweɪ] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [sed] , " [kʌm] , [maɪ] [ˈtʃɪldrən] ,
When the little tables were taken away , the Mother said , "Come , my children ,
什么时候 这 小的 表格 是 已采取 离开 , 这 母亲 说 , " 来 , 我的 孩子们 ,

当小桌子被搬走后，母亲说：“来吧，我的孩子们，

[let][ju: ˈes][sɪt] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [hɪˈba:tʃɪ] [ænd; ənd][get] [wɔ:rm] .
let us sit down beside the hibachi and get warm .
让 我们 坐 向下 旁 这 火盆 和 得到 温暖的 .

让我们坐在铁板烧旁边暖和暖和吧。

" [ðə; ði] " [hɪˈba:tʃɪ] " [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [stoʊv] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [kʊk] - [stoʊv] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn]
" The " hibachi " is the only stove , except the cook - stove , that they have in
" 这 " 火盆 " 是 这 仅有的 火炉 , 除了 这 厨师 - 火炉 , 那 他们 有 在
[dʒæpəˈni:z] [ˈhaʊzɪz] .
Japanese houses .
日本人 房屋 .

“除了炊具炉之外，日式火炉是日本家庭中唯一的炉灶。”

[,aɪˈtiː][ɪz][æn; ən][ˈoʊpən] [skwer] [bɑːks] , [meɪd] [ʌv; əv][ˈmet(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃɑːrkoʊl] [ˈfaɪər] [ˈbɜːrniŋ] [ɪn]
It is an open square box , made of metal , with a charcoal fire burning in
它 是 一个 打开 正方形 盒子 , 制成 的 金属 , 和 一个 木炭 火 燃烧 在
[aɪˈtiː] .
it :
它 :

这是一个敞开的方形金属箱，里面燃烧着木炭火。

[ɪn] [ˈveri] [koʊld] [ˈweðər] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][wʌn][tuː; tə] [hɪmˈself] ;
In very cold weather each person has one to himself ;
在 非常 寒冷的 天气 每个 人 有 一 到 他自己 ;

天气非常寒冷时，每个人都只有一台；

[bʌt; bət] [ðɪs] [deɪ] [,aɪˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][koʊld] [ɪˈnʌf] [soʊ][ðə; ði] [twɪnz] [lʌvd] [tuː; tə] [ˈkʌdl] [kloʊz] [ʌp]
but this day it was just cold enough so the Twins loved to cuddle close up
但 这 天 它 曾是 只是 寒冷的 足够的 所以 这 双胞胎 喜爱 到 偎 关闭 向上
[tuː; tə][ðer; ðər] [ˈmʌðər] [brˈsaɪd] [ðə; ði][bɪg] [hɪˈbɑːtʃi] .
to their Mother beside the big hibachi .
到 他们的 母亲 旁 这 大的 火盆 :

但这一天天气刚刚好，有点冷，所以双胞胎很喜欢依偎在妈妈身边，坐在大烤炉旁边。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [skwer] [ˈfreɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ˈaɪərən][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfaɪər] - [bɑːks] .
The Mother put on a square framework of iron over the fire - box .
这 母亲 放 在 一个 正方形 框架 的 铁 超过 这 火 - 盒子 :

母亲在火箱上架起了一个方形的铁架。

[ðen] [ʃiː; ji] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈkʌmfərtər] - - [ʃiː; ji] [kɔːld] [,aɪˈtiː][ə; eɪ] " [ˈfuːtɑːn] " - - [frʌm; frəm][ðə; ði]
Then she brought a comforter - - she called it a " futon " - - from the
然后 她 带来 一个 棉被 - - 她 称为 它 一个 " 蒲团 " - - 从 这
[ˈkʌbərd] .
cupboard .
橱柜 :

然后她从橱柜里拿出一条被子——她称之为“日式床垫”。

[ʃiː; ji] [pʊt][,aɪˈtiː][ˈoʊvər][ðə; ði] [freɪm] , [laɪk][ə; eɪ] [tent] .
She put it over the frame , like a tent .
她 放 它 超过 这 框架 , 喜欢 一个 帐篷 :

她把它搭在框架上，就像搭帐篷一样。

[ʃiː; ji] [pleɪst] [wʌn][lɑːrdʒ] [ˈkʊʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ɪnd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ˈkʊʃ(ə)n] [ʃiː; ji]
She placed one large cushion on the floor and on each side of the big cushion she
她 放置 一 大的 软垫 在 这 地面 和 在 每个 边 的 这 大的 软垫 她
[pʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][wʌn] .
put a little one .
放 一个 小的 一 :

她把一个大垫子放在地板上，然后在大垫子的两侧各放了一个小垫子。

[ʃiː; ji][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] [ˈkʊʃ(ə)n] .
She sat down on the big cushion .
她 卫星 向下 在 这 大的 软垫 :

她坐在大垫子上。

[ˈtæərəʊ][sæt][ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ɪnd] [teɪk] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [ˈlʌðər] , [ɑːn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkuʃənz] .
Taro sat on one side and Take sat on the other , on the little cushions .
芋头 卫星 在 一 边 和 拿 卫星 在 这 其他 , 在 这 小的 靠垫 :

太郎坐在一边，武坐在另一边，两人都坐在小垫子上。

[ðeɪ] [dru:] [ðə; ði] [ˈkʌmfərtər] [ˈoʊvər][ðer; ðər][læps] - - [ænd; ənd] , [oʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈkoʊzi]
They drew the comforter over their laps - - and , oh , but they were cozy
他们 画 这 棉被 超过 他们的 圈数 - - 和 , 哦 , 但 他们 是 舒适
[ænd; ənd][wɔ:rm] !
and warm !
和 温暖的 !

他们把被子盖在腿上——哦，他们感觉又舒服又暖和！

" [tel] [ju: 'es][ə; ei][ˈsto:ri] , [ˈɑ:nərd] [ˈmʌðər] , " [ˈbegd] [ˈtærəʊ] .
" Tell us a story , honored Mother , " begged Taro .
" 告诉 我们 一个 故事 , 荣幸 母亲 , " 乞求 芋头 .

“尊敬的母亲，请给我们讲个故事吧。”太郎恳求道。

" [jes] , [pli:z] [du:] ! " [sed] [teɪk] .
" Yes , please do ! " said Take .
" 是的 , 请 做 ! " 说 拿 .

“好的，请便！”Take说道。

" [let] [em 'i:] [si:] .
" Let me see .
" 让 我 看 .

让我看看。

[wʌt] [jæl; jəl][aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ? " [sed] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
What shall I tell you about ? " said the Mother .
什么 将 我 告诉 你 关于 ? " 说 这 母亲 .

“我该告诉你些什么呢？”母亲问道。

[ʃi:; ʃi] [pʊt] [hɜ:r; hər] [ˈfɪŋɡər] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [braʊ] [ænd; ənd] [pri'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈveri] [hɑ:rd] .
She put her finger on her brow and pretended to be thinking very hard .
她 放 她 手指 在 她 眉头 和 假装 到 是 思维 非常 难的 .

她用手指戳着额头，假装在认真思考。

" [tel] [ju: 'es] [ə'baʊt] - [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ti:] - [ˈket(ə)l] , - " [sed] [teɪk] .
" Tell us about ' The Wonderful Tea - Kettle , ' " said Take .
" 告诉 我们 关于 - 这 精彩的 茶 - 壶 , - " 说 拿 .

“给我们讲讲《神奇的茶壶》吧，”Take说道。

" [tel] [ju: 'es] [ə'baʊt] - [ðə; ði] [fɔ:r] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈpærəɡɒnz] , - " [sed] [ˈtærəʊ] .
" Tell us about ' The Four and Twenty Paragons , ' " said Taro .
" 告诉 我们 关于 - 这 四 和 二十 典范 , - " 说 芋头 .

“给我们讲讲《二十四位典范》吧。”太郎说道。

" [wʌt] [ɪz][ə; ei][ˈpærəɡɑ:n] ? " [æskt] [teɪk] .
" What is a Paragon ? " asked Take .
" 什么 是 一个 模范 ? " 问 拿 .

“什么是典范？”Take问道。

" [ə; ei][ˈpærəɡɑ:n][ɪz][sʌm; səm][wʌn] [hu:] [ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] , [ɪn'di:d] , - - [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈenibə:di] [els] ,
" A Paragon is some one who is very good , indeed , - - better than anybody else ,
" 一个 模范 是 一些 一 WHO 是 非常 好的 , 的确 , - - 更好的 比 任何人 别的 ,

“典范是指非常优秀的人，确实比任何人都优秀。”

" [sed] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
" said the Mother .
" 说 这 母亲 .

“母亲说道。”

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; ei][ˈpærəɡɑ:n] ?
" Are you a Paragon ?
" 是 你 一个 模范 ?

你是典范吗？

" [teɪk] [æskt] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] .
" **Take asked her Mother** .
" 拿 问 她 母亲 .

“她问她妈妈。”

" [oʊ] , [noʊ] , " [kraɪd][ðə; ði] ['mʌðər] .
" **Oh , no , " cried the Mother** .
" 哦 , 不 , " 哭 这 母亲 .

“哦，不！”母亲喊道。

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'wɜ:rði] ['kri:tʃər] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pærəɡɑ:n] . " **I am a most unworthy creature as compared with a Paragon** . "
" 我 是 一个 最多 不配 生物 作为 比较的 和 一个 模范 . "

“与典范相比，我真是个卑微的人。”

" [ðen] [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋz] , " [sed] [teɪk] , " [br'kəz, br'kɔ:z]['noʊbə:di][kʊd; kəd][bi:; bi] **Then there aren't any such things , " said Take , " because nobody could be**
" 然后 那里 不是 任何 这样的 事物 , " 说 拿 , " 因为 无人 可以 是
[ˈbetər] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] ! **better than you !**
更好的 比 你 !

“那么就没有这种事了，”塔克说，“因为没有人能比你更优秀！”

" [ðə; ði] ['mʌðər] [læft] .
" **The Mother laughed** .
" 这 母亲 笑了 .

母亲笑了。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pærəɡɒnz] .
" **Wait until I tell you about the Paragons** .
" 等待 直到 我 告诉 你 关于 这 典范 .

“等我跟你讲讲那些典范的故事。”

[ðen] [ju:li] [si:] [haʊ] ['veri] , ['veri] [ɡʊd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
Then you'll see how very , very good they were , " she said .
然后 你会 看 如何 非常 , 非常 好的 他们 是 , " 她 说 .

“到那时你就会知道他们有多么优秀了，”她说。

" [wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pærəɡɑ:n] .
" **Once there was a Paragon** .
" 一次 那里 曾是 一个 模范 .

从前有一位典范。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɡʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] !
He was only a little boy , but he was so good to his parents !
他 曾是 仅有的 一个 小的 男生 , 但 他 曾是 所以 好的 到 他的 父母 !

他虽然只是个小男孩，但他对父母却非常孝顺！

[oʊ] , [ju:; jʊ][kɑ:nt] [θɪŋk] [haʊ] [ɡʊd] [hi:; hi][wʌz; wəz] !
Oh , you can't think how good he was !
哦 , 你 不能 思考 如何 好的 他 曾是 !

哦，你无法想象他有多厉害！

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only six years old .
他 曾是 仅有的 六 年 老的 .

他当时只有六岁。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [tʃaɪld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tendər] , [faɪn] [skɪn][ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
He was a beautiful child , with a tender , fine skin and bright eyes .
他 曾是 一个 美丽的 孩子 , 和 一个 投标 , 美好的 皮肤 和 明亮的 眼睛 .

他是个漂亮的孩子，皮肤细腻柔嫩，眼睛明亮。

[hi:; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][raɪs] - [fi:ldz] .
He lived with his parents in a little town among the rice - fields .
他 居住地 和 他的 父母 在 一个 小的 镇 之中 这 米 - 字段 .
他和父母住在稻田间的一个小镇上。

[ðə; ði] [fi:ldz] [wɜ:r; wər][soʊ] [wet] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['mɪljənz] [ænd; ənd] ['mɪljənz]
The fields were so wet in the spring that there were millions and millions
这 字段 是 所以 湿的 在 这 春天 那 那里 是 百万 和 百万
[ʌv; əv] [mə'ski:touz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [hoʊm] .
of mosquitoes around their home .
的 蚊子 大约 他们的 家 .
春天的时候，田地非常潮湿，他们家周围有数以百万计的蚊子。

[ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['bɪtn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðem; ðəm] .
Everybody was nearly bitten to death by them .
大家 曾是 几乎 被咬 到 死亡 经过 他们 .
几乎所有人都被它们咬死了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sɔ:] [haʊ] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ðə; ði]
The little boy saw how miserable and unhappy his parents were from the
这 小的 男生 锯 如何 悲惨的 和 不开心 他的 父母 是 从 这
[mə'ski:touz] - [baɪts] .
mosquito - bites .
蚊子 - 咬 .
小男孩看到父母被蚊子叮咬后非常痛苦和难过。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [daɪr] ['perənts] ['sʌfər] ;
He could not bear to see his dear parents suffer ;
他 可以 不是 熊 到 看 他的 亲爱的 父母 遭受 ;
他不忍心看到自己亲爱的父母受苦；

[soʊ] ['evri] [naɪt] [hi:; hi] [leɪ] ['neɪkɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][mæt][soʊ][ðə; ði] [mə'ski:touz] [wʊd] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['tendər]
so every night he lay naked on his mat so the mosquitoes would find his tender
所以 每一个 夜晚 他 躺 裸 在 他的 垫 所以 这 蚊子 会 寻找 他的 投标
[skɪn][ænd; ənd][baɪt][hɪm; ɪm][fɜ:rst] ,
skin and bite him first ,
皮肤 和 咬 他 第一的 ,
所以每天晚上他都赤身裸体地躺在垫子上，让蚊子先找到他娇嫩的皮肤叮咬他。

[ænd; ənd] [sper] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] . "
and spare his father and mother . "
和 空闲的 他的 父亲 和 母亲 . "
饶了他的父母。

" [oʊ] , [maɪ] ! " [sed] [teɪk] .
" Oh , my ! " said Take .
" 哦 , 我的 ! " 说 拿 .
“哦，我的天哪！”Take说道。

" [haʊ] [breɪv] [ðæt] [wʌz; wəz] !
" How brave that was !
" 如何 勇敢的 那 曾是 !
“真是太勇敢了！”

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [mə'ski:touz] - [baɪts] [ə; eɪ][bɪt] ! "
I don't like mosquito - bites a bit ! "
我 不 喜欢 蚊子 - 咬 一个 少量 ! "
我一点也不喜欢蚊子叮咬！

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [laɪk] ['bi:tɪl] - [baɪts] ['eni] ['betər] , [du:;][ju:; jʊ] ?
" You don't like beetle - bites any better , do you ?
" 你 不 喜欢 甲虫 - 咬 任何 更好的 , 做 你 ?
你也不喜欢被甲虫叮咬，对吧？

" [ˈtærəʊ] [sed] .
" **Taro said** .
" 芋头 说 .

太郎说道。

" [wel] , " [sed] [teɪk] , " [aɪ'd] [ˈræðər] [ðə; ði] ['bi:tl] [[ʊd; ʃəd] [baɪt][em 'i:][ðæn; ðən] ['mʌðər] .
" **Well , " said Take , " I'd rather the beetle should bite me than Mother** . "
" 出色地 , " 说 拿 , " ID 相当 这 甲虫 应该 咬 我 比 母亲 . "

“好吧,”塔克说,“我宁愿被甲虫咬,也不愿被妈妈咬。”

" [wel] , [naʊ] , ['meɪbi] [ju:l] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈpærəɡɑ:n] [jɔ:r'self] ['sʌmtaɪm] , " [ðə; ði] ['mʌðər] [sed] .
" **Well , now , maybe you'll be a Paragon yourself sometime , " the Mother said** .
" 出色地 , 现在 , 或许 你会 是 一个 模范 你自己 有时 , " 这 母亲 说 .

“那么, 也许有一天你也会成为一位楷模,”母亲说道。

[ðer; ðər][wə:nt, weənt] ['eni] ['wɪmɪn] [ˈpærəɡɒnz] , [wɜ:ɹ; wər][ðer; ðər] ? " [æskt] [ˈtærəʊ] .
" **There weren't any women paragons , were there ? " asked Taro** .
" 那里 不是 任何 女性 典范 , 是 那里 ? " 问 芋头 .

“难道就没有女性典范吗?”太郎问道。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] .
" **Oh , yes , " said the Mother** .
" 哦 , 是的 , " 说 这 母亲 .

“哦, 是的,”母亲说。

" [wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ɡɜ:rl] [hu:] [lʌvd] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] ['dɪrli] ,
" **Once there was a young girl who loved her father dearly ,**
" 一次 那里 曾是 一个 年轻的 女孩 WHO 喜爱 她 父亲 亲爱的 ,

从前有个小女孩, 她非常爱她的父亲。

[ænd; ənd] ['ɑ:nərd] [hɪm; ɪm] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [[ʊd; ʃəd] .
and honored him above everything in the world , as a child should .
和 荣幸 他 多于 一切 在 这 世界 , 作为 一个 孩子 应该 .

像个孩子一样, 将他视为世上最重要的人。

[wʌns] [ʃi:; ji][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [wɜ:ɹ; wər][ɪn][ə; eɪ]['dʒʌŋɡ(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪɡər] [ə'tækt]
Once she and her father were in a jungle , and a tiger attacked
一次 她 和 她 父亲 是 在 一个 丛林 , 和 一个 老虎 遭到攻击
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

有一次, 她和父亲在丛林里, 一只老虎袭击了他们。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɡɜ:rl] [θru:] [hɜ:r'self][ə'pɑ:n][ðə; ði]['taɪɡər][ænd; ənd] [klʌŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dʒɔ:z][soʊ] [ðæt]
The young girl threw herself upon the tiger and clung to his jaws so that
这 年轻的 女孩 扔 她自己 之上 这 老虎 和 紧紧抓住 到 他的 下颚 所以 那
[hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] . "
her father could escape . "
她 父亲 可以 逃脱 . "

小女孩扑到老虎身上, 紧紧咬住老虎的嘴, 好让她的父亲得以逃脱。

" [dɪd][ðə; ði]['taɪɡər] [i:t] [hɜ:r; hər][ʌp] ? " [sed] [ˈtærəʊ] .
" **Did the tiger eat her up ? " said Taro** .
" 做过 这 老虎 吃 她 向上 ? " 说 芋头 .

“老虎把她吃了吗?”太郎问道。

" [aɪ] [sə'pouz] [hi:; hi][dɪd] , " [ðə; ði] ['mʌðər] ['ænsər] .
" **I suppose he did , " the Mother answered** .
" 我 认为 他 做过 , " 这 母亲 回答 .

“我想他确实这么做了,”母亲回答道。

" [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] ['veri] ['nɒʊb(ə)l][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][tu:; tə][bi:; bi] ['i:tn] [ʌp][soʊ][hɜ:r; həɹ] ['fa:ðər] [kʊd; kəd][get]
" Was it very noble of her to be eaten up so her father could get
" 曾是 它 非常 高贵 的 她 到 是 吃 向上 所以 她 父亲 可以 得到
[ə'wei] ?
away ?
离开 ?

“为了让父亲逃脱，她甘愿被吃掉，这难道是一种高尚的行为吗？ ”

" [teɪk] [æskt] , " [oʊ] , ['veri] ['nɒʊb(ə)l] !
" Take asked , " Oh , very noble !
" 拿 问 , " 哦 , 非常 高贵 !

“Take问道：‘哦，非常高尚！

" [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] .
" said the Mother .
" 说 这 母亲 .

“母亲说道。”

" [wel] , [ðen] , " [sed] [teɪk] ,
" Well , then , " said Take ,
" 出色地 , 然后 , " 说 拿 ,

“好吧，”Take说道。

" [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] ['veri] ['nɒʊb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:ðər] [tu:; tə][rʌn] [ə'wei] [ænd; ənd][let][hɜ:r; həɹ] [steɪ]
" was it very noble of the father to run away and let her stay
" 曾是 它 非常 高贵 的 这 父亲 到 跑步 离开 和 让 她 停留
[ænd; ənd][bi:; bi] ['i:tn] [ʌp] ? "
and be eaten up ? "
和 是 吃 向上 ? "

“父亲逃走，让她留下来被吃掉，这难道是一种高尚的行为吗？ ”

" [ðə; ði][laɪvz; livz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wɜ:rθ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][men] , " [hɜ:r; həɹ]
" The lives of women are not worth so much as those of men , " her
" 这 生活 的 女性 是 不是 值得 所以 很多 作为 那些 的 男人 , " 她
['mʌðər] ['ænsər] .
Mother answered .
母亲 回答 .

“女人的生命不如男人的生命值钱，”她母亲回答道。

[teɪk] [baʊnst] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] ['kʊʃ(ə)n] .
Take bounced on her cushion .
拿 弹跳 在 她 软垫 .

Take在她垫子上弹跳了一下。

" [aɪ][dəʊnt] [si:] [haʊ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ['ɑ:nər] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz][soʊ] [mi:n] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" I don't see how she could honor a man who was so mean , " she said .
" 我 不 看 如何 她 可以 荣誉 一个 男人 WHO 曾是 所以 意思是 , " 她 说 .

“我不明白她怎么能尊敬一个如此卑鄙的男人，”她说。

[teɪks] ['mʌðər] [held] [ʌp][hɜ:r; həɹ][hændz] .
Take's mother held up her hands .
接受 母亲 握住 向上 她 双手 .

Take的母亲举起了双手。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] .
She was shocked .
她 曾是 震惊 .

她感到震惊。

" [waɪ] , [teɪk] !
" Why , Take !
" 为什么 , 拿 !

“为什么，拿！

" [ʃiː; ji] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] ! "
" The man was her father ! "
" 这 男人 曾是 她 父亲 ! "

“那个人是她父亲！”

" [tel] [juː 'es] [ə'hʌðər] , " [sed] [ˈtærəʊ] .
" Tell us another , " said Taro .
" 告诉 我们 其他 , " 说 芋头 .

“再讲一个吧,”太郎说。

" [pliːz] , [ˈɑːnərd] [ˈmʌðər] , [dəʊnt] [tel] [em 'iː] [ə'baʊt] [ˈeni] [mɔːr] [ˈpærəɡɒnz] , " [sed] [teɪk] .
" Please , honored Mother , don't tell me about any more Paragons , " said Take .
" 请 , 荣幸 母亲 , 不 告诉 我 关于 任何 更多的 典范 , " 说 拿 .

“尊敬的母亲，请不要再跟我讲任何关于典范的事了。”塔克说道。

[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [ʃɑːkt] .
Her Mother was still more shocked .
她 母亲 曾是 仍然 更多的 震惊 .

她母亲更加震惊了。

" [waɪ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔːtər] , " [ʃiː; ji] [sed] ,
" Why , little daughter , " she said ,
" 为什么 , 小的 女儿 , " 她 说 ,

“为什么呢，小女儿？”她说道。

" [dəʊnt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈpærəɡɑːn] [ðæt] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][koʊld] ,
" don't you want to hear about the Paragon that lay down on the cold ,
" 不 你 想 到 听到 关于 这 模范 那 躺 向下 在 这 寒冷的 ,

“难道你不想听听那些躺在冰冷天空下的典范的故事吗？”

[koʊld][aɪs][tuː; tə][wɔːrm][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [sʌm; səm] [fɪʃ]
cold ice to warm a hole in it with his body so he could catch some fish
寒冷的 冰 到 温暖的 一个 洞 在 它 和 他的 身体 所以 他 可以 抓住 一些 鱼

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkruːəl] [ˈstepmʌðər] [tuː; tə] [iːt] ? "
for his cruel stepmother to eat ? "
为了 他的 残忍的 后妈 到 吃 ? "

他要用身体在冰面上戳个洞取暖，这样才能抓些鱼给他那残忍的继母吃？

" [noʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [dɪr] [ˈmʌðər] , " [sed] [teɪk] , " [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ɔːl] [ðə; ði][ˈpærəɡɒnz] [hæd; həd]
" No , if you please , dear Mother , " said Take , " because all the Paragons had
" 不 , 如果 你 请 , 亲爱的 母亲 , " 说 拿 , " 因为 全部 这 典范 有
[sʌtʃ] [ˈhɔːrɪd] [ˈperənts] . "
such horrid parents . "
这样的 可怕的 父母 . "

“不，亲爱的母亲,”塔克说，“因为所有模范人物的父母都非常糟糕。”

" [maɪ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] , " [ðə; ði] [ˈmʌðər] [sed] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][naːt] [seɪ] [sʌtʃ] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋz] !
" My dear little girl , " the Mother said , " you must not say such dreadful things !
" 我的 亲爱的 小的 女孩 , " 这 母亲 说 , " 你 必须 不是 说 这样的 可怕 事物 !

“我亲爱的小女儿,”母亲说，“你不可以说出这么可怕的话！”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈɑːnər] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈperənts] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈpɜːsənz]
We must honor and obey our parents , no matter what kind of persons
我们 必须 荣誉 和 服从 我们的 父母 , 不 事情 什么 种类 的 人

[ðeɪ] [ɑːr; ər] . "
they are . "
他们 是 . "

无论父母是什么样的人，我们都必须尊敬和孝顺他们。

" [wel] , " [sed] [teɪk] , " [wiː; wi] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˈʌvər; ɑːr] [ˈfɑːðər] - - [juː; jʊ] [ɑːr; ər]
" **Well** , " **said Take** , " **we love and honor you and our Father - - you are**
" 出色地 , " 说 拿 , " 我们 爱 和 荣誉 你 和 我们的 父亲 - - 你 是
[soʊ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
so good and kind .
所以 好的 和 种类 :

“嗯,”塔克说,“我们爱戴并尊敬您和我们的父亲——您真是太好了,太仁慈了。”

" [fiː; fi] [pʊt] [hɜːr; həɹ] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] ['mætiŋ] [ɪn] [frʌnt] [lʌv; əv] [hɜːr; həɹ] ,
" **She put her hands on the matting in front of her** ,
" 她 放 她 双手 在 这 垫子 在 正面 的 她 ,
她把手放在面前的垫子上,
[ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] [brɪˈfɔːr] [hɜːr; həɹ] ['mʌðər] .
and bowed to the floor before her Mother .
和 鞠躬 到 这 地面 前 她 母亲 .
她向母亲俯身跪倒在地。

[ˈtærəʊ] [sɔː] [teɪk] [duː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [pəˈlaɪt] [æz; əz] [fiː; fi]
Taro saw Take do this , and he wanted to be just as polite as she
芋头 锯 拿 做 这 , 和 他 通缉 到 是 只是 作为 有礼貌的 作为 她
[wʌz; wəz] ;
was ;
曾是 ;
太郎看到武这样做,也想和她一样有礼貌;

[soʊ] [hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] , [tuː] .
so he rolled over on his cushion and bowed to the floor , too .
所以 他 滚动 超过 在 他的 软垫 和 鞠躬 到 这 地面 , 也 .
于是他也翻身躺在垫子上,向地板鞠了一躬。

" [naʊ] , [tel] [juː 'es] [əˈbaʊt] [ðə; ði] - ['lʌki] [tiː] - ['ket(ə)l] , - " ['bɛgd] [teɪk] .
" **Now , tell us about the ' Lucky Tea - Kettle , ' " begged Take** .
" 现在 , 告诉 我们 关于 这 - 幸运的 茶 - 壶 , - " 乞求 拿 .
“现在,给我们讲讲‘幸运茶壶’的故事吧,”Take恳求道。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [brɪˈɡæɪn] :
Their Mother began :
他们的 母亲 开始 :
他们的母亲开始说道:

" [wʌns] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] - - " [bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [fiː; fi] [ɡɑːt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ]
" **Once upon a time - - But just as she got as far as that they heard a**
" 一次 之上 一个 时间 - - " 但 只是 作为 她 得到 作为 远的 作为 那 他们 听到 一个
['lɪt(ə)l] [saʊnd] [frʌm; frəm] - ['kʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ,
little sound from Bot'Chan's cushion in the corner ,
小的 声音 从 - 软垫 在 这 角落 ,
“很久很久以前——”但就在她说到这里的时候,她们听到角落里Bot'Chan的靠垫上传来一阵轻微的响动,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌvəz] [brɪˈɡæɪn] [tuː; tə] ['wɪɡ(ə)l] .
and the covers began to wiggle .
和 这 封面 开始 到 扭动 .
被子开始晃动起来。

" [ðeəz; ðəz] - [əˈweɪk] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] .
" **There's Bot'Chan awake , " said the Mother** .
" 有 - 醒 , " 说 这 母亲 .
“Bot'Chan醒了,”母亲说道。

" [aɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ker] [lʌv; əv] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
" **I must take care of him now** .
" 我 必须 拿 关心 的 他 现在 .
“我现在必须照顾他。”

[ðə; ði] - ['lʌki] [ti:] - ['ket(ə)l] - [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ə'hʌðər] [taɪm] .

The ' Lucky Tea - Kettle ' must wait until another time .
这 - 幸运的 茶 - 壶 - 必须 等待 直到 其他 时间 .

“幸运茶壶”只能留待下次再用了。

" [ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [braɪt] [spɔ:ts][ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ə'pɪəd] [ɑ:n][ðə; ði]'peɪpər] [skri:n]
" And just at that minute bright spots of sunshine appeared on the paper screen
" 和 只是 在 那 分钟 明亮的 地点 的 阳光 出现 在 这 纸 屏幕

,
!
,

“就在那一刻，纸屏上出现了明亮的阳光斑点，”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fæ,douz] [ʌv; əv] [li:vz] [ɪn] ['prɪti] ['pætərn] ['flʌtəd] ['oʊvər][aɪ'ti:] .
and the shadows of leaves in pretty patterns fluttered over it .
和 这 阴影 的 树叶 在 漂亮的 图案 飘动 超过 它 .

树叶的影子在它上方飘动，形成美丽的图案。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [aʊt] !
" The sun is out !
" 这 太阳 是 出去 !

太阳出来了！

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [aʊt] !
The sun is out !
这 太阳 是 出去 !

阳光明媚！

" [kraɪd] [ðə; ði] [twɪnz] .
" cried the Twins .
" 哭 这 双胞胎 .

“双胞胎喊道。”

[ðeɪ] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] , [pʊt][ɑ:n][ðer; ðər] [klɒgz] ,
They ran to the door , put on their clogs ,
他们 跑 到 这 门 , 放 在 他们的 木屐 ,

他们跑到门口，穿上木屐，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [su:n] ['dænsɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] .
and were soon dancing about in the bright sunshine .
和 是 很快 跳舞 关于 在 这 明亮的 阳光 .

很快，他们就在明媚的阳光下翩翩起舞。

[teɪks] ['bɜ:rθdeɪ] [teɪks] ['bɜ:rθdeɪ] ['tæərəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [lʌvd] [ðer; ðər] ['bə:θdeɪz] [ðə; ði][best][ʌv; əv]
TAKE'S BIRTHDAY TAKE'S BIRTHDAY Taro and Take loved their birthdays the best of
接受 生日 接受 生日 芋头 和 拿 喜爱 他们的 生日 这 最好的 的

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .
all the days in the year .
全部 这 天 在 这 年 .

武的生日 武的生日 太郎和武最喜欢一年中的生日。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They had two of them .
他们 有 二 的 他们 .

他们有两个。

[moʊst] [twɪnz] [hæv; həv]['oʊnli][wʌn] ['bɜ:rθdeɪ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][dʒæpə'ni:z] [twɪnz] [hæv; həv] [tu:]
Most twins have only one birthday between them , but Japanese twins have two
最多 双胞胎 有 仅有的 一 生日 之间 他们 , 但 日本人 双胞胎 有 二

.
:
.

大多数双胞胎只有一个生日，但日本双胞胎有两个生日。

[ðæt] [ɪz][brɪkəz, brɪkɔ:z][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][dʒə'pæn] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['bæ:θdeɪz] [tə'geðər] [ɑ:n][wʌn] [deɪ] ,
That is because all the boys in Japan celebrate their birthdays together on one day ,
那 是 因为 全部 这 男孩们 在 日本 庆祝 他们的 生日 一起 在 一 天 ,
这是因为日本所有男孩都在同一天庆祝生日。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][gɜ:lz] ['selɪbreɪt] [ðerz] [tə'geðər] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [deɪ] .
and all the girls celebrate theirs together on another day .
和 全部 这 女孩们 庆祝 他们的 一起 在 其他 天 .
所有女孩都在另一天一起庆祝她们的生日。

[soʊ] , [ju:; jʊ] [si:] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [twɪnz] , [tæɾəʊ][ænd; ənd] [teɪk] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm]
So , you see , though they were twins , Taro and Take didn't have the same
所以 , 你 看 , 尽管 他们 是 双胞胎 , 芋头 和 拿 没有 有 这 相同的
[ˈbɜ:rθdeɪ] [æt; ət][ɔ:l] .
birthday at all .
生日 在 全部 .
所以你看, 虽然太郎和武是双胞胎, 但他们的生日却完全不一样。

[teɪks] ['bɜ:rθdeɪ] [keɪm] [fɜ:rst] .
Take's birthday came first .
接受 生日 来了 第一的 .

Take的生日先到了。

[ʃi:; ʃi] [nu:] [deɪz] [brɪ'fɔ:rhænd] [ðæt][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
She knew days beforehand that it was coming ,
她 知道 天 预先 那 它 曾是 未来 ,
她提前几天就知道这件事会发生。

[fɔ:r; fər] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [seɪ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['mʌðər] ,
for every once in a while she would say to her Mother ,
为了 每一个 一次 在 一个 尽管 她 会 说 到 她 母亲 ,
她时不时会对她母亲说:

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [ɪz][aɪ 'ti:] [naʊ] ?
" **How many days is it now ?**
" 如何 许多 天 是 它 现在 ?

现在过了多少天了?

" [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ɔ:lweɪz] [nu:] [ʃi:; ʃi] [ment] , " [haʊ] ['meni] [deɪz] [ɪz][aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ]
" **and her Mother always knew she meant , " How many days is it to my**
" 和 她 母亲 总是 知道 她 意思是 , " 如何 许多 天 是 它 到 我的
[ˈbɜ:rθdeɪ] ?
birthday ?
生日 ?
“而她的母亲总是知道她想问的是, ‘距离我的生日还有多少天?’ ”

" [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [ʃi:; ʃi] [wʊk] [ʌp] , [teɪk] [sed] , " ['oʊnli][sɪks] [deɪz] [mɔ:r] .
" **One morning when she woke up , Take said , " Only six days more** .
" 一 早晨 什么时候 她 觉醒 向上 , 拿 说 , " 仅有的 六 天 更多的 .
一天早上, 当她醒来时, Take 说: “只剩下六天了。”

" [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ʃi:; ʃi] [sed] , " ['oʊnli][faɪv] [deɪz] [mɔ:r] .
" **The next morning she said , " Only five days more** .
" 这 下一个 早晨 她 说 , " 仅有的 五 天 更多的 .
第二天早上她说: “还有五天。”

" [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ʃi:; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][bed] ['veri] [ɜ:rlɪ] [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] , [ɪts] [tu:; tə] - [deɪ] !
" **One morning she jumped out of bed very early and said , " Oh , it's to - day !**
" 一 早晨 她 跳了起来 出去 的 床 非常 早期的 和 说 , " 哦 , 它是 到 - 天 !
一天早晨, 她很早就跳下床说: “哦, 就是今天! ”

[tu:; tə] - [deɪ] !
To - day !
到 - 天 !

今天！

[aɪ 'ti:] [bɪ'ɡɪnz] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] .
It begins this very minute .
它 开始 这 非常 分钟 .

就从这一分钟开始。

" ['tæɹəʊ] ['dɪdnt] [get] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] [ðæt] [deɪ] .
" **Taro didn't get up early that day .**
" 芋头 没有 得到 向上 早期的 那 天 .

那天太郎没早起。

[wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [teɪk] ['sɪŋɪŋ] , " [ɪts] [tu:; tə] - [deɪ] ,
When he heard Take singing , " It's to - day ,
什么时候 他 听到 拿 歌唱 , " 它是 到 - 天 ,

当他听到 Take 唱着“就是今天”时

" [hi:; hi][dʒʌst] ['berɪd] [hɪz; ɪz][noʊz] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['bedkloʊðz] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'sli:p] !
" **he just buried his nose under the bedclothes and pretended to be asleep !**
" 他 只是 埋葬 他的 鼻子 在下面 这 床上用品 和 假装 到 是 睡着了 !

他把鼻子埋进被子里，假装睡着了！

[hi:; hi] [rɪ'membər] [teɪks] [ləst] ['bɜ:rθdeɪ] ,
He remembered Take's last birthday ,
他 记得 接受 最后的 生日 ,

他记得Take的最后一个生日，

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [bɔɪz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [wei] [ðæt] [deɪ] .
and he remembered that boys seemed to be in the way that day .
和 他 记得 那 男孩们 似乎 到 是 在 这 方式 那 天 .

他记得那天好像有几个男孩挡路。

[ðeɪ] [wə:nt, weənt] [æskt] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['gɜ:lz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [dʌn]
They weren't asked to play with the girls , and they wouldn't have done
他们 不是 问 到 玩 和 这 女孩们 , 和 他们 不会 有 完毕

[aɪ 'ti:] ['eniweɪ] ,
it anyway ,
它 反正 ,

他们没被要求和女孩们一起玩，就算被要求，他们也不会去玩。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ðɪ]['gɜ:lz] [spɛnt] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [deɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dɑ:lz] !
because the girls spent the whole day playing with dolls !
因为 这 女孩们 花费 这 所有的 天 玩耍 和 娃娃 !

因为女孩们一整天都在玩娃娃！

['tæɹəʊ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [mʌt] [ʌv; əv]['dɑ:lz] .
Taro didn't think much of dolls .
芋头 没有 思考 很多 的 娃娃 .

太郎对玩偶没什么好感。

[bɪ'fɔ:r] ['brekfəst] , [hɜ:r; həɹ] ['fa:ðər] [tʊk] [teɪk] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ku'ra:] .
Before breakfast , her Father took Take out to the Kura .
前 早餐 , 她 父亲 采取 拿 出去 到 这 库拉 .

早餐前，她父亲带着Take去了Kura。

[hiː; hi] [ri:tʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [ˈfelf] [ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði][big] [red] [bɑːks] [ðæt] [held]
He reached up to the high shelf and brought down the big red box that held
他 达到 向上 到 这 高的 架子 和 带来 向下 这 大的 红色的 盒子 那 握住
[ðə; ði][ˈdaːlz] .
the dolls .
这 娃娃 .

他伸手够到高高的架子，取下了装着玩偶的大红箱子。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][big][æz; əz][ə; ei] [trʌŋk] .
It was as big as a trunk .
它 曾是 作为 大的 作为 一个 树干 .

它跟一个树干一样大。

[ðen] [hiː; hi] [ri:tʃt] [daʊn] [əˈnʌðər] [bɑːks][ænd; ənd] [ˈkærid] [ðem; ðəm][bəʊθ][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Then he reached down another box and carried them both into the house .
然后 他 达到 向下 其他 盒子 和 携带 他们 两个都 进入 这 房子 .

然后他又从另一个箱子里拿出两个箱子，把它们都搬进了屋里。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Although it was so early in the morning ,
虽然 它 曾是 所以 早期的 在 这 早晨 ,
虽然当时是清晨，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pʊt] [freʃ] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [veɪs] , [ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [teɪks] [ˈbɜːrθdeɪ] .
the Mother had already put fresh flowers in the vase , in honor of Take's birthday .
这 母亲 有 已经 放 新鲜的 花朵 在 这 花瓶 , 在 荣誉 的 接受 生日 .

为了庆祝武的生日，母亲已经在花瓶里插上了鲜花。

[ðə; ði] [ˈbedɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
The bedding had been put away , and on one side of the room there were
这 寝具 有 到过 放 离开 , 和 在 一 边 的 这 房间 那里 是
[faɪv] [ˈfelvz] ,
five shelves ,
五 货架 ,

被褥已经收好，房间的一侧有五个架子。

[laɪk] [steps] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
like steps against the wall .
喜欢 步骤 反对 这 墙 .

就像靠墙的台阶。

[teɪk] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər] .
Take knew what they were for .
拿 知道 什么 他们 是 为了 .

Take知道它们是做什么用的。

" [oʊ] , " [sed] [teɪk] , " [ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] !
" Oh , " said Take , " everything is all ready to begin !
" 哦 , " 说 拿 , " 一切 是 全部 准备好 到 开始 !

“哦,”Take说道, “一切都准备就绪, 可以开始了! ”

[meɪ] [aɪ][ˈoʊpən][ðə; ði][bɑːksɪz] [raɪt] [naʊ] ?
May I open the boxes right now ?
可能 我 打开 这 盒子 正确的 现在 ?

我可以现在就打开箱子吗？

" [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [sed] , " [jes] .
" Her Mother said , " Yes .
" 她 母亲 说 , " 是的 .

她母亲说：“是的。”

" [ʃiː; ʃi][ˈiːv(ə)n][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [brˈsaɪd] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd] [helpɪ] [teɪk] [ˈoʊpən]
" **She even got down on her knees beside the boxes and helped Take open**
" 她 甚至 得到 向下 在 她 膝盖 旁 这 盒子 和 帮助 拿 打开
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

“她甚至跪在箱子旁边，帮Take打开箱子。

[ðeɪ] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [red] [bɑːks][fɜːrst] .
They opened the red box first .
他们 打开 这 红色的 盒子 第一的 .

他们先打开了红色盒子。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈdɑːlz] !
It was full of dolls !
它 曾是 满的 的 娃娃 !

里面全是娃娃！

[ə; eɪ] [hoʊl] [ˈtrʌŋkfʊl] [ʌv; əv][ˈdɑːlz] .
A whole trunkful of dolls .
一个 所有的 满满一箱 的 娃娃 .

整整一后备箱的娃娃。

[ˈθɜːrti] - [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm] !
Thirty - five of them !
三十 - 五 的 他们 !

其中有三十五个！

[ðə; ði][fɜːrst] [dɑːl] [teɪk] [tʊk] [aʊt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [grænd][ˈleɪdi] [dɑːl] , [drest] [ɪn] [stɪf] [saɪlk]
The first doll Take took out was a very grand lady doll , dressed in stiff silk
这 第一的 玩具娃娃 拿 采取 出去 曾是 一个 非常 盛大 女士 玩具娃娃 , 穿着 在 僵硬的 丝绸
[roʊbz] ,
robes ,
长袍 ,

Take拿出来的第一个娃娃是一个非常华丽的女士娃娃，穿着硬挺的丝绸长袍。

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [kriˈsænθəməmz] .
embroidered with chrysanthemums .
绣花 和 菊花 .

绣有菊花图案。

" [hɪəz] [ðə; ði] [ˈempɾəs] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] ; [ʃiː; ʃi][set][ðə; ði] [ˈempɾəs] [dɑːl] [ʌp] [əˈɡenst] [ðə; ði] [trʌŋk] .
" **Here's the Empress , " she cried ; she set the Empress doll up against the trunk** .
" 这里是 这 皇后 , " 她 哭 ; 她 放 这 皇后 玩具娃娃 向上 反对 这 树干 .

“皇后来了！”她喊道；她把皇后玩偶靠在箱子上。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][get] [hɜːr; hər] [dɪr] [ˈevrɪdeɪ] [dɑːl] .
Then she ran to get her dear everyday doll .
然后 她 跑 到 得到 她 亲爱的 每天 玩具娃娃 .

然后她跑去拿她心爱的日常玩偶。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr; hər] [ˈevrɪdeɪ] [dɑːl] " [ˈmɔːrniŋ] [ˈɡlɔːri] , " [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [dʒʌst] " [ˈɡlɔːri] "
She called her everyday doll " Morning Glory , " and sometimes just " Glory "
她 称为 她 每天 玩具娃娃 " 早晨 荣耀 , " 和 有时 只是 " 荣耀 "
[fɔːr; fər] [ʃɔːrt] .
for short .
为了 短的 .

她称她每天玩的娃娃为“牵牛花”，有时简称“光辉”。

[ˈɡlɔːri] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈsliːp] [ɪn] [teɪks] [bed] .
Glory was still asleep in Take's bed .
荣耀 曾是 仍然 睡着了 在 接受 床 .

Glory还在Take的床上睡觉。

" [waɪ] , [juː; jʊ] ['sliːpi] [hed] !
" **Why , you sleepy head !**
" 为什么 , 你 困 头 ！

“你这瞌睡虫！”

" [teɪk] [sed] .
" **Take said .**
" 拿 说 .

“Take说道。”

" [dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['kʌmpəni] [tuː; tə] - [deɪ] ?
" **Don't you know you are going to have company to - day ?**
" 不 你 知道 你 是 去 到 有 公司 到 - 天 ？

你不知道今天会有客人来吗？

[wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['mænərz] , [tʃaɪld] ?
Where are your manners , child ?
在哪里 是 你的 礼仪 , 孩子 ？

孩子，你懂不懂礼貌？

" [ʃiː; ʃɪ] [tʊk] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [trʌŋk] [ænd; ʌnd][pʊt][hɜːr; hər] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [brɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]
" **She took Glory to the trunk and put her down on her knees before the**
" 她 采取 荣耀 到 这 树干 和 放 她 向下 在 她 膝盖 前 这
[ˈempərəs] .
Empress .
皇后 .

她把格洛丽带到箱子旁，让她跪在皇后面前。

" [meɪk] [jʊr; jər][baʊ; boʊ] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" **Make your bow , " she said .**
" 制作 你的 弓 , " 她 说 .

“鞠躬吧，”她说。

['glɔːri] [boʊd] [soʊ] [loʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [fel] ['oʊvər][ɑːn][hɜːr; hər] [noʊz] !
Glory bowed so low that she fell over on her nose !
荣耀 鞠躬 所以 低的 那 她 跌倒 超过 在 她 鼻子 ！

荣耀鞠躬鞠得太低，以至于摔倒在地，鼻子着地了！

" [oʊ] , [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] ! " [sed] [teɪk] .
" **Oh , my dear child ! " said Take .**
" 哦 , 我的 亲爱的 孩子 ！ " 说 拿 .

“哦，我亲爱的孩子！”Take说道。

" [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [mɔːr] [peɪnz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
" **I must take more pains with you !**
" 我 必须 拿 更多的 疼痛 和 你 ！

我必须更加努力地对待你！

[jʊr; jər] ['mænərz] [ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)l] !
Your manners are frightful !
你的 礼仪 是 可怕 ！

你的举止太糟糕了！

[juː; jʊ] [wɪl] [wer] [aʊt] [jʊr; jər] [noʊz] [ɪf] [juː; jʊ][baʊ; boʊ] [laɪk] [ðæt] !
You will wear out your nose if you bow like that !
你 将要 穿 出去 你的 鼻子 如果 你 弓 喜欢 那 ！

你这样鞠躬会把鼻子弄伤的！

" [ʃiː; ʃɪ] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][bɔːks][ænd; ʌnd] ['kɜːfəli] ['lɪftɪd] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['empərər] [dɔːl] .
" **She reached into the box and carefully lifted out the Emperor doll .**
" 她 达到 进入 这 盒子 和 小心 抬起 出去 这 皇帝 玩具娃娃 .

她伸手进盒子里，小心翼翼地取出皇帝玩偶。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [stɪf] [sɪlk] , [tuː] .
He was dressed in stiff silk , too .
他 曾是 穿着 在 僵硬的 丝绸 , 也 .

他身上也穿着硬挺的丝绸衣服。

[hiː; hi][sæt][ʌp] [ˈveri] [streɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [trʌŋk] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈempɾəs] .
He sat up very straight against the trunk beside the Empress .
他 卫星 向上 非常 直的 反对 这 树干 旁 这 皇后 .

他笔直地靠在皇后身旁的树干上坐了下来。

[teɪk] [meɪd] [ˈmɔːrniŋ] [ˈɡlɔːri] [baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , [tuː] .
Take made Morning Glory bow to the Emperor , too .
拿 制成 早晨 荣耀 弓 到 这 皇帝 , 也 .

牵牛花也向皇帝鞠躬了。

[ðɪs] [taɪm] [ˈɡlɔːri] [ˈdɪdnt] [fɔːl][ɑːn][hɜːr; hər] [ˈnoʊz] .
This time Glory didn't fall on her nose .
这 时间 荣耀 没有 落下 在 她 鼻子 .

这一次，荣耀没有摔到鼻子上。

[ðiːz] [ˈdɔːlz][hæd; həd] [brɪˈbɔːnd] [tuː; tə] [teɪks] [ˈgrænməðər] .
These dolls had belonged to Take's Grandmother .
这些 娃娃 有 属于 到 接受 祖母 .

这些娃娃曾属于Take的祖母。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn][hɜːr; hər] [ˈbæːθdeɪz] ,
She had played with them on her birthdays ,
她 有 玩 和 他们 在 她 生日 ,

她生日的时候经常和他们一起玩。

[ænd; ənd] [ðen] [teɪks] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn][hɜːr; hər] [ˈbæːθdeɪz] ,
and then Take's Mother had played with them on her birthdays ,
和 然后 接受 母亲 有 玩 和 他们 在 她 生日 ,

然后，Take 的母亲在她过生日的时候和他们一起玩过。

[ænd; ənd] [stiːl] [ðei] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈbroʊkən][ɔːr][tɔːrn] ; [ðei] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [wel] [kæəd] [fɔːr; fər] .
and still they were not broken or torn ; they had been so well cared for .
和 仍然 他们 是 不是 破碎的 或者 撕裂 ; 他们 有 到过 所以 出色地 关心 为了 .

但它们依然完好无损，没有破损；它们得到了很好的保养。

[ðei] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [aʊt] [ˈoʊnli] [wʌns] [ɪn][ðə; ði] [ˈhoʊl] [jɪr] ,
They were taken out only once in the whole year ,
他们 是 已采取 出去 仅有的 一次 在 这 所有的 年 ,

他们全年只被带出去过一次。

[ænd; ənd] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [fiːst] [ʌv; əv] [ˈdɔːlz] .
and that time was called the " Feast of Dolls .
和 那 时间 曾是 称为 这 " 盛宴 的 娃娃 .

那段时期被称为“玩偶盛宴”。

" [teɪks] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [faɪv] [steps] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ˈsɪlk] .
" Take's Mother had covered the five steps with a beautiful piece of silk .
" 接受 母亲 有 涵盖 这 五 步骤 和 一个 美丽的 片 的 丝绸 .

“Take的母亲用一块漂亮的丝绸盖住了这五级台阶。”

[teɪk] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [ˈempɾəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [step] .
Take placed the Emperor and Empress in the middle of the top step .
拿 放置 这 皇帝 和 皇后 在 这 中间 的 这 顶部 步 .

将皇帝和皇后的雕像放置在最上层台阶的中间。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] [tuː; tə] [get] [mɔːr] [ˈdɔːlz] .
Then she ran back to the trunk to get more dolls .
然后 她 跑 后退 到 这 树干 到 得到 更多的 娃娃 .

然后她跑回后备箱去拿更多的娃娃。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][gɜːrɪ][ˈdɑːlz][ænd; ənd] [bɔɪ] [ˈdɑːlz][ænd; ənd][ˈleɪdɪ][ˈdɑːlz][ɪn] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈdresɪz] ,
There were girl dolls and boy dolls and lady dolls in beautiful dresses ,
那里 是 女孩 娃娃 和 男生 娃娃 和 女士 娃娃 在 美丽的 连衣裙 ,
有女孩娃娃、男孩娃娃, 还有穿着漂亮裙子的女士娃娃。

[ænd; ənd][ˈbeɪbɪ][ˈdɑːlz][ɪn][ˈlɪt(ə)l][kəˈməʊnəz] , [stræpt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [bɪgə(r)] [ˈdɑːlz] .
and baby dolls in little kimonos , strapped to the backs of bigger dolls .
和 婴儿 娃娃 在 小的 和服 , 绑带 到 这 背部 的 大 娃娃 .
还有穿着小和服的婴儿娃娃, 绑在大娃娃的背上。

[teɪk] [tʊk] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [steps] .
Take took each one to the steps .
拿 采取 每个 一 到 这 步骤 .
把每个人都带到了台阶上。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [iːtʃ] [wʌn][baʊ; boʊ] [ˈveri] [loʊ] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [ˈemprəs] [brɪfɔːr] [ʃiː; ʃi] [pʊt]
She made each one bow very low before the Emperor and Empress before she put
她 制成 每个 一 弓 非常 低的 前 这 皇帝 和 皇后 前 她 放
[hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] .
him in his own place .
他 在 他的 自己的 地方 .
她让每个人在皇帝和皇后面前深深鞠躬, 然后才把他们安排到各自的位置上。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈelvz] [wɜːr; wər] [fɪld] [soʊ] [fʊl] [ðæt] [wʌn][ˈbeɪbɪ] [dɑːl] [spɪld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd]
All the shelves were filled so full that one baby doll spilled over the edge and
全部 这 货架 是 已填 所以 满的 那 一 婴儿 玩具娃娃 洒了 超过 这 边缘 和
[fel] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] !
fell on the floor !
跌倒 在 这 地面 !
所有的架子都摆满了东西, 以至于一个娃娃从架子边缘掉下来, 摔在了地上!

[teɪk] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp][ænd; ənd] [stræpt] [hɜːr; hər][ɑːn] [ˈɡlɔːrɪz] [bæk] .
Take picked her up and strapped her on Glory's back .
拿 挑选 她 向上 和 绑带 她 在 荣耀的 后退 .
Take把她抱起来, 绑在Glory的背上。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wəʊnt] [let][hɜːr; hər][fɔːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ˈɡlɔːrɪ] .
" **I know you won't let her fall , " she said to Glory .**
" 我 知道 你 惯于 让 她 落下 , " 她 说 到 荣耀 .
“我知道你不会让她摔倒的,”她对格洛丽说。

[ˈɡlɔːrɪ] [lʊkt] [pliːzd] [ænd; ənd][sæt][ʌp] [ˈveri] [streɪt] [ænd; ənd][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] .
Glory looked pleased and sat up very straight and responsible .
荣耀 看起来 高兴 和 卫星 向上 非常 直的 和 负责的 .
格洛丽看起来很满意, 她坐得笔直, 一副很负责任的样子。

[ðen] [teɪk] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɑːks] .
Then Take opened the other box .
然后 拿 打开 这 其他 盒子 .
然后, Take打开了另一个盒子。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [stoʊv] [ænd; ənd][sʌm; səm] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] [dɑːl] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd]
She took out a little stove and some blue - and - white doll dishes and
她 采取 出去 一个 小的 火炉 和 一些 蓝色的 - 和 - 白色的 玩具娃娃 菜肴 和
[tuː:] [ˈtaɪni] [ˈlækərd] [teɪblz] .
two tiny lacquered tables .
二 微小的 漆面 表格 .
她拿出一个小炉子、一些蓝白相间的娃娃餐具和两张小漆桌。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [aʊt] [ðɪːz] [θɪŋz] ,
While she was taking out these things ,
尽管 她 曾是 采取 出去 这些 事物 ,
当她拿出这些东西的时候,

[hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [bɑːks] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [bɪˈfɔːr] .
her Father brought in a new box that she had never seen before .
她 父亲 带来 在 一个 新的 盒子 那 她 有 绝不 已见 前 .

她父亲带来了一个她从未见过的新盒子。

[hiː; hi][pʊt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [steps] .
He put it down on the floor before the steps .
他 放 它 向下 在 这 地面 前 这 步骤 .

他把它放在台阶前的地板上。

[teɪk] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈbɪzi] [ʃiː; ʃɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [aɪ ˈtiː][æt; ət][fɜːrst] .
Take was so busy she didn't see it at first .
拿 曾是 所以 忙碌的 她 没有 看 它 在 第一的 .

Take当时太忙了，一开始没注意到。

[wen] [ʃiː; ʃɪ][dɪd] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈʃaʊtɪd] , " [oʊ] , [ˈfɑːðər] , [ɪz][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][em ˈiː] ? "
When she did , she shouted , " Oh , Father , is it for me ? "
什么时候 她 做过 , 她 喊叫 , " 哦 , 父亲 , 是 它 为了 我 ? "

她喊道：“哦，父亲，这是给我的吗？ ”

" [jes] , [aɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈænsər] .
" Yes , it is for you , " the Father answered .
" 是的 , 它 是 为了 你 , " 这 父亲 回答 .

“是的，这是给你的，”父亲回答道。

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [wətˈevər] [aɪ ˈtiː][ɪz] ! " [sed] [teɪk] .
" Oh , thank you , whatever it is ! " said Take .
" 哦 , 感谢 你 , 任何 它 是 ! " 说 拿 .

“哦，谢谢你，不管是什么！”Take说道。

[ʃiː; ʃɪ] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks][ænd; ænd] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [strɪŋ] .
She flew to the box and untied the string .
她 飞翔 到 这 盒子 和 解开 这 细绳 .

她飞奔到箱子前，解开了绳子。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈklʌvər] [ænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [bɪɡ] [tɔɪ] [ˈhaʊs] ,
She lifted the cover and there was a beautiful big toy house ,
她 抬起 这 覆盖 和 那里 曾是 一个 美丽的 大的 玩具 房子 ,

她掀开盖子，里面是一个漂亮的大玩具屋。

[meɪd] [ˈɔːlmoʊst] [laɪk][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [lɪvd] [ɪn] !
made almost like the house the Twins lived in !
制成 几乎 喜欢 这 房子 这 双胞胎 居住地 在 !

几乎就像双胞胎兄弟住的房子一样！

[aɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [ænd; ænd] [ˈslaɪdɪŋ] [ˈskriːnz] , [ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈklʌnɪŋ] [ˈklʌbərd] [wɪð; wɪθ]
It had a porch and sliding screens , and a cunning cupboard with
它 有 一个 门廊 和 滑动 屏幕 , 和 一个 狡猾 橱柜 和

[dɔːl] [ˈbedɪŋ] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
doll bedding in it .
玩具娃娃 寝具 在 它 .

它有一个门廊和滑动纱窗，还有一个精巧的橱柜，里面放着娃娃的寝具。

[aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][hæd; həd][æn; ən][ˈæлкоʊv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈkækiˈmoʊnoʊ] , [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈveɪs] [ɪn]
It even had an alcove with a tiny kakemono , and a little vase in
它 甚至 有 一个 壁龛 和 一个 微小的 挂物 , 和 一个 小的 花瓶 在

[aɪ ˈtiː] !
it !
它 !

它甚至还有一个壁龛，里面摆放着一个小小的挂轴和一个小花瓶！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði] [veɪs] ！

There was a flower in the vase ！

那里 曾是 一个 花 在 这 花瓶 ！

花瓶里有一朵花！

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɪt(ə)] [strɔː] [mæts][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ！

There were little straw mats on the floor ！

那里 是 小的 稻草 垫子 在 这 地面 ！

地板上铺着一些小草席！

[teɪk] ['lɪftɪd] [ðə; ði][mæts][ænd; ənd][slɪd][ðə; ði] [skriːnz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] 。

Take lifted the mats and slid the screens back and forth 。

拿 抬起 这 垫子 和 滑行 这 屏幕 后退 和 前进 。

掀开垫子，来回滑动屏幕。

[ʃiː; ʃɪ] [pʊt] [hɜːr; həɪ]['lɪt(ə)] [stəʊv] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] 。

She put her little stove in the kitchen 。

她 放 她 小的 火炉 在 这 厨房 。

她把她的小炉子放在了厨房里。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['hæpi] [fɔːr; fər][wɜːrdz] 。

She was too happy for words 。

她 曾是 也 快乐的 为了 字 。

她高兴得说不出话来。

[ʃiː; ʃɪ][ræn][tuː; tə][hɜːr; həɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [θruː] [hɜːr'self][ɑːn][hɜːr; həɪ] [niːz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]

She ran to her Father and threw herself on her knees before him and

她 跑 到 她 父亲 和 扔 她自己 在 她 膝盖 前 他 和

[hʌɡɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] 。

hugged his feet 。

拥抱 他的 脚 。

她跑到父亲面前，跪倒在他面前，紧紧抱住他的脚。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [daɪr] ['ɑːnərd] ['fɑːðər] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] 。

" Thank you , ten thousand times , dear honored Father , " she said 。

" 感谢 你 , 十 千 时代 , 亲爱的 荣幸 父亲 , " 她 说 。

“谢谢您，尊敬的父亲，”她说。

[wen] [hɜːr; həɪ] [oʊn] ['brekfəst] - [taɪm] [keɪm] , [teɪk] [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] ['getɪŋ] ['brekfəst] [fɔːr; fər]

When her own breakfast - time came , Take was very busy getting breakfast for

什么时候 她 自己的 早餐 - 时间 来了 , 拿 曾是 非常 忙碌的 获得 早餐 为了

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] 。

the Emperor and Empress 。

这 皇帝 和 皇后 。

当她自己的早餐时间到了，武则天却忙着为皇帝和皇后准备早餐。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [ʃiː; ʃɪ] ['kudnt] [stɔːp] 。

She was so busy she couldn't stop 。

她 曾是 所以 忙碌的 她 不能 停止 。

她忙得根本停不下来。

" [aɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [pə'laɪt] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['brekfəst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər]

" It wouldn't be polite for me to have my breakfast before the Emperor

" 它 不会 是 有礼貌的 为了 我 到 有 我的 早餐 前 这 皇帝

[ænd; ənd] ['emprəs] [hæv; həv] [ðerz] ,

and Empress have theirs ,

和 皇后 有 他们的 ,

“如果我在皇帝和皇后用餐之前吃早餐，那有失礼貌。”

" [ʃiː; ʃɪ] [ɪk'spleɪnd] 。

" she explained 。

" 她 解释 。

她解释道。

[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [smaɪld] .
Her Mother smiled .
她 母亲 微笑 .

她母亲笑了。

" [ˈveri] [wel] , " [ʃiː; ji] [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [get] [ðer; ðər] [ˈbrekfəst] [fɜːrst] ; [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [pəˈlaɪt]
" Very well , " she said , " You may get their breakfast first ; we must be polite
" 非常出色地 , " 她 说 , " 你 可能 得到 他们的 早餐 第一的 ; 我们 必须 是 有礼貌的
, [wətˈevər] [ˈhæpənz] .
, whatever happens .
, 任何 发生 .

“好吧,”她说,“你可以先给他们吃早餐;无论发生什么,我们都必须保持礼貌。”

" [soʊ] [teɪk] [hæd; həd] [ˈmɔːrniŋ] [ˈglɔːri] [pleɪs] [ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈlækərd] [teɪblz] [brɪˈɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər]
" So Take had Morning Glory place the tiny lacquered tables before the Emperor
" 所以 拿 有 早晨 荣耀 地方 这 微小的 漆面 表格 前 这 皇帝
[ænd; ənd] [ˈemprəs] .
and Empress .
和 皇后 .

于是,武让牵牛将那几张小小的漆桌摆在皇帝和皇后面前。

[ʃiː; ji] [pʊt] [sʌm; səm] [raɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [boʊlz] [ɑːn][ðə; ði] [teɪblz] .
She put some rice in the little bowls on the tables .
她 放 一些 米 在 这 小的 碗 在 这 表格 .

她往桌上的小碗里盛了一些米饭。

[ʃiː; ji] [pleɪst] [sʌm; səm] [tɔɪ] [tʃɑːp] - [stɪks] [ɑːn][ðə; ði] [teɪblz] , [tuː] .
She placed some toy chop - sticks on the tables , too .
她 放置 一些 玩具 劈 - 棍子 在 这 表格 , 也 .

她还在桌子上放了一些玩具筷子。

[ðen] [ʃiː; ji] [meɪd] [ˈmɔːrniŋ] [ˈglɔːri] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [krɔːl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːgəst] [ˈprez(ə)ns]
Then she made Morning Glory bow and crawl away from the august presence
然后 她 制成 早晨 荣耀 弓 和 爬行 离开 从 这 八月 在场
[ɑːn][hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [niːz] !
on her hands and knees !
在 她 双手 和 膝盖 !

然后她让牵牛花跪下,用手和膝盖爬离这位威严的人物!

" [aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi][æt; ət][ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [iːt] , " [ʃiː; ji] [sed] .
" It wouldn't be at all right to stay to see them eat , " she said .
" 它 不会 是 在 全部 正确的 到 停留 到 看 他们 吃 , " 她 说 .

“留下来看他们吃饭是绝对不合适的,”她说。

[dʒʌst] [ðen] [ˈtærəʊ] [keɪm] [ɪn] , [ˈrʌbiŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Just then Taro came in , rubbing his eyes .
只是 然后 芋头 来了 在 , 擦 他的 眼睛 .

这时,太郎揉着眼睛走了进来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiɪl] [ˈsliːpi] .
He was still sleepy .
他 曾是 仍然 困 .

他仍然很困。

" [oʊ] , [ˈtærəʊ] , " [kraɪd] [teɪk] , " [lʊk] [æt; ət][maɪ] [nuː] [haʊs] !
" Oh , Taro , " cried Take , " look at my new house !
" 哦 , 芋头 , " 哭 拿 , " 看 在 我的 新的 房子 !

“哦,太郎,”武喊道,“看看我的新房子!”

" [ˈtæɹəʊ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [mʌt] [ʌv; əv][ˈdɑ:lz] , [bʌt; bət][hi:; hi] [laɪkt] [ðæt] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz] [mʌt] [æz; əz]
" **Taro didn't think much of dolls , but he liked that house just as much as**
" 芋头 没有 思考 很多 的 娃娃 , 但 他 喜欢 那 房子 只是 作为 很多 作为
[teɪk] [dɪd] .
Take did .
" 拿 做过 :

“太郎并不太在意玩偶，但他和武一样喜欢那栋房子。”

[wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [stoʊv] [wɪð; wɪθ][ɪts] [pleɪ] [ˈketlz] , [hi:; hi] [sed] :
When he saw the little stove with its play kettles , he said :
什么时候 他 锯 这 小的 火炉 和 它是 玩 水壶 , 他 说 :
当他看到那个带玩具水壶的小炉子时，他说：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈri:əl][ˈfaɪər][ɪn][,aɪ ˈti:] ? "
" **Why don't you have a real fire in it ?** "
" 为什么 不 你 有 一个 真实的 火 在 它 ? "
“为什么里面没有真火呢？”

" [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd] ?
" **Do you think we could ?**
" 做 你 思考 我们 可以 ?
你认为我们能做到吗？

" [teɪk] [sed] .
" **Take said** .
" 拿 说 :
“Take说道。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈnevər] , [ˈnevər] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] ,
Of course they were never , never allowed to play with fire ,
的 课程 他们 是 绝不 , 绝不 允许 到 玩 和 火 ,
当然，他们从来没有、从来没有被允许玩火。

[bʌt; bət][brˈkæz, brˈkɔ:z][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [teɪks] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [sed] ,
but because it was Take's birthday the Mother said ,
但 因为 它 曾是 接受 生日 这 母亲 说 ,
但因为那天是Take的生日，母亲说道：

" [dʒʌst] [ðɪs] [wʌns][aɪ] [wɪl] [sɪt] [hɪr] [brˈsaɪd] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [θri:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɑ:rkəʊl] -
" **Just this once I will sit here beside you and you may have three little charcoal -**
" 只是 这 一次 我 将要 坐 这里 旁 你 和 你 可能 有 三 小的 木炭 -
[ˈembəɹz] [frʌm; frəm][ðə; ði][təˈbækəʊ] - [bæn][tu:; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
embers from the tobacco - ban to put in the stove .
余烬 从 这 烟草 - 禁止 到 放 在 这 火炉 :
“就这一次，我会坐在你旁边，你可以从禁烟令中得到三小块木炭余烬放进炉子里。”

" [ðə; ði][təˈbækəʊ] - [bæn][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmet(ə)l][bɑ:ks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][paɪp][ænd; ənd]
" **The tobacco - ban is a little metal box with a place for a pipe and**
" 这 烟草 - 禁止 是 一个 小的 金属 盒子 和 一个 地方 为了 一个 管道 和
[təˈbækəʊ] .
tobacco .
烟草 :

“禁烟盒是一个小小的金属盒子，里面有放烟斗和烟草的地方。”

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈtʃɑ:rkəʊl] [ɪn][,aɪ ˈti:][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər]
It always had a few pieces of burning charcoal in it so that the Father
它 总是 有 一个 很少 件 的 燃烧 木炭 在 它 所以 那 这 父亲
[kʊd; kəd] [laɪt] [hɪz; ɪz][paɪp] [ˈeni] [taɪm] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] .
could light his pipe any time he wanted to .
可以 光 他的 管道 任何 时间 他 通缉 到 :
烟斗里总是放着几块燃烧的木炭，这样父亲随时都可以点燃烟斗。

[ðə; ði] ['mʌðər] [sæt] [daʊn] [br'saɪd] [ðə; ði][tə'bækʊs] - [bəen] .

The Mother sat down beside the tobacco - ban .
这 母亲 卫星 向下 旁 这 烟草 - 禁止 .

母亲坐在禁烟令旁边。

[ʃiː; ʃi] [let] ['tæərəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [tɑːŋz] , [laɪk] ['ʃʊgər] - [tɑːŋz] .

She let Taro take a pair of tongs , like sugar - tongs .
她 让 芋头 拿 一个 一对 的 钳 , 喜欢 糖 - 钳 .

她让太郎拿了一把钳子，就像糖钳一样。

[hiː; hi] [pʊt] [θriː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [tʃɑːrkoʊl] [ɪn][ðə; ði][taɪni] [stoʊv] .

He put three pieces of charcoal in the tiny stove .
他 放 三 件 的 木炭 在 这 微小的 火炉 .

他往小炉子里放了三块木炭。

[teɪk] [pʊt] ['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] ['ket(ə)l] .

Take put water in the kettle .
拿 放 水 在 这 壶 .

往水壶里倒水。

[suːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [br'gæən] [tuː; tə] [bɔɪl] !

Soon the water began to boil !
很快 这 水 开始 到 熬 !

水很快就沸腾了！

['riːəl] [stiːm] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaʊt] .

Real steam came out of the spout .
真实的 蒸汽 来了 出去 的 这 喷口 .

喷嘴里冒出了真正的蒸汽。

" [aɪ][kæn; kən] [meɪk] ['riːəl] [tiː] !

" I can make real tea !
" 我 能 制作 真实的 茶 !

“我会泡真正的茶！ ”

" [kraɪd] [teɪk] .

" cried Take .
" 哭 拿 .

“Take喊道。”

[ʃiː; ʃi] [gɔːt][sʌm; səm] [tiː] [liːvz] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm][ɪn] [iːtʃ] ['taɪni] [kʌp] .

She got some tea leaves and put some in each tiny cup .
她 得到 一些 茶 树叶 和 放 一些 在 每个 微小的 杯子 .

她取了一些茶叶，分别放了一些到每个小杯子里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pɔːd] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][ɪntuː][ðə; ði] [kʌps] .

Then she poured the boiling water into the cups .
然后 她 倾倒 这 沸腾 水 进入 这 杯子 .

然后她把沸水倒入杯子里。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] [br'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['empres] .

She put the cups of tea before the Emperor and Empress .
她 放 这 杯子 的 茶 前 这 皇帝 和 皇后 .

她将茶杯放在皇帝和皇后面前。

" [naʊ] [juːd] ['betər] [hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] ['brekfəst] , " [ðə; ði] ['mʌðər] [sed] .

" Now you'd better have your own breakfast , " the Mother said .
" 现在 你会 更好的 有 你的 自己的 早餐 , " 这 母亲 说 .

“现在你最好自己吃早餐，”母亲说。

[ʃiː; ji] [pʊt] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈstoʊv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [sæt] [daʊn] [ˈbrɪʃn] [ðer; ðər] [ˈtɪni]

She put the fire out in the little stove and the Twins sat down before their tiny

她 放 这 火 出去 在 这 小的 火炉 和 这 双胞胎 卫星 向下 前 他们的 微小的

[ˈbrekfəst] - [ˈteɪblz] .

breakfast - tables .

早餐 - 表格 .

她把小炉子里的火扑灭了，双胞胎姐妹在她们的小餐桌前坐了下来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːtɪŋ] , [ˈtæərəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [aɪˈdiːə] .

While they were eating , Taro had a splendid idea .

尽管 他们 是 吃 , 芋头 有 一个 灿烂 主意 .

他们吃饭的时候，太郎突然想到一个绝妙的主意。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [duː] .

" I know what I'll do .

" 我 知道 什么 患病的 做 .

我知道我该怎么做。

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈgɑːrdn] [fɔːr; fər] [jɔːr; jər] [ˈhaʊs] !

I'll make you a little garden for your house !

患病的 制作 你 一个 小的 花园 为了 你的 房子 !

我会为你家建一个小花园！

" [hiː; hi] [sed] .

" he said .

" 他 说 .

他说。

" [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] !

" Oh , that will be beautiful !

" 哦 , 那 将要 是 美丽的 !

“哦，那一定很美！”

" [kraɪd] [teɪk] , [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] , [ðeɪ] [ræn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .

" cried Take , The moment they had finished eating , they ran into the garden .

" 哭 拿 , 这 片刻 他们 有 完成的 吃 , 他们 跑 进入 这 花园 .

“Take喊道，他们吃完饭后，立刻跑进了花园。”

[aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [wel] [ðə; ði] [meɪdʒ] [wɜːr; wər] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈwɔːtər] .

Out by the well the maids were drawing water .

出去 经过 这 出色地 这 女佣 是 绘画 水 .

女仆们在井边打水。

" [aɪ] [niːd] [sʌm; səm] [ˈwɔːtər] , [tuː] , " [ˈtæərəʊ] [sed] .

" I need some water , too , " Taro said .

" 我 需要 一些 水 , 也 , " 芋头 说 .

“我也需要喝点水，”太郎说。

[ðeɪ] [let] [ˈtæərəʊ] [drɔː] [ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [hɪmˈself] .

They let Taro draw a pail of water himself .

他们 让 芋头 画 一个 桶 的 水 他自己 .

他们让太郎自己打了一桶水。

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .

Here is a picture of him doing it .

这里 是 一个 图片 的 他 正在做 它 .

这是他做这件事时的照片。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbɑːks] - [ˈkʌvər] - - [ˈnɑːt] [ˈveri] [diːp] - - [ænd; ənd] [ˈfɪld] [aɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ˈsænd] .

Then he found a box - cover - - not very deep - - and filled it with sand .

然后 他 成立 一个 盒子 - 覆盖 - - 不是 非常 深的 - - 和 已填 它 和 沙 .

然后他找到一个不太深的盒子盖，往里面装满了沙子。

美式音标标注，美式发音朗诵。

日本双胞胎(The Japanese Twins)

第4/4页

[hi:; hi][set][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [boʊl] [ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ɐnd] [fɪld] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔ:tər] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
He set a little bowl in the sand and filled it with the water , for a
他 放 一个 小的 碗 在 这 沙 和 已填 它 和 这 水 , 为了 一个
[pɑ:nd] .
pond .
池塘 .

他在沙子里放了一个小碗，并往里面装满了水，做成一个池塘。

[ðen] [hi:; hi][brʊk] [ɔ:f] [ˈlɪt(ə)] [ˈbɪts][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ɐnd] [twɪgz] [ænd; ɐnd] [stʌk] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn]
Then he broke off little bits of branches and twigs and stuck them up in
然后 他 打破 离开 小的 比特 的 分支 和 树枝 和 卡住 他们 向上 在
[ðə; ði][sænd][fɔ:r; fər] [tri:z] .
the sand for trees .
这 沙 为了 树木 .

然后他折下一些小树枝和细枝，插在沙子里当树苗。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈmaʊnt(ə)n] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][ɪn][ðer; ðər] [ˈgɑ:rdn] [ænd; ɐnd] [pʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [brɪdʒ]
He made a tiny mountain like the one in their garden and put a little bridge
他 制成 一个 微小的 山 喜欢 这 一 在 他们的 花园 和 放 一个 小的 桥
[ˈoʊvər][ðə; ði][pɑ:nd] .
over the pond .
超过 这 池塘 .

他堆了一座小山，就像他们花园里的那座一样，还在池塘上架了一座小桥。

[hi:; hi][pʊt] [braɪt] [ˈpeblz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][pɑ:nd] .
He put bright pebbles around the pond .
他 放 明亮的 鹅卵石 大约 这 池塘 .

他在池塘周围放了一些颜色鲜艳的鹅卵石。

[wen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [dʌn] , [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [daʊn] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði] [tɔɪ] [ˈhaʊs] .
When it was all done , they put the garden down beside the toy house .
什么时候 它 曾是 全部 完毕 , 他们 放 这 花园 向下 旁 这 玩具 房子 .

一切就绪后，他们把花园放在了玩具屋旁边。

[ðeɪ] [pʊt] [ˈglɔ:ri] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] , [brɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtaɪni][pɑ:nd] .
They put Glory in the garden , beside the tiny pond .
他们 放 荣耀 在 这 花园 , 旁 这 微小的 池塘 .

他们把格洛丽放在花园里，就在小池塘边。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)] [ˈæksɪdənt] [ˈhæpənd] !
But a horrible accident happened !
但 一个 可怕 事故 发生 !

但是一场可怕的意外发生了！

[ˈglɔ:ri] [fel] [ˈoʊvər] [əˈɡen] , [ænd; ɐnd] [ðɪs] [taɪm] [ʃi:; ʃɪ] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd] !
Glory fell over again , and this time she fell into the pond !
荣耀 跌倒 超过 再次 , 和 这 时间 她 跌倒 进入 这 池塘 !

荣耀再次跌倒，这次她掉进了池塘里！

[æt; ət] [li:st] [hɜ:r; hər] [hed] [dɪd] .
At least her head did .
在 至少 她 头 做过 .

至少她的头是这样。

[hɜːr; hər][legz][wɜːr; wər][tuː] [lɔːŋ] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .

Her legs were too long to go in .

她 腿 是 也 长的 到 去 在 .

她的腿太长，进不去。

[ʃiː; ʃɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [draʊnd] [ɪf] [teɪk] [ˈhædnt] [pɪkt] [hɜːr; hər][aʊt][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] .

She might have been drowned if Take hadn't picked her out in a hurry .

她 可能 有 到过 溺水 如果 拿 之前没有 挑选 她 出去 在 一个 匆忙 .

如果不是 Take 及时救起她，她可能已经溺水身亡了。

[dʒʌst][æz; əz] [teɪk] [wʌz; wəz] [ˈwaɪpɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈɡlɔːrɪz] [feɪs] , [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [keɪm] [ɪn] [drest] [fɔːr; fər]

Just as Take was wiping Morning Glory's face , her Mother came in dressed for

只是 作为 拿 曾是 擦拭 早晨 荣耀的 脸 , 她 母亲 来了 在 穿着 为了

[ðə; ðɪ] [stri:t] .

the street .

这 街道 .

就在 Take 为 Morning Glory 擦脸的时候，她的母亲穿着出门的衣服走了进来。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] - [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] .

She had Bot'Chan on her back .

她 有 - 在 她 后退 .

她背上背着Bot'Chan。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪk] [ænd; ənd] [ˈsmaɪlɪŋ] .

He was awake and smiling .

他 曾是 醒 和 微笑 .

他醒着，脸上带着微笑。

[teɪk] [ræn][ænd; ənd] [skwiːzd] [hɪz; ɪz][fæt][legz] .

Take ran and squeezed his fat legs .

拿 跑 和 挤压 他的 胖的 腿 .

塔克跑过来，捏了捏他肥胖的双腿。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [best] [dɑːl] [ʌv; əv][ɔːl] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .

" You are the best doll of all , " she said .

" 你 是 这 最好的玩具娃娃 的 全部 , " 她 说 .

“你是最棒的娃娃,”她说。

" [juː; jʊ] [teɪk] [jɔːr; jər] [dɑːl] , [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [maɪn] , " [ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [sed] ,

" You take your doll , and I'll take mine , " the Mother said ,

" 你 拿 你的 玩具娃娃 , 和 患病的 拿 矿 , " 这 母亲 说 ,

“你拿你的娃娃，我拿我的,”母亲说。

" [ænd; ənd][let][juː 'es][gəʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .

" and let us go for a walk .

" 和 让 我们 去 为了 一个 走 .

“让我们出去散散步吧。”

" [teɪk] [hæd; həd] [pʊt][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈveri] [ˈgeɪnst] [kəˈməʊnəz] [ðæt] [ˈmɔːrniŋ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː]

" Take had put on one of her very gayest kimonos that morning because it

" 拿 有 放 在 一 的 她 非常 同性恋 和服 那 早晨 因为 它

[wʌz; wəz][hɜːr; hər] [ˈbɜːrθdeɪ] ,

was her birthday ,

曾是 她 生日 ,

“那天早上，因为是Take的生日，她穿上了一件她最艳丽的和服。”

[soʊ][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə][gəʊ] .

so she was all ready to go .

所以 她 曾是 全部 准备好 到 去 .

所以她已经做好了出发的准备。

[hɜːr; həɹ] ['mʌðər] [helpt] [hɜːr; həɹ][stræp] ['glɔːri] [ɑːn][hɜːr; həɹ] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] [daʊn]
Her Mother helped her strap Glory on her back and the two started down
她 母亲 帮助 她 带子 荣耀 在 她 后退 和 这 二 开始 向下
[ðə; ði] [stri:t] .
the street .
这 街道 .

她母亲帮她把荣耀背在背上，两人沿着街道走去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈlðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz][wɪð; wɪθ][ˈdaːlz][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ɪn]
There were other mothers and other little girls with dolls on their backs in
那里 是 其他 母亲们 和 其他 小的 女孩们 和 娃娃 在 他们的 背部 在
[ðə; ði] [stri:t] , [tuː] .
the street , too .
这 街道 , 也 .

街上还有其他母亲和背着洋娃娃的小女孩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][wʌn] [pleɪs] , - - [ðə; ði] [daːl] [ˈɑːp] !
They were all going to one place , - - the Doll Shop !
他们 是 全部 去 到 一 地方 , - - 这 玩具娃娃 店铺 !

他们都去同一个地方——娃娃店！

[iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l][gɜːrɪl][hæd; həd][sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [nuː] [daːl] .
Each little girl had some money to buy a new doll .
每个 小的 女孩 有 一些 钱 到 买 一个 新的 玩具娃娃 .

每个小女孩都得到了一些钱去买一个新娃娃。

[sʌtʃ] [ˈtʃætərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [juː; jʊ] [ˈnevər] [hɜːrd] !
Such chattering and laughing and talking you never heard !
这样的 喋喋不休 和 笑 和 说 你 绝不 听到 !

你从未听过如此热闹的聊天、欢笑和谈笑声！

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [geɪ] [ˈbʌtərflaɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdresɪz] [juː; jʊ] [ˈnevər] [sɔː] !
And such gay butterfly little dresses you never saw !
和 这样的 同性恋 蝴蝶 小的 连衣裙 你 绝不 锯 !

还有你从未见过的如此明艳动人的蝴蝶小裙子！

[nɔːr] [sʌtʃ] [ˈhæpi] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈfeɪsɪz] , [iːðər] .
nor such happy smiling faces , either .
也不 这样的 快乐的 微笑 面孔 , 任何一个 .

也没有那么快乐的笑脸。

[æt; ət][ðə; ði] [daːl] [ˈɑːp] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈrouz; ˈraʊz][ænd; ənd][ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv][ˈdaːlz] ,
At the Doll Shop there were rows and rows of dolls ,
在 这 玩具娃娃 店铺 那里 是 行 和 行 的 娃娃 ,

娃娃店里摆满了一排排的娃娃，

[ænd; ənd] [swɔːmz] [ænd; ənd] [swɔːmz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
and swarms and swarms of little girls looking at them .
和 蜂群 和 蜂群 的 小的 女孩们 寻找 在 他们 .

成群结队的小女孩围着他们看。

[teɪk] [sɔː] [ə; eɪ][ˈroʊli] - [ˈpɑːli][ˈbeɪbi] [daːl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfʌni] [tʌft] [ʌv; əv] [blæk] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed]
Take saw a roly - poly baby doll , with a funny tuft of black hair on his head
拿 锯 一个 罗利 - 聚合物 婴儿 玩具娃娃 , 和 一个 有趣的 簇 的 黑色的 头发 在 他的 头
.
:
.

Take 看到一个圆滚滚的婴儿玩偶，头上长着一撮滑稽的黑头发。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ][waːnt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːpkiːpər] .
" This is the one I want , if you please , " she said to the shopkeeper .
" 这 是 这 一 我 想 , 如果 你 请 , " 她 说 到 这 店主 .

“如果可以的话，我要的就是这个，”她对店主说。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɜːr; həɹ] ['mʌni] .
She gave him her money .
她 给予 他 她 钱 .

她把钱给了他。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; həɹ][ðə; ði] [dɔːl] .
He gave her the doll .
他 给予 她 这 玩具娃娃 .

他把娃娃送给了她。

" [ˈɡlɔːri] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['oʊvər][hɜːr; həɹ] ['ʃouldər] , " [ðɪs] [ɪz][jər; jər] [nuː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] !
" Glory , " she said over her shoulder , " this is your new little brother !
" 荣耀 , " 她 说 超过 她 肩膀 , " 这 是 你的 新的 小的 兄弟 !
"格洛丽,"她回头说道,“这是你的新弟弟! ”

" [ˈɡlɔːri] [siːmd] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ,
" Glory seemed pleased to have a little brother ,
" 荣耀 似乎 高兴 到 有 一个 小的 兄弟 ,
"荣耀似乎很高兴有个弟弟,"

[ænd; ənd] [teɪk] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [wer] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɜːr; həɹ] [bæk] [wen'evər] [ʃiː; ʃi] ['waːntɪd]
and Take promised that she should wear him on her back whenever she wanted
和 拿 承诺 那 她 应该 穿 他 在 她 后退 每当 她 通缉
[tuː; tə] .
to .
到 .

Take承诺,她可以随时把他背在背上。

[teɪk] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɔːl] [fɔːr; fər] - , [tuː] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [oʊn] ['mʌni] .
Take bought a little doll for Bot'Chan , too , with her own money .
拿 买 一个 小的 玩具娃娃 为了 - , 也 , 和 她 自己的 钱 .
Take 还用自己的钱给 Bot'Chan 买了一个小娃娃。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [dɔːl] [wɪ'dʌʊt] ['eni] [legz] .
It was a funny little doll without any legs .
它 曾是 一个 有趣的 小的 玩具娃娃 没有 任何 腿 .
那是一个滑稽的小娃娃,没有腿。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fæt] , [ænd; ənd] [wen] ['eni] [wʌn] [nɑːkt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] , [hiː; hi][sæt][ʌp] [ə'gen] [raɪt]
He was fat , and when any one knocked him over , he sat up again right
他 曾是 胖的 , 和 什么时候 任何 一 敲门 他 超过 , 他 卫星 向上 再次 正确的
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

他很胖,任何人把他撞倒后,他都会立刻坐起来。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] " [dɑː'ruːmɑː] .
She called him a " Daruma .
她 称为 他 一个 " 不倒翁 .

她称他为“达摩”。

" - [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði][dɑː'ruːmɑː] .
" Bot'Chan seemed to like the Daruma .
" - 似乎 到 喜欢 这 不倒翁 .
“Bot'Chan 似乎很喜欢达摩。”

[hiː; hi][pʊt] [ɪts] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [lɪkt] [aɪ 'tiː] .
He put its head in his mouth at once and licked it .
他 放 它是 头 在 他的 嘴 在 一次 和 舔过 它 .
他立刻把它的头放进嘴里舔了起来。

[dʒʌst] [ðen] [teɪk] [sɔ:] [oʊ][ˈki:ku:] [sæn] .
Just then Take saw O Kiku San .
只是 然后 拿 锯 哦 菊 圣 .

就在这时，Take 看到了 O Kiku San。

[oʊ][ˈki:ku:] [sæn] [wʌz; wəz] [teɪks] [best] [frend] ,
O Kiku San was Take's best friend ,
哦 菊 圣 曾是 接受 最好的 朋友 ,

O Kiku San是Take最好的朋友，

[ænd; ʌnd][hɜ:r; həɹ] [hoʊm] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [lɪvd] .
and her home was not far from the little house where the Twins lived .
和 她 家 曾是 不是 远的 从 这 小的 房子 在哪里 这 双胞胎 居住地 .

她的家离双胞胎居住的小屋不远。

[oʊ][ˈki:ku:] [sæn] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [dɑ:l] , [tu:] .
O Kiku San had been to buy a doll , too .
哦 菊 圣 有 到过 到 买 一个 玩具娃娃 , 也 .

O Kiku San 也曾去买过娃娃。

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [hɜ:r; həɹ] [nu:] [dɑ:l] [ɑ:n] [hɜ:r; həɹ] [bæk] .
She had her new doll on her back .
她 有 她 新的 玩具娃娃 在 她 后退 .

她背着她的新娃娃。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [dɑ:l] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [kɪˈmoʊnoʊ] .
It was a large doll , with a red kimono .
它 曾是 一个 大的 玩具娃娃 , 和 一个 红色的 和服 .

那是一个很大的玩偶，穿着红色和服。

[ʃi:; ʃɪ] [ræn] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [teɪk] .
She ran to speak to Take .
她 跑 到 说话 到 拿 .

她跑过去和Take说话。

" [wəʊnt] [ju:; jʊ] [kʌm] [ˈɪntu:] [maɪ] [haʊs] [ɑ:n] [jʊr; jər] [wei] [hoʊm] ?
" **Won't you come into my house on your way home ?**
" 惯于 你 来 进入 我的 房子 在 你的 方式 家 ?

“你回家路上能不能来我家一趟？ ”

" [ʃi:; ʃɪ] [æskt] .
" **she asked** .
" 她 问 .

她问道。

" [meɪ] [aɪ] , [ˈmʌðər] ? " [sed] [teɪk] .
" **May I , Mother ?** " **said Take** .
" 可能 我 , 母亲 ? " 说 拿 .

“我可以吗，妈妈？ ”塔克说道。

[hɜ:r; həɹ] [ˈmʌðər] [sed] , " [jes] , " [soʊ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈgɜ:lz] [ræn] [təˈgeðər] [tu:; tə] [oʊ][ˈki:ku:] [sænz] [haʊs] .
Her Mother said , " Yes , " so the little girls ran together to O Kiku San's house .
她 母亲 说 , " 是的 , " 所以 这 小的 女孩们 跑 一起 到 哦 菊 桑的 房子 .

她妈妈说：“好的”，于是小女孩们一起跑向了小菊先生家。

[ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)] [ˈgɜ:lz] , [keɪm] , [tu:] , [tu:; tə] [si:] [oʊ][ˈki:ku:] [sænz] [ˈdɑ:lz] .
Other little girls , came , too , to see O Kiku San's dolls .
其他 小的 女孩们 , 来了 , 也 , 到 看 哦 菊 桑的 娃娃 .

其他小女孩也来看小菊桑的娃娃。

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈdɑ:lz] [æz; əz] [teɪk] .
She had just as many dolls as Take .
她 有 只是 作为 许多 娃娃 作为 拿 .

她的娃娃数量和Take一样多。

[ʃiː ʃi][hæd; həd][faɪv] [ˈfɛlvz] , [tuː] , [ænd; ənd][ʃiː ʃi][hæd; həd][æn; ən][ˈɛmpərər] [ænd; ənd][ˈɛmprəs] [dɑːl]

She had five shelves , too , and she had an Emperor and Empress doll

她 有 五 货架 , 也 , 和 她 有 一个 皇帝 和 皇后 玩具娃娃 .

：

：

：

她也有五个架子，上面摆放着皇帝和皇后的玩偶。

[bʌt; bət][ʃiː ʃi][hæd; həd][noʊ][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

But she had no little house to play with .

但 她 有 不 小的 房子 到 玩 和 .

但她没有小房子可以玩耍。

" [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][ænd; ənd] [siː] [maɪ] [nuː] [haʊs] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

" Come home with me and see my new house , all of you ,

" 来 家 和 我 和 看 我的 新的 房子 , 全部 的 你 ,

“跟我回家看看我的新房子吧，你们都来吧。”

" [teɪk] [sed] [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz][hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][oʊ][ˈkiːkuː][sænz] [ˈdɑːlz] .

" Take said when the little girls had looked at O Kiku San's dolls .

" 拿 说 什么时候 这 小的 女孩们 有 看起来 在 哦 菊 桑的 娃娃 .

“当小女孩们看着小菊先生的娃娃时，Take说道。”

[soʊ] [ðeɪ] [ˈmɑːtɪt] [ɪn][ə; eɪ] [geɪ] [prəˈseɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .

So they marched in a gay procession to the little house in the garden .

所以 他们 行军 在 一个 同性恋 游行 到 这 小的 房子 在 这 花园 .

于是，他们兴高采烈地列队走向花园里的小屋。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈgɜːlz] - [ˈbrʌðərz] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈloʊnsəm] [deɪ] ,

All the other girls ' brothers had had a very lonesome day ,

全部 这 其他 女孩们 - 兄弟 有 有 一个 非常 寂寞 天 ,

其他女孩的哥哥们都度过了非常孤独的一天。

[bʌt; bət][ˈtæərəʊ][hæd; həd][hæd; həd] [fʌn] [ɔːl][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈgɑːrdn] .

but Taro had had fun all the afternoon with the little garden .

但 芋头 有 有 乐趣 全部 这 下午 和 这 小的 花园 .

但太郎整个下午都在小花园里玩得很开心。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wel] ,

He had made a little well ,

他 有 制成 一个 小的 出色地 ,

他挖了一口小井，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kuˈraː] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [hiː; hi] [meɪd] [ðəm; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][bɑːksɪz] .

and a kura to put in the garden He made them out of boxes .

和 一个 库拉 到 放 在 这 花园 他 制成 他们 出去 的 盒子 .

他还用纸箱做了一个放在花园里的库拉。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz] [lʊkt] [æt; ət] [teɪks] [ˈdɑːlz] .

The little girls looked at Take's dolls .

这 小的 女孩们 看起来 在 接受 娃娃 .

小女孩们看着Take的娃娃。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [dɑːl] - [haʊs] [ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tɔɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈevər] [siːn] ,

They thought the doll - house the most beautiful toy they had ever seen ,

他们 想法 这 玩具娃娃 - 房子 这 最多 美丽的 玩具 他们 有 曾经 已见 ,

他们认为这个娃娃屋是他们见过的最漂亮的玩具。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [θɪŋk] [haʊ] [ˈhæpi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !

and when they saw the garden , you can't think how happy they were !

和 什么时候 他们 锯 这 花园 , 你 不能 思考 如何 快乐的 他们 是 !

当他们看到花园时，你无法想象他们有多高兴！

" [wiː; wi] [wɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] [wʊd] [meɪk] [ˈɡɑːdnz] [laɪk] [ðæt] [fɔːr; fər][juːˈes] , " [ðeɪ] [sed] .
" We wish our brothers would make gardens like that for us , " they said .
" 我们 希望 我们的 兄弟 会 制作 花园 喜欢 那 为了 我们 , " 他们 说 .
“我们希望我们的兄弟们也能为我们建造这样的花园,”他们说。

[ˈtærəʊ] [felt] [praʊd] [ænd; ənd] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][ðəm; ðəm] [laɪk] [aɪˈtiː][soʊ] [mʌt] , [bʌt; bət][ɔːl] [hiː; hi]
Taro felt proud and pleased to have them like it so much , but all he
芋头 毛毡 自豪的 和 高兴 到 有 他们 喜欢 它 所以 很多 , 但 全部 他
[sed] [wʌz; wəz] ,
said was ,
说 曾是 ,

太郎既自豪又高兴, 他们这么喜欢, 但他只是说:
" [aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [pəˈlaɪt] [ʌv; əv][juː; jəʊ][tuː; tə] [preɪz] [maɪ] [pʊr] [wɜːrk] !
" It is very polite of you to praise my poor work !
" 它 是 非常 有礼貌的 的 你 到 称赞 我的 贫穷的 工作 !

“您真是太客气了, 竟然夸奖我做得不好的作品!”
" [ðen] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [brɔːt] [aʊt][sʌm; səm] [swiːt] [raɪs] - [keɪks] .
" Then the Mother brought out some sweet rice - cakes .
" 然后 这 母亲 带来 出去 一些 甜的 米 - 蛋糕 .
“然后母亲拿出了一些甜米糕。”

[ðə; ði] [meɪdz] [brɔːt] [aʊt][ˈtaɪni] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [set] [ðəm; ðəm] [əˈraʊnd] .
The maids brought out tiny tables and set them around .
这 女佣 带来 出去 微小的 表格 和 放 他们 大约 .
女佣们搬来小桌子, 摆放在周围。

[teɪk] [brɔːt] [ə; eɪ] [dɑːl] [ˈtiːpɑːt] [ænd; ənd] [pleɪst] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ] [tɔɪ] [kʌps] [ɑːn][hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [ˈteɪbl] .
Take brought a doll teapot and placed it with toy cups on her little table .
拿 带来 一个 玩具娃娃 茶壶 和 放置 它 和 玩具 杯子 在 她 小的 桌子 .
Take拿来一个娃娃茶壶, 和玩具杯子一起放在她的小桌子上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˈriːəl] [tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈpaːrti] !
Then she made real tea , and they had a party !
然后 她 制成 真实的 茶 , 和 他们 有 一个 派对 !
然后她泡了真正的茶, 他们开了一个派对!

[fɔːr; fər][ˈkændi] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈʊgər] [biːnz] [ænd; ənd] [ˈpiːz] .
For candy they had sugared beans and peas .
为了 糖果 他们 有 糖 豆子 和 豌豆 .
糖果方面, 他们有糖渍豆子和糖渍豌豆。

[ðeɪ] [geɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːlz] .
They gave some of everything to the dolls .
他们 给予 一些 的 一切 到 这 娃娃 .
他们把一些东西给了玩偶。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz] [bəʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd]
It was nearly time for supper when the little girls bowed to Take and
它 曾是 几乎 时间 为了 晚餐 什么时候 这 小的 女孩们 鞠躬 到 拿 和
[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] ,
her Mother ,
她 母亲 ,

快到晚饭时间的时候, 小女孩们向塔克和她的母亲鞠躬。
[sed] " [ˈsɑːjpːˈnɑːrɑː] " [ˈveri] [pəˈlaɪtli] , [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
said " Sayonara " very politely , and went home .
说 " 再见 " 非常 礼貌地 , 和 去 家 .
她很有礼貌地说了声“再见”, 然后回家了。

" [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˈjestərdeɪ] , " [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈænsər] .
" I saw him yesterday , " the Mother answered .

" 我 锯 他 昨天 , " 这 母亲 回答 .
" 我昨天见过他 , " 母亲回答道。

" [hi:; hi] [sed] [ðei] [maɪt] [ˈentər] [tu:; tə] - [deɪ] .
" He said they might enter to - day .

" 他 说 他们 可能 进入 到 - 天 .
他说他们今天可能会进去。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈevriθɪŋ] [ˈredi] .
I have everything ready .

我 有 一切 准备好 .
我已经准备好了。

" [ˈtærəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
" Taro and Take looked at each other .

" 芋头 和 拿 看起来 在 每个 其他 .
太郎和武对视了一眼。

" [du:; ju:; jʊ] [səˈpəʊz] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [laɪk] [aɪ ˈti:] ?
" Do you suppose we shall like it ?

" 做 你 认为 我们 将 喜欢 它 ?
你觉得我们会喜欢它吗？

" [teɪk] [ˈwɪspəd] .
" Take whispered .

" 拿 低声说道 .
" 低声说道。

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] , " [ˈtærəʊ] [ˈwɪspəd] [bæk] .
" I don't know , " Taro whispered back .

" 我 不 知道 , " 芋头 低声说道 后退 .
" 我不知道 , " 太郎低声回答道。

" [aɪv] [laɪkt] [ˈevriθɪŋ] [soʊ] [fɑ:r] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [sku:l] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sʌm; səm]
" I've liked everything so far , and I think going to school must be some

" 我已经 喜欢 一切 所以 远的 , 和 我 思考 去 到 学校 必须 是 一些

[fʌn] , [tu:] .
fun , too .

乐趣 , 也 .
" 到目前为止 , 我都很喜欢这里的一切 , 我觉得上学也一定很有趣。"

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [aɪ ˈti:] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
But of course , if I don't like it , I shall not say a word .

" 但 的 课程 , 如果 我 不 喜欢 它 , 我 将 不是 说 一个 单词 .
当然 , 如果我不喜欢 , 我也不会说一个字。

[ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsæmuraɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [kəmˈpleɪn] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hɑ:rd] [haɪz; ɪz] [lɑ:t] . "
A son of the Samurai should never complain , no matter how hard his lot . "
一个 儿子 的 这 武士 应该 绝不 抱怨 , 不 事情 如何 难的 他的 很多 . "

武士之子无论境遇多么艰难 , 都不应该抱怨。

" [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] , " [teɪk] [ˈænsər] .
" No , of course not , " Take answered .

" 不 , 的 课程 不是 , " 拿 回答 .
" 不 , 当然不是 , " Take 回答道。

[bɪfɔ:r] [ðei] [wɜ:r; wər] [drest] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [keɪm] [ˈɪntu:] [ðer; ðər] [ru:m] .
Before they were dressed , the Mother came into their room .

前 他们 是 穿着 , 这 母亲 来了 进入 他们的 房间 .
他们还没穿好衣服 , 母亲就进了他们的房间。

" [ðə; ði] [bəθ] - [tʌb] [ɪz] ['redi] , ['tærəʊ] , " [ʃi; ʃi] [sed] .
" **The bath - tub is ready , Taro , " she said .**
" 这 洗澡 - 浴缸 是 准备好 , 芋头 , " 她 说 .

“浴缸已经准备好了，太郎，”她说。

" [hɑ:p][ɪn][ænd; ənd][get][jʊr; jər] [bəθ] ['ɜ:li] [tu;; tə] - [deɪ] , [fɔ:r; fər][ju;; jʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ɑ:r; ər][tu;; tə]
" **Hop in and get your bath early to - day , for you and Take are to**
" 跳 在 和 得到 你的 洗澡 早期的 到 - 天 , 为了 你 和 拿 是 到
[bɪ'ɡɪn] [sku:l] .
begin school .
开始 学校 .

“今天早点去洗澡吧，因为你和Take都要开始上学了。”

" [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑ:t] [bəθ] ['evri] [deɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [tʊk] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r]
" **The Twins had a hot bath every day , but they usually took it before**
" 这 双胞胎 有 一个 热的 洗澡 每一个 天 , 但 他们 通常 采取 它 前
[ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][bed] .
going to bed .
去 到 床 .

“这对双胞胎每天都洗热水澡，但他们通常是在睡觉前洗。”

[ðə; ði] [bəθ] - [tʌb] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ru:m] [baɪ] [ɪt'self] .
The bath - tub was in a little room by itself .
这 洗澡 - 浴缸 曾是 在 一个 小的 房间 经过 本身 .

浴缸位于一个独立的小房间里。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈeɪpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['bærəl] ,
It was shaped a little like a barrel ,
它 曾是 形状 一个 小的 喜欢 一个 桶 ,

它的形状有点像个桶，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [stoʊv] [set] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][tu;; tə] [hi:t] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
and it had a stove set right in the side of it to heat the water .
和 它 有 一个 火炉 放 正确的 在 这 边 的 它 到 热 这 水 .

它的侧面还专门设置了一个炉灶来加热水。

['tærəʊ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['bæθru:m] [ænd; ənd] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌb] .
Taro went to the bathroom and climbed over the edge of the tub .
芋头 去 到 这 浴室 和 攀登 超过 这 边缘 的 这 浴缸 .

太郎去了浴室，爬过了浴缸的边缘。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu;; tə] [get] [ʌp] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [tʌb] [wʌz; wəz] [haɪ] .
It was hard to get up because the tub was high .
它 曾是 难的 到 得到 向上 因为 这 浴缸 曾是 高的 .

因为浴缸很高，所以起身很困难。

[hi;; hi] [dra:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [splæʃ] .
He dropped into the water with a great splash .
他 掉落 进入 这 水 和 一个 伟大的 溅 .

他纵身跃入水中，溅起巨大的水花。

[teɪk] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [splæʃ] .
Take and her Mother heard the splash .
拿 和 她 母亲 听到 这 溅 .

Take和她的母亲都听到了水花声。

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Then they heard something else .
然后 他们 听到 某物 别的 .

然后他们又听到了一些声音。

[ðeɪ] [hɜ:rd] [skri:mz] ！
They heard screams ！
他们 听到 尖叫 ！

他们听到了尖叫声！

" [aʊ] - [aʊ] - [aʊ] ！ " [ˈri:kt] [ˈtæərəʊ] .
" **Ow - ow - ow ！** " **shrieked Taro .**
" 现在 - 现在 - 现在 ！ " 尖叫 芋头 ；

“嗷嗷嗷！”太郎尖叫道。

" [teɪk] [ˌem ˈi:] [aʊt] ！
" **Take me out ！**
" 拿 我 出去 ！

带我出去！

[teɪk] [ˌem ˈi:] [aʊt] ！
take me out ！
拿 我 出去 ！

带我出去！

[aɪm] [bɔɪld] ！
I'm boiled ！
我是 煮沸 ！

我被煮熟了！

" [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [teɪk] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tu:; tə][ðə; ði] [tʌb] .
" **The Mother and Take ran as fast as they could to the tub .**
" 这 母亲 和 拿 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 到 这 浴缸 ；

“母亲和泰克拼命地跑向浴缸。”

[ˈtæərəʊz] [hed] [dʒʌst] [ˈʊʊd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] .
Taro's head just showed over the edge .
太郎的 头 只是 显示 超过 这 边缘 ；

太郎的头刚好从边缘露出来。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] , [ðə; ði] [terz] [wɜ:r; wər] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] ,
His mouth was open , the tears were streaming down his cheeks ,
他的 嘴 曾是 打开 ， 这 眼泪 是 流媒体 向下 他的 脸颊 ，

他张着嘴，泪水顺着脸颊流了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] " [aʊz] .
and the air was full of " ows .
和 这 空气 曾是 满的 的 " ows ；

空气中充满了“呜呜”声。

" [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər][ɑ:rm] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
" **His Mother reached her arm down into the water .**
" 他的 母亲 达到 她 手臂 向下 进入 这 水 ；

“他的母亲将手臂伸入水中。”

" [aɪ ˈti:] [ˈɪznt] [soʊ] [veri] [hɑ:t] , [ˈtæərəʊ] , " [ʃi:; ji] [sed] ； " [aɪ][kæn; kən] [ber] [maɪ][hænd][ɪn][aɪ ˈti:] . "
" **It isn't so very hot , Taro , " she said ; " I can bear my hand in it . "**
" 它 不是 所以 非常 热的 ， 芋头 ， " 她 说 ； " 我 能 熊 我的 手 在 它 ； "

“没那么热，太郎，”她说，“我的手可以浸在水里。”

" [aʊ] - - [aʊ] ！ " [sed] [ˈtæərəʊ] .
" **Ow - - ow ！** " **said Taro .**
" 现在 - - 现在 ！ " 说 芋头 ；

“哎哟——哎哟！”太郎说道。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [seɪ] , " [aʊ] ！ [aʊ] ！
He didn't even say , " Ow ! ow ！
他 没有 甚至 说 ， " 现在 ！ 现在 ！

他甚至都没说“哎哟！哎哟！”

[ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈmʌðər] ！
Honorable Mother ！
尊敬的 母亲 ！

尊敬的母亲！

" [æz; əz][wʌn] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈveri] [pəˈlaɪt] [bɔɪ] [wəd] [duː] .
" as one might have thought such a very polite boy would do .
" 作为 一 可能 有 想法 这样的 一个 非常 有礼貌的 男生 会 做 。

“正如人们所料，这样一个很有礼貌的男孩会这样做。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [bəʊθ] [fiːt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌb] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
And he tried to get both feet off the bottom of the tub at the same time
和 他 尝试 到 得到 两个都 脚 离开 这 底部 的 这 浴缸 在 这 相同的 时间
！
！
！

他试图同时把双脚从浴缸底部抬起来！

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [pʊt] [sʌm; səm] [kʊld] [ˈwɔːtər] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [tʌb] .
The Mother put some cold water into the tub .
这 母亲 放 一些 寒冷的 水 进入 这 浴缸 。
母亲往浴缸里倒了一些冷水。

[ˈtærəʊ] [stɔːpt] [ˈskriːmɪŋ] .
Taro stopped screaming .
芋头 停止 尖叫 。

太郎停止了尖叫。

" [oʊ] , [ˈtærəʊ] , " [teɪk] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , " [juː; jʊ] [ɑːnt] [ˈriːəli] [ænd; ənd] [ˈtruːli] [bɔɪld] , [ɑːr; ər]
" Oh , Taro , " Take called to him , " you aren't really and truly boiled , are
" 哦 ， 芋头 ， " 拿 称为 到 他 ， " 你 不是 真的 和 真的 煮沸 ， 是
[juː; jʊ] ? "
you ? "
你 ？ "

“哦，太郎，”阿武叫住他，“你还没真的被煮熟吧？”

" [ɔːlmoʊst] , " [snɪft] [ˈtærəʊ] ; " [aɪm] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ə; eɪ] [red] [ˈdrægən] .
" Almost , " sniffed Taro ; " I'm as red as a red dragon .
" 几乎 ， " 嗅了嗅 芋头 ； " 我是 作为 红色的 作为 一个 红色的 龙 。

“差不多了，”太郎抽泣着说，“我脸红得像条红龙一样。”

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] [skɪn] [wɪl] [kʌm] [ɔːf] . "
I think my skin will come off . "
我 思考 我的 皮肤 将要 来 离开 。

我觉得我的皮都要脱落了。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈdredfəli] [hɜːrt] , [pʊr] [ˈtærəʊ] , " [teɪk] [sed] ,
" I know you are dreadfully hurt , poor Taro , " Take said ,
" 我 知道 你 是 极其糟糕 伤害 ， 贫穷的 芋头 ， " 拿 说 ，

“我知道你伤得很重，可怜的太郎，”武说道。

" [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsæmurai] [ˈnevər] [kəmˈpleɪnz] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hɑːrd] [hɪz; ɪz] [lɑːt] .
" because a son of the Samurai never complains , no matter how hard his lot .
" 因为 一个 儿子 的 这 武士 绝不 抱怨 ， 不 事情 如何 难的 他的 很多 。

因为武士之子从不抱怨，无论他的命运多么艰难。

" [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [wʌz; wəz] [ˈkuːlər] [naʊ] .
" The water was cooler now .
" 这 水 曾是 冷却器 现在 。

“水温现在凉快多了。”

[ˈtæroʊz] [hed] [ˈdisəˈpɪrd] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌb] .
Taro's head disappeared below the edge of the tub .
太郎的 头 消失 以下 这 边缘 的 这 浴缸 .
太郎的头消失在浴缸边缘以下。

[hiː; hi] [splæʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [ðen] [hiː; hi] [sed] : - -
He splashed a minute , then he said : - -
他 溅起 一个 分钟 , 然后 他 说 : - -
他泼水一分钟, 然后说道: ——

" [aɪ] [ges] [ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈtruːli] [ˈsæmuraɪ] [wʊd] [skriːm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈbɔɪld] .
" **I guess a real truly Samurai would scream a little if he were boiled .**
" 我 猜测 一个 真实的 真的 武士 会 尖叫 一个 小的 如果 他 是 煮沸 .
“我想, 一个真正的武士如果被煮熟了, 应该会发出几声惨叫吧。”

" [hɪz; ɪz][wɜːrdz] [meɪd] [ə; eɪ][bɪɡ] [raʊnd] [saʊnd] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌb] .
" **His words made a big round sound coming out of the tub .**
" 他的 字 制成 一个 大的 圆形的 声音 未来 出去 的 这 浴缸 .
“他的话语从浴缸里传出来, 发出了一声浑厚的响声。”

[ˈprɪti] [suːn] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [teɪks] [tɜːrn] .
Pretty soon it was Take's turn .
漂亮的 很快 它 曾是 接受 转动 .
很快就轮到Take了。

[ʃiː; ʃɪ] [klaɪmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʌb] .
She climbed into the tub .
她 攀登 进入 这 浴缸 .
她爬进了浴缸。

[ʃiː; ʃɪ] [splæʃt] , [tuː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [ˈdɪdnt] [skriːm] .
She splashed , too , but she didn't scream .
她 溅起 , 也 , 但 她 没有 尖叫 .
她也溅起了水花, 但她没有尖叫。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [stʌk] [hɜːr; hər] [hed] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌb] .
Then she stuck her head over the edge of the tub .
然后 她 卡住 她 头 超过 这 边缘 的 这 浴缸 .
然后她把头伸出浴缸边缘。

" [aɪm] [ˈbɔɪld] , [tuː] , " [ʃiː; ʃɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ˈtæɪəʊ] , " [bʌt; bət][aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .
" **I'm boiled , too , " she called to Taro , " but I'm not going to cry . "**
" 我是 煮沸 , 也 , " 她 称为 到 芋头 , " 但 我是 不是 去 到 哭 . "
“我也生气了,”她对太郎喊道, “但我不会哭的。”

" [ðen] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈɪznt] [hɔːt] , " [wʌz; wəz][ɔːl][ˈtæɪəʊ] [sed] .
" **Then the water isn't hot , " was all Taro said .**
" 然后 这 水 不是 热的 , " 曾是 全部 芋头 说 .
“那水就不热了。”太郎只说了这么一句。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][bɑːðz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [kliːn] [kəˈməʊnəz] .
When they had finished their baths , they were dressed in clean kimonos .
什么时候 他们 有 完成的 他们的 浴室 , 他们 是 穿着 在 干净的 和服 .
沐浴完毕后, 他们穿上了干净的和服。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈbrekfəst] [ænd; ænd][æt; ət][ˈsev(ə)n][əˈklɒk, əu-] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈredi]
Then they had their breakfast and at seven o'clock they were all ready
然后 他们 有 他们的 早餐 和 在 七 点钟 他们 是 全部 准备好

[fɔːr; fər] [skuːl] .
for school .
为了 学校 .
然后他们吃了早餐, 七点钟的时候, 他们都准备好去上学了。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [geɪv] [ðem; ðəm] [i:tʃ] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [ʌmˈbrelə] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][reɪn] .

Their Mother gave them each a paper umbrella in case of rain .
他们的 母亲 给予 他们 每个 一个 纸 伞 在 案件 的 雨 .

他们的母亲给他们每人准备了一把纸伞，以防下雨。

[ʃiː; ʃɪ] [hʌŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][brɒʊˈkeɪdɪd][bæg] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv][raɪs][ˌɪnˈsaɪd][aɪˈtiː] ,

She hung a little brocaded bag , with a jar of rice inside it ,
她 悬挂 一个 小的 锦缎 包 , 和 一个 罐 的 米 里面 它 ,

她挂起一个锦缎小袋，里面装着一罐米。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [left] [ɑːrm][ʌv; əv] [i:tʃ] [twɪn] .

on the left arm of each Twin .
在 这 左边 手臂 的 每个 双 .

在每位双胞胎的左臂上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['lʌntʃən] .

This was for their luncheon .
这 曾是 为了 他们的 午餐 .

这是他们午餐用的。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] [i:tʃ] [ə; eɪ][brænd] - [nuː] ['kɑːpi] - [bʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ][brænd] - [nuː] ['sɔrəbən]

Then she gave them each a brand - new copy - book and a brand - new soroban
然后 她 给予 他们 每个 一个 品牌 - 新的 复制 - 书 和 一个 品牌 - 新的 算盘

.
:
.

然后她给了他们每人一本全新的习题本和一台全新的算盘。

[ə; eɪ] ['sɔrəbən] [ɪz][ə; eɪ] [kaʊntɪŋ] - [məʃiːn] .

A soroban is a counting - machine .
一个 算盘 是 一个 计数 - 机器 .

算盘是一种计数机。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [freɪm] [wɪð; wɪθ][ˈwaɪəz, ˈwaɪrɪz] [stretʃt] [əˈkrɔːs] [aɪˈtiː][ænd; ənd] [biːdz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]

It is a frame with wires stretched across it and beads hung on the
它 是 一个 框架 和 电线 拉伸 穿过 它 和 珠子 悬挂 在 这

['waɪəz, ˈwaɪrɪz] .

wires :
电线 .

这是一个框架，上面绷着铁丝，铁丝上挂着珠子。

[ðə; ðɪ] [twɪnz] [felt] ['veri] [praʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sɔːrəbɑːn] [ænd; ənd]['kɑːpi] - [bʊks] .

The Twins felt very proud to have sorobans and copy - books .
这 双胞胎 毛毡 非常 自豪的 到 有 算盘 和 复制 - 图书 .

双胞胎为拥有算盘和习题册感到非常自豪。

" [naʊ] [traːt] [əˈlɔːŋ] , " [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [sed] .

" Now trot along , " the Mother said .
" 现在 小跑 沿着 , " 这 母亲 说 .

“现在快走吧，”母亲说道。

[ðə; ðɪ] [twɪnz] [nuːː] [ðə; ðɪ] [wei] .

The Twins knew the way .
这 双胞胎 知道 这 方式 .

双子星们知道该怎么做。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːt] ,

They marched down the street ,
他们 行军 向下 这 街道 ,

他们沿着街道行进，

[ˈfiːlɪŋ] [mɔːr] [groʊn] [ʌp][ðæn; ðən] [ðei] [ˈevər][hæd; həd] [felt] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
feeling more grown up than they ever had felt in all their lives .
感觉 更多的 生长 向上 比 他们 曾经 有 毛毡 在 全部 他们的 生活 .

他们感觉自己比以往任何时候都更加成熟。

[ðer; ðər] [ˈmʌðər] [waːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] - [geɪt] .
Their Mother watched them from the garden - gate .
他们的 母亲 观看 他们 从 这 花园 - 门 .

他们的母亲从花园门口看着他们。

[wen] [ðei] [tɜːrnd] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][ænd; ənd][wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði]
When they turned the corner and were out of sight , she went back into the
什么时候 他们 转向 这 角落 和 是 出去 的 视线 , 她 去 后退 进入 这
[haʊs] .
house .
房子 .

当他们转过街角，消失在视线之外时，她回到了房子里。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] - [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] .
She picked up Bot'Chan and hugged him .
她 挑选 向上 - 和 拥抱 他 .

她抱起Bot'Chan，紧紧地搂住了他。

" [dəʊnt] [groʊ] [ʌp] [jet] , [dɪr] [sɜːr] [ˈbeɪbi] [bɔɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **Don't grow up yet , dear Sir Baby Boy ,** " **she said** .
" 不 生长 向上 然而 , 亲爱的 先生 婴儿 男生 , " 她 说 .

“亲爱的宝贝男孩，别这么快长大哦，”她说。

[ˈtæərəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [met] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] , [ɔːl] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , [tuː] .
Taro and Take met other little boys and girls , all going to school , too .
芋头 和 拿 遇见 其他 小的 男孩们 和 女孩们 , 全部 去 到 学校 , 也 .

太郎和武遇到了其他一些小男孩和小女孩，他们也都去上学了。

[ðei] [ɔːl][hæd; həd] [ʌmˈbreləz] [ænd; ənd][ˈkɑːpi] - [bʊks] [ænd; ənd][ˈsɔːrəbəːn] .
They all had umbrellas and copy - books and sorobans .
他们 全部 有 雨伞 和 复制 - 图书 和 算盘 .

他们都有雨伞、习题本和算盘。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [gɔːt][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] - [haʊs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] .
The children got to the school - house before the teacher .
这 孩子们 得到 到 这 学校 - 房子 前 这 老师 .

孩子们比老师先到学校。

[ðei] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðei] [hɜːrd] [ðə; ði] - - [klʌmp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwʊd(ə)n] [klɒgz] .
They waited until they heard the clumpty - clump of his wooden clogs .
他们 等待 直到 他们 听到 这 - - 丛 的 他的 木制的 木屐 .

他们一直等到听到他木屐的咚咚声。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [stʊd] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Then all the children stood together in a row .
然后 全部 这 孩子们 站立 一起 在 一个 排 .

然后，所有孩子并排站成一排。

[ˈtæərəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][end] .
Taro and Take were at the end .
芋头 和 拿 是 在 这 结尾 .

太郎和武在最后。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [keɪm] [ɪn] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [bəʊd] [ˈveri] [loʊ] .
The moment the teacher came in , the children bowed very low .
这 片刻 这 老师 来了 在 , 这 孩子们 鞠躬 非常 低的 .

老师一进来，孩子们就深深地鞠了一躬。

" [oʊˈhaɪoʊ] , " [ðeɪ] [kɔːld] .
" **Ohayo** , " **they called** .
" 哦哈约 , " 他们 称为 .

“Ohayo,”他们喊道。

" [pliːz] [meɪk] [jɔːr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈentrəns] .
" **Please make your honorable entrance** .
" 请 制作 你的 光荣的 入口 .

请贵宾入场。

" [ðeɪ] [druː] [ɪn][ðer; ðər] [breθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪsɪŋ] [saʊnd] .
" **They drew in their breath with a hissing sound** .
" 他们 画 在 他们的 气息 和 一个 嘶嘶声 声音 .

他们倒吸了一口气，发出嘶嘶声。

[ɪn][dʒəˈpæn] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
In Japan this is a polite thing to do .
在 日本 这 是 一个 有礼貌的 事物 到 做 .

在日本，这是一种礼貌的行为。

[ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] .
The teacher bowed to the children .
这 老师 鞠躬 到 这 孩子们 .

老师向孩子们鞠躬。

[ðen] [iːtʃ] [tʃaɪld] [ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʊʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ] [flɔːr] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][aɪˈtiː] .
Then each child ran to his little cushion on the floor and sat down on it .
然后 每个 孩子 跑 到 他的 小的 软垫 在 这 地面 和 卫星 向下 在 它 .

然后，每个孩子都跑到地板上自己的小垫子旁坐下。

[ˈtæɹəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [tuː; tə]
Taro and Take did not know where to go , because they had not been to
芋头 和 拿 做过 不是 知道 在哪里 到 去 , 因为 他们 有 不是 到过 到
[skuːl] [brɪˈfɔːr] .
school before .
学校 前 .

太郎和武不知道该去哪里，因为他们以前从未上过学。

[ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʊʃ(ə)n] .
The teacher gave them each a cushion .
这 老师 给予 他们 每个 一个 软垫 .

老师给他们每人发了一个靠垫。

[ðen] [hiː; hi] [pleɪst] [brɪˈsaɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][set][ʌv; əv] [drɔːrɪz] , [laɪk] [ə; eɪ]
Then he placed beside each of them a cunning little set of drawers , like a
然后 他 放置 旁 每个 的 他们 一个 狡猾 小的 放 的 抽屉 , 喜欢 一个
[ˈdɑːlɪz] [ˈbjʊroʊ] .
doll's bureau .
娃娃的 局 .

然后，他在每张纸牌旁边都放了一套精巧的小抽屉柜，就像娃娃的梳妆台一样。

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbjʊroʊ] [wɜːr; wər] [ˈɪndiə] [ɪŋk] [ænd; ənd] [ˈbrʌʃɪz] .
In the little bureau were India ink and brushes .
在 这 小的 局 是 印度 墨水 和 刷子 .

小书桌里放着墨水和毛笔。

[ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] [sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈkʊʃ(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [skuːl] .
The teacher sat down on his cushion before the school .
这 老师 卫星 向下 在 他的 软垫 前 这 学校 .

老师在学校门口坐在垫子上。

[hi:; hi][tʊɒld][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wer] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðer; ðər] [bʊks] .
He told the children where to open their books .
他 讲述 这 孩子们 在哪里 到 打开 他们的 图书 :

他告诉孩子们书应该从哪里打开。

[ˈtærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ˈkudnt] [ˈi:v(ə)n][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] , [bʌt; bət][oʊ][ˈki:ku:][sæn] , [hu:] [sæt][nekst] ,
Taro and Take couldn't even find the place , but O Kiku San , who sat next ,
芋头 和 拿 不能 甚至 寻找 这 地方 , 但 哦 菊 圣 , WHO 卫星 下一个 ,
太郎和武甚至都找不到地方, 但坐在他们旁边的阿菊先生却.....

[faʊnd] [aɪ ˈti:][fɔ:ɹ; fər][ðem; ðəm] .
found it for them .
成立 它 为了 他们 :

帮他们找到了。

[ðə; ði] [ˈti:tʃər] [geɪv] [ˈtærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [i:tʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [stɪk] .
The teacher gave Taro and Take each a little stick .
这 老师 给予 芋头 和 拿 每个 一个 小的 戳 :

老师给了太郎和阿丈每人一根小棍子。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈletərz] , " [hi:; hi] [sed] ,
" **Now I will tell you the names of these letters ,** " **he said ,**
" 现在 我 将要 告诉 你 这 姓名 的 这些 信件 , " 他 说 ,
“现在我来告诉你这些字母的名字,”他说。

" [ænd; ənd] [wen] [aɪ][kɔ:l][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [i:tʃ] [wʌn] ,
" **and when I call the name of each one ,**
" 和 什么时候 我 称呼 这 姓名 的 每个 一 ,

当我喊出每个人的名字时,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [pɔɪnt] [tu:; tə][aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [stɪk] .
you can point to it with the little stick .
你 能 观点 到 它 和 这 小的 戳 :

你可以用小棍子指着它。

[ðæt] [wɪl] [help] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪˈmembər] [aɪ ˈti:] .
That will help you to remember it .
那 将要 帮助 你 到 记住 它 :

这样有助于你记住它。

" [hi:; hi][bɪˈgæn][tu:; tə] [ri:d] .
" **He began to read .**
" 他 开始 到 读 :

他开始阅读。

[ˈtærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [pʌntʃt] [i:tʃ] [ˈletər] [æz; əz][hi:; hi] [kɔ:ld] [aɪ ˈti:] .
Taro and Take punched each letter as he called it .
芋头 和 拿 拳击 每个 信 作为 他 称为 它 :

太郎和武按照他的叫号, 一个字母一个字母地打孔。

[ðeɪ] [traɪd][soʊ][hɑ:rd][tu:; tə] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðeɪ] [pʌntʃt] [ə; eɪ][hoʊl] [raɪt] [θru:] [ðə; ði][ˈpeɪpər] !
They tried so hard to remember that they punched a hole right through the paper !
他们 尝试 所以 难的 到 记住 那 他们 拳击 一个 洞 正确的 通过 这 纸 !

他们努力回忆, 结果竟然把纸打了个洞!

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [pʌntʃt] [ˈsʌmθɪŋ] , [tu:] , [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv]
But you might have punched something , too , if you had thousands of
但 你 可能 有 拳击 某物 , 也 , 如果 你 有 数千 的
[ˈletərz] [tu:; tə] [lɜ:rn] !
letters to learn !
信件 到 学习 !

但如果你得学习成千上万个字母, 你也可能会忍不住打翻什么东西!

[ðæts] [wʌt] [ˈtærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hæv; həv][tuː; tə][duː] , [waɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [sɪks]
That's what Taro and Take have to do , while you have only twenty - six
那就是 什么 芋头 和 拿 有 到 做 , 尽管 你 有 仅有的 二十 - 六
[ˈletərz] .
letters .
信件 .

这就是太郎和武必须做的，而你们只有二十六个字母。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [wen] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [sed] , " [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [kaʊnt] .
They were glad when the teacher said , " Now we will learn how to count .
他们 是 高兴的 什么时候 这 老师 说 , " 现在 我们 将要 学习 如何 到 数数 .

当老师说：“现在我们要学习如何数数了”时，他们都很高兴。

" [ˈtærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʊk] [aʊt][ðer; ðər] [nuː] [ˈsɔːrəbəːn] .
" Taro and Take took out their new sorobans .
" 芋头 和 拿 采取 出去 他们的 新的 算盘 .

“太郎和武拿出了他们的新算盘。”

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ˈfoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [biːdz] .
The teacher showed them how to count the beads .
这 老师 显示 他们 如何 到 数数 这 珠子 .

老师教他们如何数珠子。

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [geɪm] .
They thought it as much fun as a game .
他们 想法 它 作为 很多 乐趣 作为 一个 游戏 .

他们觉得这就像玩游戏一样有趣。

[ðen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈletərz] [ɪn][ðer; ðər][ˈkɑːpi] - [bʊks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] .
Then they tried to make some letters in their copy - books with a brush .
然后 他们 尝试 到 制作 一些 信件 在 他们的 复制 - 图书 和 一个 刷子 .

然后他们试着用毛笔在练习本上写字。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [raɪt] [ɪn][dʒəˈpæn] .
That's the way they write in Japan .
那就是 这 方式 他们 写 在 日本 .

日本人就是这么写字的。

[ˈtærəʊz][ænd; ənd] [teɪks] [ˈletərz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [bɪɡ][ænd; ənd] [kwɪr] - [ˈlʊkɪŋ] ,
Taro's and Take's letters were very big and queer - looking ,
太郎的 和 接受 信件 是 非常 大的 和 酷儿 - 寻找 ,

太郎和武的信件又大又怪异。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpər][gɔːt][soʊ] [wet] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [sed] , " [ˈtʃɪldrən] ,
and the paper got so wet that the teacher said , " Children ,
和 这 纸 得到 所以 湿的 那 这 老师 说 , " 孩子们 ,

纸张被水浸透了，老师说：“孩子们，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [ˈkæri] [jʊr; jər][ˈkɑːpi] - [bʊks] [aʊtˈdɔːrz] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [tuː; tə][draɪ] ,
you may all carry your copy - books outdoors and hang them up to dry ,
你 可能 全部 携带 你的 复制 - 图书 户外 和 悬挂 他们 向上 到 干燥 ,

你们都可以把作业本拿到外面晾干。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [jʊr; jər] [raɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .
and you may eat your rice out of doors .
和 你 可能 吃 你的 米 出去 的 门 .

你可以在户外吃米饭。

" [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tʊk] [ðer; ðər][ˈkɑːpi] - [bʊks] [ænd; ənd][ðer; ðər][bægz][ʌv; əv] [raɪs] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] .
" The children took their copy - books and their bags of rice and ran out .
" 这 孩子们 采取 他们的 复制 - 图书 和 他们的 包 的 米 和 跑 出去 .

孩子们拿着作业本和米袋跑了出去。

[ðə; ði] [twɪnz] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] ['feɪdɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [i:t] [ðer; ðər] ['lʌntʃən] .
The Twins found a nice shady place to eat their luncheon .
这 双胞胎 成立 一个 好的 阴凉 地方 到 吃 他们的 午餐 .

双胞胎找到了一处阴凉的好地方吃午饭。

[oʊ][ˈki:kʊ:] [sæn] [eɪt] [hɜ:; hə;] [raɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈtæ; rəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] .
O Kiku San ate her rice with Taro and Take .
哦 菊 圣 吃 她 米 和 芋头 和 拿 .

O Kiku San 和 Taro、Take 一起吃了米饭。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈpɪknɪk] .
They had a real picnic .
他们 有 一个 真实的 野餐 .

他们进行了一次真正的野餐。

[æt; ət] [hæf] - [pæst] [θri:] [ɔ:l] [ðer; ðər] [ˈlesnz; ˈlesənz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [ræn] [hoʊm]
At half - past three all their lessons were finished , and the Twins ran home
在 一半 - 过去的 三 全部 他们的 课程 是 完成的 , 和 这 双胞胎 跑 家
.
.
.

三点半，所有课程都结束了，双胞胎跑回家了。

[ðer; ðər] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɔ:rtʃ] , [wɪð; wɪθ] - [ɪn] [hɜ:; hə;] [ɪn]
Their Mother was waiting for them on the porch , with Bot'Chan in her
他们的 母亲 曾是 等待 为了 他们 在 这 门廊 , 和 - 在 她
[ɑ:rmz] .
arms .
武器 .

他们的母亲抱着小博酱在门廊上等着他们。

" [si:] [wʌt] [wi:; wi] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] !
" **See what we made for you !**
" 看 什么 我们 制成 为了 你 !

看看我们为你准备了什么！

" [ðə; ði] [twɪnz] [kraɪd] .
" **the Twins cried .**
" 这 双胞胎 哭 .

双胞胎哭了。

[ðeɪ] [geɪv] [hɜ:; hə;] [ðə; ði] [ˈletərz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
They gave her the letters they had made that morning .
他们 给予 她 这 信件 他们 有 制成 那 早晨 .

他们把那天早上写的信给了她。

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] ['bjʊ:tɪflɪ] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **You have made them beautifully , for the first time , she said .**
" 你 有 制成 他们 非常漂亮 , 为了 这 第一的 时间 , " 她 说 .

“你第一次就做得这么漂亮，”她说。

[ʃi:; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [ˈblɪstərd] [ˈpepə; rz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstæ; ʌ; ri] [ˈletərz] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌbərd] [tu:; tə]
She put the blistered papers with the staggy letters away in the cupboard to
她 放 这 起泡的 文件 和 这 踉跄 信件 离开 在 这 橱柜 到
[ki:p] .
keep .
保持 .

她把那些破损的纸张和潦草的字迹收进橱柜里保存起来。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˈfa:ðər] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [hoʊm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **I will show them to Father when he comes home , she said .**
" 我 将要 展示 他们 到 父亲 什么时候 他 来 家 , " 她 说 .

“等父亲回家后，我会把这些拿给他看，”她说。

[ˌviː.ərɪˈaɪ] [ˈtæroʊz] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈtæroʊz] [ˈbɜːrθdeɪ] [aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] [tel]
VII TARO'S BIRTHDAY TARO'S BIRTHDAY I wish there was room in this book to tell
七 太郎的 生日 太郎的 生日 我 希望 那里 曾是 房间 在 这 书 到 告诉
[juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðæt] [ˈtæɹəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hæv; həv] ,
you about all the good times that Taro and Take have ,
你 关于 全部 这 好的 时代 那 芋头 和 拿 有 ,

第七章 太郎的生日 太郎的生日 我真希望这本书里有足够的篇幅来讲述太郎和武一起度过的所有美好时光，
[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ] [ˈmeni] [ˈhɑːlədeɪz][ænd; ənd] [sʌtʃ] [gʊd] [taɪmz] [ɑːn] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
but they have so many holidays and such good times on every one of them
但 他们 有 所以 许多 假期 和 这样的 好的 时代 在 每一个 一 的 他们
[ðæt][aɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [tuː] [bʊks] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt][aɪ ˈtiː][ɔːl] .
that it would take two books to tell about it all .
那 它 会 拿 二 图书 到 告诉 关于 它 全部 .

但是他们的假期太多了，每个假期都过得非常开心，要把所有事情都写出来，恐怕得写两本书才行。
[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈtʃeri] [ˈfestəvəlz][ænd; ənd] [wɪˈstʃɪr] [ˈfestəvəlz] [ænd; ənd][krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm]
They have cherry festivals and wistaria festivals and chrysanthemum
他们 有 樱桃 节日 和 紫藤 节日 和 菊花
[ˈfestəvəlz] [wen] [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][goʊz][tuː; tə] [ˈpɪknɪks][ænd; ənd][sˈpendz][ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [wɪð; wɪθ]
festivals when everybody goes to picnics and spends the whole day with
节日 什么时候 大家 去 到 野餐 和 花费 这 所有的 天 和
[ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
the flowers .
这 花朵 .

他们会举办樱桃节、紫藤节和菊花节，届时大家都会去野餐，与鲜花共度一整天。
[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊtəs][ˈfestɪv; ˈfestəvəl] [ðeɪ] [goʊ] [ˈveri] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] ,
On the day of the Lotus Festival they go very early in the morning ,
在 这 天 的 这 莲花 节日 他们 去 非常 早期的 在 这 早晨 ,
莲花节当天，他们一大早就出发了。
[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌp] , [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːnd] [wer] [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈflaʊərz] [bluːm] .
before the sun is up , to a pond where the lotus flowers bloom .
前 这 太阳 是 向上 , 到 一个 池塘 在哪里 这 莲花 花朵 盛开 .

在太阳升起之前，去莲花盛开的池塘边。
[ðeɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈtiːtʃər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
They go with their teacher and all the children .
他们 去 和 他们的 老师 和 全部 这 孩子们 .
他们和老师以及所有孩子一起去。
[wen] [ðeɪ] [get][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] , [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [sez] , " [ˈlɪs(ə)n] !
When they get to the pond , the teacher says , " Listen !
什么时候 他们 得到 到 这 池塘 , 这 老师 说道 , " 听 !

当他们走到池塘边时，老师说：“听着！ ”
" [ˈevri] [wʌn][ɪz] [stiːl] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] .
" Every one is still as a mouse .
" 每一个 一 是 仍然 作为 一个 老鼠 .
“每个人都像老鼠一样静止不动。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] [ʌp] , [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈflaʊərz] [ˈoʊpən] .
Just as the sun comes up , the lotus flowers open .
只是 作为 这 太阳 来 向上 , 这 莲花 花朵 打开 .
太阳升起时，莲花也随之绽放。

[pɑːp] , [pɑːp] , [pɑːp] , [ðeɪ] [goʊ] , [laɪk] [ˈferi] [ˈɡʌnz] !
Pop , pop , pop , they go , like fairy guns !
流行音乐 , 流行音乐 , 流行音乐 , 他们 去 , 喜欢 仙女 枪支 !
砰、砰、砰，它们响了起来，就像仙女的枪一样！

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [lʌv] [tu; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [pɑ:p] .
The children love to hear them pop .
这 孩子们 爱 到 听到 他们 流行音乐 .

孩子们喜欢听它们发出砰砰的声音。

" [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [səˈlu:t] [ðə; ði] [sʌn] , " [ðei] [sei] .
" The flowers salute the sun , " they say .
" 这 花朵 礼炮 这 太阳 , " 他们 说 .

“鲜花向太阳致敬,”他们说。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [deɪz] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪz] [nu:] [ˈjɪrz] [deɪ] ,
One of the best days of all is New Year's Day ,
一 的 这 最好的 天 的 全部 是 新的 年 天 ,

一年中最美好的日子之一就是元旦。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈfɑ:ðəz] [ænd; ənd] [ˈgrændfɑ:ðəz] [flaɪ] [kaɪts] .
when all the boys and their fathers and grandfathers fly kites .
什么时候全部 这 男孩们 和 他们的 父亲们 和 祖父们 飞 风筝 .

当所有男孩和他们的父亲、祖父一起放风筝的时候。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈwʌndərf(ə)l] [kaɪts] !
And such wonderful kites !
和 这样的 精彩的 风筝 !

这些风筝真漂亮！

[ðə; ði] [er] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈdrægənz][ænd; ənd][bɑ:ksɪz][ænd; ənd][ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [kwɪr] [ˈeɪps] .
The air is full of dragons and boxes and all sorts of queer shapes .
这 空气 是 满的 的 龙 和 盒子 和 全部 排序 的 酷儿 形状 .

空气中充满了龙、盒子和各种奇形怪状的东西。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][ˈdrægənz][hæv; həv][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [er] !
Sometimes the dragons have a battle in the air !
有时 这 龙 有 一个 战斗 在 这 空气 !

有时巨龙会在空中展开战斗！

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [ju; jʊ] [əˈbaʊt] , [ˈeniweɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ˈtæroʊz] [ˈbɜ:rθdeɪ] !
But one day I must tell you about , anyway , and that is Taro's birthday !
但 一 天 我 必须 告诉 你 关于 , 反正 , 和 那 是 太郎的 生日 !

但总有一天我一定要告诉你一件事，那就是太郎的生日！

[,aɪ ˈti:] [ˈɪznt] [ˈoʊnli][ˈtæroʊz] [ˈbɜ:rθdeɪ] , [ju; jʊ] [noʊ] .
It isn't only Taro's birthday , you know .
它 不是 仅有的 太郎的 生日 , 你 知道 .

你知道，今天不仅仅是太郎的生日。

[ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [ˈselɪbreɪt] [təˈgeðər] .
All the boys celebrate together .
全部 这 男孩们 庆祝 一起 .

所有男孩一起庆祝。

[ðə; ði][ˈgɜ:lz] - - [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðei] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [ˈveri] [oʊn] [ˈtwɪnz] - - [dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu; tə][du:]
The girls - - even if they are your very own twins - - don't have a thing to do
这 女孩们 - - 甚至 如果 他们 是 你的 非常 自己的 双胞胎 - - 不 有 一个 事物 到 做

[wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:] .
with it .
和 它 .

这些女孩——即使她们是你的亲双胞胎——也与此事毫无关系。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ˈlæsts] [faɪv] [deɪz] !
And it lasts five days !
和 它 持续时间 五 天 !

而且持续了五天！

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] ['mɔ:rnɪŋ] ['tærəʊ] [wʊʊk] ['veri] ['ɜ:rlɪ] .
On the first morning Taro woke very early .
在 这 第一的 早晨 芋头 觉醒 非常 早期的 .
第一天早上，太郎醒得很早。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz] [teɪk] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['festɪvɪl; 'festəvəl]
He was just as excited as Take was on the day of the Festival
他 曾是 只是 作为 兴奋的 作为 拿 曾是 在 这 天 的 这 节日
[ʌv; əv]['dɑ:lz] .
of Dolls .
的 娃娃 .
在人偶节那天，他和武一样兴奋。

[bʌt; bət] [teɪk] ['dɪdnt] [steɪ] [ɪn][bed][ɑ:n]['tærəʊz] ['bɜ:rθdeɪ] .
But Take didn't stay in bed on Taro's birthday .
但 拿 没有 停留 在 床 在 太郎的 生日 .
但太郎生日那天，武并没有待在床上。

[ʃi:; ʃi] [flu:] [aʊt] ['ɜ:rlɪ] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [fʌŋ] ,
She flew out early , for she wanted to see all the fun ,
她 飞翔 出去 早期的 , 为了 她 通缉 到 看 全部 这 乐趣 ,
她提前飞走了，因为她想体验所有的乐趣。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['wɔznt] [ɪn][aɪ 'ti:] .
even if she wasn't in it .
甚至 如果 她 不是 在 它 .
即使她没有参演。

[fɜ:rst][ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ku'ra:] [wɪð; wɪθ]['tærəʊ][ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [tu:; tə][get] [aʊt] [ðə; ði][flægz]
First she went to the Kura with Taro and their Father to get out the flags
第一的 她 去 到 这 库拉 和 芋头 和 他们的 父亲 到 得到 出去 这 旗帜
.
:
.
她先和太郎以及他们的父亲一起去了藏经，把旗子拿出来。

[ðə; ði] [bɔɪz] - ['bɜ:rθdeɪ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][flægz] .
The boys ' birthday is called the Feast of Flags .
这 男孩们 - 生日 是 称为 这 盛宴 的 旗帜 .
男孩们的生日被称为“旗帜节”。

[ðeɪ] [tʊk] - [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ku'ra:] .
They took Bot'Chan with them to the Kura .
他们 采取 - 和 他们 到 这 库拉 .
他们带着Bot'Chan去了库拉。

[teɪk] ['kæɪɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] .
Take carried him on her back .
拿 携带 他 在 她 后退 .
塔克背着他。

" [ɪts] - ['bɜ:rθdeɪ] , [tu:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [soʊ][hi:; hi][mʌst; məst][goʊ] .
" It's Bot'Chan's birthday , too , " she said , " so he must go .
" 它是 - 生日 , 也 , " 她 说 , " 所以 他 必须 去 .
“今天也是Bot'Chan的生日,”她说，“所以他必须去。”

" [ɪn][ðə; ði][ku'ra:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bæm'bu:] [poʊl] .
" In the Kura was a long bamboo pole .
" 在 这 库拉 曾是 一个 长的 竹子 极 .
“库拉里有一根长长的竹竿。”

[ðə; ði] [twɪnz] - [ˈfɑːðər] [tʊk] [ðə; ði] [pəʊl] [ænd; ənd] [set] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] [brɪˈfɔːr] [ðər; ðər] [haʊs] .
The Twins' Father took the pole and set it up in the street before their house .
这 双胞胎 - 父亲 采取 这 极 和 放 它 向上 在 这 街道 前 他们的 房子 .

双胞胎的父亲把杆子搬到自家门前的街道上竖了起来。

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [tuː] [greɪt] [ˈpeɪpər] [fɪʃ] .
Then he brought out two great paper fish .
然后 他 带来 出去 二 伟大的 纸 鱼 .

然后他拿出了两条巨大的纸鱼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlmoʊst] [ˈlɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ˈtæərəʊ] .
They were almost larger than Taro .
他们 是 几乎 更大的 比 芋头 .

它们几乎比太郎还大。

[ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] [raʊnd] [maʊðz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] .
They had great round mouths and round eyes .
他们 有 伟大的 圆形的 嘴 和 圆形的 眼睛 .

它们有着圆圆的嘴巴和圆圆的眼睛。

[ə; eɪ] [striŋ] [wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə] [ðər; ðər] [maʊðz] .
A string was fastened to their mouths .
一个 细绳 曾是 系紧 到 他们的 嘴 .

他们的嘴上被绑了一根绳子。

" [ðeəz; ðəz] [wʌn] [fɪʃ] [fɔːr; fər] [ˈtæərəʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] - , " [sed] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] .
" **There's one fish for Taro and one for Bot'Chan ,** " **said the Father .**
" 有 一 鱼 为了 芋头 和 一 为了 - , " 说 这 父亲 .

“一条鱼给太郎，一条鱼给少爷，”父亲说。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː] [bɔɪz] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] .
" **We have two boys in our house .**
" 我们 有 二 男孩们 在 我们的 房子 .

我们家有二个男孩。

" [hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊl] .
" **He tied the fish to the pole .**
" 他 系 这 鱼 到 这 极 .

他把鱼绑在了杆子上。

[ðə; ði] [wɪnd] [fɪld] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [maʊðz] [ænd; ənd] [suːn] [əˈweɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ðə; ði] [tuː] [fɪʃ]
The wind filled the great round mouths and soon away up in the air the two fish
这 风 已填 这 伟大的 圆形的 嘴 和 很快 离开 向上 在 这 空气 这 二 鱼
[wɜːr; wər] [ˈbɑːbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbləʊɪŋ] [əˈbaʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlaɪv] !
were bobbing and blowing about just as if they were alive !
是 上下摆动 和 吹 关于 只是 作为 如果 他们 是 活 !

风灌满了巨大的圆形鱼嘴，很快，两条鱼就被吹到了空中，它们上下起伏，仿佛活了一样！

[ðər; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bæmˈbuː] [pəʊl] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] - - [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] - -
There was a bamboo pole with one or two - - and sometimes three or four - -
那里 曾是 一个 竹子 极 和 一 或者 二 - - 和 有时 三 或者 四 - -
[fɪʃ] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] [ˈevri] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] !
fish on it before every house in the street !
鱼 在 它 前 每一个 房子 在 这 街道 !

这条街上每家每户门前都有一根竹竿，上面挂着一两条鱼，有时甚至三四条！

" [maɪ] ! [haʊ] [ˈmeni] [bɔɪz] [ðər; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] !
" **My ! how many boys there are in the world !**
" 我的 ! 如何 许多 男孩们 那里 是 在 这 世界 !

“我的天哪！世界上竟然有这么多男孩！”

" [teɪk] [sed] ; " [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [kaʊnt] !
" **Take said ; " more than I can count !**
" 拿 说 ; " 更多的 比 我 能 数数 !

“Take说：‘多到我都数不过来！’”

" [ðə; ði] [stri:t] [wʌz; wəz][æz; əz] [geɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪ] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] .
" **The street was as gay as a great flower - garden .**
" 这 街道 曾是 作为 同性恋 作为 一个 伟大的 花 - 花园 .

这条街就像一座繁花似锦的花园，充满了欢乐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt][ˈoʊnli] [fɪ] [flægz] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][flæg][ʌv; əv][dʒəˈpæn] ,
There were not only fish flags ; there was the flag of Japan ,
那里 是 不是 仅有的 鱼 旗帜 ; 那里 曾是 这 旗帜 的 日本 ,

不仅有鱼旗，还有日本国旗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪ] [raʊnd] [red] [dɪsk][ɑːn][aɪ ˈtiː] .
with a great round red disk on it .
和 一个 伟大的 圆形的 红色的 磁盘 在 它 .

上面有一个很大的圆形红色圆盘。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪvi] ,
And there was the flag of the navy ,
和 那里 曾是 这 旗帜 的 这 海军 ,

还有一面海军旗帜。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪ] [raʊnd] [red] [sʌn] [laɪk] [ðə; ði] [ˈlðər] , [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [red] [ˈreɪz] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː]
which was a great round red sun like the other , only with red rays around it
哪个 曾是 一个 伟大的 圆形的 红色的 太阳 喜欢 这 其他 , 仅有的 和 红色的 射线 大约 它

,
:
,

那也是一个巨大的圆形红太阳，和其他太阳一样，只是周围环绕着红色的光芒。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈbænərz] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈkʌləz] [ˈweɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbriːz] .
and there were banners of all colors waving in the breeze .
和 那里 是 横幅 的 全部 颜色 挥手 在 这 微风 .

五彩缤纷的旗帜在微风中飘扬。

" [waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɪ] [flægz][ɔːl] [meɪd] [dʒʌst][laɪk] [ðə; ði][kɑːrp][ɪn][ðə; ði][paːnd][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ?
" **Why are the fish flags all made just like the carp in the pond at the Temple ?**
" 为什么 是 这 鱼 旗帜 全部 制成 只是 喜欢 这 鲤鱼 在 这 池塘 在 这 寺庙 ?

“为什么寺庙池塘里的鱼旗都做成和鲤鱼一样的样子？”

" [æskt] [teɪk] .
" **asked Take .**
" 问 拿 .

“问Take。”

" [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][kɑːrp][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈplʌki] [fɪ] , " [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈænsər] .
" **Because the carp is such a plucky fish , " the Father answered .**
" 因为 这 鲤鱼 是 这样的 一个 勇敢的 鱼 , " 这 父亲 回答 .

“因为鲤鱼是一种非常勇敢的鱼，”父亲回答说。

" [hiː; hi] [ˈɪznt] [ə; eɪ][ˈleɪzi] [fɪ] [ðæt] [ˈoʊnli][ˈwɒnts] [tuː; tə] [swɪm] [ˌdaʊnˈstriːm] , [ðə; ði] [ˈiːzi] [wei] .
" **He isn't a lazy fish that only wants to swim downstream , the easy way .**
" 他 不是 一个 懒惰的 鱼 那 仅有的 想要 到 游泳 下游 , 这 简单的方式 .

“他不是一条只想顺流而下、走捷径的懒鱼。”

[hiː; hi] [swɪmz] [ʌp][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ænd][dʒʌmps][ʌp][ðə; ði] [ˈfɔːlz] .
He swims up the rivers and jumps up the falls .
他 游泳 向上 这 河流 和 跳跃 向上 这 瀑布 .

他逆流而上，跃过瀑布。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [wi:; wi][wɑ:nt][ˈaʊər; ɑ:r][dʒæpəˈni:z] [bɔɪz] [tu:; tə][bi:; bi] .

That's the way we want our Japanese boys to be .
那就是 这 方式 我们 想 我们的 日本人 男孩们 到 是 .

我们希望日本男孩成为这样的人。

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][mʌst; məst][bi:; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] , [laɪk] [ðə; ði][kɑ:rp] . "

Their lives must be brave and strong , like the carp . "
他们的 生活 必须 是 勇敢的 和 强的 , 喜欢 这 鲤鱼 . "

他们的生活必须像鲤鱼一样勇敢坚强。

" [ænd; ənd] [kli:n] [ænd; ənd] [braɪt] [laɪk] [ðə; ði] [sɔ:rd] , [tu:] ?

" And clean and bright like the sword , too ?
" 和 干净的 和 明亮的 喜欢 这 剑 , 也 ?

“而且也像剑一样干净明亮吗？ ”

" [ˈtæɹəʊ] [sed] .

" Taro said .
" 芋头 说 .

太郎说道。

" [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] .

" Yes , " said his Father .
" 是的 , " 说 他的 父亲 .

“是的,”他父亲说。

" [aɪm][glæd][ju:; jʊ] [rɪˈmembər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sɔ:rd] .

" I'm glad you remember about the sword .
" 我是 高兴的 你 记住 关于 这 剑 .

“很高兴你还记得那把剑。”

" [wen] [ðə; ði] [fɪ] [flægz][wɜ:r; wər] [ˈbɑ:bɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

" When the fish flags were bobbing about in the air ,
" 什么时候 这 鱼 旗帜 是 上下摆动 关于 在 这 空气 ,

“当鱼旗在空中飘扬时，

[ðə; ði] [ˈfa:ðər] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [went] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

the Father and children went back into the house .
这 父亲 和 孩子们 去 后退 进入 这 房子 .

父亲和孩子们回到了屋里。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [steps] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [əˈgen] ,

There were the steps in the side of the room again ,
那里 是 这 步骤 在 这 边 的 这 房间 再次 ,

房间侧面又出现了台阶。

[dʒʌst] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wen] [teɪk] [hæd; həd][hɜ:r; hər] [ˈbɜ:rθdeɪ] .

just where they were when Take had her birthday .
只是 在哪里 他们 是 什么时候 拿 有 她 生日 .

就在Take过生日那天，她们所在的地方。

[ænd; ənd][ˈtæɹəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈdɔ:lz] , [tu:] .

And Taro had his dolls , too .
和 芋头 有 他的 娃娃 , 也 .

太郎也有他的玩偶。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [laɪk] [teɪks] .

They were not like Take's .
他们 是 不是 喜欢 接受 .

它们和Take的不一样。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈsouldʒər][ˈdɔ:lz] , [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈɑ:ɹmi] .

They were soldier dolls , enough for a whole army .
他们 是 士兵 娃娃 , 足够的 为了 一个 所有的 军队 .

它们是士兵玩偶，数量足够组成一支军队。

[ˈtæɹəʊ][set][ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ˈroʊz; ˈraʊz] , [æz; əz][ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ma:tʃɪŋ] ！
Taro set them up in rows , as if they were marching ！
芋头 放 他们 向上 在 行 ， 作为 如果 他们 是 行军 ！

太郎把它们排成一排，就像在行军一样！

[ðer; ðər][wɜ:r; wəɹ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdɑ:lz] , [ænd; ənd][ˈɑ:fəsəɹz][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] , [ænd; ənd][ˈbændz] .
There were General dolls , and officers on horseback , and bands .
那里 是 一般的 娃娃 ， 和 警官 在 马背 ， 和 乐队 。

有将军玩偶、骑马的军官和乐队。

[ðer; ðər][wɜ:r; wəɹ][ˈi:v(ə)n] [tu:] [ˈnɜ:rsɪz] , [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] .
There were even two nurses , following after the procession .
那里 是 甚至 二 护士 ， 下列的 后 这 游行 。

队伍后面甚至还有两名护士。

[ðer; ðər][wɜ:r; wəɹ] [tɔɪ] [ˈɡʌnz] , [ænd; ənd][ˈevər][ænd; ənd][ˈevər][soʊ] [ˈmeni] [flægz][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
There were toy guns , and ever and ever so many flags all in a row .
那里 是 玩具 枪支 ， 和 曾经 和 曾经 所以 许多 旗帜 全部 在 一个 排 。

那里有玩具枪，还有一排排的旗帜。

[ˈtæɹəʊ][wʌz; wəz][soʊ][ɪkˈsaɪtɪd][hi:; hi][kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli] [i:t] [ˈeni] [ˈbrekfəst] ！
Taro was so excited he could hardly eat any breakfast ！
芋头 曾是 所以 兴奋的 他 可以 几乎 吃 任何 早餐 ！

太郎兴奋极了，几乎吃不下早餐！

[æz; əz][su:n][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] , [hi:; hi] [spræŋ] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkʊʃ(ə)n] .
As soon as he had finished , he sprang up from his cushion .
作为 很快 作为 他 有 完成的 ， 他 弹簧 向上 从 他的 软垫 。

他一说完，就从垫子上跳了起来。

[hi:; hi][ˈɔ:lmoʊst][ʌpˈset][hɪz; ɪz] [ˈteɪbl] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
He almost upset his table , he was in such a hurry .
他 几乎 沮丧的 他的 桌子 ， 他 曾是 在 这样的 一个 匆忙 。

他太着急了，差点把桌子掀翻了。

[hi:; hi][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪ] [ˈju:nɪfɔ:rm] [laɪk] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] .
He put on a play uniform like a soldier .
他 放 在 一个 玩 制服 喜欢 一个 士兵 。

他穿上了像士兵一样的戏服。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [sɔ:rd] ！
And he had a wooden sword ！
和 他 有 一个 木制的 剑 ！

他还有一把木剑！

" [ðeəz; ðəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][wɔ:r] ！
" **There's going to be a war ！**
" 有 去 到 是 一个 战争 ！

“将会爆发战争！ ”

" [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [teɪk] .
" **he said to Take .**
" 他 说 到 拿 。

他说要带走。

" [wer] ？ " [æskt] [teɪk] ； " [kæn; kən][aɪ] [si:] [aɪˈti:] ？ "
" **Where ？** " **asked Take ；** " **can I see it ？** "
" 在哪里 ？ " 问 拿 ； " 能 我 看 它 ？ "

“在哪儿？ ”Take问道，“我可以看看吗？ ”

" [ɪts] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
" **It's going to be in the street .**
" 它是 去 到 是 在 这 街道 。

“它将在街头举行。”

[aɪm][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , " [sed] [ˈtærəʊ] .
I'm the General , " said Taro .
我是 这 一般的 , " 说 芋头 .

“我是将军,”太郎说道。

" [oʊ] , [haʊ] [aɪ] [wɪ] [aɪ][kʊd; kəd][bi; bi][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , " [kraɪd] [teɪk] .
" Oh , how I wish I could be a General , " cried Take .
" 哦 , 如何 我 希望 我 可以 是 一个 一般的 , " 哭 拿 .

“哦，我多么希望自己能成为一名将军啊！”武喊道。

[bʌt; bət][ˈtærəʊ] [ˈnevər] [ˈi:v(ə)n] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] .
But Taro never even heard her .
但 芋头 绝不 甚至 听到 她 .

但太郎根本没听到她的话。

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz][ˈredʒɪmənt] .
He was already on his way to join his regiment .
他 曾是 已经 在 他的 方式 到 加入 他的 团 .

他当时已经在前往部队报到的路上了。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [teɪk] [hɜ:rd] [ðə; ði] " [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [tæp] !
In a few minutes Take heard the " rap - a - tap , tap !
在 一个 很少 分钟 拿 听到 这 " 说唱 - 一个 - 轻敲 , 轻敲 !

几分钟后，Take 听到了“嗒嗒嗒！ ”

[ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [tæp] ! " [ʌv; əv][ə; eɪ] [drʌm] .
rap - a - tap , tap ! " of a drum .
说唱 - 一个 - 轻敲 , 轻敲 ! " 的 一个 鼓 .

咚咚咚，咚咚咚！“鼓声。”

" [ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] !
" They're coming !
" 它们是 未来 !

他们来了！

[ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] !
They're coming !
它们是 未来 !

他们来了！

" [ʃi; ji] [kɔ:ld] [tu; tə][hɜ:r; hər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈfa:ðər] .
" she called to her Mother and Father .
" 她 称为 到 她 母亲 和 父亲 .

她呼唤着她的父母。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ruːld] - [ɑ:n][tu; tə][hɜ:r; hər] [bæk] .
The Mother rolled Bot'Chan on to her back .
这 母亲 滚动 - 在 到 她 后退 .

母亲把博特酱翻了个身，让她仰面躺着。

[teɪk] [tʊk] [hɜ:r; hər] [ˈfa:ðəz] [hænd] .
Take took her Father's hand .
拿 采取 她 父亲的 手 .

塔克握住了她父亲的手。

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn][tu; tə][ðə; ði] [geɪt] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] .
They all ran to the gate to see the procession .
他们 全部 跑 到 这 门 到 看 这 游行 .

他们都跑到大门口去看游行队伍。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [aʊt] , [tu:] , [ænd; ənd][ləst][ʌv; əv][ɔ:l] [ˈgræni] .
The servants came out , too , and last of all Grannie .
这 仆人们 来了 出去 , 也 , 和 最后的 的 全部 奶奶 .

仆人们也出来了，最后是奶奶。

[ðeɪ] [geɪv] ['græni] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [siː] .
They gave Granny the best place to see .
他们 给予 奶奶 这 最好的 地方 到 看 .

他们给了奶奶最好的观赏地点。

[suːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [keɪm] [ðə; ði] [prə'se(ə)n] .
Soon around the corner came the procession .
很快 大约 这 角落 来了 这 游行 .

很快，游行队伍就出现在拐角处。

[fɜːrst] ['mɑːtɪt] [ə; eɪ] ['kʌlər] - ['berər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg] [dʒæpə'niːz] [flæg] .
First marched a color - bearer with the big Japanese flag .
第一的 行军 一个 颜色 - 持有人 和 这 大的 日本人 旗帜 .

首先入场的是一名旗手，他手持巨大的日本国旗。

[ðen] [keɪm] ['tæərəʊ] .
Then came Taro .
然后 来了 芋头 .

然后是太郎。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [streɪt] , ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [ə'loʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He looked very proud and straight , walking all alone at the head of the
他 看起来 非常 自豪的 和 直的 , 步行 全部 独自的 在 这 头 的 这
[prə'se(ə)n] .
procession .
游行 .

他神情骄傲挺拔，独自一人走在队伍的最前面。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːrd] !
He was the General because he had a sword !
他 曾是 这 一般的 因为 他 有 一个 剑 !

他之所以是将军，是因为他在手上有把剑！

[ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] ['kærid] [flægz] .
All the boys carried flags .
全部 这 男孩们 携带 旗帜 .

所有男孩都扛着旗帜。

[ðeɪ] [kept] [step] [laɪk] ['lɪt(ə)] ['soʊldʒərz] .
They kept step like little soldiers .
他们 保留 步 喜欢 小的 士兵 .

他们像小士兵一样迈着整齐的步伐。

" [oʊ] , ['dʌznt] ['tæərəʊ] [lʊk] ['bjʊːtɪf(ə)] ? " [sed] [teɪk] .
" Oh , doesn't Taro look beautiful ? " said Take .
" 哦 , 不 芋头 看 美丽的 ? " 说 拿 .

“哦，太郎看起来真漂亮！”武说道。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [geɪt] - [pəʊst] .
She climbed up on the gate - post .
她 攀登 向上 在 这 门 - 邮政 .

她爬上了栅栏柱。

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [flæg] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [maɪt] , [bʌt; bət] ['tæərəʊ] ['nevər] [lʊkt] [raʊnd] .
She waved a little flag with all her might , but Taro never looked round .
她 挥手 一个 小的 旗帜 和 全部 她 可能 , 但 芋头 绝不 看起来 圆形的 .

她使劲挥舞着一面小旗，但太郎始终没有回头看一眼。

[hiː; hi] [dʒʌst] ['mɑːtɪt] [streɪt] [ə'lɔːŋ] .
He just marched straight along .
他 只是 行军 直的 沿着 .

他径直向前走去。

[dʒʌst] [ðen] " [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] " [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə'hʌðər] [drʌm] .
Just then " rub - a - dub - dub " came the sound of another drum .
只是 然后 " 擦 - 一个 - 配音 - 配音 " 来了 这 声音 的 其他 鼓 .
就在这时，“rub-a-dub-dub”的鼓声响起。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][nekst]['kɔːrnər] [keɪm] [ə'hʌðər] ['ɑːrmi][ʌv; əv][lɪt(ə)l] [bɔɪz] .
Around the next corner came another army of little boys .
大约 这 下一个 角落 来了 其他 军队 的 小的 男孩们 .
下一个拐角处又出现了一群小男孩。

[ðeɪ] ['kærid] [flægz] , [tuː] .
They carried flags , too .
他们 携带 旗帜 , 也 .

他们也带着旗帜。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tɔːrd] ['tæroʊz]['ɑːrmi] .
They marched straight toward Taro's army .
他们 行军 直的 朝向 太郎的 军队 .

他们径直向太郎的军队进发。

" [naʊ] [ðə; ði][wɔːr][ɪz] ['kʌmɪŋ] !
" Now the war is coming !
" 现在 这 战争 是 未来 !

“战争即将到来！ ”

[naʊ] [ðə; ði][wɔːr][ɪz] ['kʌmɪŋ] !
Now the war is coming !
现在 这 战争 是 未来 !

战争即将到来！

" ['faʊtɪd] [teɪk] .
" shouted Take .
" 喊叫 拿 .

“Take 喊道。”

[ɔːl] [æt; ət][wʌns]['tæroʊz]['soʊldʒərz][brɪ'gæən][tuː; tə] [rʌn] .
All at once Taro's soldiers began to run .
全部 在 一次 太郎的 士兵 开始 到 跑步 .

太郎的士兵们突然四散奔逃。

[ðə; ði] [ʌðər] ['soʊldʒərz][ræn] , [tuː] .
The other soldiers ran , too .
这 其他 士兵 跑 , 也 .

其他士兵也都跑了。

[ðeɪ] [ræn] [streɪt] [tɔːrd] [iːtʃ] [ʌðər] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][get] [iːtʃ] [ʌðər] - [flægz] .
They ran straight toward each other and tried to get each others ' flags .
他们 跑 直的 朝向 每个 其他 和 尝试 到 得到 每个 其他的 - 旗帜 .

他们径直朝对方跑去，试图抢夺对方的旗帜。

[teɪk] [sɔː] ['tærəʊ] [weɪv] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Take saw Taro wave his sword .
拿 锯 芋头 海浪 他的 剑 .

武见太郎挥剑。

" [ɑːn] , ['soʊldʒərz] , [ɑːn] !
" On , soldiers , on !
" 在 , 士兵 , 在 !

“冲啊，士兵们，冲啊！ ”

" [hiː; hi] ['faʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [greɪt] [mɪks] - [ʌp][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][flægz] .

Then there was a great mix - up of boys and flags .
然后 那里 曾是 一个 伟大的 混合 - 向上 的 男孩们 和 旗帜 .

然后，男孩和旗帜之间发生了一场大混乱。

[aɪ 'ti:] [si:md] [laɪk][ə; ei]['bʌnd(ə)][ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] [ɑ:rmz][ænd; ənd][legz][ænd; ənd] ['bænərz] .

It seemed like a bundle of waving arms and legs and banners .
它 似乎 喜欢 一个 捆 的 挥手 武器 和 腿 和 横幅 .

看起来就像一团挥舞的手臂、腿和旗帜。

['evri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

Every boy was shouting at the top of his voice .
每一个 男生 曾是 喊叫 在 这 顶部 的 他的 嗓音 .

每个男孩都扯着嗓子大喊大叫。

[teɪk] [klaɪmd] [raɪt] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] - [pəʊst] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .

Take climbed right on top of the gate - post , she was so excited .
拿 攀登 正确的 在 顶部 的 这 门 - 邮政 , 她 曾是 所以 兴奋的 .

Take兴奋地爬上了大门柱顶。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [ʌp][ɑ:n][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [weɪvd] [hɜ:r; hər][ɑ:rmz] !

She stood up on it and waved her arms !
她 站立 向上 在 它 和 挥手 她 武器 !

她站上去挥舞着手臂！

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [tʃaɪld] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] .

" Look at that child , " cried the Mother .
" 看 在 那 孩子 , " 哭 这 母亲 .

“看看那个孩子！”母亲喊道。

" [ʃi:l] [fɔ:l] .

" She'll fall .
" 壳 落下 .

她会跌倒。

" [teɪk] [wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] .

" Take was dancing for joy .
" 拿 曾是 跳舞 为了 喜悦 .

“Take高兴得跳了起来。”

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] !

" There they come !
" 那里 他们 来 !

他们来了！

[ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] !

There they come !
那里 他们 来 !

他们来了！

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .

" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

[hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ri:tʃt] [ʌp][ænd; ənd][held] [hɜ:r; hər] [stɪl] .

Her Father reached up and held her still .
她 父亲 达到 向上 和 握住 她 仍然 .

她父亲伸手扶住她，让她保持静止。

" [bi:; bi]['kwaiət] , ['græʃhɑ:pər] , " [hi:; hi] [sed] .

" Be quiet , grasshopper , " he said .
" 是 安静的 , 蚱蜢 , " 他 说 .

“安静点，小蚱蜢，”他说。

" [bʌt; bət][ˈtæɹəʊ][ɪz] ['kʌmɪŋ] ！
" **But Taro is coming** ！
" 但 芋头 是 未来 ！

但是太郎要来了！

[ðeɪ] [bi:t] ， [ðeɪ] [bi:t] ！
They beat , they beat ！
他们 打 ， 他们 打 ！

他们赢了，他们赢了！

" [kraɪd] [teɪk] ．
" **cried Take** ．
" 哭 拿 ．

“Take喊道。”

[ˈtæɹəʊ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈɑ:ɹmi][wɜ:ɹ; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stri:t] [ɑ:n][ðə; ði] [rʌŋ] ．
Taro and his army were coming up the street on the run ．
芋头 和 他的 军队 是 未来 向上 这 街道 在 这 跑步 ．

太郎和他的军队正沿着街道逃窜。

[ˈnɪrli] ['evri] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [hæd; həd] [tu:] [flægz] ！
Nearly every little boy had two flags ！
几乎 每一个 小的 男生 有 二 旗帜 ！

几乎每个小男孩都有两面小旗！

[ðə; ði] [ˈʌðər] ['ɑ:ɹmi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ 'ti:][kʊd; kəd][goʊ] ．
The other army was running away as fast as it could go ．
这 其他 军队 曾是 跑步 离开 作为 快速地 作为 它 可以 去 ．

另一支军队正拼命逃跑。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈoʊnli] [tu:] ['bænəɹz] [left] ．
They had only two banners left ．
他们 有 仅有的 二 横幅 左边 ．

他们只剩下两面横幅了。

" [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] ！
" **Beat the drum** ！
" 打 这 鼓 ！

敲起鼓来！

" [ˈʃaʊtɪd] [ˈtæɹəʊ] ．
" **shouted Taro** ．
" 喊叫 芋头 ．

“太郎喊道。”

[ðə; ði] ['drʌməɹ] [bɔɪ] [brɪ'gæŋ] ， " [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] ，
The drummer boy began , " rat - a - tat - tat ，
这 鼓手 男生 开始 ， " 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 ，

鼓手男孩开始敲击，“哒哒哒，

" [ænd; ʌnd][ðə; ði] [hoʊl] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:ɹmi] ['mɑ:tʃt] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [ænd; ʌnd] [raɪt] ['ɪntu:][ˈtæɹoʊz]
" **and the whole victorious army marched down the street and right into Taro's**
" 和 这 所有的 胜利者 军队 行军 向下 这 街道 和 正确的 进入 太郎的
[gɑ:ɹdn] ！
garden ！
花园 ！

于是，整个胜利的军队沿着街道一路行进，径直进入了太郎的花园！

[æz; əz][hi; hi] [pæst] [hi; iz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈgræni] [ænd; ənd] - , [ˈtærəʊ]
As he passed his Father and Mother and Grannie and Bot'Chan , Taro
作为 他 通过了 他的 父亲 和 母亲 和 奶奶 和 - , 芋头
[səˈlu:tɪd] .
saluted .
敬礼 .

当他经过父亲、母亲、祖母和少爷时，太郎敬了个礼。

[hi; iz] [ˈfɑ:ðər] [səˈlu:tɪd] [ˈtærəʊ] , [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] - - [ˈgræni] [ænd; ənd][ɔ:l] - -
His Father saluted Taro , and every one of the family - - Grannie and all - -
他的 父亲 敬礼 芋头 , 和 每一个 一 的 这 家庭 - - 奶奶 和 全部 - -
[kraɪd] " [ˈbɑ:nˈzai] ! [ˈbɑ:nˈzai] !
cried " Banzai ! Banzai !
哭 " 万岁 ! 万岁 !

他的父亲向太郎敬礼，全家人——包括奶奶在内——都高喊“万岁！ 万岁！ ”

" [ðæt] [mi:nz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [həˈrɑ:] !
" That means the same as hurrah !
" 那 方法 这 相同的 作为 欢呼 !

“那意思和万岁一样！ ”

[ðen] [teɪk] [ˈtʌmbld] [ɔ:f][ðə; ði] [geɪt] - [pʊʊst][ænd; ənd] [ˈreɪst] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [ˈæftər][ðə; ði]
Then Take tumbled off the gate - post and raced up to the porch after the
然后 拿 翻滚 离开 这 门 - 邮政 和 比赛 向上 到 这 门廊 后 这
[ˈsoʊldʒər] .
soldier .
士兵 .

然后，泰克从门柱上摔了下来，追着士兵跑上了门廊。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [brʊk] [ræŋks] .
At the porch , the soldiers broke ranks .
在 这 门廊 , 这 士兵 打破 排名 .

在门廊上，士兵们散开了。

[ðə; ði][ˈdʒenṑəlz ,ˈdʒenrəlz] [ˈmʌðər] [ræn][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt] [swi:t] [raɪs] - [keɪks]
The General's Mother ran into the house and brought out sweet rice - cakes
这 将军的 母亲 跑 进入 这 房子 和 带来 出去 甜的 米 - 蛋糕
[ænd; ənd] [ˈʃʊgər] [bi:nz] .
and sugared beans .
和 糖 豆子 .

将军的母亲跑进屋里，拿出甜米糕和糖豆。

[ʃi; ji] [fed] [ðə; ði][ɪnˈtɑ:ər][ˈɑ:rmɪ] .
She fed the entire army .
她 美联储 这 全部的 军队 .

她养活了整个军队。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sɪks] [bɔɪz] [ɪn][,aɪ ˈti:] .
There were six boys in it .
那里 是 六 男孩们 在 它 .

里面有六个男孩。

" [ˈfaɪtɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] , " [ˈtærəʊ] [sed] .
" Fighting makes a soldier very hungry , " Taro said .
" 斗争 制作 一个 士兵 非常 饥饿的 , " 芋头 说 .

“战斗会让士兵非常饥饿，”太郎说。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt] [mɔ:r] [keɪks] [ænd; ənd] [mɔ:r]
Then his Mother went into the house and brought out more cakes and more
然后 他的 母亲 去 进入 这 房子 和 带来 出去 更多的 蛋糕 和 更多的
[bi:nz] .
beans .
豆子 .

然后他母亲进了屋，又拿出了一些蛋糕和豆子。

[ðə; ði] [bɔɪz] [eɪt] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
The boys ate them all .
这 男孩们 吃 他们 全部 .

男孩们把它们全吃光了。

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [steɪd] [æt; ət] ['tærouz] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [drɪld]
The army stayed at Taro's house and played with his soldiers and drilled
这 军队 入住 在 太郎的 房子 和 玩 和 他的 士兵 和 钻孔
[ɑ:n] [hɪz; ɪz] [pɔ:rt] [ʌn'tɪl] [lʌntʃ] - [taɪm] ,
on his porch until lunch - time ,
在 他的 门廊 直到 午餐 - 时间 ,

军队驻扎在太郎家，和他的士兵们玩耍，并在他家门廊上进行操练，直到午饭时间。

[wen] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] .
when they all went to their own homes .
什么时候 他们 全部 去 到 他们的 自己的 房屋 .

当他们各自回家时。

[ʌftər] [lʌntʃən] ['tæərəʊ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tə:ps] .
After luncheon Taro played with his tops .
后 午餐 芋头 玩 和 他的 最高额 .

午饭后，太郎玩起了陀螺。

[hi:; hi] [hæd; həd] [tu:] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wʌnz] .
He had two beautiful ones .
他 有 二 美丽的 一个 .

他有两个漂亮的孩子。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [tə:p] .
One was a singing top .
一 曾是 一个 歌唱 顶部 .

其中一个是会唱歌的陀螺。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['spɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [tə:p] [wen] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt]
He was spinning the singing top when all of a sudden there was a great
他 曾是 旋转 这 歌唱 顶部 什么时候全部 的 一个 突然 那里 曾是 一个 伟大的
[nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] .
noise in the street .
噪音 在 这 街道 .

他正在转动陀螺，突然街上传来一声巨响。

[hi:; hi] [ræn] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætər] .
He ran to see what was the matter .
他 跑 到 看 什么 曾是 这 事情 .

他跑过去看发生了什么事。

[ðer; ðər] , [ˈɔ:lmoʊst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ri:əl] [ʃoʊ] !
There , almost right in front of his own house , was a real show !
那里 , 几乎 正确的 在 正面 的 他的 自己的 房子 , 曾是 一个 真实的 展示 !

就在他家门前，竟然上演了一场精彩的表演！

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌŋki] !
There was a man and a little boy and a monkey !
那里 曾是 一个 男人 和 一个 小的 男生 和 一个 猴 !

那里有一个男人、一个小男孩和一只猴子！

[ðə; ði] ['mʌŋki] [hæd; həd][ɑ:n][ə; eɪ][kɪ'moʊnoʊ] .

The monkey had on a kimono .
这 猴 有 在 一个 和服 .

那只猴子穿着和服。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [dɪd] [trɪks] [tə'geðər] .

The monkey and the little boy did tricks together .
这 猴 和 这 小的 男生 做过 技巧 一起 .

猴子和小男孩一起表演了各种把戏。

[ðen] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [trɪks] .

Then the man and the boy did tricks .
然后 这 男人 和 这 男生 做过 技巧 .

然后，男人和男孩表演了魔术。

[ðə; ði][mæn] ['bælənst] [ə; eɪ] ['lædə] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] .

The man balanced a ladder on his shoulder .
这 男人 均衡 一个 梯子 在 他的 肩膀 .

那人把梯子扛在肩上，保持平衡。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [klaɪmd] [raɪt] [ʌp][ðə; ði] ['lædə] [ænd; ənd] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][baɪ]

The little boy climbed right up the ladder and hung from the top of it by
这 小的 男生 攀登 正确的 向上 这 梯子 和 悬挂 从 这 顶部 的 它 经过

[hɪz; ɪz] [tuʊz] .

his toes .
他的 脚趾 .

小男孩爬上梯子，用脚趾挂在梯子顶端。

['evri] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [keɪm] ['rʌŋɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .

Every boy in the street came running to see them .
每一个 男生 在 这 街道 来了 跑步 到 看 他们 .

街上的男孩们都跑来看他们。

[teɪk] [keɪm] , [tu:] .

Take came , too .
拿 来了 , 也 .

Take也来了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['lædə] , ['oʊpənd] [ə; eɪ][fæn][ænd; ənd]

The little boy , hanging from the top of the ladder , opened a fan and
这 小的 男生 , 绞刑 从 这 顶部 的 这 梯子 , 打开 一个 扇子 和

[fænd] [hɪm'self] !

fanned himself !
扇形 他自己 !

小男孩挂在梯子顶上，打开一把扇子给自己扇风！

[ðen] [hi:; hi] [klaɪmd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'gen] [ænd; ənd] [stʊd] [ɑ:n][wʌŋ] [fʊt] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]

Then he climbed to his feet again and stood on one foot on the top of the
然后 他 攀登 到 他的 脚 再次 和 站立 在 一 脚 在 这 顶部 的 这

ladder .

ladder .
梯子 .

然后他又站了起来，单脚站在梯子顶上。

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] !

Then he made a bow !
然后 他 制成 一个 弓 !

然后他鞠了一躬！

[ˈtærəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ˈɔːlmoʊst] [stɑːpt] [ˈbriːðɪŋ] , [ðei] [wɜːr; wər][soʊ][əˈfreɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [wʊd]
Taro and Take almost stopped breathing , they were so afraid the little boy would
芋头 和 拿 几乎 停止 呼吸 , 他们 是 所以 害怕的 这 小的 男生 会
[fɔːl] .
fall .
落下 .

太郎和武几乎屏住了呼吸，他们太害怕小男孩会摔倒了。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [θruː] [hɪz; ɪz][fæn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌŋki] .
The little boy threw his fan to the monkey .
这 小的 男生 扔 他的 扇子 到 这 猴 .

小男孩把扇子扔给了猴子。

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɔːt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [fænd] [hɪm'self] ,
The monkey caught it and fanned himself ,
这 猴 捕捉 它 和 扇形 他自己 ,

猴子抓住了扇子，然后给自己扇风。

[waɪ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlædə] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
while the little boy came down the ladder to the ground , all safe and sound .
尽管 这 小的 男生 来了 向下 这 梯子 到 这 地面 , 全部安全的 和 声音 .

小男孩从梯子上下来，安全无恙地落到了地面上。

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] - [ˈmʌðər] [keɪm] [aʊt] , [tuː] .
The Twins ' Mother came out , too .
这 双胞胎 - 母亲 来了 出去 , 也 .

双胞胎的母亲也出来了。

[ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] .
She saw the little boy .
她 锯 这 小的 男生 .

她看到了那个小男孩。

[ʃiː; ʃɪ] [felt] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
She felt sorry for him .
她 毛毡 对不起 为了 他 .

她觉得他很可怜。

[ʃiː; ʃɪ] [felt] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌŋki] , [tuː] .
She felt sorry for the monkey , too .
她 毛毡 对不起 为了 这 猴 , 也 .

她也觉得那只猴子很可怜。

" [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm][raɪs] - [keɪks] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" Come in and have some rice - cakes , " she said .
" 来 在 和 有 一些 米 - 蛋糕 , " 她 说 .

“进来吃点年糕吧，”她说。

[ðə; ði][mæn] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [ɔːl] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)]
The man , the boy , and the monkey all came into the garden of the little
这 男人 , 这 男生 , 和 这 猴 全部 来了 进入 这 花园 的 这 小的
[haʊs] .
house .
房子 .

男人、男孩和猴子都来到了小屋的花园里。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] [keɪm] , [tuː] .
All the other children came , too .
全部 这 其他 孩子们 来了 , 也 .

其他孩子也都来了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [brɔ:t] [aʊt] [keɪks] [ænd; ənd] [ti:] .

The Mother brought out cakes and tea .
这 母亲 带来 出去 蛋糕 和 茶 .

母亲端出了蛋糕和茶。

[ˈevrɪbə:di; ˈevrɪbʌdi][hæd; həd][sʌm; səm] .

Everybody had some .
大家 有 一些 .

每个人都有一些。

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [θæŋkt] [hɜ:r; hər] .

The man and the boy thanked her .
这 男人 和 这 男生 谢谢 她 .

男人和男孩向她道谢。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [θæŋk] [hɜ:r; hər] , [tu:] .

They made the monkey thank her , too .
他们 制成 这 猴 感谢 她 , 也 .

他们还让猴子也向她道谢。

[hi:; hi][gʌ:t] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd] [boʊd] [klɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He got down on his knees and bowed clear to the ground .
他 得到 向下 在 他的 膝盖 和 鞠躬 清除 到 这 地面 .

他跪倒在地，深深地鞠躬。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] [ðə; ði] [keɪks] [ænd; ənd][dræŋk][ðə; ði] [ti:] , [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]
When they had eaten the cakes and drank the tea , the man and the boy
什么时候 他们 有 吃 这 蛋糕 和 喝 这 茶 , 这 男人 和 这 男生
[sed] ,
said ,
说 ,

他们吃完蛋糕，喝完茶后，男人和男孩说道：

" ['sa:jɔ:'nɑ:rɑ:] , ['sa:jɔ:'nɑ:rɑ:] .

" Sayonara , Sayonara .
" 再见 , 再见 .

“再见，再见。

" [ðə; ði] ['mʌŋki] [dʒʌmpt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmænz] [ˈʃoʊldər] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t]
" The monkey jumped on the man's shoulder , and away they went down the street
" 这 猴 跳了起来 在 这 男人的 肩膀 , 和 离开 他们 去 向下 这 街道
,
,
,
,

猴子跳到男人的肩膀上，他们沿着街道走开了。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑ:lʊvɪŋ] ['æftər] .

with all the boys following after .
和 全部 这 男孩们 下列的 后 .

男孩们都跟在后面。

[ˈtæərəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [dɪd][nɑ:t][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðer; ðər] ['mʌðər] [sed] ,

Taro and Take did not go with them , because their Mother said ,
芋头 和 拿 做过 不是 去 和 他们 , 因为 他们的 母亲 说 ,

太郎和阿武没有和他们一起去，因为他们的母亲说：

" [aɪ ˈti:][ɪz][ɔ:lmoʊst] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['sʌpər] .

" It is almost time for supper .
" 它 是 几乎 时间 为了 晚餐 .

“差不多该吃晚饭了。”

" [ðeɪ] [wa:tʃt] [ðə; ði] [lʌðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [geɪt] .
" **They watched the others from their gate** .
" 他们 观看 这 其他的 从 他们的 门 .

他们从门口看着其他人。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][ta:p] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .
Then they came back and sat down on the top step of the porch .
然后 他们 来了 后退 和 卫星 向下 在 这 顶部 步 的 这 门廊 .

然后他们回来，坐在门廊的最高一级台阶上。

" [aɪ] [θɪŋk] [ju:v] [hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [taɪm] [ɑ:n][jʊr; jər] ['bɜ:rθdeɪ] [æz; əz][aɪ][hæd; həd][ɑ:n]
" **I think you've had just as good a time on your birthday as I had on**
" 我 思考 你已经 有 只是 作为 好的 一个 时间 在 你的 生日 作为 我 有 在
[maɪn] ,
mine ,
矿 ,

“我觉得你过生日那天和我过生日那天一样开心。”

" [teɪk] [sed] .
" **Take said** .
" 拿 说 .

“Take说道。”

" ['betər] , " [sed] ['tærəʊ] .
" **Better** , " **said Taro** .
" 更好的 , " 说 芋头 .

“好多了,”太郎说。

" ['tærəʊ] , [wiː; wi][ɑ:r; ər] ['getɪŋ] ['veri] [oʊld] , [ɑ:nt] [wiː; wi] ?
" **Taro , we are getting very old , aren't we ?**
" 芋头 , 我们 是 获得 非常 老的 , 不是 我们 ?

“太郎，我们真的老了，不是吗？ ”

" [teɪk] [went] [ɑ:n] .
" **Take went on** .
" 拿 去 在 .

拍摄继续进行。

" [jes] , " [sed] ['tærəʊ] , " [wiː; wi][ɑ:r; ər][sɪks] [naʊ] . "
" **Yes , " said Taro , " we are six now . "**
" 是的 , " 说 芋头 , " 我们 是 六 现在 . "

“是的,”太郎说,“我们现在有六个人了。”

" [wʌt] [ɑ:r; ər][juː; jʊ]['gouɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [wen] [juː; jʊ][ɑ:r; ər]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd]
" **What are you going to be when you are seven or eight years old and**
" 什么 是 你 去 到 是 什么时候 你 是 七 或者 八 年 老的 和
[groʊn] [ʌp] ?
grown up ?
生长 向上 ?

“你七八岁长大后想成为什么样的人？ ”

" [æskt] [teɪk] .
" **asked Take** .
" 问 拿 .

“问Take。”

" [wel] , " [sed] ['tærəʊ] , " [aɪm][na:t] [ʃʊr] ,
" **Well , " said Taro , " I'm not sure ,**
" 出色地 , " 说 芋头 , " 我是 不是 当然 ,

“嗯,”太郎说,“我不确定。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][fæl; ʃəl][biː; bi] [ˈiːðər] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɔːr][ə; eɪ][ˈdʒʌŋlər] , " [ˈtærəʊ] [sed] .
but I think I shall be either a general or a juggler , " Taro said .
 但 我 思考 我 将 是 任何一个 一个 一般的 或者 一个 杂耍演员 , " 芋头 说 .
 “但我认为我要么会成为一名将军，要么会成为一名杂耍演员，”太郎说道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ? "
" What are you going to be ? "
 " 什么 是 你 去 到 是 ? "
 你将来想成为什么样的人？

" [ðeəz; ðəz][ˈoʊnli][wʌn] [θɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [ɡrʊ] [tuː; tə][biː; bi] , " [sed] [teɪk] .
" There's only one thing I can grow to be , " said Take .
 " 有 仅有的 一 事物 我 能 生长 到 是 , " 说 拿 .
 “我只能成长为一种人，”Take说道。

" [ɪf] [aɪ][er 'em] [ˈveri] , [ˈveri] [ɡʊd] , [ˈmeɪbi] [aɪ] [ɡrʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈsʌmtaɪm]
" If I am very , very good , maybe I'll grow to be a mother - in - law sometime
 " 如果 我 是 非常 , 非常 好的 , 或许 患病的 生长 到 是 一个 母亲 - 在 - 法律 有时
 .
 :
 .

“如果我非常非常优秀，也许将来有一天我会成为婆婆。”

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər] [ˈmʌðəz] [vɔɪs] [ˈkɔːlɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈsʌpər] .
" Just then they heard their Mother's voice calling them to supper .
 " 只是 然后 他们 听到 他们的 母亲的 嗓音 呼叫 他们 到 晚餐 .
 就在这时，他们听到母亲的声音叫他们吃晚饭。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [leɪt] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] - - [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈɔːlmoʊst] [naɪt] .
It was very late for supper - - it was really almost night .
 它 曾是 非常 晚的 为了 晚餐 - - 它 曾是 真的 几乎 夜晚 .
 吃晚饭的时间已经很晚了——实际上已经快到晚上了。

[ðə; ði] [ˈfæ,doʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡɑːrdn] [wɜːr; wər] [ˈɡroʊɪŋ] [lɔːŋ] .
The shadows in the little garden were growing long .
 这 阴影 在 这 小的 花园 是 生长 长的 .
 小花园里的影子越来越长了。

[ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] [tʃɜːrp] [ˈsliːpɪli] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [wɪ'st'stɪr] [vaɪn] .
The birds were chirping sleepily to each other in the wistaria vine .
 这 鸟类 是 啁啾声 昏昏欲睡地 到 每个 其他 在 这 紫藤 藤 .
 紫藤花藤上，鸟儿们睡眼惺忪地互相鸣叫着。

[ðə; ði][ˈaɪrɪs] [ˈflaʊərz] [wɜːr; wər] [ˈnɑːdɪŋ] [ðer; ðər][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈhedz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡoʊldfɪʃ] [ɪn][ðə; ði]
The iris flowers were nodding their purple heads to the little goldfish in the
 这 鸢尾花 花朵 是 点头 他们的 紫色的 头部 到 这 小的 金鱼 在 这
 [pɑːnd] .
pond .
 池塘 .

鸢尾花向池塘里的小金鱼点头致意。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [stɪl] .
Everything was quiet and still .
 一切 曾是 安静的 和 仍然 .
 周围一片寂静。

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [ˌstɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡɑːrdn] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [went] [ɪn][tuː; tə][ðer; ðər]
The Twins stopped to look at the little garden before they went in to their
 这 双胞胎 停止 到 看 在 这 小的 花园 前 他们 去 在 到 他们的
 [ˈsʌpər] .
supper .
 晚餐 .
 双胞胎在进屋吃晚饭前，停下来看了看小花园。

" [gʊd] [naɪt] , [ˈprɪti] [wɜːrld] , " [ðeɪ] [sed] , [ænd; ənd] [weɪvd] [ðer; ðər][hændz] .
" **Good night , pretty world ,** " **they said , and waved their hands .**
" 好的 夜晚 , 漂亮的 世界 , " 他们 说 , 和 挥手 他们的 双手 :
“晚安, 美丽的世界,”他们说, 挥了挥手。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] [ˈtiːtʃərz] " [ðə; ði][dʒæpə'niːz] [twɪnz] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [wɪtʃ] [ˈgɪvz] [ə; eɪ] [kə'rekt]
SUGGESTIONS TO TEACHERS " The Japanese Twins " is a story which gives a correct
建议 到 教师 " 这 日本人 双胞胎 " 是 一个 故事 哪个 给予 一个 正确的
[ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [feɪz] [ʌv; əv][dʒæpə'niːz] [houm] [laɪf] .
picture of the best phase of Japanese home life .
图片 的 这 最好的 阶段 的 日本人 家 生活 :
给教师的建议:《日本双胞胎》这个故事真实地描绘了日本家庭生活最美好的阶段。

[laɪk] [ɪts] [ˈpredəsəsər] " [ðə; ði] [dʌtʃ] [twɪnz] ,
Like its predecessor " The Dutch Twins ,
喜欢 它是 前任 " 这 荷兰语 双胞胎 ;
与它的前作《荷兰双胞胎》一样,

" [ðə; ði] [eɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈriːdər] [ɪz] [tuː; tə] [ˈfɑːstər] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər]
" **the aim of this reader is to foster a just and discriminating respect for**
" 这 目的 的 这 读者 是 到 促进 一个 只是 和 歧视性的 尊重 为了
[ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈnei] (ə)n [ɪn] [huːz] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kiːn] [ˈɪntrəst] .
a foreign nation in whose history America has a keen interest .
一个 外国的 国家 在 谁 历史 美国 有 一个 敏锐的 兴趣 :
“本书旨在培养人们对一个美国对其历史非常感兴趣的外国抱有公正和有辨别力的尊重。”

[ðoʊ] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði][dʒæpə'niːz] [reɪs] [duː] [nɑːt] [fɔːrm] [æŋ; ən] [ˈɪntɪgrəl] [pɑːrt] [ʌv; əv]
Though the representatives of the Japanese race do not form an integral part of
尽管 这 代表 的 这 日本人 种族 做 不是 形式 一个 不可缺少的 部分 的
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈnæ] (ə)nəl [laɪf] ,
our national life ,
我们的 国家的 生活 ,
虽然日本民族的代表人物并不构成我们民族生活不可或缺的一部分,

[æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈlðər] [neɪfəns] [duː] ,
as those of the Dutch and many other nations do ,
作为 那些 的 这 荷兰语 和 许多 其他 国家 做 ,
就像荷兰和其他许多国家的人民一样,

[jet] [ðə; ði] [ˈsɪmpəθi] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [ɪz] [strɔːŋ] ,
yet the sympathy between the two countries is strong ,
然而 这 同情 之间 这 二 国家 是 强的 ,
然而, 两国之间的友好情谊依然深厚。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈmænərz] ,
and there is much to be gained by a knowledge of their manners ,
和 那里 是 很多 到 是 获得 经过 一个 知识 的 他们的 礼仪 ,
[ˈkʌstəmz] , [ænd; ənd][ˈsoʊ] (ə)l [aɪ'diːlz] .
customs , and social ideals .
海关 , 和 社会的 理想 :
了解他们的礼仪、习俗和社会理想, 会大有裨益。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈstɔːri] [moʊst] [ˈvæljuəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [skuːl] [ˈeksəsaɪz] ,
To make the reading of this story most valuable as a school exercise ,
到 制作 这 阅读 的 这 故事 最多 有价值的 作为 一个 学校 锻炼 ,
为了使阅读这个故事作为一项学校练习发挥最大价值,

[aɪˈtiː][ɪz] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ˈtʃɪldrən] [biː; bi] [əˈlaʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv]
it is suggested that children be allowed at the outset to turn the pages of
它是建议那孩子们是允许在这开端到转动这页面的
[ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][get] [glɪmpsɪz] [ʌv; əv] " [ˈtærəʊ] " [ænd; ənd] " [teɪk] " [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs]
the book in order to get glimpses of " Taro " and " Take " in the various
这本书在命令到得到惊鸿一瞥的"芋头"和"拿"在这各种各样的
[siːnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pɔːˈtreɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃəns] ,
scenes in which they are portrayed in the illustrations ,
场景在哪个他们是描绘在这插图 ,

建议一开始就允许孩子们翻阅这本书，以便让他们在插图描绘的各种场景中看到“太郎”和“塔克”。
[ðʌs] [əˈraʊzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈɪntrəst] .
thus arousing their interest .
因此唤起他们的兴趣 .

从而引起了他们的兴趣。
[ɑːn][ə; eɪ] [ɡləʊb] , [ɔːr][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [pɔɪnt] [aʊt] [dʒəˈpæn] ,
On a globe , or a map of the world , point out Japan ,
在一个地球 , 或者一个地图的这世界 , 观点出去日本 ,
在地球仪或世界地图上指出日本的位置。

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [juːˈniːk] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
and tell the children something about the unique character of the country .
和告诉这孩子们某物关于这独特的特点的这国家 .
并向孩子们讲述这个国家的独特之处。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [wɪl] [ðʌs] [faɪnd][noʊ] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪn][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ] [ðɪs] [ˌsʌplɪˈmentri] [ˈriːdɪŋ]
The teacher will thus find no difficulty in relating this supplementary reading
这老师将要因此寻找不困难在相关这补充阅读
[məˈtriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrk] [ɪn] [dʒɪˈɑːɡrəfi] ,
material to the work in geography ,
材料到这工作在地理 ,
因此，教师在将这些补充阅读材料与地理教学内容联系起来时不会遇到任何困难。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt] [ˈtiːtʃər] [meɪ] [faɪnd][ɪn][aɪˈtiː][æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ɪləˈstreɪ(ə)n] [ʌv; əv]
and the art teacher may find in it an opening for further illustration of
和这艺术老师可能寻找在它一个开幕为了更远插图 of
[dʒəpəˈniːz][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ɑːrt][ænd; ənd] [ˈɑːrkɪtektʃər] .
Japanese ideas of art and architecture .
日本人想法的艺术和建筑学 .
美术老师或许可以从中找到进一步阐释日本艺术和建筑理念的机会。

[ðə; ði][tekst][ɪz][soʊ] [ˈsɪmpli] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [ˈeni] [θɜːrd][ɔːr] [fɔːrθ] [ɡreɪd] [tʃaɪld] [kæn; kən] [riːd] [aɪˈtiː]
The text is so simply written that any third or fourth grade child can read it
这文本是所以简单地书面那任何第三或者第四年级孩子能读它
[wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] .
without much preparation .
没有很多准备 .
这篇文章的文字非常简单易懂，任何三四年级的孩子都可以不用做太多准备就能读懂。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [ɡreɪd] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [riːd] [aɪˈtiː][fɜːrst][ɪn][ðə; ði]
In the third grade it may be well to have the children read it first in the
在这第三年级它可能是出色地到有这孩子们读它第一的在这
[ˈstʌdi] [ˈpɪriəd] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][wɜːrk] [aʊt] [ðə; ði] [prənʌnsiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [wɜːrdz] .
study period in order to work out the pronunciation of the more difficult words .
学习时期在命令到工作出去这发音的这更多的难的字 .
三年级时，最好让孩子们在自习时间先阅读一遍，以便弄懂较难单词的发音。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [greɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [kæn; kən][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [riːd] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [saɪt] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði]
In the fourth grade the children can usually read it at sight , without the
在这 第四 年级 这 孩子们 能 通常 读 它 在 视线 , 没有 这
[prɪˈpærətɔːri] [ˈstɑːdi] .
preparatory study .
预备 学习 .

四年级的孩子通常可以一眼认读，无需预先学习。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [əˈpiːlɪz] [pərˈtɪkjələrlɪ] [tuː; tə][ðə; ði][drəˈmætɪk] [ˈtendənsɪz] [ɪn] [ˈtʃɪldrən] ,
The story appeals particularly to the dramatic tendencies in children ,
这 故事 上诉 特别 到 这 戏剧性 倾向 在 孩子们 ,
[ðə; ði] [ˈstɔːri] [əˈpiːlɪz] [pərˈtɪkjələrlɪ] [tuː; tə][ðə; ði][drəˈmætɪk] [ˈtendənsɪz] [ɪn] [ˈtʃɪldrən] ,
这个故事尤其能引起孩子们的戏剧化倾向。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [ˈkɜːrtəsi] [ɪn] [wɪtʃ]
and this can be made an opportunity for lessons in courtesy in which
和 这 能 是 制成 一个 机会 为了 课程 在 礼貌 在 哪个
[ˈsoʊʃ(ə)l][ˈvɜːrtʃuː][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][soʊ] [ɪkˈsel] .
social virtue the Japanese so excel .
社会的 美德 这 日本人 所以 Excel .

这可以成为一个学习礼仪的机会，而日本人在这方面非常擅长。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd] [kənˈstrʌktɪv] [wɜːrk][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ɪˈmiːdiətli]
The use of the material for language and constructive work is also immediately
这 使用 的 这 材料 为了 语言 和 建设性的 工作 是 还 立即地
[əˈpærənt] .
apparent .
明显 .

该材料在语言和建设性工作中的应用也显而易见。

[ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
In connection with the reading of the book ,
在 联系 和 这 阅读 的 这 书 ,
[ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
与阅读本书有关，

[hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [riːd] [sɪˈlekʃənz] [frəm; frəm][ðer; ðər] [ˈriːdɜːz] [ænd; ənd] [ˈlðər] [bʊks] [əˈbaʊt] [dʒəˈpæn]
have children read selections from their readers and other books about Japan
有 孩子们 读 选择 从 他们的 读者 和 其他 图书 关于 日本
[ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)l] .
and its people .
和 它是 人们 .

让孩子们阅读他们课本中的选段以及其他有关日本及其人民的书籍。

[lɑːfkɑːdioʊ] [hɜːrnɪz] [ˈstɔːri] " [ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] [fiːldz] " ([ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvərsaɪd] [θɜːrd]
Lafcadio Hearn's story " The Burning of the Rice Fields " (in the Riverside Third
拉夫卡迪奥 赫恩的 故事 " 这 燃烧 的 这 米 田野 " (在 这 河边 第三
[ˈriːdər]) [ɪz][æn; ən] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [kəˈlætərəl] [ˈriːdɪŋ] .
Reader) is an illustration of this kind of collateral reading .
读者) 是 一个 插图 的 这 种类 的 抵押品 阅读 .

拉夫卡迪奥·赫恩的小说《稻田焚烧记》（收录于《河畔第三读者》）就是这种附带阅读的例证。

[let] [ˈtʃɪldrən] [ˈɔːlsoʊ] [brɪŋ] [tuː; tə] [klæs] [ˈpəʊstkɑːrd][ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈpɪktʃərz] [ɪləˈstreɪtɪŋ] [siːnz] [ɪn]
Let children also bring to class postcards and other pictures illustrating scenes in
让 孩子们 还 带来 到 班级 明信片 和 其他 图片 图示 场景 在
[dʒəˈpæn] .
Japan .
日本 .

也允许孩子们带一些描绘日本风光的明信片和其他图片到课堂上。

[ðə; ði] [juˈniːk] [ɪləˈstreɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʃəd; ʃəd][biː; bi] [mʌtʃ] [juːst] ,
The unique illustrations in the book should be much used ,
这 独特的 插图 在 这 书 应该 是 很多 用过的 ,
[ðə; ði] [juˈniːk] [ɪləˈstreɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʃəd; ʃəd][biː; bi] [mʌtʃ] [juːst] ,
书中独特的插图应该得到充分利用。

[bəʊθ][ɪn][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri][ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [weɪz] .
both in the reading of the story and in other ways .
两个都 在 这 阅读 的 这 故事 和 在 其他 方式 。

无论是在阅读故事的过程中，还是在其他方面。

[ˈtʃɪldrən] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈsketʃɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ; [ðer; ðər][ˈsɪmp(ə)l] [ˈtriːtmənt] [meɪks]
Children will enjoy sketching some of them ; their simple treatment makes
孩子们 将要 享受 素描 一些 的 他们 ； 他们的 简单的 治疗 制作
[ðəm; ðəm] [ɪˈspeʃəli] [ˈjuːsf(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] .
them especially useful for this purpose .
他们 尤其 有用 为了 这 目的 。

孩子们会喜欢临摹其中的一些图案；它们简单的造型使它们特别适合用于此目的。

[ˈtʃɪldrən] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] , [ˈɔːlsʊʊ] , [ˈmeɪkɪŋ] [dʒɪnˈrɪkʃə] , [fænz] , [ˈpærəˌsɔːlɪz] , [sænd] [ˈgɑːdnz] ,
Children will enjoy , also , making jinrikishas , fans , parasols , sand gardens ,
孩子们 将要 享受 , 还 , 制作 人力车 , 粉丝 , 阳伞 , 沙 花园 ,
孩子们也会喜欢制作人力车、扇子、阳伞、沙画花园。

[ænd; ənd][sænd] [ˈpɪktʃərz] ([wer] [ˈpɑːsəb(ə)l]) [ænd; ənd][ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz][flægz] .
and sand pictures (where possible) and in painting the Japanese flags .
和 沙 图片 (在哪里 可能的) 和 在 绘画 这 日本人 旗帜 .
以及沙画（如果可能的话）和绘制日本国旗。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ˈprɪntɪd] [ɑːn][ˈpeɪpər] [wɪt] [wɪl] [teɪk] [ˈwɔːtər] [ˈkʌlər] [wel] ,
The book is printed on paper which will take water color well ,
这 书 是 打印 在 纸 哪个 将要 拿 水 颜色 出色地 ,
这本书是用适合水彩上色的纸张印刷的。

[ænd; ənd] [wer] [bʊks] [ɑːr; ər] [ɪndɪˈvɪdʒuəli] [oʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sketʃɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst]
and where books are individually owned some of the sketches could be used
和 在哪里 图书 是 单独 拥有 一些 的 这 草图 可以 是 用过的
[fɔːr; fər] [ˈkʌlərɪŋ] [ɪn] [flæt] [wɔːʃɪz] .
for coloring in flat washes .
为了 染色 在 平坦的 洗涤 。

如果书籍是个人所有，则其中一些草图可以用于平涂着色。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [əˈfɔːrd] [səˈdʒestʃənz] [fɔːr; fər][ˈækʃ(ə)n] [ˈsketʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
They also afford suggestions for action sketching by the children .
他们 还 买得起 建议 为了 行动 素描 经过 这 孩子们 .
他们还为孩子们提供了动作素描方面的建议。

[æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈɔːrəl] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ˈeksərsaɪz] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv]
An excellent oral language exercise would be for the children , after they have
一个 出色的 口服 语言 锻炼 会 是 为了 这 孩子们 , 后 他们 有
[riːd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] ,
read the story ,
读 这 故事 ,

孩子们读完故事后，可以进行一次很好的口语练习：

[tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [frəm; frəm][ðə; ði] [,ɪləˈstreɪʃəns] ;
to take turns telling the story from the illustrations ;
到 拿 转弯 讲述 这 故事 从 这 插图 ；
轮流根据插图讲述故事；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ˈeksərsaɪz] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər] [iːtʃ] [tʃaɪld][tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðə; ði]
and a good composition exercise would be for each child to select the
和 一个 好的 作品 锻炼 会 是 为了 每个 孩子 到 选择 这
[ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [raɪt] [əˈpɑːn] ,
illustration that he would like to write upon ,
插图 那 他 会 喜欢 到 写 之上 ,
一个很好的作文练习是让每个孩子选择自己想要作文的插图。

[meɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rdz] .
make a sketch of it , and write the story in his own words .
制作 一个 草图 的 它 , 和 写 这 故事 在 他的 自己的 字 .

画出草图，并用自己的话写出这个故事。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [weɪz] [ðæt] [wɪl] [ə'kɜ:r] [tu:; tə] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] ['ti:tʃərz]
These are only a few of the many ways that will occur to resourceful teachers
这些 是 仅有的 一个 很少 的 这 许多 方式 那 将要 发生 到 足智多谋 教师
[fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ˈeksərsaɪz][ɪn] ['ri:dɪŋ]
for making the book a valuable as well as an enjoyable exercise in reading
为了 制作 这 书 一个 有价值的 作为 出色地 作为 一个 令人愉悦 锻炼 在 阅读

.
:
.

以上只是富有创造力的教师们能够想到的众多方法中的几种，这些方法可以让这本书成为一次有价值且令人愉快的阅读练习。

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

